

Año IV - Nº 5 - 2012

ISSN 1853-9297

Dos Puntas



Universidad Nacional de San Juan
Facultad de
Ciencias Sociales



Universidad de La Serena
Facultad de
Ciencias Sociales y Económicas

ISSN: 1853-9297

Año IV - Nº 5 - 2012

Dos Puntas

COEDICIÓN



Universidad Nacional de San Juan
Facultad de
Ciencias Sociales
ARGENTINA



Universidad de La Serena
Facultad de
Ciencias Sociales y Económicas
CHILE

SAN JUAN, ARGENTINA, PRIMER SEMESTRE 2012

ISSN: 1853-9297

DIRECCIÓN.

Lic. Jorge O. Arredondo

COMITÉ DE REDACCIÓN:

Mag. Lic. Ernesto Carrizo

Lic. Remo García

Aníbal Brusotti

Laura Oro

Facultad de Ciencias Sociales - UNSJ

Ignacio de la Roza 590 Oeste

Dpto. Rivadavia - (5400) San Juan - Rep. Argentina

Diseño de tapa: Aníbal Brusotti

Fotografías de contratapa:

Facultad de Ciencias Económicas y Sociales de la Universidad de La Serena - Chile

Facultad de Ciencias Sociales, de la Universidad Nacional de San Juan - Argentina

Translation: María Paula Hernández

Traduções: Yvonne Vidhino

Revista
Dos Puntas

CONSEJO EVALUADOR INTERNACIONAL

Dr. Javier Lindenboim
Universidad Nacional de Buenos Aires

Dr. Salvador Carrasco Arroyo
Universidad de Valencia

Dr. Rafael Granell Pérez
Universidad de Valencia

Prof. Luz María Méndez Beltrán
Universidad de Chile

Dr. Emilio Rodríguez Ponce
Universidad de Tarapacá

Dr. Ing. Nivaldo Avilés Pizarro
Universidad de La Serena

Dra. Luperfina Rojas Escobar
Universidad de La Serena

Mg. Lic Ricardo Pintos
Universidad Nacional de San Juan

Mg. Ana T. Fanchin
Universidad Nacional de San Juan

Dra. Hebe Viglione
Universidad Nacional de Rosario

Dr. Enrique Novoa Jerez
Universidad de la Serena

Mg. Ricardo Marcelo Coca
Universidad Nacional de San Juan

Dra. Celia López
Universidad de Nuevo México

Indice

| | |
|--------------|----|
| Presentación | 9 |
| Imágenes. | 17 |

Artículos

| | |
|---|------------|
| 1- LA EVOLUCIÓN DEL MERCOSUR: DEL LIBRE COMERCIO A LA DIMENSIÓN POLÍTICO - SOCIAL DEL NUEVO REGIONALISMO DESAFÍOS TEÓRICOS PARA PENSAR LA INTEGRACIÓN Oscar A. Mendoza, Teresa M. Mestre (<i>UNSJ</i>) | 27 |
| 2- EL TUNEL DE AGUA NEGRA Y SU POTENCIAL CONTRIBUCION A UNA INTEGRACION FRONTERIZA, ENTRE LA PROVINCIA DE SAN JUAN Y LA REGION DE COQUIMBO. Jorge Fernández L. (Univ. de La Serena) | 45 |
| 3- LOS DESAFÍOS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UNA CIUDADANÍA EFECTIVA EN LA PERSPECTIVA DE LA ECONOMÍA SOLIDARIA A TRAVÉS DEL DESARROLLO DE TECNOLOGÍAS SOCIALES Isabel Royo Ruiz, Tania Cristina Teixeira (Universidad de Valencia) | 63 |
| 4- ÉTICA POSITIVA Y LA RESPONSABILIDAD SOCIAL DEL ESTADO Erico Wulf Bentancourt (Univ. de La Serena) | 79 |
| 5- AGENCIA Y PRÁCTICA: BERTA DERMAN EN LA INSTITUCIONALIZACIÓN DE LA CARRERA DE FONOAUDIOLÓGÍA EN LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES <i>Natalia Gabriela Elisei</i> (CIIPME - CONICET) | 95 |
| 6- SUSTENTABILIDAD AMBIENTAL COMO ATRIBUTO DIFERENCIADOR DE UN PARTIDO POLÍTICO: EL CASO DEL PARTIDO ECOLOGISTA Paulina de Fátima Pinchart Urrutia, Gerardo Antonio González Rivera Leonel Andrés Bello Sanhueza (Universidad del Bío Bío). | 111 |

| | |
|---|-----|
| 7- LA INTERVENCIÓN: LA COMUNICACIÓN Y SU CONFLUENCIA EN EL ESPACIO GRUPAL | 129 |
| Cruz B. Pérez, Lucía del C. Bazán (UNSJ) | |
| 8- CARICATURA LUNAR EN LA PRENSA VENEZOLANA (1969) | 143 |
| Emad Aboasi El Nimer (Universidad de Los Andes) | |
| 9- LA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE UN INTELLECTUAL. EL CASO DE PEDRO LEMEBEL Y EL MONOPOLIO MEDIÁTICO CHILENO. | 183 |
| Alessio Arredondo (UNSJ) | |
| 10- “USO VARIABLE DEL PERFECTO COMPUESTO EN SAN JUAN: INCLUSIÓN Y PERSUASIÓN EN LOS DISCURSOS DE JOSÉ LUIS GIOJA | 197 |
| Claudio Gentili (UNSJ) | |

Notas y Reflexiones

| | |
|---|-----|
| RETÓRICA, FILOSOFÍA Y PERSUASIÓN | 219 |
| Juanita Inés Marún (UNSJ) | |
| EL VIEJO DOUGLAS | 223 |
| Norma Riveros (UNSJ) | |
| Pautas Editoriales | 225 |

PRESENTACIÓN

En esta nueva etapa alcanzada por la Revista, en su quinta edición, resulta particularmente grato el presentarla. Una vez más ello es mérito de los autores, quienes con la mayor celeridad nos traen los resultados de sus investigaciones que nutren este espacio, asegurando la sustentabilidad necesaria para permanecer.

Este número, al igual que los anteriores no ha escapado a circunstancias y hechos que de alguna manera enriquecen la actividad. En primer lugar y con íntimo orgullo, se destaca el haber sido distinguida nuestra Revista calificándola Nivel 1 (máximo de excelencia) por parte de las Autoridades del Centro Argentino de Información Científica y Tecnológica (CAICYT), dependiente del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), en sus versiones impresa y en línea.

Tamaño reconocimiento, le ha valido a la Revista Dos Puntas integrar el Catálogo del Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, El Caribe, España y Portugal (LATINDEX), antecedente que compromete aún más la labor editorial. En este afán es que se implementa un índice interactivo para la versión en línea que facilitará el acceso.

Entre las tareas de difusión llevadas a cabo entre otras cabe mencionar que, desde 2010, está presente en las Ferias Internacionales del Libro que se celebran en Buenos Aires, por gestión de la Dirección de Bibliotecas Populares del Gobierno de la provincia de San Juan, asimismo en la 3ª Feria de la Cultura Popular y El Libro 2011, organizada en San Juan por la Biblioteca Popular Sur; y a manera de testimonio de estas acciones se dedica un espacio en la Sección de Imágenes.

En ésta oportunidad, encabeza la compilación el artículo de Oscar Mendoza y Teresa Mestre que expone un análisis sobre la integración del MERCOSUR, planteando un marco teórico amplio y pertinente como herramienta interpretativa que aborda el fenómeno MERCOSUR más allá del proceso de integración comercial considerando la amplitud alcanzada desde lo político y lo social.

Con el mismo afán de integración, de un modo más acotado, Jorge Fernández Labra realiza un pormenorizado estudio sobre consecuencias, par-

ticularmente económicas, que surgirán por ésta nueva/vieja vía que los gobiernos de Chile y Argentina están empeñados en mejorar a través de una obra magna como es la del Paso de Agua Negra. El túnel que posibilitará una vinculación expeditiva entre La Cuarta Región chilena con la Región de Cuyo argentina desarrollará las potencialidades como nuevo conector interoceánico. Además, el texto compara las dos economías vecinas -de San Juan y Coquimbo- que han de ser las primeras beneficiadas con la concreción de este proyecto.

Por su parte, Isabel Royo Ruiz y Tania Teixeira abordan una temática de actualidad referida al análisis de las políticas sociales al describir su efecto en Brasil. Desde una perspectiva de *glocalización*, revelan la conjunción de fuerzas económicas, políticas, sociales, culturales y medioambientales en pugna en el análisis de espacios locales inmersos en procesos de desarrollo, y centran la atención teórico-práctica en los lineamientos de acción emprendidos por los actores en los espacios locales.

Seguidamente, Erico Wulf Bentancourt destaca el abordaje de la ética tanto en las organizaciones públicas como privadas en estos tiempos de globalización e integración. A partir de los distintos enfoques respecto de la ética, focaliza el análisis en la evolución del paradigma de la justificación hacia el paradigma de la implementación, destacando su relevancia para el Estado y las implicancias de dicha evolución. Este aporte adquiere relevancia por cuanto transitamos por un período en que la gestión estatal demanda reformas.

En otro orden de temas, Natalia Gabriela Elisei rescata en el ámbito de la Historia de la Fonoaudiología la contribución de la Profesora Honoraria Berta Derman identificando tanto el rol como las funciones que una mujer en particular promovió convirtiéndose en gestora de la institucionalización de la carrera en la Universidad de Buenos Aires, desde la segunda mitad del siglo XX hasta el presente.

Paulina de Fátima Pinchart Urrutia, Gerardo Antonio González Rivera y Leonel Andrés Bello Sanhueza, abordan en un estudio de caso la sustentabilidad ambiental como atributo diferenciador de un partido político: el partido ecologista; con marcada presencia en varios países.

Cruz Pérez y Lucía Bazán, discurren sobre el papel de la “comunicación” en la Intervención del Trabajador Social con grupos destacando el aporte de los representantes de la Escuela de Palo Alto quienes proponen una visión interdisciplinaria de la comunicación.

En otro marco de aportes Emad Aboasi El Nimer, efectúa un completo análisis de la prensa venezolana tomando como contexto un hecho importantísimo en la historia de la humanidad, el momento en el que el hombre pisa

por primera vez la luna. Es a través de caricaturas publicadas en la prensa, julio de 1969, que describe los escenarios político, económico, literario y cultura de ese entonces.

A continuación, desde el plano discursivo, Alessio Arredondo muestra la construcción de imágenes desde los medios de comunicación hegemónicos, referentes de los monopolios mediáticos. El caso seleccionado por el autor es el del escritor chileno Pedro Lemebel, quien, asediado por subvertir el modelo burgués es discriminado tanto por sus principios ideológicos -en contra del régimen pinochetista- como por su condición sexual. Son estos atributos personales los que destaca el periodismo, minimizando sus méritos intelectuales, poniendo en evidencia una argucia discriminatoria en defensa del modelo dominante de la modernidad.

Sin apartarnos del estudio de la lengua, desde su función comunicativa, cierra la serie de artículos el aporte de Claudio Gentili, quien analiza las estrategias persuasivas de contenido político-ideológico recurriendo al corpus discursivo del actual gobernador de la provincia de San Juan.

En la siguiente sección, de “Notas”, Juanita Inés Marún ofrece una interesante revalorización de la Retórica, y su aplicación en un sentido práctico que es la oratoria tomando como prisma de análisis la obra del prestigioso escritor e investigador chileno Joaquín Barceló.

Cierra este ejemplar una lectura amena que invita a la reflexión y la añoranza de tiempos pasados. En estas líneas, Norma Riveros, ejemplifica en la figura de “El viejo Douglas” las remembranzas de lugares, o mejor dicho, “no lugares” identificados en la región de América Latina ya desvinculados por efecto de la globalización.

Esta edición que hoy presentamos, contiene artículos provenientes de Chile, Venezuela, Brasil y Argentina, es por ello que invitamos a recorrer sus páginas con el anhelo que recogerán en ellas aprendizajes, experiencias ajenas o compartidas, y con ello tendrán otra alternativa de ver y pensar sobre el entorno que nos rodea.

Una vez más, deseo expresar un sincero agradecimiento a los investigadores que han colaborado en esta ocasión, a los evaluadores externos que con gran generosidad revisaron el material y Autoridades de las Facultades Coeditoras que hacen posible la marcha de este proyecto editorial.

Jorge O. Arredondo
Director



GOBIERNO DE LA PROVINCIA
MINISTERIO DE EDUCACIÓN
SAN JUAN

RESOLUCIÓN N° **0040** - ME
SAN JUAN,

14 MAR 2011

VISTO:

El Expediente N° 300-09585-A-2010 iniciado por el Lic. Jorge O. Arredondo, Director de la Revista "Dos Puntas" - ISSN 1852-3420, por el cual solicita se declare de Interés Educativo la mencionada publicación; y

CONSIDERANDO:

Que la Revista "Dos Puntas" es una publicación de la Universidad Nacional de San Juan - Facultad de Ciencias Sociales- y de la Universidad de La Serena - Facultad de Ciencias Sociales y Económicas-.

Que la Revista tiene como propósito la difusión de la producción académica referida a modos de vida, diversos aspectos del quehacer cultural, social, político de desarrollo regional -especialmente que concurren con el proyecto del Corredor Bioceánico-, como así también aportes referidos a problemáticas de interés científico.

Que que los autores de los artículos publicados en la Revista "Dos Puntas" son docentes e investigadores de reconocida trayectoria de Argentina y de Chile.

Que la Revista referenciada publica los artículos a partir de la aprobación de un Consejo Evaluador Internacional integrado por investigadores y docentes de diferentes Universidades de nuestro país y del extranjero.

Que esta publicación resulta adecuada como material de consulta para docentes y alumnos de las instituciones de Educación Secundaria y de Educación Superior de gestión estatal y privada y para toda persona interesada en el tema.

Que la Dirección de Planeamiento de la Educación, en virtud del informe elaborado por su Equipo Técnico-Pedagógico, estima que corresponde acceder a lo solicitado.

Que la Autoridad Escolar presta su conformidad a la gestión iniciada.

POR ELLO:

**LA MINISTRO DE EDUCACIÓN
RESUELVE:**

ARTÍCULO 1°.-DECLÁRASE de Interés Educativo la Revista "Dos Puntas" -ISSN 1852-3420 dirigida por el Lic. Jorge O. Arredondo, docente e investigador de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de San Juan.

ARTÍCULO 2°.-RECOMIÉNDASE la Revista "Dos Puntas" como material de consulta para docentes y alumnos de Educación Secundaria y de Educación Superior y para toda persona interesada en el tema.

ARTÍCULO 3°.-TÉNGASE por Resolución de este Ministerio, comuníquese, cúmplase y archívese.

o.s.

Prof. MARÍA CRISTINA DÍAZ
MINISTRO DE EDUCACIÓN



2011 AÑO DEL BICENTENARIO DEL NATALICIO DE DOMINGO FAUSTINO SARMIENTO



Cámara de Diputados
SAN JUAN



RESOLUCIÓN N.º 22

LA CÁMARA DE DIPUTADOS DE LA PROVINCIA DE SAN JUAN

RESUELVE:

ARTÍCULO 1º.- Declarar de Interés Educativo, Cultural y de Integración con la hermana República de Chile, a la Revista Universitaria Internacional Dos Puntas, coeditada por las Facultades de Ciencias Sociales y Económicas de la Universidad de la Serena y de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de San Juan; dirigida por el Licenciado Jorge O. ARREDONDO.

ARTÍCULO 2º.- Los editores de la Revista Universitaria Internacional Dos Puntas, deberán remitir los ejemplares publicados a la Biblioteca "Sarmiento Legislador" de esta Cámara de Diputados.

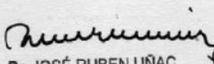
ARTÍCULO 3º.- Comuníquese, insértese en el Libro de Resoluciones de la Cámara de Diputados y archívese.

-----ooo0ooo-----

Sala de Sesiones de la Cámara de Diputados, a los veintiocho días del mes de abril del año dos mil once.


Dr. EMILIO JAVIER BAISTROCCHI
SECRETARIO LEGISLATIVO
CAMARA DE DIPUTADOS




Dr. JOSÉ RUBÉN UÑAC
Vice Gobernador de la Provincia de San Juan
y Presidente Neto de la Cámara de Diputados

Imágenes



Nombre de la revista

Buscar



Descripción/Description/Descrição

La Revista Dos Puntas es una publicación de las Universidades Nacional de San Juan -Facultad de Ciencias Sociales- y Universidad de La Serena -Facultad de Ciencias Sociales y Económicas. Tiene el propósito de difundir producción académica referida a modos de vida, a comportamientos sociales y culturales, a propuestas y avances en políticas de integración y desarrollo regional. También admite aportes de otros centros especializados referidos a problemáticas de interés científico, incorporando contribuciones multidisciplinares de Ciencias Sociales y Humanidades.



“Dos Puntas” magazine is published by San Juan National University - Social Sciences faculty- and by La Serena University -Social Sciences and Economic Sciences Faculty. It aims to spread academic production referred to life ways, social and cultural behaviors, proposals and progress on integration policies and regional development. It also include information from other centers related to issues of scientific interest, incorporating multidisciplinary contributions of Social Sciences and Humanities.

En catálogo. Características cumplidas/Cumpridas/Standards met: [27](#)
Características no cumplidas/Não cumpridos/Standards not met: [6](#)

Folio **19748**
Acopio **Argentina**
Fecha de Alta **2011-01-27**
Fecha de Modificación **2012-06-22**
Tipo de Registro **Modificado**
Título **Dos puntas**
Título Abreviado **Dos puntas**
Título Propio **Dos puntas.**
País **Argentina**
Situación **Vigente**
Año Inicio **2009**
Año Terminación **9999**

| | |
|---------------------------------|---|
| Frecuencia | Semestral |
| Tipo de Publicación | Publicación periódica |
| Soporte | Impreso en papel |
| Idioma(s) | Español Portugués |
| ISSN | 1852-3420 |
| ISSN-L | 1852-3420 |
| Otros Títulos | Dos puntas (En línea ISSN 1853-9297) |
| Temas | Ciencias sociales y humanidades |
| Clasificación Decimal Universal | 339.5 |
| Organismo Responsable | Universidad Nacional de San Juan, Facultad de Ciencias Sociales; Universidad La Serena, Facultad de Ciencias Económicas |
| Lugar | San Juan Facultad de Ciencias Sociales, Universidad Nacional de San Juan; Facultad de Ciencias Económicas, Universidad La Serena |
| Editorial | Nacional de San Juan; Facultad de Ciencias Económicas, Universidad La Serena |
| Responsables | Jorge Arredondo |
| Calle | Ignacio de la Roza 590 (O)-Rivadavia |
| Ciudad | San Juan |
| Estado/Provincia/Departamento | San Juan |
| País Editor | Argentina |
| Código Postal | 5407 |
| Email | jarredondo@unsj-cuim.edu.ar |
| Enlace Electrónico Parcial | http://www.unsj.edu.ar |
| Teléfonos | (54 264)423-2516/2303/231949 |
| Fax | (54 264)4230314 |
| Indizada/Resumida en | Latindex-Catálogo Latindex-Directorio |
| Naturaleza de la Publicación | Revista Divulgación Científica y Cultural |
| Naturaleza de la Organización | Institución Educativa |
| Precio | Gratuita |
| Tiraje | 300 |
| Distribución (formas) | Canje, Donación |
| Distribución (vías) | Terrestre, Aérea |
| Distribución (geográfica) | Nacional; Internacional |

Créditos

Las bases de datos se actualizan diariamente.

Última actualización de esta página: Miércoles 04 de Agosto del 2010

Todos los Derechos Reservados: LATINDEX México 1997-2012



3ª Feria de la Cultura Popular y el Libro, San Juan, septiembre de 2011.





Con el embajador de Chile en Argentina, Don Adolfo Zaldívar Larraín.



Con el Alcalde de La Serena, Don Raúl Saldívar Auger.



Autoridades de Universidad de La Serena y de la Facultad de Ciencias Sociales de la UNSJ, en el XII Aniversario de la Facultad de Ciencias Sociales y Económicas. La Serena, Chile, abril de 2012.





Feria Internacional del Libro - Buenos Aires. Ediciones 2010/2011/2012



Artículos

**LA EVOLUCIÓN DEL MERCOSUR:
DEL LIBRE COMERCIO A LA DIMENSIÓN POLÍTICO - SOCIAL
DEL NUEVO REGIONALISMO
DESAFÍOS TEÓRICOS PARA PENSAR LA INTEGRACIÓN**

*Oscar A. Mendoza**
*Teresa M. Mestre***

Resumen:

Concebido como un simple proyecto de libre comercio y proyectado hacia la formación de una unión aduanera, el Mercosur cobró un impulso notable en sus primeros años de funcionamiento. Desde entonces, no sin altibajos, pero consolidado políticamente, el bloque exhibe una expansiva agenda de interesantes temas políticos y sociales, sobrepasando cualquier concepto que se tenga respecto del significado de lo que supone un proceso de integración comercial. Esta enriquecedora ampliación temática requiere una mirada superadora de la concepción clásica del tema. Debido a ello, en el tratamiento propuesto en este artículo se incluyen aquellas perspectivas teóricas que permitan reflexionar sobre la naturaleza de las instituciones interestatales y su capacidad para dilucidar la expansión de la agenda social en los espacios de integración, inicialmente interestatales. Con tal propósito serán comparadas las propuestas de la teoría de la integración, el institucionalismo neoliberal, y el constructivismo a fin de evaluar su capacidad como herramientas interpretativas del tema bajo análisis.

Palabras claves: integración, concertación, derechos sociales, democracia

Clasificación Jel: Z0

* Doctor en Relaciones Internacionales – Universidad del Salvador, Buenos Aires (Arg.), Docente – Investigador de la Universidad Nacional de San Juan. omendo2001@yahoo.com.ar

* Magíster en Ciencia Política - Universidad Internacional de Andalucía (España), Docente – Investigadora de la Universidad Nacional de San Juan

Abstract

This article aims to answer theoretical challenges of incorporating new issues and social subjects in Mercosur's agenda. Given that integration was originally agreed on commercial terms, this extension requires both a look that surpass the classical idea and review theoretical approaches compatible which switch with challenges created by new social problems. This includes those theoretical perspectives that allow considering the interstate nature of institutions and their ability to elucidate the expansion of social agenda in the areas of integration. Therefore, integration theory, neoliberal institutionalism and constructivism proposals are compared here in order to assess their capacity as interpretative tools of the subject under analysis.

Keyword: integration, cooperation, social rights, democracy.

De la liberalización del comercio a la agenda social del Mercosur

El Mercosur, constituido por Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay como sus miembros plenos a partir del Acuerdo de Asunción (1991), tuvo como objetivo principal favorecer el comercio común. La aplicación de instrumentos clásicos como la reducción arancelaria y la remoción de obstáculos no tarifarios, pronto condujeron a la formación de un área de libre comercio (ALC) y desde 1995, al establecimiento de una unión aduanera (UA) imperfecta.

En sus comienzos, es probable que en la conformación del Mercosur, respondiendo al explícito interés por incrementar el comercio a corto plazo, se tornara posible por haber encontrado las condiciones políticas propicias para el consenso intergubernamental. Las transiciones democráticas de los años '80, ofrecieron un ambiente muy diferente al imperante durante el funcionamiento de ALALC - ALADI, en las décadas de 1960 y 70

Lo cierto fue que con esta fase económica inicial, el desempeño del Mercosur resultó globalmente exitoso en su primer tramo. Las inversiones se multiplicaron y el comercio creció un 400% entre 1991 y 1997, impulsado por las exportaciones intra zona que aumentaron a un ritmo seis veces superior a las ventas realizadas a otros destinos. Luego sobrevinieron períodos de crisis y recuperación, que si bien afectaron el comercio recíproco, no alcanzaron a convertirse en obstáculos para la consolidación y el reconocimiento internacional del bloque. La incorporación de otros países de la región como estados asociados, el primero de los cuales fue Chile (1996) y la celebración de numerosos acuerdos intra y extra regionales sin duda confirman aquella trayectoria.

Luego de la crisis 1999-2003, expresada en un importante retroceso comercial, sobrevino una etapa de revisión y relanzamiento del Mercosur, coincidente con la llegada al poder de gobiernos dispuestos a transitar otros caminos y asumir estrategias reparadoras de los resultados desastrosos que produjo el modelo neoliberal adoptado en años precedentes. El denominado "giro a la izquierda", registrado en gran parte de la región permitió reflexionar sobre el proceso de integración, dando lugar a la proposición de nuevas metas comunes en términos de complementación productiva, vinculación territorial, reducción de asimetrías y en la construcción hasta entonces apenas insinuada de un *Mercosur Social*. Metas y estrategias que demandaron un rol mas activo del Estado en el proceso de integración, como asimismo el ingreso de nuevos actores no estatales.

En realidad antes de la crisis desatada en 1998, el Mercosur, aun ligado al modelo neoliberal del "regionalismo abierto", logró expandirse de manera

tal que su propio estilo de crecimiento fue generando la necesidad abrir espacios de negociación para el tratamiento de diversos temas sociales. Desde el comienzo, se debieron acordar medidas compensatorias que el mismo aumento de la actividad comercial afectaba a trabajadores y pequeño productores de modo desigual. Este cambio de situación fue reflejándose en la misma institucionalidad del Mercosur, que aplicó en primer término medidas correctivas a las diferencias laborales, previsionales y migratorias. Del mismo modo, respondiendo al cambio de las condiciones políticas regionales, también ganaron espacio nuevas iniciativas vinculadas con afianzamiento de la democracia, y la vigencia y reconocimiento de los derechos políticos y sociales.

Con la ratificación del Protocolo de Ouro Preto (1994) el Mercosur no sólo tomó una forma institucional consolidada, sino que también dio mayor impulso al tratamiento de los derechos sociales y a la demanda de participación de diversos actores y organizaciones no gubernamentales, por lo general ajenos o ignorados en este tipo de proceso. Entre otros nuevos actores, lógicamente se destacaron las organizaciones sindicales y luego aquellas dedicadas a la educación, la cultura y el cuidado del medioambiente.

En la dimensión política también se avanzó en aspectos vitales para la convivencia regional y nacional incorporándose compromisos referidos a la concertación política, la paz y la vigencia democrática, en este último caso, merecen señalarse los compromisos asumidos en el ámbito presidencial en 1992, 1996 y en particular el Compromiso Democrático de Ushuaia (1998) Cabe señalar que este fue un aspecto novedoso para el ámbito regional, dado que en América Latina los primeros procesos de integración no incluyeron el régimen democrático como requisito de partida o ingreso a los acuerdos pertinentes, omisión explicable si se recuerda que muchos países estaban gobernados por regímenes inspirados en la doctrina de la seguridad nacional.

Con el transcurso del nuevo tiempo, igualmente cobraron una progresiva presencia las instituciones defensoras de los derechos humanos, junto a otros movimientos u organizaciones propulsoras del reconocimiento de los pueblos originarios o defensoras de la equidad de género.

En síntesis, primero la distensión que favoreció el fin de la Guerra Fría, junto a una nueva fase expansiva de la globalización, y luego nuevas formas de entender la integración, reflejo de una conciencia epocal desplegada a partir de la primera década del S. XXI, funcionaron como factores de cambio para la ampliación y transformación del Mercosur, bloque que hoy exhibe una amplia agenda de trabajo y una institucionalidad que permite la incorporación de actores no gubernamentales de diversa índole y procedencia.

Los desafíos teóricos impuestos por el desarrollo del Mercosur

En tanto marco de negociación en el que convergen diferentes temas y actores, además de aquellos temas que conforman el núcleo comercial de la agenda mercosuriana, esta se ve enriquecida por numerosas iniciativas sociales, cuyo desarrollo puede tener efectos importantes en diversas esferas de las sociedades involucradas en este proceso de integración.

Frente a ello, se torna evidente que no existe una forma única de abordar el estudio del actual Mercosur, en particular en su dimensión política y social. Incluso resulta legítimo sospechar de la incapacidad relativa de las teorías clásicas para entender varias de sus dimensiones. Puesto de otro modo, se tiene la impresión de la necesidad de un nuevo tipo de análisis que enfatice aquellas cuestiones, y vaya más allá de los enfoques tradiciones de la disciplina de la de la Teoría de la Integración Económica y de las Relaciones Internacionales en su versión clásica.

En función de ello, previa revisión de las mencionadas corrientes teóricas, serán seleccionados aquellos enfoques que presumiblemente permiten reflexionar sobre la naturaleza de las instituciones interestatales y dilucidar las problemáticas sociales y los sectores sociales no incluidos en la agenda mercosuriana (derechos humanos, equidad de género, la participación democrática o defensa del medio ambiente, entre otros)

Desde la **Teoría de la Integración Económica**, ya sea en su visión clásica o neo clásica, sólo propone la construcción de un espacio económico global (o subregional) utilizando con tal propósito la liberalización del comercio de bienes, servicios y capitales. Según se pregona desde este lugar, tales medidas permitirían a las economías nacionales interviniemtes, obtener la competitividad necesaria para su plena inserción en el mercado mundial globalizado. El Estado sólo es concebido como un segmento de la economía global, que necesita abrirse al resto del mundo para aumentar el bienestar de los consumidores que viven en su territorio. Por esta vía de análisis, a pesar que puede contener recursos técnicos válidos en su área específica, se devalúa el papel del Estado y de la política, puesto que ante la capacidad fáctica de estos de contradecir la lógica económica global, son tratados como potenciales perturbadores irracionales para la correcta asignación de recursos. La meta de todo proceso de integración es el bienestar económico y sus destinatarios finales los consumidores. La soberanía, la redistribución del ingreso y la equidad social, dado el nivel de abstracción en el que se mueve este enfoque, son cuestiones que no forman parte de sus preocupaciones, de allí las dificultades con las que probablemente se tropezaría quien pretendiese aplicarlas a un caso de mayor amplitud temática como el aquí esbozado.

Esa forma de ver la integración y la inserción externa de los países latinoamericanos es la que se impuso en los años de auge del neoliberalismo, promocionada hasta por la misma CEPAL a través de la idea de un *regionalismo abierto*. En este escenario de la integración, el Estado sólo debía reformular sus capacidades y ponerlas al servicio de una maquinaria exportadora, con el fin de buscar los nichos de exportación necesarios para que las grandes unidades multinacionales - funcionando con una lógica global- encontrasen la rentabilidad adecuada.¹

Expresado en otros términos, el Estado quedaba sujeto a la lógica del mercado y de las tendencias de la globalización, devenida en ideología en la medida que su trayectoria era impulsada por las principales economías desarrolladas y los organismos multilaterales pertinentes (FMI, Banco Mundial, OMC) En el caso de la CEPAL se incorporó también la preocupación por la equidad, aunque más que una propuesta instrumental lució como una expresión de deseos.

Respecto de la **visión clásica de las Relaciones Internacionales** cabe señalar que los temas sociales emergentes o la presencia de nuevos actores, que impulsaron el tratamiento de cuestiones como el reconocimiento de los pueblos originarios, la equidad de género o la promoción de la democracia, han sido incorporados como temas de investigación e incluso como propuesta teórica específica de los Estudios Internacionales, recién a fines del Siglo XX. Esta tardía preocupación, que en menor medida se verificó también en otras ciencias sociales, se explica por el mismo recorrido de la teoría internacional, que desde sus inicios estuvo ligada a las condiciones y desafíos que el contexto mundial presentaba a los Estados, principalmente a aquellos que por su posición dominante regulaban la convivencia internacional según sus propios intereses.

Dos aspectos fundamentales explican la trayectoria histórica de las RRII, de igual modo que su contenido temático central. En principio, cabe afirmar que como ciencia autónoma, separada del Derecho Internacional y de la Historia Diplomática, incluso de la Filosofía y la Teoría Política, esta disciplina aparece recién a mediados del Siglo XX. En última instancia, no resulta temerario afirmar que en tanto teorización de los hechos que desbordan las fronteras estatales (guerras, conquistas, alianzas, comercio, etc.), es susceptible de considerarla como una respuesta, un esfuerzo explicativo de eventos mundiales extraordinarios, como lo fueron la I y II Guerra Mundial,

¹ Musacchio, A. "Lineamientos para una nueva teoría de la integración regional en *De la teoría de la integración a un observatorio de la realidad sudamericana*. Buenos Aires, Madrid, E.(Comp.) Buenos Aires, Ediciones Cooperativas, 2008, p.25-26.

que por sus resultados sin precedentes en términos de daños humanos y materiales, exigieron una reflexión impostergable acerca de las causas de la guerra y, en consecuencia, de los posibles modos de construir la paz.

En este nuevo escenario, la disciplina de las Relaciones Internacionales de matriz anglosajona, surgió inevitablemente ligada a las responsabilidades planetarias y a los intereses hegemónicos de EE.UU., debido que al finalizar la II Guerra Mundial, este fue el primer Estado en alcanzar la categoría de superpotencia. Las élites norteamericanas necesitaron “conocer” cómo funcionaba el mundo en el que estaban dispuestos a intervenir e incluso articular los argumentos que justificaran su ingerencia permanente en los asuntos globales. Estas circunstancias históricas le permiten a S. Hoffmann afirmar que, en este sentido, las Relaciones Internacionales son, en cierto modo, una “ciencia social norteamericana”²

Desde la década de 1940, la **teoría realista** de las RRII, cuyo principal propulsor fue Hans Morgenthau, pronto dominó esta disciplina de manera hegemónica, al punto que, durante décadas otras propuestas que pretendieron convertirse en alternativas, como la interdependencia y hasta el propio neorealismo, no se apartaron de las bases ontológicas y epistemológicas del paradigma dominante, que en términos de T. Khun, en su conjunto sostuvieron un período de “ciencia normal” hasta bien entrado el Siglo XX³

Cabe recordar que para el realismo, la política internacional es ante todo lucha por el poder, en tanto se desarrolla en un sistema anárquico de relaciones en el que los Estados se consideran como fines últimos, conviviendo en una suerte de “estado de naturaleza”. El interés nacional por el poder se presenta como el objetivo básico e inexcusable que moviliza al Estado.

A partir de tal premisa, pueden deducirse dos consecuencias teóricas relevantes. En primer lugar que el Estado es tomado como el principal actor internacional, a cuyos intereses - siempre vinculados con la acumulación del poder y la seguridad- se les otorga preeminencia sobre cualquier aspiración o demanda de otros sujetos colectivos no estatales, sean ellos de naturaleza subnacional o supranacional.

El segundo resultado, se expresa en una tajante diferencia entre la política interna y la política practicada en el medio internacional. El diplomático, el estratega y el soldado encuentran en esta última dimensión su campo “natural” de actuación, mientras que en el orden intraestatal preva-

2 Hoffmann, S. *Jano y Minerva, Ensayos sobre la Guerra y la Paz*, Buenos Aires, GEL. 1991, pág. 17

3 Sodupe, K., *La teoría de las Relaciones Internacionales a comienzos del Siglo XXI*, Servicio Editorial del País Vasco, 2003, 80-83

lece la ley sostenida por el monopolio del uso de la fuerza.⁴ Sólo en este último nivel es posible desarrollar una teoría política, entendida como reflexión normativa orientada a consolidar la libertad, los derechos y el bienestar de los ciudadanos e incluso atender o al menos visualizar las demandas de sujetos colectivos emergentes, preocupados por temáticas específicas de naturaleza social.⁵

Por el contrario, toda propuesta realista adquiere el carácter de escritura *para el príncipe*, en particular si este es poderoso. Otras especulaciones que buscaran analizar la presencia, los intereses y la situación de actores no estatales o sub estatales serán omitidas, al menos hasta que nuevas circunstancias históricas tornaron inevitable su consideración.

Por ende, desde este enfoque no es posible visualizar otras dimensiones de los procesos de integración. Años después, el neorrealismo vuelve a reforzar el mismo argumento, al afirmar que sólo la búsqueda de seguridad justifica algún tipo de alianza o acuerdo en el que cabe siempre tomar en cuenta la cuestión de las ganancias relativas, para no desequilibrar el balance de poder.⁶

Aún cuando este Realismo aparece tan alejado de la Teoría de la Integración Económica, es posible descubrir algunos supuestos comunes y similares respuestas frente a la misma situación mundial, aunque cifradas de diferente manera. En ambos pesa particularmente la coyuntura histórica, el Estado gana o pierde consideración en la medida que el clima internacional le impone o no la seguridad nacional como su objetivo central. Para el realismo, el Estado es un actor monolítico y decisivo para sostener el sistema mundial siempre esencialmente anárquico. La integración y la cooperación sólo se justifican si son puestas al servicio del equilibrio del poder y sobrevivirán sólo si son sostenidas por un poder hegemónico. Sirva de ejemplo, desde el punto de vista económico, cuando se conformaron los bloques monetarios de la primera mitad del siglo XX, es legítimo suponer que la interpretación de ambas disciplinas respondió a criterios similares: integración (bajo la forma de bloques cerrados) y acumulación de poder militar y económico en un mis-

4 Locher, B, "Las relaciones Internacionales desde la perspectiva de los sexos" En *Revista Nueva Sociedad*, Fundación Friedrich Ebert, noviembre – diciembre, 1988, p.9.

5 Peñas E., ¿Es posible una teoría de las Relaciones Internacionales?, en *Revista Académica de Relaciones Internacionales* N° 1, 2011 En Internet: www.RelacionesInternacionales.info visitado 12 de marzo de 2011

6 Urrutia Huerta, A., *Nuevo regionalismo en América del Norte: cooperación y competencia en las relaciones de México con Estados Unidos y la Unión Europea*, Madrid, Universidad Complutense, 2007, p45

mo proceso. Por el contrario, cuando el conflicto se alejaba, comenzaban a entretejerse teorías de libre comercio, ciertamente con diferentes versiones, pero igualmente se debilitaba la visión de un Estado ordenador de todo cuanto ocurría en la arena internacional. La percepción de metas diversas y la presencia de actores no estatales se vio facilitada en la medida que la seguridad dejó de ser una preocupación excluyente. Los nuevos protagonistas eran ahora el consumidor y el libre mercado.

En este último escenario, la función del Estado frente a la integración cambió necesariamente y las teorías debieron asumir el hecho. Tal vez la interpretación más notable sea aquella que en los años noventa comenzaron a predecir el fin del orden westfaliano, hecho que finalmente no ocurrió. Sin duda la seguridad definida en término de “equilibrio del terror” dio lugar a reflexiones más libres acerca de la política internacional y la integración, incluso no faltaron predicciones que anunciaban el fin del Estado.

Las nuevas visiones teóricas

Frente a ese primer esbozo ensayado, que sólo pretende indicar las limitaciones que exhiben las visiones clásicas, se han seleccionado otras vertientes teóricas, a partir de las cuales se intentará diseñar una mirada distinta del Mercosur, que permita explicar la ampliación de la agenda a temas sociales y las posibilidades de inserción de nuevos actores sociales. En particular se trabajará sobre el *institucionalismo liberal* y el *constructivismo*, apelando en la medida que sea pertinente a las contribuciones de otros campos disciplinares de la Ciencia Política y la Sociología.

Aún sin apartarse del mismo paradigma clásico, la **teoría de la interdependencia** luego devenida en **institucionalismo liberal** representó una apertura significativa, ciertamente ligada a los cambios que el contexto internacional comenzó a mostrar en el decenio de 1970, entre ellos, la distensión del conflicto Este - Oeste, el quiebre del sistema de Bretton Woods, la importancia creciente del comercio, el acelerado desarrollo de las comunicaciones, las demandas que se articulaban en el denominado “Tercer Mundo” y en particular las secuelas que la Guerra de Vietnam produjo en la sociedad norteamericana. Nuevamente fue posible verificar la convergencia entre necesidades políticas, ahora inspiradas en la percepción de la declinación del poder estadounidense, y lo que los estudiosos de esta disciplina escribían⁷

7 Tokatlian, J.G. y Pardo, R., “La teoría de la Interdependencia ¿un paradigma alternativo al realismo”, en *Revista Estudios Internacionales*, Año XXIII, N° 91- julio- septiembre, 1900, p.340.

Robert Keohane y Joshep Nye, intentaron construir un “modelo ideal” política internacional, pretendidamente ubicado en la antípoda del realismo, al que designaron *interdependencia compleja*,⁸ en el que se flexibilizó la premisa del Estado como actor principal del sistema internacional, dotado de una “racionalidad” sustantiva. Junto al Estado, dichos autores advirtieron la presencia de otro tipo de actores, que también participaban de la política mundial a través de canales intergubernamentales y transnacionales generando flujos informativos, económicos y sociales, que a veces discurrían fuera del control estatal. Por este camino, fue posible incorporar al análisis a organizaciones transnacionales y grupos de interés, que actuaban más allá de las fronteras, como asimismo otro tipo de actores, portadores de intereses diferentes a los postulados en la versión clásica del “interés nacional”, muchos de ellos protagonistas de una nueva instancia expansiva de la globalización capitalista.

Para el tema central de este artículo, el punto de mayor interés que ofrece la teoría de la interdependencia consiste en tomar en cuenta la presencia de actores diferentes al Estado y flexibilizar el concepto de poder, cuya aplicación efectiva, en realidad depende del área o sector de las relaciones internacionales en la que se aplica. Por ejemplo, la amenaza militar resulta poco efectiva frente a una disputa comercial o una discusión acerca de la preservación del medio ambiente. Tal criterio debilita la diferencia tajante entre política interna y externa sostenida por el realismo, y permite advertir que la formación de la agenda, con frecuencia no se regula según los criterios de “alta política” (temas de seguridad) y “baja política” (economía, medio ambiente, intereses de grupos no estatales, entre otros)

De este modo, ganan relevancia las organizaciones internacionales como ámbito favorable de negociación y el involucramiento de sujetos no estatales en el proceso de conformación y negociación de la agenda, mejorando su capacidad de incorporar nuevos temas mediante la politización del proceso de toma de decisiones, tanto en instancias nacionales como en la arena regional o internacional. Aun cuando el enfoque continúa siendo estadocéntrico, no cabe duda que para esta propuesta, junto al Estado, importan también las diferentes agencias de gobierno y otros grupos sociales capaces de articular demandas específicas, ya sea por su cuenta o conjuntamente con otras asociaciones que operan en el exterior, muchas veces patrocinadas por organizaciones internacionales.

8 Keohane, R. y Nye, J. *Poder e interdependencia: La Política Mundial en transición*, Buenos Aires, GEL.,1988

Frente a esta diversidad de actores y la multiplicación de temas relevantes para gestionar el sistema internacional, los interdependentistas consideran imprescindible el funcionamiento de instituciones que organicen y encaucen hacia la cooperación esta compleja trama de actores e intereses.

En este punto la *interdependencia* comienza a transformarse en *institucionalismo*⁹, dado que aún aceptando la premisa de la anarquía como base del sistema, le resta énfasis al poder y la seguridad que el realismo utiliza para explicar el comportamiento de los Estados. Por el contrario, los institucionalistas liberales enfatizan mucho más la cooperación en la medida en que la economía mundial se torna cada vez más interdependiente. La percepción de que el juego internacional es siempre de suma cero es sustituida por la probabilidad de un juego de suma positiva en la cual más de un estado u otro actor internacional puede beneficiarse.

En particular, esta teoría pone énfasis en el concepto de *régimen internacional*, que pronto se convertiría en su principal herramienta de estudio de los casos de cooperación internacional. La definición más extendida señala que por régimen internacional debe entenderse *un conjunto de principios explícitos o implícitos, normas, reglas y procedimientos, en torno a las cuales convergen las expectativas de los actores en un área dada de las relaciones internacionales*.¹⁰

Así, los ámbitos más importantes y sensibles de las relaciones internacionales (comercio, finanzas, medioambiente, etc.) son susceptibles de ordenarse mediante estas instituciones que facilitan la cooperación e integración, ofreciendo una mayor información y conocimiento sobre los intereses de los actores intervinientes, en un proceso que atempera la incertidumbre del medio anárquico en que se desenvuelven y persiguen sus intereses.¹¹

Aún cuando el Estado continúa siendo el centro de atención por concederle primacía en la conformación de la agenda, resulta importante señalar que en esta propuesta teórica, se pusieron de relieve dos áreas relacionales desde la que fue posible incorporar temas tales como medio ambiente, democracia o género.

La primera, refiere a la consideración de actores no gubernamentales en la política mundial, entre los cuales bien cabe el estudio de organizaciones feministas por ejemplo. En segundo término, destaca la cuestión de la

9 Aun cuando parte de sus mismas premisas, se dice que el institucionalismo neoliberal edifica su teoría sobre aquello que el neorealismo no explica: las relaciones de cooperación.

10 Krasner, S., *International Regimes*, Ithaca, Cornell University Press, 1983, pp., 365-368.

11 Keohane y Martín, L. "The Promise of Institutionalism Theory", en *International Security*, Vol. 20, No. 1, Spring, p.10.

cooperación y el papel clave que se considera están en condiciones de ofrecer las organizaciones internacionales para la incorporación a la agenda de temas no tradicionales mediante el recurso de la politización que forman parte de aquellas. Un ejemplo de esta segunda opción lo ofreció la misma ONU, cuando a mediados del decenio de 1970 auspició una instancia de encuentro global para el diseño y discusión de políticas de género dentro de las estrategias de ayuda para el desarrollo, conocido como WID (Women in Development)

Sin duda ésta vertiente teórica permite una primera aproximación de la Teoría de las Relaciones Internacionales a las cuestiones sociales, dado que la amplitud del tema no podía advertirse desde el enfoque dominante del realismo. Un esquema de integración como el Mercosur bien puede ser abordado desde la versión del institucionalismo, aún cuando su lectura quede anclada en una ontología material - individualista y una epistemología positivista, que obliga a percibirlo sólo como un marco regulador de naturaleza interestatal, que ordena la participación de otros actores portadores de intereses diferentes a los de la versión dura del interés nacional vista como factor condicionante de todo proceso político. Desde esta perspectiva, el comportamiento de los agentes y las tendencias de la política mundial, continúan siendo apreciados como resultados de una estructura material (sea en términos de poder político o económico) determinante principal de todo proceso político, a pesar que las instituciones sean objeto de una mayor consideración. Es decir, la distribución relativa de los recursos de poder continúa apreciándose como el componente estructural básico del sistema, sobre la que opera la confianza de los Estados en sí mismos para obtener potenciales beneficios de la cooperación. Pero se reitera, la principal diferencia estriba en que los neoliberales institucionalistas le otorgan más peso al papel de las instituciones que los realistas, de allí la probabilidad de incorporar agentes no estatales y otros intereses al estudio de la gestión nacional o regional.

El constructivismo como alternativa de interpretación

Hacia fines del Siglo XX, profundos e insospechados cambios históricos pronto obligarían a reformular los parámetros explicativos de la teoría clásica de las RR.II, ya insinuados en décadas anteriores. Entre ellos, merecen mencionarse la aún reciente fase expansiva de la globalización y fundamentalmente el fin de la Guerra Fría.

En el ingreso a la última década del Siglo XX el contexto mundial exhibía una verdadera convulsión en las estructuras tradicionales de poder, en cuyo marco las teorías clásicas ya no podían dar cuenta de la emergencia de

diversas identidades, nuevos actores internacionales y formas de asociación diferentes a la de los Estados, que se mostraban partícipes activos y de alguna manera influyentes tanto del sistema internacional como de las instancias regionales que lo integraban.¹²

Esta situación impactó de manera notable en la forma de abordar el conocimiento de las relaciones internacionales, que desde entonces abandonó su carácter de simple *escritura para el príncipe*, buscando apreciar una diversidad de hechos globales, en un contexto en los que la tajante división entre lo interno y lo externo perdía relevancia, de igual modo que el criterio de ordenar los temas entre alta y baja política.

Es a partir de este punto, cuando surgen nuevas propuestas teóricas que contradicen el enfoque dominante de las RR.II. generalmente encuadradas bajo la denominación de post positivismo o reflexivismo. Estas teorías, que antes de explicar los hechos y las acciones humanas tratan de comprenderla, abarcan al constructivismo, el postmodernismo, la teoría crítica y el feminismo en sus diversas vertientes.

Dentro de esta nueva corriente, ha ganado terreno el **constructivismo**, que aún cuando mantiene al Estado como principal eje ordenador de la vida internacional, este deja de ser concebido como una entidad cerrada y decisiva en la configuración del orden mundial. Por el contrario, según uno de sus más destacados precursores, A. Wendt, los intereses e identidades de los Estados están condicionadas por una estructura social y no por una estructura material que según la teoría clásica los determinaba de modo inalterable.¹³ El Estado está conformado por una sumatoria de identidades e intereses moldeados por los procesos de interacción. La identidad surge por la forma en que se interactúa con los demás y por el modo de concebirse a sí mismo dentro de la interacción.

La relativa estabilidad de una serie de identidades permite la conformación de “instituciones”, fundadas en la socialización de los actores y en su participación en el conocimiento colectivo, de allí su definición como “entidades cognitivas”, que no existen independientemente de las ideas que tienen los actores sobre la manera cómo funciona el mundo. Las configuraciones sociales, dice Wendt, no son “objetivas” (como las montañas o los bosques), ni subjetivas (como los sueños), sino que se trata de construcciones

12 Bermúdez, S., Londoño, M. y Tickner A, *Los aportes de la perspectiva de género al conocimiento en las Ciencias Sociales. La teoría de las Relaciones Internacionales y la concepción de los espacios*, CEI, Bogotá. (1999) pp 27-31

13 Wendt A., “Constructing International Politics” en *Revista International Security*, Vol.20, No. 1, 1995 summer p.16

intersubjetivas. Es decir que a través de las interacciones sociales recíprocas entre Estados es cómo se crean las estructuras sociales, y sobre la base de estas se definen intereses e identidades¹⁴

Desde esta visión, se torna plausible abordar el estudio de los organismos internacionales, los esquemas de integración y algunos movimientos sociales, tomando en cuenta la equidad, especialmente vinculada a la calidad de la convivencia democrática, en todas sus dimensiones, incluso la referida a las relaciones de género o de etnias.

Un bloque regional no sólo puede entenderse como un conjunto de regulaciones para el desempeño de sus participantes, sino también como una instancia intersubjetiva que por su propia dinámica favorece la redefinición de los intereses nacionales y el desarrollo de nuevas identidades colectivas a partir de los procesos de interacción que se generan.

Dicho de otro modo, el constructivismo no niega la existencia de normas concertadas, pero señala que éstas no sólo regulan el comportamiento de los Estados, como señala el institucionalismo liberal, sino que además favorecen un proceso desde el cual se pueden redefinir los intereses nacionales e impulsar el desarrollo de identidades colectivas potencialmente presentes.¹⁵

En consecuencia, esta visión constructivista es susceptible de ser aplicada a los acuerdos de integración, de la misma manera que en su momento la utilizara Deutsch para trabajar el concepto de las “comunidades de seguridad”, las cuales requieren de cierto grado de lealtad o identidad común, y el desarrollo de procesos que alimenten dicha actitud y la generación de un “we- feeling” de pertenencia a una misma comunidad. Su equivalente en el terreno de la integración puede encontrarse en la faceta normativa del constructivismo, que promueve la formación de “un saber” en el ámbito regional (cognitive regionalism) Por ende, una de las variables que impulsan la integración y que nos explican la mayor o menor cohesión de una región es la sensación fundada y duradera de pertenencia a una comunidad con responsabilidades comunes y confianza compartida, condensada en los términos “interdependencia cognitiva”¹⁶ y apoyada en un conjunto de canales a través de

14 Guáqueta, A., “Las relaciones USA-Colombia: una nueva lectura”, en *Análisis Político*, No. 43, Bogotá, IEPRU, Universidad Nacional de Colombia, 2001, p.36-38

15 Achara, A., (1994) *Constructing a Security Community in Southeast Asia*, Routledge, p.3

16 Fawcett, L. y Harrell, A., *Regionalism in World Politics. Regional Organization and International Order*, Oxford University Press, citado por Caballero Santos, S. “El Mercosur ideacional: un enfoque complementario para la integración sudamericana”, *Cuadernos de Política Exterior*, octubre-diciembre 2009, N° 98, CERIR., p.1-21

los cuales circulan ideas nuevas desde las sociedades hasta los gobiernos y entre los estados mismos.

El vínculo entre el constructivismo de Wendt y la teoría de la integración se explicita al interpretar el fenómeno como un caso paradigmático de cambio en las estructuras del sistema internacional, no explicable en términos materiales sino ideacionales, es decir a través de un proceso de intereses e identidades creados y readaptados a lo largo de la propia interacción social. De hecho, Wendt critica el uso extendido de las categorías economicistas, que sobre la base de un sustento realista y racionalista, han pretendido simplificar los procesos de cooperación manejando unas pocas variables ligadas al incremento del comercio.¹⁷

Por el contrario, para el autor, dentro de una estructura social, son los Estados involucrados, a través de creencias y estructuras compartidas (distribución del conocimiento) quienes establecen el carácter de las relaciones regionales, superando el mero ámbito comercial. En este sentido cabe señalar que si bien la relación entre identidad e intereses es dialéctica, la primera tiene “prioridad analítica” dado que ella moldea a éstos últimos, los que a su vez inciden directamente en la formación de la política exterior y los modos de inserción externa.¹⁸

De este modo se flexibiliza el concepto de anarquía y se hace posible apreciar escenarios de mayor cooperación. A tal efecto, Wendt propone una clasificación de tres culturas diplomáticas o de estructuras sociales, denominándolas hobbesiana, lockeana y kantiana. A cada una le corresponde una posición distinta de cada actor en la que “yo” y el “otro” se representan, respectivamente, como enemigos, rivales o amigos.

En la primera, en la que prevalece la rivalidad entre Estados, el “otro” se presenta como un enemigo cuya existencia es excluyente de la propia y obliga a estar constantemente preparado para el uso de la fuerza. En la cultura lockeana ese “otro” aparece como un rival que requiere del equilibrio y la disuasión, pero que permite una relación susceptible de regularse mediante el pacto y la negociación. La cultura kantiana, por su parte, se basa en la amistad y los valores compartidos que favorecen la cooperación, dado que supone que la ganancia propia proviene de beneficios colectivos¹⁹

17 Wendt, A. op. cit., p. 17

18 Russell, R. y Tokatlian, J.G., *El lugar de Brasil en la política exterior argentina*, Buenos Aires, FCE, 2003, p.10

19 Wendt, A., op. cit., p.16

Reflexión final

En función de la línea argumentativa desarrollada precedentemente se puede apreciar en el desarrollo del Mercosur un tránsito desde una visión histórica de rivalidad en sus comienzos (lockeana) a una cultura de amistad (kantiana) en la que se advierten signos positivos de identificación con el “otro” que fueron modificando cualitativamente el vínculo bilateral Argentina - Brasil y luego el resto de las relaciones del Cono Sur.

En este nivel, delimitado por el Mercosur formal, se advierte la emergencia y consolidación de mecanismos institucionales mediante los cuales se canalizan los intereses y se despliegan las estrategias de nuevos sujetos colectivos y organizaciones no gubernamentales. Estos encuentran en el marco regional nuevas oportunidades y la posibilidad de instalarse en la agenda política adquiriendo mayor visibilidad como actores sociales que pugnan por alcanzar la legitimidad de sus intereses y reivindicaciones.

En este sentido, puede asimilarse el espacio de integración a la idea de marco trabajada por Goffman, que denota esquemas de interpretación que permiten a los sujetos sociales, ubicar, percibir e identificar y rotular los acontecimientos de la vida social en horizontes más amplios. Los marcos son las metáforas, representaciones simbólicas y claves cognitivas que modelan comportamientos, ayudan a evaluar acontecimientos y sugieren cursos de acción alternativos²⁰

Desde esta mirada, abordar la integración regional, implica otorgar un lugar privilegiado a las ideas, a las tradiciones culturales, a los valores, a las creencias y a los componentes cognitivos de la acción social. Desde una evaluación sumaria, el despliegue progresivo del Mercosur, ha generado condiciones de posibilidad para el desarrollo de estrategias de acción de los movimientos sociales: indigenismo, ambientalismo, movimiento de los derechos humanos, feminismo (en su versión más avanzada como el mainstreaming de género) y comunidades artísticas y académicas.

Retomando la visión constructivista, cabe reiterar que los Estados continúan siendo el eje de la organización regional, pero en vista a su desarrollo, los procesos sociales que se despliegan en su seno implican siempre el reconocimiento de un plano de unidad en la diversidad, sobre la base de estrategias que tienden a enriquecer las prácticas democráticas en los diferentes ámbitos locales, nacionales y regionales. Prueba de ello es que el mismo

20 Goffman, A. *Frame Analysis*, Cambridge: Harvard University Press, 1974 citado Jelin, E. “Ciudadanía, movimientos sociales y Mercosur”, disponible en Internet: visitado 8 de diciembre de 2011: <http://www.lanic.utexas.edu/project/etext/llilas/claspo/workingpapers/ciudadania.pdf>

Mercosur en su inicio fue un acuerdo interestatal o de cúpulas, referido exclusivamente a la expansión del comercio, que no contemplaba atender una agenda social y política como la que hoy exhibe. No obstante, ya en el curso de la década del '90, la presión de diversas organizaciones y movimientos sociales, condujo progresivamente a la incorporación de nuevos temas y participantes del proceso de integración. El establecimiento del Foro Consultivo Económico y Social (1996) y la firma de la Carta Social del MERCOSUR (2000) fueron ejemplo de ello. En otro sentido muchas de las demandas que en un comienzo no encontraron una inclusión o un espacio efectivo, finalmente se les otorgó un espacio propio por medio de la institucionalización de la *Reuniones Especializadas*, tal el caso de la Mujer (1998) que cuenta con el apoyo del Foro de Mujeres del Mercosur, recientemente transformada en la Reunión de Ministras y Altas Autoridades (2011), vinculada directamente con el principal órgano ejecutivo del bloque el Consejo del Mercado Común. Con la creación de esta institucionalidad, comienza a perfilarse una gobernanza interestatal, en cierta medida porosa o receptiva de las nuevas necesidades sociales emergentes a nivel regional.

A partir de los avances institucionales, y de las sucesivas acciones materializadas en encuentros, intercambios, diálogos regionales, puede pensarse en un “efecto Mercosur”, que implica la progresiva incorporación de aquellas demandas por una mayor participación y reconocimiento, desde la cual se amplía la probabilidad que los compromisos asumidos en el ámbito interestatal se concreten en las políticas públicas de los Estados miembros. Si bien los mismos no revisten un carácter obligatorio el hecho que el tema tenga un lugar en la definición de la agenda de integración, crea un tipo de control social que trasciende las fronteras de la soberanía formal y alienta la esperanza de que problemáticas como las vinculadas con el género o la una ciudadanía plena, puedan encontrar nuevos derroteros, sorteando tropiezos y debilidades institucionales.

BIBLIOGRAFÍA

- Achara, A., *Constructing a Security Community in Southeast Asia*, Routledge, 1994.
- Bermúdez, S., Londoño, M. y Tickner A, *Los aportes de la perspectiva de género al conocimiento en las Ciencias Sociales. La teoría de las Relaciones Internacionales y la concepción de los espacios*, CEI, Bogotá, 1999.
- Fawcett, L. y Harrell, A., *Regionalism in World Politics. Regional Organization and International Order*, Oxford University Press, 2009.
- Goffman, A. *Frame Análisis*, Cambridge: Harvard University Press, en Jelin, E. “Ciudadanía, movimientos sociales y Mercosur” 1974, disponible en Internet:

- <http://lanic.utexas.edu/project/etext/llilas/claspo/workingpapers/ciudadania.pdf>
- Guáqueta, A., "Las relaciones USA-Colombia: una nueva lectura", en *Análisis Político*, No. 43, Bogotá, IEPRU, Universidad Nacional de Colombia, 2001.
- Keohane y Martín, L., "The Promise of Institutionalism Theory", en *International Security*, Vol. 20, No. 1, Spring. 1995.
- Keohane, R. y Nye, J.. *Poder e interdependencia: La Política Mundial en transición*, Buenos Aires, GEL, 1988.
- Musacchio, A. "Lineamientos para una nueva teoría de la integración regional en *De la teoría de la integración a un observatorio de la realidad sudamericana* Buenos Aires, Madrid, E. (Comp.) Buenos Aires, Ediciones Cooperativas, 2008.
- Peñas E., ¿Es posible una teoría de las Relaciones Internacionales? en *Revista Académica de Relaciones Internacionales* N° 1, 2011
- Russell, R. y Tokatlian, J.G., *El lugar de Brasil en la política exterior argentina*, Buenos Aires, FCE, 2003.
- Tokatlian, J. G. y Pardo, R., "La teoría de la Interdependencia ¿un paradigma alternativo al realismo", en *Revista Estudios Internacionales*, Año XXIII, N° 91- julio- septiembre, 1990.
- Sudope, K., *La teoría de las Relaciones Internacionales a comienzos del Siglo XXI*, Servicio Editorial del País Vasco, 2003.
- Wendt, A., "Construncting International Politics" en *Revista International Security*, Vol.20, No. 1, 1995, summer.

EL TUNEL DE AGUA NEGRA Y SU POTENCIAL CONTRIBUCION A UNA INTEGRACION FRONTERIZA, ENTRE LA PROVINCIA DE SAN JUAN Y LA REGION DE COQUIMBO.

*Jorge Fernández L.**

Resumen:

Con la firma del “Protocolo de Cooperación y Licitación de túnel Agua Negra”, por parte de los presidentes de Chile y Argentina se da el paso definitivo para la construcción del Túnel Agua Negra que permitirá un tráfico fluido de personas y mercancías durante todo el año entre la Provincia de San Juan y la Región de Coquimbo. Resulta importante investigar entonces cuales serán los principales efectos económicos, sociales y políticos de una obra de infraestructura que une dos regiones que han establecido lazos sociales estrechos, pero sus vinculaciones económicas son débiles.

Palabras claves: Integración, Túnel Agua Negra, Corredor Bioceánico, San Juan,

Clasificación Jel: NO R0

Abstract

With the signature of the “Protocol of Cooperation and Bidding tunnel Agua Negra, on the part of the presidents of Chile and Argentina the definitive step gives itself for the construction of the Tunnel Agua Negra that will allow a persons’ fluid traffic and goods all the year round between the Province of San Juan and Coquimbo’s Region. It turns out important to investigate then which will be the principal economic, social and political effects of a work of infrastructure of two regions that have established social narrow bows, but his economic entails are weak

Key words: Integration, Tunnel Agua Negra. Bioceanic Corridor, San Juan.

* Ingeniero Comercial. Magister Administración Financiera. ID España, Magister en Dirección y Organización de Empresas-Universidad de Lleida. España. Profesor Universidad de La Serena.

jfernandez@userena.cl Fono (51) 204519

Antecedentes históricos

Chile y la provincia de San Juan en Argentina han mantenido relaciones sociales políticas y comerciales por más de tres siglos a pesar del macizo cordillerano. La primera fundación de la ciudad de San Juan la realiza Juan Jufre de Loayza y Montesse por orden de Francisco de Villagra capitán general de Chile. En la época colonial San Juan era parte del corregimiento de Cuyo con cabecera en la ciudad de Mendoza integrando la Capitanía general de Chile dependiente del virreinato del Perú. Con la formación del Virreinato del Río de la Plata en 1777 el Corregimiento de Cuyo fue separado del Virreinato del Perú. (S/A, 2012)

Las fuerzas vivas de los dos países colocan en la agenda de las conversaciones presidenciales el Paso Aguas Negras en 1935, una fecha temprana. Figura en dicho documento en el “Protocolo Adicional al Tratado de Límites de (1881)” refrendado por los cancilleres en julio de ese año. En 1943, se da un nuevo paso, se firman los acuerdos: “Convenio sobre tráfico y Tránsito”, “Acuerdo que establece el procedimiento para concertar la unión aduanera entre ambos países” y “acta relativa al mejoramiento y desarrollo de las Vías trasandinas”. (Frente Paso Agua Negra; 2009)

La necesidad de construir caminos que comunicarán comunidades cordilleranas y transportar carga a ciudades de mayor connotación económica en los dos países, incentiva la construcción de caminos, que generan una vía que se acerca a la frontera. El acta suscrita en Mendoza en 1949 establece que por el lado Argentino que comunica San Juan con las Flores, y que entre este último punto y la frontera se encuentra en construcción un camino al que faltan sólo 38 kilómetros para alcanzar el límite. Por el lado chileno sólo falta construir el tramo faltante entre la Laguna y el Paso Agua Negra, para comunicar La Serena y Coquimbo con la frontera. Con esta información la Comisión Mixta acuerda incorporar el camino San Juan A Coquimbo a la lista de caminos internacionales a construir (Iribarren; 2012)

Pasarían casi dos décadas para que se inaugure el camino el 1 marzo de 1965. El acuerdo definitivo se gesta casi un año antes en marzo de 1964. En nota 40 del gobierno Argentino que dice, “Por instrucciones de mi gobierno propongo (...) construcción de un camino“ que una las ciudades de San Juan y de Coquimbo, por paso de Agua Negra. El gobierno de Chile acepta la construcción y la modalidad propuesta por Argentina (Iribarren; 2012).

Esta vía de comunicación dá paso a un incipiente intercambio comercial y turístico. Durante algunos años se exportó ganado argentino por el puerto de Coquimbo. La ruta se mantuvo abierta hasta 1977, año en que fue bloqueada por el litigio diplomático-militar que mantenían las dos naciones.

El Paso Agua Negra se reabrió en 1991, desde ese momento se ha observado un ascenso permanente en el tráfico, que se ha visto vigorizado los últimos años por la bonanza económica de la que gozan ambos países.

Desde los noventa se venía hablando en Chile y Argentina de la necesidad de construir un túnel en el paso aguas Negras, que hiciera más expedita la conexión entre San Juan y Coquimbo. La iniciativa se entrampaba en los gobiernos, que si bien, miraban con buenos ojos el proyecto no lo colocaban en primera prioridad de la agenda.

El 2008 un grupo de empresarios chilenos da un paso decisivo y crean el “Frente Paso Agua Negra” con la finalidad de dar una respuesta al escaso avance que ha tenido la realización del estudio del túnel internacional, proyecto que podría hacer operativa la comunicación vial con Argentina durante todo el año. La iniciativa y las acciones emprendidas por la sociedad civil influyen en las autoridades regionales y tanto el Gobernador de la provincia de San Juan, como los sucesivos Intendentes de la Región de Coquimbo se movilizan en pro de concretar el proyecto.

La firma por parte de los Presidentes de Chile y Argentina del Tratado de Maipú (2009) da un impulso definitivo al proyecto Túnel de Agua Negra. En el Protocolo Complementario se acuerda la Constitución de una Entidad Binacional (Diario El Día; 2012) para el proyecto Túnel Internacional Paso Agua Negra, lo más relevante, se da un plazo de treinta días para su constitución. Esta Entidad será la encargada de revisar los estudios técnicos y de factibilidad. Una vez realizado lo anterior, si las partes deciden realizar la obra la Entidad Binacional será la encargada de: a) reunir los antecedentes necesarios a fin de elaborar los pliegos de licitación para la concreción del proyecto; b) realizar el llamado a licitación y adjudicar el Proyecto; c) controlar el proyecto. (Min Rel Ext;2009)

Por fin, llegó el día, y el 16 de marzo del 2012, los Presidentes de Chile y Argentina firman el “Protocolo de Cooperación y Licitación de túnel Agua Negra”. Documento que sella la factibilidad del túnel Agua Negra y abre el paso a una rápida licitación. José Luis Gioja, gobernador de la provincia de San Juan, celebró que en 2012 se empiece con el proceso de licitación y declaró “El Atlántico a nosotros nos queda a 1.200 kilómetros; el Pacífico, a 380. La soja que sale del centro de Argentina llega en 15 días al puerto de Rosario, en el Atlántico. Con este proyecto, llegaría al puerto chileno de Coquimbo en un día y medio”. (Rosario; 2011)

Ingeniería del túnel.

Actualmente el camino entre La Serena y San Juan tiene una longitud de 515 kilómetros con 50 de ripio, el túnel reducirá la distancia en 25 kilómetros. El camino actual no es apto para el transporte de carga, sólo es transitable entre los meses de noviembre a comienzos de abril, permanece cerrado siete meses del año.

Con el túnel toda la vía estará pavimentada facilitando la circulación de camiones y vehículos livianos. La construcción del túnel se iniciará a mediados del 2014 y se extenderá entre siete u ocho años. Están proyectados dos túneles uno de ida y otro de vuelta, cada uno tendrá 13,8 kilómetros de largo y 12 metros de diámetro con dos carriles unidireccionales cada uno; estarán separados por noventa metros (fig. #1). La conexión entre las vías será cada 385 metros a través de galerías de ventilación. Desde Chile se accederá al túnel por la Ruta 41 (a 3.600 metros de altura) que conecta el Puerto de Coquimbo con el Paso Agua Negra y por el lado Argentino el ingreso se hará a 4.050 metros.

La seguridad vial es una ventaja importante de la solución adoptada, evita por completo los accidentes por colisiones frontales. Los dos túneles estarán conectados mediante galerías de conexiones vehiculares y peatonales en cantidad suficiente, para garantizar el escape de los usuarios de un túnel en emergencia hacia el otro.

El diseño propuesto presenta las siguientes ventajas: a) Inversión progresiva, al permitir una menor inversión inicial si se construye primero una manga; b) menores costos de operación, producto de un menor consumo de energía por parte del sistema de ventilación; c) riesgo geotécnico más limitado, frente a la alternativa de un túnel bidireccional de mayor tamaño de sección transversal; d) Alta confiabilidad en la conexión internacional, ante el evento de cerrar una manga la otra se mantiene abierta permitiendo el flujo vehicular.

El complejo Agua Negra permanecerá abierto todo el año a diferencia del Túnel Cristo Redentor, en un año normal permanece cerrado por treinta días y si es lluvioso el cierre se extiende a 45 días.

Argentina financiará la construcción del túnel que asciende a \$875 millones de dólares, dando una garantía para que un privado acuda con financiamiento. De acuerdo a la proporción territorial a Chile le corresponde pagar el 28% de la obra, se cancelará cediendo el cobro del peaje hasta que se extinga la totalidad de la obligación. Se estima que transitarán 900 camiones de gran envergadura por día.

El impacto económico

El impacto económico del túnel de Agua Negra está por definirse. Para el futuro bienestar de las poblaciones de las dos regiones resulta importante investigar los reales efectos económicos de la obra. Por la magnitud de la obra y sus costos financieros es interesante analizar las condiciones que deben cumplirse, para que no quede a nivel de un corredor transversal, sino que se avance un paso más y se desarrolle un real proceso de integración fronteriza entre la provincia de San Juan y la Región de Coquimbo.

Un corredor bioceánico tiene varias dimensiones, en su aspecto más elemental, que algunos autores llaman corredor transversal; corresponde a un paso que facilita el intercambio comercial entre dos regiones aisladas que requieren para su conexión diferentes modalidades de transporte (Inostroza & Espinoza; 2004). Un ejemplo hipotético: La exportación de productos agropecuarios del Estado de Santa Catarina en Brasil, que se transportarían en camión hasta el puerto de Coquimbo, son embarcados y transportados a China. En éste caso el impacto sobre las regiones intermedias es muy limitado y su efecto económico sería similar al impacto que tiene el actual movimiento de carga originado en Brasil y Argentina sobre la economía de la Región de Valparaíso.

El túnel de Agua Negra tendrá un real impacto si se convierte en una arteria que comunica a San Juan con Coquimbo promoviendo una verdadera integración fronteriza entre ambas regiones. Entendiendo por tal, la vigencia de un activo comercio entre ambas regiones, el flujo libre de personas con un tránsito importante y de carácter bidireccional, la provisión de bienes y servicios de empresas localizadas en una región a unidades productivas ubicadas en la otra (por ejemplo insumos para la minería desde empresas de San Juan a las minas en Chile) y una activa colaboración científica y tecnológica, entre otras materias.

La experiencia de los procesos de integración fronteriza que han resultado exitosos, muestra que cuando los gobiernos nacionales han dejado a gobiernos regionales y locales la libertad de cooperar con sus estrategias de desarrollo económico y social transfronterizo (Kott; 2009) estos han dado resultado. Analizando un caso específico de cooperación, Carmen Magaña demostró que la implementación del TLC y sus acuerdos complementarios respecto a aguas compartidas crearon una base legal/institucional para el conflicto político, mientras que anteriormente las autoridades de las localidades fronterizas de México y Estados Unidos habían trabajado juntas para construir acuerdos de sentido común, y así solucionar los problemas de escasez hídrica que los afectaba.

En círculos académicos se señala que el análisis tradicional de la integración regional, especialmente en la Unión Europea, se centró en la tensión política entre organizaciones supranacionales; los últimos trabajos han comenzado a estudiar las relaciones institucionales desde la perspectiva de los multiniveles de gobierno del gobierno multiescalar (Morgan; 2005), colocando el acento en la acción independiente de los gobiernos locales y de la sociedad civil de las localidades interesadas, como los verdaderos artífices de los acuerdos fronterizos.

En el mundo, los procesos de integración fronteriza que han tenido éxito obedecen a la existencia de factores objetivos (complementariedad económica; sociales: relaciones de antigua data entre comunidades o étnicos). Se han concretado, mediante un acuerdo regional firmado por las autoridades nacionales o mediante la acción de grupos locales, que empujan a las autoridades nacionales a firmar acuerdos y protocolos que permiten la integración económica social y política.

En el caso de la Provincia de San Juan y de la Región de Coquimbo, el gran impulso para construir primero el camino y ahora el túnel y tener una vía de interconexión física que opere todo el año, ha venido principalmente de los gobiernos regionales y de las sociedades civiles. Estos han desarrollado numerosas actividades por más de diez años hasta convencer a los dos gobiernos de colocar el proyecto del túnel de Agua Negra en los primeros lugares de la agenda

El corredor Bioceánico.

Actualmente opera un corredor bioceánico que une Porto Alegre en Brasil con los mercados de China. La ruta tiene dos vertientes del flujo de carga, por una parte, la que procede del Sur de Brasil y de las Provincias del Norte de Argentina; y por otra, la que proviene del centro-sur de Argentina, principalmente de la provincia de Buenos Aires. Hay una corriente de carga menor que viene de los puertos de Asia, se desembarca en Valparaíso y se traslada vía terrestre al centro y norte de Argentina y sur de Brasil. En los últimos años los flujos de carga también han aumentado por el activo comercio internacional entre Chile y Argentina y Chile con Brasil.

Diversos estudios demuestran que el aumento del flujo de carga es tan intenso, que se proyecta el colapso del túnel Cristo Redentor hacia el 2016 o 2017. Esto dio más argumentos a quienes defendían la viabilidad del túnel Agua Negra como un paso complementario al túnel actual.

Los autores que defienden la idea de un corredor bioceánico que incluya el túnel agua Negra afirman que el área de influencia directa del corre-

corredor bioceánico central, abarcaría la región Sur de Brasil (20% de su PIB), Región Central de Argentina (17% de PIB), y región Centro Norte de Chile (25% de su PIB). En total, el PIB Regional del área llegaría a los 252.000 millones de dólares, según lo señaló el director de CRESPI en un seminario reciente.

Las autoridades chilenas de la Región de Coquimbo reconociendo la importancia del corredor bioceánico realizaron un viaje a las provincias del Norte de Argentina y al Estado de Santa Catarina en Brasil. El presidente de la comisión de infraestructura del CORE declaró “es muy sencillo para la gente imaginarse el corredor bioceánico como un camino, pero lo cierto es que no es tan así. El concepto más bien hace referencia a una conjunción de territorios, además de sus gobiernos y las voluntades (...) debemos pensar en una idea más integral, un gran territorio o una gran red. Y dentro de esa red, un papel fundamental corresponde al puerto de Río Grande” (Muñoz; 2010). También las autoridades Argentinas apuntan a lo mismo.

El real impacto económico del corredor Bioceánico que unirá Río Grande de Do Sul con la región de Coquimbo en la Serena está por estudiarse, para así determinar la real magnitud de su impacto económico. Hasta ahora, sólo hay hipótesis sobre el tema y muy escaso avance en su medición empírica.

Factibilidad de una integración transfronteriza

La Actividad Sectorial.

La Región de Coquimbo se ubica en el norte chico de Chile y su superficie se extiende desde los paralelos 29° 02' min al norte y 32° 16' de latitud sur, y desde el eje longitudinal 69° 49' oeste hasta el Océano Pacífico. En términos político limita al norte con la región de Atacama (Chile), al sur con la región de Valparaíso, al este con Argentina. Su superficie abarca 40.579,9 km². Su capital es la ciudad de Serena distante 470 kms. de Santiago, la capital del país.

La provincia de San Juan se localiza al oeste del territorio Argentino, tiene una superficie de 92.789 kms². limita al este y al norte con la provincia de la Rioja, al sur con Mendoza y al oeste con Chile. La separa de Chile el macizo montañoso de la cordillera de los Andes con alturas máximas superiores a los 6.000 metros.

La Región de Coquimbo y la Provincia de San Juan han orientado su estrategia de crecimiento económico hacia una apertura total de sus economías, con el objetivo de aprovechar al máximo la globalización y la pujante

demanda externa por los bienes y servicios que se producen en sus territorios.

El gobierno de San Juan estableció su ideario en el documento “Segunda Reconstrucción de San Juan” año 2003, que cimentó una política de apertura y de apoyo al sector exportador complementada por condiciones muy favorables para la inversión extranjera. En esta verdadera hoja de ruta, se fijaron como pilares básicos de desarrollo de la economía provincial: Agroindustria, Ganadería, Turismo y la Nueva Minería (Gob San Juan; 2008).

El modelo de desarrollo económico de Chile implantado en la década del ochenta contempla una apertura total de su economía al exterior. A partir de los años noventa ésta fue complementada con la firma de numerosos tratados de Libre Comercio, a la fecha Chile tiene tratados con más de 60 países.

En éste marco contextual las regiones del país aprovechan sus ventajas competitivas y los gobiernos regionales apoyan a las empresas exportadoras utilizando los instrumentos de política pública disponibles. Las dos regiones también tienen en común que al año 2000 ocupaban los últimos lugares en el desarrollo relativo de su país.

La apertura al mundo ha resultado exitosa, ambas regiones han vivido a fines de la primera década del siglo XXI una época de bonanza económica; su PIB ha crecido a tasas no vistas anteriormente, con una reducción significativa de los indicadores de desempleo.

La economía de San Juan ha crecido a una tasa promedio anual de 5,6% en el septenio (2003-2010). Parte de una profunda crisis, en el año 2003 la economía provincial estaba inmersa en una grave recesión y la economía decreció en un 13%. En el quinquenio (2006-2010) la situación cambió radicalmente y la tasa de crecimiento promedio fue del 11,5%, marcada por años excepcionales: 2007 un 14% y 2010 16%. Su estructura productiva también se ha transformado, ha aumentado la contribución del sector manufacturas junto a Servicios Personales y Sector Público, éste último se incrementó en siete años del 25,7% al 34,2%, impulsado por las empresas que prestan servicios a la minería y actividad vitivinícola (Ver cuadro # 1).

Mientras que en el periodo (2003-2010) el PIB de la Región de Coquimbo se ha acrecentado a una tasa anual 2,3%, la mitad del promedio nacional 4,7%. El crecimiento de la economía regional también ha estado marcado por una inestabilidad permanente, con años de aumentos del PIB satisfactorio acompañados de un violento decrecimiento al año siguiente. Recientemente las cifras han mejorado radicalmente, el último trienio el incremento del PIB regional superó el 5,5% promedio anual.

En el sexenio (2003-2009) la transformación de su estructura productiva ha resultado substancial. El sector minería que al 2003 representaba el 18% del PIB regional, al 2009 alcanza al 34%. Las cifras provisorias del 2011 muestran que la tendencia se mantiene con un 38,8%, generando la actividad minera prácticamente el 40% del PIB regional (Mallat; 2012).

Cuadro N° 1

| | Participación en el PIB por clase económica- San Juan Y Coquimbo (millones de Dólares) | | | |
|---|--|--------------|--------------|--------------|
| | 2003 | | 2010 | |
| | San Juan | Coquimbo | San Juan | Coquimbo |
| Agropecuario- silvícola | 14,3 | 8,0 | 7,5 | 4,8 |
| Pesca | 0,0 | 2,1 | 0,0 | 0,6 |
| Minería | 0,2 | 18,4 | 0,5 | 38,6 |
| Industria Manufacturera | 16,7 | 5,8 | 17,2 | 3,8 |
| Electricidad, Gas, Agua | 3,4 | 3,1 | 5,7 | 1,6 |
| Construcción | 5,1 | 8,5 | 9,0 | 9,1 |
| Comercio, Restaurants, Hoteles | 11,3 | 8,8 | 6,9 | 8,9 |
| Transporte y Comunicaciones | 7,1 | 9,6 | 3,2 | 6,5 |
| Servicios financieros+ pro viviendas | 16,2 | 15,6 | 15,8 | 9,6 |
| Servicios Personales + Administración Pública | 25,7 | 20,0 | 34,2 | 16,5 |
| Total | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 |

Elaborado por el autor.

Hoy, empujada por la minería del cobre la economía regional experimenta un ciclo de bonanza económica con tasa de crecimiento de 6,5% el 2010 y 7,9% el 2011 y una tasa de desempleo de 5,5% en el trimestre móvil octubre-diciembre del 2011, que corresponde prácticamente a pleno empleo.

Una de las actividades importantes para un futuro proceso de integración es el sector turismo, resultando muy importante la afluencia de turistas extranjeros a la Región de Coquimbo. En la temporada de verano del 2012 en la ciudad de La Serena el número de turistas que llegaron a establecimiento formales de alojamiento fue 107.982, el número de pasajeros Argentinos

alcanzó la cifra record de 19.545 participando en el 18,1% del total. Según las estimaciones de SERNATUR a los turistas que se alojaron en establecimientos formales es preciso agregar 539.910 que lo hicieron en algún tipo de casa y/ o hogar de familiares o alquilados, alcanzando una población flotante de 647.982 personas. La tasa de crecimiento promedio anual de los últimos ocho años es de 13,1%, cifra que refleja la potencia de la actividad. (Municipalidad de La Serena; 2012).

A las cifras anteriores es preciso agregar los turistas llegados a la ciudad de Coquimbo y a las ciudades del interior (Vicuña y Ovalle), por lo que las autoridades del sector estiman en una cifra superior al millón el número de turistas que arribaron a la Región en la temporada estival del 2012.

La actividad turística no aparece desglosada en las cuentas nacionales, pero su crecimiento se puede medir analizando el sector “Comercio, Restaurants, Hoteles”. Su participación en el PIB se ha mantenido los últimos siete años a pesar del brusco crecimiento de la minería, esto confirma el robusto crecimiento del turismo en la Región. Otro sector de gran dinamismo es la construcción que acrecentó su participación en el PIB regional de un 8,5%ma un 9,1%.

Del análisis anterior se desprende que la economía de la región de Coquimbo depende de la actividad minera, mientras se mantenga alto el precio del cobre y continúe aumentado la producción mantendrá un alto crecimiento la economía regional. Su dependencia de la minería es directa e indirecta, debido a que empleados de la Minería y de industrias conexas, compran propiedades en las ciudades de Serena y Coquimbo dinamizando la demanda de la construcción inmobiliaria.

Comercio Exterior

La aplicación del modelo de apertura al mundo ha resultado un éxito. La Provincia de San Juan el 2003 participaba con 0,5% de las exportaciones de Argentina, al 2010 llegan al 3,1 %. Entre esos años las exportaciones de la provincia aumentan en 1.326,6% impulsadas por el complejo minero (básicamente oro) que representa el 77% del total exportado (Subsecret. Min; s/f). En términos de composición de sus exportaciones el 83% de sus ventas al exterior el 2010 provino del enclave minero. Otros sectores muy dinámicos de la provincia son el complejo vitivinícola y hortícola.

Las exportaciones de productos ligados a la vid han tenido un componente explosivo, creciendo de manera significativa uva fresca, vinos a granel y vinos varietales. El principal varietal elaborado es Syrah con 3.266 hectáreas. Otros productos cuyas ventas crecen con fuerza y se multiplicarán los

próximos años son el aceite de oliva y el tomate industrializado (Instituto Econ; 2009)

Las exportaciones de la Región de Coquimbo en Chile han crecido rápido desde el año 2003, se exportaban \$756 millones de dólares, al 2009 el valor exportado suma \$2.229 millones, triplicándose las ventas al exterior en el sexenio, alcanzando una participación del 4,5 % en el país, cifra que duplica a su participación en el PIB de 2,1%, y muestra la incidencia del sector exportador en la economía regional. La minería con \$1767 millones de dólares concentra el 79%, destacando las ventas de cobre con \$ 1.510 millones, uva \$ 213 millones, minerales de hierro \$112, concentrados de molibdeno \$82 y oro \$ 60. Las principales exportaciones no tradicionales son uva, palta Hass, jugos de uva, clementinas frescas y secas, moluscos e invertebrados.

En los próximos años se espera que continúe el fuerte crecimiento de las exportaciones regionales en base a minerales cobre, hierro, molibdeno a los que se agregará el oro. Desde el 2012 al 2017 se espera que se concreten \$7.000 millones de dólares de inversiones en la minería regional (Lizama; 2012).

Las exportaciones agropecuarias también presentan excelentes perspectivas en base a los cultivos existentes de nuez, almendras, avellanos y pecanos. A lo que se agregan la posibilidad de incrementar las ventas de vinos finos y pasas.

En síntesis, en el futuro el crecimiento de ambas regiones depende del comercio exterior y estará muy concentrado en la exportación de minerales, cobre en Chile y metales preciosos en la provincia de San Juan y en la actividad conexas que genera la minería.

La historia ha demostrado una y otra vez que los ciclos de mono exportación son efímeros, es necesario aprovecharlos para cimentar actividades económicas más duraderas. En este caso podría ser una matriz exportadora diversificada que incorpore productos de mayor valor agregado. Ambas regiones enfrentan el mismo desafío y esto abre muchas alternativas de colaboración en materia de inversiones conjuntas, intercambio de conocimientos e investigación aplicada a mejorar los productos exportables.

Las economías de la provincia de San Juan y la Región de Coquimbo tienden a concentrarse en la exportación de los mismos productos y resultan más bien competitivas que complementarias, pero esto abre la posibilidad de integración en base a empresas que provean insumos a la minería y a la agricultura o que presten servicios a estos sectores productivos.

Un estudio realizado por la Bolsa de Comercio de San Juan identificó 12 iniciativas de complementación binacional y se priorizaron algunas en base al juicio de una comisión de expertos. Los resultados indican que las

actividades que resultan más atractivas y que conviene priorizar son: Fondo de Inversión Inmobiliaria (fideicomiso), Asistencia técnica en aspectos productivos, de calidad y penetración en mercados de aceite de oliva, Oferta inmobiliaria, Provisión de productos a la minería y Comercio de Sulfato de Cobre. A lo que se agrega la provisión de servicios a la minería por las expectativas de desarrollo de la actividad en los próximos años (Inst. Econ.; 2009).

Entendiendo que no existe una complementación productiva natural y la urgencia de desarrollar acciones de política que permitan materializar un mayor intercambio económico, se diseñó el Programa denominado Cooperación Económica Binacional, con la finalidad de lograr la complementación y cooperación económica entre empresarios de Coquimbo y San Juan. Se definieron cinco actividades prioritarias (Ver Tabla #2). El fondo de inversión inmobiliario-fideicomiso, Integración Regional de la Cadena olivícola, Integración regional de la Oferta inmobiliaria, Sulfato de cobre de la Región de Coquimbo para la agricultura de San Juan y Abastecimiento industria minera metalífera chilena con industria minera no metalífera de San Juan (cal) (Inst. Econ; 2009).

También la actividad turística puede resultar muy favorecida por la construcción del túnel y la modernización de las rutas que comunican las principales ciudades con la frontera, al permitir un tráfico más fluido y con estándares de seguridad muy superiores a los vigentes actualmente. Para incentivar una mayor actividad turística las acciones que emprendan las autoridades gubernamentales como las iniciativas del sector privado resultan muy importantes.

Una alternativa muy interesante de asociatividad empresarial surge de los Tratados de Libre Comercio firmados por Chile con más de sesenta países, que permiten ingresar a esos mercados sin pagar aranceles, esto abre el camino para que una compañía Argentina venda un producto a una empresa chilena que le agrega aún más valor y lo coloca en mercados con trato preferencial. La representante de Prochile en una conferencia realizada en San Juan daba el siguiente ejemplo: si se exporta “mosto de uva de San Juan o Mendoza ya tiene valor agregado; lo llevo a Chile, se procesa y se transforma en jugo. Chile lo puede exportar a Corea con arancel cero, la Argentina lo haría con un 45% de arancel. Ahí hay un negocio” (Tiempo; 2012).

Cabe destacar, el decisivo rol que está jugando el sector privado en el proceso a través del Frente Agua Negra, del Comité de Integración Agua Negra y de los gremios empresariales de la Provincia de San Juan. Se firmó en la XXI sesión del Comité un acuerdo para fijar una estrategia de trabajo a largo plazo y generar una integración real, se está estudiando la figura legal de la

unión transitoria de empresas, figura que no existe en Chile, pero de ser aprobada facilitaría el desarrollo de proyectos conjuntos entre empresas chilenas y su contraparte de allende los andes.

También la asociatividad permitiría a empresas ligadas al rubro de la construcción y servicios conexos, desarrollar emprendimientos conjuntos en las obras de infraestructura ligadas al túnel, está la construcción del propio Túnel, de las vías anexas: ruta Las Flores-Túnel Agua Negra, carretera Vicuña-Túnel y carretera Vicuña Puerto de Coquimbo o Ruta cinco para empalmar con la vía a un puerto que se construya al Norte o al puerto de Coquimbo, obras de ampliación del Puerto de Coquimbo, de construcción de un nuevo puerto, a lo que se agrega la doble vía Vallenar- La Serena. Obras de infraestructura que suman más de \$3.000 millones de dólares en inversiones directas.

A esto se agrega la posibilidad de desarrollar proyectos conjuntos para brindar servicios a la Minería de ambas regiones y a los yacimientos mineros que se encuentran en el límite de los dos países y desarrollarán su proceso productivo en las dos naciones.

La velocidad con que se avance en el proceso de integración entre la Provincia de San Juan y la Región de Coquimbo, dependerá en buena medida de la prioridad que le concedan los gremios empresariales, hasta el momento el sector privado ha sido un actor muy relevante, primero logró dar visibilidad al túnel y luego aceleró la agenda de los gobiernos al incluirlo en el Protocolo de Maipú.

Conclusiones

Entre las comunidades de la Provincia de San Juan y de la Región de Coquimbo hay una excelente relación, que se refleja en las acciones que ha desarrollado la sociedad civil, para lograr materializar primero el Paso Agua Negra y colocar ahora en los primeros lugares de la agenda binacional la construcción del túnel Agua Negra, cuya licitación se efectuará en el segundo semestre del 2012 o en los primeros meses del 2013.

El túnel sienta las bases materiales para un corredor bioceánico con una esfera de influencia que abarca el Sur de Brasil, Paraguay y las provincias del centro norte de Argentina y Brasil. Cifras preliminares estiman el PIB regional en 252.000 millones de dólares.

La apertura de las economías de la Provincia de San Juan y de la región de Coquimbo al comercio internacional ha gestado ventajas competitivas muy relevantes y ha dinamizado sus economías con cifras de crecimiento del PIB regional superiores al 6% en el último quinquenio. De mantenerse la demanda internacional por productos anclas de ambas regiones y la inversión

proyectada en minería a ambos lados de la frontera, en metales preciosos en San Juan y mineral de cobre para la región de Coquimbo, cabe esperar que cifras de crecimiento superiores al 6% anual estarán presentes a futuro tanto para San Juan como para la Región de Coquimbo.

Al analizar la composición del PIB sectorial y las exportaciones de las dos regiones las economías parecen competitivas, pero si se estudia con más detalle y se busca la integración hacia atrás, surgen una serie de actividades productivas y de servicios que pueden realizar empresas situadas en un país a un consumidor final o intermedio localizado en el otro se abren incluso oportunidades muy interesantes de emprendimientos conjuntos.

Para que el proceso de integración llegue a buen puerto es muy importante la colaboración entre la sociedad civil y los gremios empresariales de los dos países. Serán estos con su acción, los que impulsaran reformas legales tan importantes como la unión transitoria de empresas que permitirá a empresarios de ambos países participar en emprendimientos conjuntos, que se mantendrán mientras dura una obra o el emprendimiento particular para el que se gestó la alianza entre dos o más empresas.

En síntesis, una integración transfronteriza entre la provincia de San Juan y la región de Coquimbo parece factible y alcanzable y dependerá de la decidida acción tanto de la sociedad civil como de las autoridades gubernamentales concretar esta iniciativa en el futuro.

Figura 1



Tabla 1: Antecedentes relevantes del túnel Agua Negra

| | |
|------------------|---|
| 02/07/1935 | Se firma el Protocolo Adicional Agua Negra, donde se incorpora el paso. |
| 1964 | Los dos gobiernos acuerdan desarrollar las vías que permitirán concretar el Paso. |
| 1965 | Se inaugura el Paso Aguas Negras. |
| 1977 | Se bloquea el paso por conflicto entre Chile y Argentina. |
| 1991 | Se reabre el Paso Agua Negra |
| 1996 | Firma del Acuerdo de Complementación Económica MERCOSUR-CHILE. Protocolo adicional MERCOSUR-CHILE. “Programa de Inversiones para doce pasos fronterizos priorizados entre Chile y Argentina (1996-2000). I el Paso Agua Negra. |
| 1999 | Diagnóstico Área Interregional de Desarrollo Bioceánico. |
| 2004 | Diagnóstico de Transporte de Carga Internacional INECON |
| 22/06/2005 | Reunión del Grupo Técnico Mixto, decide desarrollar los estudios que permitan una conexión vial abierta todo el año por Paso Agua Negra. |
| 6 y 7 04/2009 | Comité de Integración “Paso Agua Negra”. Deja constancia de apoyo a iniciativas orientadas a construcción del “Túnel Agua Negra” |
| 2009 | Argentina realiza el estudio y diseño del Túnel Agua Negra. |
| 06/08/2009 | Los Ministros de Relaciones Exteriores firman un Memorándum de Entendimiento entre la República de Argentina y la República de Chile sobre el Paso Agua Negra”. Se comprometen a recepcionar, revisar y a pronunciarse sobre los estudios vinculados a la construcción del Túnel Agua Negra. |
| 20/08/2009 | Firma del Convenio de ejecución de “Diseño de Ingeniería Básica del Túnel de Agua Negra e Impacto Ambiental y de Pliego de Licitación” |
| 16/10/2009 | Se entregan los resultados del Estudio de Demanda y Pre factibilidad, mejoramiento Ruta 41 Chile. Paso Agua Negra. Túnel Internacional Región de Coquimbo. Los resultados indican una rentabilidad social y económica positiva. |
| 30/10/2009 | Los Presidentes de Chile y Argentina firman el Tratado de Maipú de Integración y Cooperación entre la República de Chile y la República de Argentina y Protocolo Complementario al tratado sobre la constitución de la Entidad Binacional para el proyecto Túnel Internacional Paso Agua Negra. |
| 25/11/2009 | El Tratado de Maipú y sus protocolos Complementarios son aprobados por el Parlamento de Chile. |
| 26/01/2010 | Constitución Entidad Binacional Túnel Paso Agua Negra. |
| 2012 | Firma de “Protocolo de Cooperación y Licitación de túnel Agua Negra”. |

Tabla 2 Oportunidades de complementación productiva

| | | |
|---|--|--|
| Provisión de servicios e insumos agrícolas | Sectorial | Recíproco |
| Asistencia técnica, capacitación y formación en aspectos productivos, de calidad y penetración de mercados -Desarrollo de proveedores (Uvas y derivados) | Uva y derivados | COQ a San Juan |
| Asistencia técnica en aspectos productivos, de calidad y penetración de mercados- Desarrollo de proveedores- Comercialización (aceitunas y aceite de oliva) | Aceitunas y aceite de oliva Hortalizas. | San Juan a COQ Coquimbo a San Juan. |
| Provisión de productos a la minería | Cal, piezas y partes para maquinarias e insumos | Recíproco |
| Provisión de servicios a la minería | Catering. Medicina en altura, análisis químico, mantención de maquinarias y equipos, asistencia técnica y capacitación | Recíproco |
| Comercio de sulfato de cobre | Sulfato de cobre | Coquimbo a San Juan |
| Venta de rocas de aplicación | Piedra caliza, travertinos | San Juan a Coquimbo |
| Desarrollo de cadena de frío para productos del mar. | Productos del mar | Coquimbo a San Juan |
| Circuito integrado de turismo | Rutas de vino, rutas gastronómicas, turismo arqueológico, turismo astronómico, turismo andino y ecoturismo. | Recíproco. |
| Turismo receptivo | Sol y playa | Coquimbo a San Juan |
| Oferta inmobiliaria | Casas o departamentos | Coquimbo a San Juan |
| Actividades de Construcción | Construcción de Infraestructura ligada a construcción del Túnel | Recíproca |

Fuente: Elabor. por Autor. Inf. Básica: Sitio web: Frente Agua Negra. Elaborado por Autor. Inf. Básica Informe Instituto Economía.

Fuentes Bibliográficas

- IRIBARREN Luis. (2012) Agua negra Historia de un Camino. Primera Edición. Editorial del Norte. La Serena Chile.
- Obra Citada
- INOSTROZA Luis & ESPINOZA Augusto. (2004) Corredores Biocéanicos: territorios, políticas y estrategias de integración subregional. Análisis Económico Núm. 41, vol XIX Segundo cuatrimestre 2004.
- MORGAN, Kevin Ciudades Región en Europa. Innovación, aprendizaje y nueva gobernanza territorial .Ekonomiaz. Revista Vasca de Economía. N° 58 2005. Págs. 176-195.
- MALLAT; Gustavo. 2012. La minería duplica su participación en el PIB regional. Diario El Día 23 de junio del 2012.
- Municipalidad de La Serena. 2012. Evaluación Turística Temporada de Verano Comuna de La Serena- Chile 2012/2012. Editado Municipalidad de La Serena. Año 2012.
- Instituto de Economía y Estudios Bolsa de Comercio San Juan (2009). Cooperación Económica San Juan Coquimbo.
- LIZAMA, Jocelyn. (2012) “Destacan Importancia de la Minería en proceso de integración Coquimbo San Juan. Semanario Tiempo 4 de junio 2012.
- Instituto de Economía.... Obra citada.
- Instituto de Economía.....Obra citada
- Semanario Tiempo. (2012) Empresarios se proponen crear una plataforma internacional de negocios junto a sus pares argentinos. 4 de mayo 2012.

Fuentes digitales

- S/n 2012. Provincia de San Juan. http://es.wikipedia.org/wiki/Provincia_de_San_Juan#La_fundaci.C3.B3n Recuperado 06 mayo 2012.
- Frente Paso agua Negra.2009. Historia Paso Agua Negra. <http://frentepasoaguanegra.wordpress.com/historia-del-paso-agua-negra/> Recupera 18 marzo 2012.
- S/a 2008. Ruta Nacional150Argentina [http://es.wikipedia.org/wiki/Ruta_Nacional_150_\(Argentina\)](http://es.wikipedia.org/wiki/Ruta_Nacional_150_(Argentina)) Recuperado 26 de febrero 2012.
- Diario El Día. 2012. Argentina Condiciona la construcción del Túnel Agua Negra. <http://www.diarioeldia.cl/articulo/argentina-condiciona-construccion-tunel-agua-negra>
- Ministerio Relaciones Exteriores. 2009 “Tratado de Maipú”: El Futuro de la Integración Chileno Argentina Los Avances en su Implementación. http://www.minrel.gob.cl/prontus_minrel/site/artic/20110915/pags/20110915175751.php
- MUÑOZ, Pablo. (2010). La apuesta del corredor bioceánico. <http://www.frentepasoaguanegra.cl/noticias.php?ID=107>. Recuperado 20 mayo 2012.

Rosario do Jorgelina (2011). Argentina-Chile: nuevos pasos fronterizos potenciarán el comercio. <http://america.infobae.com/notas/49183-Argentina-Chile-nuevos-pasos-fronterizos-potenciaran-el-come>. Recupera 02052012

Política Minera Provincial, Ministerio Minería s/f. <http://mineria.sanjuan.gov.ar/politica/politica.php> recuperado 16062012

Sitio Citado <http://mineria.sanjuan.gov.ar/politica/politica.php> recuperado 16062012

http://www.iader.org.ar/?x=exporta_prov. Recuperado 16062012.

Rosario do Jorgelina (2011). Argentina-Chile: nuevos pasos fronterizos potenciarán el comercio. <http://america.infobae.com/notas/49183-Argentina-Chile-nuevos-pasos-fronterizos-potenciaran-el-come>. Recupera 02052012.

LOS DESAFÍOS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UNA CIUDADANÍA EFECTIVA EN LA PERSPECTIVA DE LA ECONOMÍA SOLIDARIA A TRAVÉS DEL DESARROLLO DE TECNOLOGÍAS SOCIALES

Isabel Royo Ruiz*
Tania Cristina Teixeira**

Resumen:

En el análisis de lo “global” se destacan los niveles estructurales, pero estos no agotan el conocimiento de la realidad. Al analizar lo “local” se encuentran aspectos que le son específicos y que no son una reproducción a pequeña escala de los niveles estructurales globales.

Los procesos de empoderamiento, mediante el desarrollo de capacidades, se expresan en la dimensión local, al menos, en dos niveles: socioeconómico y sociocultural. Desde esta doble dimensión situamos el análisis de experiencias de participación “participativa”, que toman el pulso en los diferentes grados de participación según nos referimos a sociedades desarrolladas y en desarrollo, a través del análisis de sendos proyectos: Emprendimientos solidarios y ciudadanía: mujeres, hombres y jóvenes. Contra la pobreza y la desnutrición” y “Generación de renta y trabajo. Creando una puerta de salida de la pobreza y de la dependencia de la tutela gubernamental”.

En relación al nivel socioeconómico, sostenemos que en todo ámbito local se genera un sistema de relaciones productivas de ‘riqueza’, por mínima que ésta sea, que da lugar a negociaciones entre los actores, en relación a la inversión y redistribución de excedentes. Y, de otra parte, la dimensión socio-cultural nos habla del sentido de pertenencia expresado en términos

* Profesora de la Universidad de Valencia- España. Socióloga, Trabajadora Social y doctoranda en Políticas Sociales y Cooperación de la Universidad de Valencia – España. Isabel.Royo@uv.es

** Profesora de Economía de La PUCMinas – Investigadora- PROEX de La PUCMINAS y doctoranda en El departamento de Economía Aplicada de La Universidad de Valencia. taniacri@pucminas.br y Tania.C. Teixeira@uv.es

de identidad colectiva de los sujetos sociales. Cuando los individuos y grupos sienten una ‘manera de ser’ que los distingue de otros.

Palabras-clave: Participación, Ciudadanía, Solidaridad, Políticas Públicas, Tecnologías Sociales.

Clasificación JEL: I3

Summary:

The structural levels stand out in the global analysis, but these do not deplete the knowledge of reality. While we examine the “local” we find specific aspects which they aren’t a reproduction of the structural global levels.

The power process is expressed in the local dimension, in two different levels: Socioeconomic and sociocultural, from this double dimension we refer to developed and developing societies.

Against poverty and desnutrition, generating sources of incomes and work and creating an exit door for poverty and government dependence.

In relation to the socioeconomic level, we support that in every local system exist productive relations which are created to win money. Sociocultural level talk about the possession sense expressed in terms of collective identity. When individuals and groups feel a “way of being” that difference them from the rest.

Key words: Participation, Citizenship, Solidarity, Public Policies, Social Technologies.

Introducción

Empezamos este artículo con las palabras con las que termina el libro de Vicenç Navarro sobre la democracia española, a la que caracteriza como una democracia incompleta, “el olvido histórico ha hecho que la mayoría de los jóvenes no sepan lo mucho que ha costado conseguir la democracia incompleta y el Estado del bienestar insuficiente que tenemos. De ahí que, en caso de que lean este libro y estén de acuerdo con sus tesis, les ruego participen plenamente en la vida política del país, puesto que las posibilidades de que tal bienestar aumente depende de esa participación”¹.

La participación es el concepto clave, pero como tal está mediatizado por niveles estructurales y estructurantes en términos societales. En el eje socio-político e institucional, podemos preguntar, qué democracia sostiene qué participación. En el eje socio-económico, qué aspectos en el modelo económico favorecen la consolidación de modelos participativos en términos sociales. En el eje socio-cultural buscamos los elementos que generan sinergias colectivas entre actores diversos, que dan sentido de continuidad al eje global-local.

Pero, que esa participación se enclave en un modelo institucional de Estado del bienestar es parte esencial cuando hablamos de ciudadanía. Entenderemos por Estado de bienestar “las intervenciones públicas que tienen como objetivo aumentar la calidad de vida y bienestar social de la población de un país, que incluyen áreas tan importantes en la vida cotidiana de las personas como la Seguridad Social, la creación de empleo, los servicios del Estado del bienestar como sanidad y salud pública, educación y servicios de ayuda a las familias, así como programas de prevención de la exclusión social y de desarrollo social y económicos”². Cualquier ciudadano/a, de cualquier país del mundo, puede valorar, porque lo puede llegar a alcanzar o porque lo desea, que éstas son las intervenciones estatales más importantes para alcanzar los derechos sociales de ciudadanía.

Asimismo, esa participación está fundamentada en derechos políticos de ciudadanía que encuentran su expresión ideal en la verdadera democracia, ya que “un verdadero demócrata, un demócrata de primera, no se conforma con una democracia electoral. Y menos si está trucada. Cree y quiere que en la polis democrática toda persona tenga, de verdad, el mismo derecho de participación política, y que pueda ejercerlo en libertad real y efecti-

1 Navarro, V. (2003) *Bienestar insuficiente, democracia incompleta. Sobre lo que no se habla en nuestro país* Editorial Anagrama Barcelona pp. 216

2 Ibidem pp. 17

va. Por eso, como demócrata, se esfuerza porque se creen las condiciones económicas, políticas, sociales y culturales para que la libertad y la igualdad sean reales y efectivas. Por eso, como demócrata, combate toda forma de discriminación, contra la pobreza y las desigualdades más graves, pues éstas provocan que unos seres humanos sean instrumentos de la vida de otros, a la vez que constituyen el terreno abonado para el clientelismo, los populismos y las democracias de elites cerradas³.

Hablamos de una participación ejercida desde la ciudadanía responsable, y diríamos junto con señala Adela Cortina “que el siglo XXI ha de ser el de los ciudadanos que piensan por sí mismos y se hacen responsables solidariamente de los otros. Que no deben dejarse manipular, sino dirigir su vida junto con los otros ciudadanos, que son ya ciudadanos del mundo”⁴.

En resumen, el modelo ideal-tipo de ciudadanía efectiva, en términos weberianos, en el que centramos nuestro objeto, se refiere a una ciudadanía responsable que gana en derechos sociales y derechos políticos, desde los que construir un futuro de verdadera democracia en permanente renovación, y lo hace con un Estado que mira hacia la vida cotidiana de sus ciudadanos/as.

1. Una perspectiva de análisis para abordar el desarrollo local

En el análisis teórico de los procesos de desarrollo local se ha dado una focalización en el análisis de la perspectiva estructural en detrimento de la perspectiva de acción (Sieber, 1999). La primacía analítica de los componentes estructurales invisibiliza, en no pocas ocasiones, el análisis de problemas concretos de desarrollo en la práctica.

Hablar, estudiar, analizar y teorizar sobre desarrollo local sin tener presente el contexto concreto hacia el que orientar el desarrollo es una tautología. El desarrollo local se entiende vinculado a intervenciones en contextos locales, y como resultado de procesos complejos en los que intervenir requiere de una acción consciente, conjunta y crítica/autocrítica.

La complejidad de la intervención en contextos locales deviene de los niveles estructurales que penetran y se re-producen en la propia acción. Una intervención orientada al desarrollo en contexto local puede -y debe- abarcar desde la dimensión social, a las dimensiones económica, política y cultu-

3 Prats, Joan (2009) “El lado oscuro de las democracias” en *Gobernanza*, N° 11-Revista para la Cultura Democrática del siglo XXI en <http://www.aigob.org> (consulta julio 2009)

4 Cortina, Adela (2009) “Hemos de convertir las masas en pueblos” Entrevista publicada en *Revista BUC-Revista de la Xarxa Vives d’Universitats*, N° 3 – primavera 2009 pp. 24

ral, pasando por la dimensión medioambiental. Nunca se puede analizar un proceso de desarrollo local sin referirlo a la sociedad global. Y, al mismo tiempo, la sociedad global cobra sentido desde la noción local. Por lo tanto, lo “local” es una definición correlativa a lo “global”. Cuando se define algo como “local” es porque se refiere a un “global”.



Figura 1: Perspectivas analíticas complementarias

Idea clave: La conectividad de la acción social en el ámbito local y en el espacio global nos permite hablar de glocalización⁵ de los procesos de desarrollo.

La glocalización, de los procesos de desarrollo, trata de reflejar la conjunción de fuerzas económicas, políticas, sociales, culturales y medioambientales en pugna en el análisis de espacios locales inmersos en procesos de desarrollo, y centrar la atención teórico-práctica en las perspectivas de acción de los actores en los espacios locales.

Las siguientes afirmaciones ilustran la glocalización en términos medioambientales: “Para la contabilidad mundial del carbono, el mundo es un solo país. La atmósfera de la Tierra es un recurso común sin fronteras. Las emisiones de gases de efecto invernadero se mezclan libremente en la atmósfera a lo largo del tiempo y del espacio (...) El calentamiento global ya es un hecho: las temperaturas han aumentado unos 0,7°C en el mundo desde el comienzo de la era industrial y la tasa de aumento se está acelerando (...) Más allá del umbral de 2°C, el riesgo de retrocesos a gran escala en el desarrollo humano y de catástrofes ecológicas irreversibles aumentará abruptamente” (PNUD, 2007-2008).

⁵ Tomamos el concepto de glocalización de Ulrich Beck “La globalización y la localización no sólo son dos momentos o caras de la misma moneda, son al mismo tiempo fuerzas impulsoras y formas de expresión de una nueva polarización y estratificación de la población mundial” (Beck, 1998: 88)

Y, como señala Prats (2007: 105), las cinco dimensiones contenidas en el concepto glocalización son fácilmente reconocibles en el análisis “No habrá cambio en la gobernanza global sin cambios importantes en la gobernanza local y nacional. Profundizar la democracia a nivel local, promover conciencias y derechos cívicos que incorporen la solidaridad internacional, conectarse en red con movimientos y actores globales, asumir las consecuencias transfronterizas de las políticas, comprometerse con el multilateralismo, con la sostenibilidad, universalizar los derechos humanos y el imperio de la ley, defender los mercados pero poniéndolos al servicio de la gente, dar prioridad al empleo, fortalecer las capacidades políticas y de gestión de los gobernantes... Por ahí va, sin duda, la agenda de los nuevos príncipes republicanos, quienes a diferencia de los tiempos de Maquiavelo, hoy no pueden ser sino *glocales*”.

A partir de esta idea, ya podemos destacar que el uso de un concepto amplio de actores facilita la conexión entre el análisis estructural y el análisis de las acciones y decisiones en los espacios locales a través de sus propios protagonistas. Las perspectivas estructurales abordan a los actores en sentido restringido: económicos, oficiales e institucionalizados organizativamente. Mientras que, desde perspectivas de acción en sentido amplio, los actores a nivel local son todos aquellos que actúan individual o colectivamente (no sólo bajo el paraguas de organizaciones, sino desde las propias unidades familiares, grupos de pares o redes).

2. Primero los pueblos y sus gentes: la centralidad de la participación en la intervención en desarrollo local

“El respeto es un comportamiento expresivo. Esto quiere decir que tratar a los demás con respeto no es algo que simplemente ocurra sin más, ni siquiera con la mejor voluntad del mundo; transmitir respeto es encontrar las palabras y los gestos que permitan al otro no sólo sentirlo, sino sentirlo con convicción” (Sennett, 2003: 213). Con esta cita queremos recordarnos, y recordar, que el lugar al que nos referimos al hablar de otros, es un lugar epistemológico en el que no está presente la caridad, la compasión, ni la inocencia -como ausencia de culpa-, sino el derecho, la pasión y la co-responsabilidad.

Siguiendo la concepción del desarrollo humano como proceso de ampliación de las opciones de la gente, que se divulgó a comienzos de la década de los 90 del siglo pasado, mediante las publicaciones del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), llegamos al eje central que nos guía en nuestro trabajo: “Un enfoque correcto del desarrollo no puede centrar la

atención, en realidad, únicamente en los que tienen el poder. Debe tener un alcance más amplio, y la necesidad de que participe el pueblo no es una mera basura mojigata. De hecho, la idea del desarrollo no puede dissociarse de esa participación” (Sen, 2000: 299).

En el Informe sobre Desarrollo Humano 1998, que se centro en el análisis de las pautas de consumo y las consecuencias para el desarrollo humano futuro, se nos presentó un programa de acción, basado en siete puntos, para facilitar la salida a personas atrapadas en un sistema de opciones y oportunidades limitadas. Queremos destacar que, y de esto hace ya algo más de una década, uno de los puntos que el PNUD planteo como parte del programa para aumentar la seguridad de las personas, o expresado en otros términos reducir la vulnerabilidad hacia aspectos concretos de la vida de las personas, fue expresamente “basarse en las iniciativas novedosas de la gente y las comunidades de todas partes y fomentar las sinergias en la acción de la sociedad civil, el sector privado y el gobierno” (PNUD, 1998: 13).

Trabajar por tejer contexto de desarrollo local desde la primacía de la participación implica, en primer lugar, trabajar desde una profunda comprensión de las dinámicas locales sobre la que no pasen inadvertidos los conflictos y tensiones entre actores. En segundo lugar, apoyar e incentivar las actividades promovidas desde el liderazgo de los actores locales y sus instituciones. Y, en tercer lugar, apoyar las capacidades del Estado y asegurar su legitimidad en los procesos de construcción de desarrollo.

Entendemos que en los procesos de desarrollo local las intervenciones deben plantearse como procesos abiertos, flexibles y extraordinariamente dinámicos. Un *buen* diseño de intervención sólo puede plantearse como un proceso a largo plazo, donde el aprendizaje de la experiencia (y por tanto del error) se incorpore y reincorpore en la intervención. Así, nos planteamos cuatro principios que pivotan toda intervención en procesos de desarrollo local:

- el principio de escucha para aprender el conocimiento derivado del aprendizaje colectivo, no sólo aquél del que nos suponemos portadores
- el principio de flexibilidad a las particularidades locales
- el principio de dinamismo que nos llega a través de la acción de los actores locales
- el principio de incertidumbre que nos acerca al principio de realidad en la alteridad del *otros*, y nos aleja de los seudónimos de verdad que elevan a categoría de “naturales” los procesos sociales

Pasada una década, y más, ya no existe un sólo político, dirigente social o funcionario de instituciones nacionales o internacionales que no se sienta obligado a mencionar las ventajas de la participación. Pero, en esta obligatoriedad se encierran verdaderos frentes de placaje a la participación activa, facilitadora de procesos de empoderamiento efectivo de los sujetos sociales, desde discursos epistemológica y teóricamente *naturalizados*. No estamos siendo reiterativas al referirnos a la participación activa, puede parecer que toda participación, por definición, es activa. Sin embargo, entendemos que muchas modalidades de participación, hoy, no implican una participación facilitadora de procesos de empoderamiento efectivo de los sujetos sociales.

Podemos mencionar dos de las más destacadas propuestas de pseudo-participación hoy: la participación impulsada por los actores político institucionales o *participación por invitación*, y la participación impulsada por tecnócratas-formalista o *participación por definición*.

La participación entendida desde la apropiación por parte de los sujetos/actores del diseño, implementación, ejecución y evaluación que orientan la consecución de su proceso de desarrollo. Entendemos el proceso de desarrollo en relación a la toma de decisiones, la consolidación, la estabilidad y la apropiación colectiva del proceso, en el que el sujeto principal deben ser las personas afectadas por los problemas a abordar, pero sin que éstas queden aisladas de las redes económicas, políticas, sociales y culturales que están en el origen de sus problemas (y sobre las que es preciso intervenir).

3. El desarrollo de capacidades a través de una experiencia de ciudadanía participativa y solidaria

Entender la participación de las personas como protagonistas del desarrollo, implica en todo proceso de acción-intervención poner el acento en la gente: personas que viven en un lugar determinado, que tienen aspiraciones, que establecen y mantienen relaciones sociales y con su entorno, que poseen una cultura, y que forman parte de un entorno socio-histórico y cultural.

Hemos tenido en cuenta la existencia de un contingente de personas que están fuera del mercado formal y/o desempleados, sin ingresos alternativos, para ejemplificar una propuesta de desarrollo participativo centrado en una acción cuyo objetivo principal es la generación de empleo e ingresos, que se presenta como relevante para permitir la creación de *puertas de salida* para una parte muy vulnerable de la sociedad brasileña. En este proyecto participan aproximadamente seiscientas cincuenta familias, que reciben el

“Programa Bolsas Familia”, de los municipios de Bello Horizonte y Contagem en Minas Gerais. El proyecto se inició en 2006, y han sido visitados todos los hogares en 2008.

Las familias que participan de esta experiencia de desarrollo de capacidades son en su mayoría monoparentales y regidas por mujeres. En Belo Horizonte, la participación significativa es de las residentes en los territorios de referencia: los barrios de Barreiro, Aguas Claras e Independencia. Es importante aclarar que las mujeres, jefas de familia, tienen un bajo nivel de educación y se encuentran fuera del mercado laboral desde hace unos diez años, o más. La experiencia realizada en Contagem, concretamente en el Barrio de Nueva Contagem que está localizado en una región industrial en la Barajen de las Flores, donde los participantes son personas con algún grado de educación formal (por lo general, entre 5° y 8° grado).

En la realización de la primera fase de la propuesta se planteó como objetivo general superar la situación socioeconómica vigente, así el proyecto se planeó como la plataforma inicial para impulsar una serie de iniciativas que culminarán con la formación básica, humana y específica y, a partir de los cursos de formación fue posible desencadenar un proceso denominado de *maduración* de la experiencia desarrollada a través de la producción alimentaria y de la constitución de una huerta orgánica y sostenible, seguido de la creación de varios sub-proyectos en los sectores alimenticio, de servicios, construcción y rehabilitación.

Es importante considerar que el objetivo central de esta formación desde las empresas solidarias tenían como estrategia crear un plan de estudios que fuera capaz de promover la enseñanza en diversas habilidades compaginadas con una gestión conjunta y paritaria que estimulase la formación de actores sociales sensible a las cuestiones alimentarias (como la producción de condimentos, frutos secos) y que, por un lado, tuvieran el dominio de los procesos productivos y de gestión de empresas solidarias participativas y, por otro, desarrollasen sus capacidades plenas y de humanidad. Respectando siempre desde este objetivo las recomendaciones de la FAO, en cuanto a la seguridad alimentaria y la producción basada en un modelo alimentaria sostenible, y los conceptos del desarrollo humano.

Esta acción tuvo por objeto garantizar, en primer lugar, la adquisición, por parte de las familias, de productos y mantener, en segundo lugar, la calidad nutricional del producto que se ofrece para el mercado institucional y en el mercado libre de alimentos a bajo coste. La intención fue que en el año 2008, las personas alcanzaran un ascenso en su situación económica y condiciones efectivas para la mejora de su calidad de vida, mediante la creación

de empresas solidarias mixtas (de frutos secos, condimentos y huerto urbano orgánico) y sobre la base de las competencias desarrolladas durante el proceso de *maduración*. En este sentido, esta iniciativa interinstitucional busca acoger a un público que está fuera del proceso formal de producción y tiene por esencia reducir los niveles de dependencia y la pobreza de los beneficiarios del “Programa Bolsa Familia”. Se supone que la *salida* de esta situación de dependencia debe centrarse en la reducción del desempleo a través de la formulación de una tecnología social replicable en otras localidades, o regiones, donde hay beneficiarios del “Programa Bolsa Familia”.

4. Desarrollo de la iniciativa y propuesta de generación de una tecnología social

Esta acción se debió a la convergencia de esfuerzos de diversos actores sociales en el ámbito federal y municipal. En el ámbito federal se unió al Ministerio de Desarrollo Social (MDS) y la Fundación Nacional de Investigación y Proyectos- (FINEP) de Brasil. En el ámbito municipal, en el caso de Belo Horizonte / MG, la Pontificia Universidad Católica de Minas Gerais (PUC Minas), en particular el Pro-Decano de Extensión Universitaria -Núcleo de Trabajo y Tecnología (NUTRA)- desarrollada en conjunto con la Municipalidad de Belo Horizonte (PBH/MG) a través de la Coordinación Municipal de Derechos de la Mujer (COMDIM), que apunta a fortalecer la labor de la inclusión social y productiva en el eje de la economía, y, en términos de solidaridad de género, la organización de las empresas mixtas formadas por mujeres cabeza de familia en situaciones de violencia de género y/o vulnerabilidad social, el Departamento Municipal de Suministro de Políticas (SMAB) y el Departamento de Política Social, que tiene por objeto promover intersectorialmente, la complementariedad y la sinergia de las políticas públicas y de condiciones que estimulen la autonomía de las familias beneficiarias, la relación con el sector público y privado y la supervisión y evaluación de las acciones y de la línea metodológica.

Es importante destacar que el municipio de Contagem, entre las diferentes políticas de economía social como una estrategia para el desarrollo de los derechos económicos, sociales, culturales y humanos, reconoce el derecho a promover la economía solidaria por Ley (Ley 4025/06, de 25 de junio de 2006). En consecuencia, el Conjunto de Servicios de Desarrollo Económico (SEE) fue direccionado a la región de Nova Contagem/MG y se vinculó a las políticas de economía social del municipio.

Según la investigación “La Cartografía de Empresas de Solidaridad Económica”, realizada por el Ministerio de Trabajo y Empleo (MTE), a través de la Secretaría Nacional de Economía Solidaria publicado en 2005, corrobora

que un 87,22% de las empresas solidarias implementadas en el país fueron creadas a partir de la década 1990. Este hecho sólo podría explicar, por una parte, un gran crecimiento de SEE en las últimas décadas. Sin embargo, utilizando la misma búsqueda, este incremento no ha impedido, en cierta medida, la corta supervivencia de estas empresas solidarias.

En consecuencia, la propuesta tenía por objetivo evitar que esta acción fuera también otra iniciativa institucional de corta supervivencia, y de ahí la creación de empresas solidarias de tecnología acompañadas de un proceso de *maduración*. Estas experiencias han sido diseñadas con el fin de albergar el SEE y proporcionar condiciones favorables para lograr el desarrollo sostenible y, en consecuencia, la inclusión productiva de los beneficiarios del “Programa Bolsa Familia”. Es importante considerar que las empresas solidarias son instituciones vinculadas a las universidades públicas o privadas y, más recientemente, las entidades creadas por los gobiernos o por organizaciones de la sociedad civil que apoyan y asesoran a las nuevas empresas, ofreciéndoles capacitación y asistencia técnica durante el período de *maduración* (MTE, 2008).

Según el MTE, las empresas solidarias se han puesto de relieve en: la gestación de proyectos, redes y otras formas de articulación, la formación de futuros profesionales en el ámbito de la economía social, en el desarrollo de los conocimientos, y el apoyo a las medidas gubernamentales y movimientos sociales. La contribución de las empresas solidarias estriba en combinar el apoyo directo, la producción de conocimiento, formación del personal y la construcción de proyectos y de políticas. La universidad, por lo tanto, están desarrollando medios para facilitar soportes a las empresas solidarias que se han fortalecido en el actual momento a través de la implementación de diversas iniciativas con la finalidad de estimular los lazos asociativos, es decir, que permita la rehabilitación de las poblaciones de bajos ingresos y de los trabajadores, tanto como los adultos como los jóvenes que sufren desempleo de larga duración. A la informalidad de las relaciones laborales se unen la falta de acceso a los servicios públicos, como la seguridad social, y la falta de estructuras familiares que les aporten condiciones efectivas para la superación de los dilemas vividos por los que están al margen del desarrollo social, cultural y económico, principalmente en los países en desarrollo.

De acuerdo con las coordinadas del Ministerio del Trabajo de Brasil, la contribución de las empresas solidarias ha sido relevante para la construcción de nuevas prácticas democráticas y la movilización de un nuevo paradigma de organización para el trabajo y la economía solidaria. En este sentido, el trípode conjunto de enseñanza-investigación-extensión y la integración de las universidades con las comunidades y sectores fuera de la comunidad académica se ve altamente reforzada (MTE, 2008).

Otro aspecto a considerar se refiere al concepto de Tecnología Social (TS), que se ha utilizado como un eje guía de las acciones de intervención desencadenadas por la red de empresas solidarias de universidades en diversas partes del país. Según Rill y Jardín (2004), el concepto de TS puede definirse como la combinación de la investigación, el diálogo y la experiencia de diversos sectores de la sociedad organizada. Esto se debe a que el concepto del TS supone que la participación y el aprendizaje son sinérgicos en la acción, y la producción científica y la tecnología son frutos de las relaciones sociales y las relaciones interculturales.

Este concepto también toma en cuenta las prácticas de participación de los actores sociales, que se traduce en la mejora de las condiciones de vida de la población y la construcción de soluciones basadas en la cohesión de la realidad en que se aplican. En su génesis, el TS apunta a difundir la idea de que la ciencia y la tecnología deben ser reconocidas y legitimadas por la sociedad con el fin de estimular la conformación de grados de desarrollo humano y social de los ciudadanos y de sus sociedades. En otras palabras, el TS trata de promover el desarrollo y uso de tecnologías para satisfacer las demandas de la población. Por esta razón, el TS tiene como objetivo la construcción de *redes* entre las demandas y necesidades de la población y la producción de conocimientos que se difunden en la sociedad. Estas *redes* permiten la identificación de prácticas y experiencias exitosas y la elaboración, a través de su estudio y desarrollo, de nuevos proyectos que permiten la reproducción de una determinada acción participativa en una localidad dada, mediante espacios sociales tal como una asociación, una cooperativa o una empresa solidaria.

La iniciativa de propuesta interinstitucional, que ha sido explicitada en el presente artículo, se basa en los principios conceptuales citados -escucha, flexibilidad, dinamismo e incertidumbre- para desarrollar y difundir esta acción de extensión universitaria con el sello de la asociación con los movimientos sociales organizados y los sectores del gobierno que se han mencionado anteriormente.

En la actualidad, en el nivel macro-social, es el Consejo Económico de Solidaridad de Empresas (EES) el responsable de la formación de “las organizaciones y colectivos supra-familiares (asociaciones, cooperativas, empresas, autoayuda, grupos de producción, clubes de intercambio, ferias relacionadas con la seguridad alimentaria y la producción, la agricultura familiar, etc.), cuyos participantes son empleados de las zonas urbanas y rurales que participan en las actividades de auto evaluación y la asignación de recursos” (MTE, 2008). Es importante aclarar que los entes regionales Barreiro/BH y Nova Contagem/Contagem, ya están inscritos en los procesos y procedimien-

tos relativos a la producción de alimentos en sus empresas mixtas. Y, hoy en día, la cooperativa de alimentos con multifunciones es el instrumento de auto-administración y solidaridad que está en fase de consolidación, siguiendo la metodología elaborada conjuntamente por los agentes sociales miembros de la propuesta de creación de esta tecnología social.

Debemos destacar que esta iniciativa tiene por objeto desarrollar una tecnología social, métodos y técnicas de formación, capacitación y producción para estimular la generación de empleo e ingresos no sólo para las familias que participan en esta iniciativa, sino también para otras familias que se benefician del “Programa Bolsa Familia”. Por esta razón, el equipo está motivado para desarrollar una tecnología social y establecer indicadores sociales para la construcción de una metodología. Se está trabajando en el proceso de construcción de un índice de Tecnología Social (ITS), que tiene como objetivo crear los medios para replicar la experiencia de investigación-acción en otros lugares, en el nivel regional o nacional, empleando la base conceptual de la formulación de tecnología social.

Destinadas a este fin, la propuesta previó desde el inicio la creación de centros de formación y de desarrollo de capacidades estructurados en cinco sub-proyectos: 1 (un) diagnóstico, tres (3) de la producción alimentaria y 1 (uno) de servicios de construcción y rehabilitación. Estos grupos se componen de representantes de las tres instituciones que participan en el proyecto: la PUC Minas - PROEX -NUTRA; PBH, y PMC y de los grupos miembros del proyecto. Todos los actores conforman una Comisión con total reciprocidad respecto a los derechos y deberes de forma horizontal y con los mismos pesos en relación a los procesos y procedimientos decisorios.

Es importante resaltar que, en general, la metodología de desarrollo de la Tecnología Social propuesta se basó en la responsabilidad de discutir y desarrollar métodos y técnicas que resultarán también en la creación de indicadores y el Índice de Tecnología para Empresas de Solidaridad Social (ITSEs) que permitiese a los diversos grupos de emprendedores solidarios evaluar tanto la fase de concepción de las empresas solidarias hasta la fase de implementación del proceso de producción y aceptación y comercialización de los productos solidarios en el mercado en general. Quisiéramos destacar que las estrategias de gestión solidaria ya desarrolladas, como la elaboración de los planes de negocios solidarios en conjunto, representan en la actualidad un gran paso para los grupos participantes, pues permiten a los mismos retener conocimientos, desarrollar nuevas capacidades y transferirlas a otros futuros emprendedores solidarios que se integran poco a poco a la red solidaria en el ámbito nacional.

Como se puede constatar, la propuesta actual de desarrollo de capacidades en las empresas solidarias alimentarias y de servicios ha fomentado, por un lado, la formación enfocada a conocimientos en filosofía, sociología, cultura, humanidades, matemáticas y portugués, entre otros, y de gestión humanizada en negocios solidarios, a cargo de la Universidad. Así pues, esta formación estimula el desarrollo de capacidades específicas relacionadas con la producción, el procesamiento de alimentos, la calidad nutricional y la seguridad laboral.

Consideraciones finales

Como se mencionó anteriormente, esta propuesta, desarrollada por la acción denominada “Creación de trabajo y de ingresos: construcción de una alternativa solidaria y ciudadana”, tiene como objetivo fortalecer la participación de diversos actores sociales en la definición de políticas públicas eficaces que sea capaz de promover el desarrollo de ciudadanía a través del estímulo en la formación y las capacidades humanas.

En la actualidad, el equipo que participa en el proyecto está desarrollando la segunda parte de la metodología propuesta, que pretende crear una *puerta de salida* para la población atendida por los programas sociales públicos de ingresos mínimos, con la perspectiva de estimular a las empresas solidarias que generen nuevos ingresos y propicien mayor inclusión productiva de los participantes del proyecto. El hilo conductor es crear nuevas oportunidades para las familias económicamente desfavorecidas y en condiciones de miserabilidad, pero con un gran potencial humano y sociocultural y capacidades de superación de situaciones contrarias al desarrollo de segmentos sociales marginados.

En conclusión, podemos destacar que esta iniciativa tiene, en su esencia, la potencialidad de estimular a través de una acción integrada en red la idea de una ciudadanía efectiva. Y, por otra parte, en un futuro próximo, la convergencia de esfuerzos orientados a promover el desarrollo sostenible - como punto de alternativas económicamente viables para reducir la dependencia de las nuevas generaciones egresas de los grupos sociales menos favorecidos a la cautiva asistencia de los programas sociales, como el “Programa Bolsa Familia”- y, el incremento de los ingresos, permitirán el fortalecimiento de la autonomía y los valores que impulsan la creación de capacidades de una ciudadanía activa y liberadora que orienta su acción hacia una completa democracia.

Esta reflexión pretende subsidiar el debate acerca del desarrollo de propuestas alternativas a través de la triada constituida por la participación de los

ciudadanos y ciudadanas, de instituciones públicas y privadas, de las organizaciones no gubernamentales, e intenta también contribuir, a través de la formación de valores para el trabajo y la seguridad alimentaria sostenible, a la superación de condiciones de miseria. Se espera de la experiencia adoptada en la sociedad brasileña que pueda ser replicable en otras sociedades. Reconociendo que el desarrollo de las habilidades y capacidades podrán crear medios eficaces en el futuro para la superación de la falta de condiciones económicas y de la miseria humana que impiden que mujeres y hombres desarrollen sus propios caminos a partir de sus experiencias y de sus vocaciones.

Bibliografía

- ALBURQUERQUE, E. M. (2006) Sistemas nacionais de inovação e desenvolvimento. Revista da Universidade Federal de Minas Gerais. MG, Nº 5, 10 de outubro
- AROCENA, José (1995) *El desarrollo local: un desafío contemporáneo*. Editorial Nueva Sociedad. Caracas, Venezuela
- BLAS, Asier y IBARRA, Pedro (2006) “La participación: estado de la cuestión” en Cuadernos de Trabajo, Nº 39 Edita HEGOA Bilbao
- BECK, Ulrich (1998) *¿Qué es la globalización? Falacias del globalismo, respuestas a la globalización*. Editorial Paidós. Barcelona
- ,(1999) *La sociedad del riesgo global*. Editorial Siglo XXI. Madrid
- ,(2008) “Generaciones globales en la sociedad del riesgo mundial” en Revista CIDOB d’Afers Internacionals, Nº 82-83/Septiembre Fundación CIDOB Barcelona
- COLECTIVO IOÉ (2003) “Investigación Acción Participativa: propuesta para un ejercicio colectivo de la ciudadanía” (texto completo disponible en <http://www.nodo50.org/ioe>)
- CORTINA, Adela (2009) “Hemos de convertir las masas en pueblos” Entrevista publicada en Revista BUC-Revista de la Xarxa Vives d’Universitats, Nº 3 - primavera 2009 pp. 22-25
- ESCOBAR, Arturo (2004) *La invención del Tercer Mundo. Construcción y reconstrucción del desarrollo*. Editorial Norma. Bogotá, Colombia
- FUNDAÇÃO BANCO DO BRASIL (2004) *Tecnologia Social: uma estratégia para o desenvolvimento*. Rio de Janeiro
- ICAZA, A. (2002) *Economía solidaria, prácticas cooperativas y desarrollo local en el sur de Brasil*. CIRIEC - ESPAÑA. Revista de Economía Pública, Social y Cooperativa. Facultad de Valencia. Valencia - ESPAÑA. Nº 43 p. 41-60
- JARDIM, F.; OTERO, M. Rillo (2004) Caderno de debates: Tecnologia Social no Brasil - Direito à ciência e ciência para a cidadania. Instituto de Tecnologia Social. R.J. Editora Raiz
- MINISTÉRIO DO TRABALHO E EMPREGO - Programa Economia Solidária em Desenvolvimento (2008) - Disponível em <http://www.mte.gov.br/ecosolidaria> (consulta el 16/04/2008)

- NAVARRO, V. (2003) *Bienestar insuficiente, democracia incompleta. Sobre lo que no se habla en nuestro país*. Editorial Anagrama. Barcelona
- NUSSBAUM, Martha C. y SEN, Amartya (Comp.) (1996) *La calidad de vida* Edita Fondo de Cultura Económica México
- ORTIZ T., Pablo (2003) *Guía metodológica para la gestión de participativa de conflictos socioambientales*. Ediciones Abya-Yala. Quito, Ecuador
- PEARCE, Jenny (2006) “¿Hacia una política post-representativa? La participación en el siglo XXI” en Cuadernos de Trabajo, N° 40 Edita HEGOA Bilbao
- PRATS, Joan (2007) “Otra mirada sobre la globalización” en PRATS, Joan (Coord.) (2007) *A los príncipes republicanos. Gobernanza y desarrollo desde el republicanismo cívico*. Co-Edita IIG (Institut Internacional de Governabilitat de Catalunya) / INAP (Instituto Nacional de Administraciones Públicas) / Editorial Plural. La Paz, Bolivia pp. 103-105
- , (2009) “El lado oscuro de las democracias” en *Gobernanza*, N° 11-Revista para la Cultura Democrática del siglo XXI en <http://www.aigob.org> (consulta julio 2009)
- PNUD (1998) *Informe sobre Desarrollo Humano 1998*. Editorial Mundi-Prensa. Barcelona
- , (2008) *Informe sobre Desarrollo Humano 2007/2008 La lucha contra el cambio climático: solidaridad frente a un mundo dividido*. Editorial Mundi-Prensa. Barcelona
- RELATÓRIO PARCIAL DA PROPOSTA DE EXTENSÃO UNIVERSITÁRIA - Ano 2007 - Semestre 2 - Geração de Trabalho e Renda: Construindo uma Alternativa Solidária e Cidadã - PUC Minas/PROEX - NUTRA-MDS/FINEP/PBH/PMC. 2005-2008
- SECRETARIA NACIONAL DE ECONOMIA SOLIDÁRIA. Mapeamento do Empreendimentos Solidários. Disponível em <http://www.ibase.br/pubibase/media/graficos2006final.pdf> (Consulta el 16/04/2008)
- SEN, Amartya (2000) *Desarrollo y libertad* Editorial. Planeta. Barcelona
- , (2003) *Nuevo examen de la desigualdad*. Alianza Editorial. Madrid
- , (2006) *El valor de la democracia*. Edita El Viejo Topo. España
- , (2007) *Identidad y violencia. La ilusión del destino*. Katz Editores. Buenos Aires, Argentina
- SENNETT, Richard (2003) *El respeto. Sobre la dignidad del hombre en un mundo de desigualdad*. Editorial Anagrama. Barcelona
- SIEBER, Wolfgang (1999) “Los actores en la dimensión local” en RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ, F. (Editor) *Manual de Desarrollo Local*. Ediciones Trea. Gijón, España pp. 445-458
- TEIXEIRA, T. C & SOLER DOMINGO, A. (2002) La conformación del cooperativismo en Brasil: tendencia y desafíos en el siglo XXI. CIRIEC - ESPAÑA. Revista de Economía Pública, Social y Cooperativa. Facultad de Económicas - Valencia. Valencia - ESPAÑA N° 43, pp. 205-229.
- URQUIJO ANGARITA, Martín Johani (2007) *La ciudadanía reexaminada. Un análisis a la ciudadanía democrática desde el enfoque de las capacidades humanas*. Edita Universidad del Valle/Departamento de Filosofía. Santiago de Cali, Colombia.

ÉTICA POSITIVA Y LA RESPONSABILIDAD SOCIAL DEL ESTADO

*Erico Wulf Bentancourt**

Resumen

La ética es importante en las empresas privadas y públicas. Desde la perspectiva económica, ética no son solo aquellos valores, que orientan a las personas a rechazar opciones impropias respecto de lo que se considera “correcto”, por ejemplo, fraude, robo, engaño etc., sino que también aquellos valores que se relacionan con la praxis, es decir, la interrelación de los individuos con la comunidad y sus valores. La acción del estado no está exenta de estas consideraciones éticas, mas aun en el contexto de actualizar el propósito del Estado, sus funciones y como se relaciona con los ciudadanos. En este ensayo, se revisan en la sección N° 1, distintos enfoques respecto de la ética, focalizado en la evolución del paradigma de la justificación, hacia el paradigma de la implementación, y su relevancia para el Estado. En la sección N° 2, se analizan las implicancias de esta evolución, en las características de la gestión del Estado, especialmente en un período en que se demandan reformas al Estado. En la sección N° 3, se presentan algunas reflexiones finales respecto de la relación entre el compromiso ético del Estado, y su objetivo de minimizar las pérdidas de bienestar de la comunidad.

Palabras claves. Etica, paradigma de implementación, Responsabilidad Social del Estado

Clasificación Jel: H8

* Ingeniero Comercial. Universidad de Concepción, Master en Economía, Universidad de New York-USA. Profesor Asociado de la Universidad de La Serena, Académico de las Cátedras de Microeconomía y Macroeconomía. ewulf@userena.cl

Abstract

From the economic point of view, ethic is not just a set of standards which guide people to reject options which do not fit well within the framework of what it is right. For example, thief, cheat and so on, but those values related with the “praxis”, which means the interaction of individuals with their community and its values. State actions are not away from these ethics considerations, more so in the context of updating the purpose of the state, its role and the way it deals with citizens. In this essay, different ethic approach are analyzed (section N°1), focused on the evolution of the paradigm of ethic justification, toward the paradigm of ethic implementation, and its relevance for the State. In Section N°2, the implications for the characteristic of the State management model are analyzed, specially when the traditional view of the state is revisited. In section N°3, some final reflections are presented concerning the ethic compromise of the state and its purposes of minimizing welfare losses of the community.

Key words: Ethics and paradigm of implementation. Social Responsibility of the State.

Sección N° 1: Enfoques éticos y su relevancia para la acción del estado

Introducción:

Los distintos enfoques de la ética que se revisarán a continuación representan la dicotomía entre la justificación y la implementación. En cierta forma, la diferencia entre lo normativo y lo positivo para comprender desde la perspectiva de la ética, la validez de las acciones del Estado, las empresas o las instituciones en general. Esta evaluación, se presenta en el marco de una crisis de identidad del Estado. Este deja de ser el ordenador de la sociedad, y simultáneamente son evidentes sus limitaciones para comprender las conductas de la ciudadanía, sus problemas y expectativas de solución. En la sociedad 2.0, el Estado en Latinoamérica, aun presenta trazas coloniales, que lo hacen vulnerable frente a la rapidez de los cambios en curso.

Indudablemente, desde cualquier perspectiva que se considere relevante, (económica, Institucional, política o social), hay un amplio espacio de respuesta posibles para definir lo que debe ser el Estado 2.0, pero difícilmente estas respuestas podrán ser ajenas a exigencias de responsabilidad social aplicables a sus acciones. Quizás si la primera exigencia de la nueva identidad del Estado, es que asuma una nueva forma de relacionarse con los ciudadanos. En la actualidad, no es tanto el exclusivo propósito de “justicia social”, característico del Estado del siglo pasado, lo único que importa a las personas respecto del Estado. También están en lugar relevante la seguridad, el medio ambiente, los derechos humanos, los servicios (educación, salud, justicia). El Estado del siglo XXI, se tendrá que ceñir por parámetros de mayor escrutinio ciudadano, menos concentración y mayor delegación de sus funciones, pero por sobre todo con mayor sentido de responsabilidad social en sus modelos de gestión, diseño y aplicación de sus políticas.

Es importante considerar que los enfoques éticos normativos, se desarrollan en un periodo en que el Estado no tiene preponderancia, o bien está en proceso de formación. Es decir, el intento de alinear éticamente al Estado dentro de estos enfoques, tiene un propósito ilustrativo más que real. Sin embargo, para la comprensión ética del actuar del Estado del siglo XXI, lo relevante son los enfoques positivos de la ética que se relacionan de manera congruente con los cambios que experimenta la sociedad (Luhmann 1993), que replantean la identidad del Estado (Gamboa 2012) y su relación con el desarrollo económico (Piasecki y Wolnicki, 2004). No obstante, el valor de esta revisión es graficar que el Estado compuesto por personas, no es ajeno a los códigos de conducta de quienes están a su cargo y lo dirigen, aun cuando la verdadera dimensión ética del Estado moderno, probablemente se encuentra en los instrumentos y políticas de valor práctico que utiliza en el contexto de

una sociedad estratificada funcionalmente, con demandas de competitividad sistémica que reemplaza la estratificación social tradicional de la sociedad.

1.1 Visión utilitarista

Basada en las Teorías Consecuencialistas, que sostiene que las conductas correctas moralmente se miden por los beneficios y costos de sus consecuencias, el enfoque utilitarista, sostiene que dos acciones alternativas se compararán sobre la base del mayor beneficio (satisfacción) que reporten a todos (ejecutantes y receptores) en relación al eventual daño (Insatisfacción) asociado a estas acciones, (lo que se denomina “utilitarismo de los actos”), a diferencia del egoísmo ético que se concentra en quién ejecuta estas acciones, o el altruismo ético que se concentra en los demás pero no en quién ejecuta estas acciones.¹ Con el paso del tiempo, el utilitarismo ha sido refinado y expandido.

En una visión mas actualizada del utilitarismo, se preguntan que efectos tendrá en el balance de lo correcto respecto de lo incorrecto, si una persona realiza una acción u otra. Si la respuesta es favorable, no importaría mentir o engañar, y en función de sus “beneficios” mayores, ello sería ético. John Stuart Mill ha planteado” La utilidad que forma el estándar utilitarista, para definir lo correcto en la conducta, no es la felicidad individual sino que la de todos los involucrados. En el balance entre la utilidad propia y ajena, el utilitarismo requiere de la persona un espectador desinteresado, imparcial y benevolente”. Desde este punto de vista, el estado debería ser garante de la libertad, pero guardián de la equidad, mediante la vigencia del estado de derecho aplicando el principio de igualdad ante la ley.

El problema con el enfoque utilitarista, es que no toma en cuenta el concepto de justicia, además, es difícil medir cuantitativamente los beneficios y costos de las acciones realizadas para poder comparar, y no siempre es posible conocer en toda su amplitud todos los efectos de las acciones que se puedan realizar. También es problemático el que se obtengan resultados benéficos para la sociedad, pero que pueden ser injustos. Por ejemplo, proteger a una sociedad pero en desmedro de sus derechos civiles. Generar crecimiento pero con inflación. Proveer empleo, pero desatender obligaciones

1 El utilitarismo, corresponde a un reformador legalista del SXVII y SXVIII, Jeremy Bentham(1748-1932)quién necesitaba definir criterios aceptados por todos para el ordenamiento legal de Inglaterra, y resolvió que el método moralmente correcto era escoger aquella política que tuviera como consecuencia generar el mayor beneficio(placer) neto de los costos(dolor) que se pudieran infligir a la sociedad, en lo que se ha denominado utilitarismo hedonista .Su referencia fue “el mayor bien para el mayor número de personas”.-

laborales mínimas. Por ejemplo, en Chile, el Estado no permite en los organismos públicos que hayan negociaciones laborales.

Por ello, se cuestiona que el utilitarismo sea el único guía de acción o decisión, aun cuando obliga a mirar más allá de intereses propios, para considerar imparcialmente los intereses de aquellos afectados por las acciones humanas.-

Dentro de las visiones consecuencialistas, y en adición a los enfoques del egoísmo ético, altruismo ético, y utilitarismo definidos anteriormente, se encuentra la “Teoría del contrato Social”, sostenida por Thomas Hobbes, (1588-1679), quién sostiene que por razones puramente egoístas, una persona es mejor viviendo en un mundo con reglas respecto de la Moral, que vivir en un mundo sin reglas en relación con la moral.

Sin reglas en relación a la moral, las personas están expuestas al egoísmo de las otras personas en la atención de sus propios intereses. El egoísmo, por si mismo va a motivar a cada persona a adoptar un set básico de reglas las cuales permitirán una comunidad civilizada, aunque conformada por individuos enemistados entre si. Sin embargo, estas reglas deben ser cumplidas de alguna forma, y por razones puramente egoístas será mediante un sistema de vigilancia que se tendrá que asegurar el cumplimiento de estas reglas, y castigar su rompimiento, en lo que se ha dado en llamar el “Estado Hobessiano”.²

1.2 Visión deontológica

En esta teoría, la moralidad se basa en principios específicos de la obligación o el deber. La palabra deontología proviene, de la palabra griega Deón que significa deber. Estas teorías también se conocen como no consecuenciales, en cuanto representan actos morales independientemente de sus consecuencias. Existen cuatro teorías del enfoque deontológico:

- “La Teoría del Deber” de Hugo Grotius y Samuel Pufendorf,³ (1632-1694), que por 200 años domino las teorías éticas normativas,

2 Desde el punto de vista teórico, el poder del Estado se reduce a integrar los derechos subjetivos de cada uno de los individuos dentro de un equilibrio pacífico. Ver *Ética Económica*. Arthur Utz. Unión Editorial 1998.-

3 En el siglo XVII, los teóricos virtuosos listaron una cantidad de virtudes (100) individuales, Grotius y Pufendorf asumieron esta lista como obligaciones a las que las personas se deben por leyes de la naturaleza, y clasificaron estos deberes en tres tipos, los deberes con Dios, (Honrarlo, servirlo y rezar) con uno mismo, (Buscar la felicidad, preservar la vida y desarrollar los talentos propios) y con los Demás (deberes con la familia, deberes con la sociedad, y deberes públicos es decir obedecer las leyes y tener espíritu de servicio público. La moralidad de las acciones es evaluada en función del cumplimiento de estos deberes.

- “La Teoría de los Derechos” cuyos teóricos sostenían que todas las personas tienen derechos que los demás están obligados a aceptar y reconocer. En el S XVII el filósofo inglés John Locke, planteaba que existían derechos naturales conferidos por Dios (Vida, salud, libertad y posesiones personales)⁴.
- “La Teoría de las categorías imperativas o reglas absolutas” desarrollada en el S XVIII por el filósofo Inmanuel Kant, quién influenciado por la teoría de Grotius y Pufendorf, acepta que tenemos obligaciones morales con nosotros mismos (desarrollar nuestros talentos) y con los demás, (Respetar las promesas), sin embargo sostiene que hay una justificación adicional que sostiene el Principio del Deber, basada en la razón y conocida como “imperativo categórico”, por ejemplo “Tratar a las personas como fines y nunca como medios para ciertos fines”, es decir no se puede usar a las personas como instrumentos, desconociendo por tanto sus valores propios y como persona propia tal. Esta visión, ha dado lugar al enfoque de los derechos. Acorde a este enfoque, lo que hace diferente a una persona de las cosas, es que las personas tienen una dignidad basada en su habilidad para elegir libremente lo que harán con sus vidas, y tienen el derecho moral a que les respeten estas decisiones.
- “La teoría de los deberes de primer nivel”, basada en la revisión de las teorías del deber realizada por el Filósofo Británico W Ross, quién al igual que sus contemporáneos del siglo XVII y XVIII, sostiene que nuestros deberes son parte de la naturaleza fundamental del universo”, y enumera una lista que incluye: Fidelidad, Compensación, gratitud, justicia, Beneficencia, autoayuda, no maleficencia.

Desde este punto de vista, al Estado se lo concibe en un rol de garante de los derechos individuales. En relación a los deberes, debe ser modelo de servicio, transparencia, probidad y eficiencia.

1.3 Vision de las virtudes

Las visiones utilitaristas y deontológicas, posteriores al renacimiento, corresponden a los enfoques que centran su atención en los actos y los principios que los hacen moralmente aceptables. La atención no esta en el ca-

⁴ Concerniente a los derechos de la Moral, existen cuatro rasgos que le son propios, a saber son naturales, no son inventados ni creados, son universales, no cambian de país en país, y son igualitarios, no cambian según la condición social de cada persona, y son inalienables, es decir son propios ;no se pueden endosar a otra persona.

rácter de las personas, que toman decisiones basadas en consideraciones de moral.-

Las visiones centradas en los individuos, se conocen desde el periodo de los pensadores Griegos pre cristianos, Sócrates , Platón y Aristóteles ,y se centran en los atributos propios de una buena persona, en lo que se denomina la “Ética de la Virtud”. Estos atributos incluyen el coraje, la honestidad, el temperamento, la sabiduría, y la generosidad y el fundamento de tener estos atributos es que “una buena persona hace cosas buenas”. A partir del atributo de ser justo, Aristóteles plantea que “iguales deberían ser tratados igualmente y los desiguales deberían ser tratados desigualmente”, en lo también se conoce como el enfoque ético de la justicia. Platón definió las llamadas “Virtudes cardinales”, tales como sabiduría, coraje, temperamento y justicia. Los Teóricos de las virtudes le dan menos importancia a las reglas, y le dan más importancia en desarrollar buenos “hábitos de carácter” como por ejemplo la benevolencia, evitando los malos hábitos tales como la cobardía, insensibilidad, injusticia y vanidad. Una persona que tiene benevolencia, actuará de una forma benevolente. Una persona insensible actuara con insensibilidad. El principio de lo ético, es aquello que desarrolla virtudes morales en nosotros mismos y nuestras comunidades. La responsabilidad social empresarial, refleja esta visión virtuosa de cómo la empresa se relaciona con la sociedad. De la misma forma un Estado probo, transparente y eficiente influye en los valores que puede considerar la Empresa, y por cierto la comunidad. Estas características del Estado, obliga a sus funcionarios a fortalecer un conjunto de virtudes fuertemente vinculadas con el servicio.

La teoría de la ética de las virtudes tiene su origen en Grecia, y es parte de los enfoque normativos, al igual que la visión deontológica y consecuencialista. Estos enfoques, definen estándares que regulan moralmente las conductas correctas para diferenciarlas de aquellas que se consideran incorrectas.

1.4 Enfoques positivos de la ética

Una debilidad de los enfoques éticos normativos tradicionales, es que no le dan atención a las características funcionales de la realidad. Utilizan una perspectiva que no resuelve adecuadamente su conexión con los hechos de la praxis. A esta situación, se le ha denominado el problema de la implementación.

Como resolver el problema que se presenta en una sociedad cuando las formas normativas que caracterizan al análisis ético, no están garantizadas, y por tanto la sociedad puede no funcionar adecuadamente desde el punto de vista moral.

El principal exponente de este punto de vista es el sociólogo alemán Niklas Luhmann, para quién la ética tradicional normativa responde al pensamiento europeo antiguo, y carece de fundamentación teórica para comprender adecuadamente la sociedad moderna, dado que no representa los cambios que han sucedido en las sociedades actuales. Luhmann presenta su elaboración en cuatro tesis:

- a.-La sociedad moderna es el resultado de un cambio de época en la estructura social. A diferencia de la sociedad tradicional, la cual se caracteriza por la diferenciación estratificada socialmente, las sociedades modernas se construyen principalmente en base a una diferenciación funcional, lo cual significa que la estructura social de la sociedad actual ha llegado a ser sistémica en la que lo económico, lo político, lo judicial tienen sus propios códigos y han adquirido cierta autonomía relativa.-
- b.-En la sociedad moderna, hay una discrepancia entre la estructura y la semántica. Para fines de comunicación pública, los individuos utilizan categorías de comunicación que fueron desarrolladas para las sociedades tradicionales, en consecuencia las personas no tienen como entender su mundo actual si utilizan la semántica tradicional, pues se presentan problemas de comunicación. Los individuos no comunican, es la comunicación la que comunica.
- c.- La disfuncionalidad de la semántica produce un proceso disruptivo en el que la moral se transforma en algo dogmático, generador de conflictos e intolerante. Reducir la pobreza, es mas importante que aumentar la riqueza. Los conflictos en torno a valores, se tornan más agudos.-
- d.-El cambio en la estructura social, desafía la ética tradicional .Los teóricos éticos de hoy, todavía están en la fase de clarificar cuales cambios de las categorías teóricas de la ética se ajustan mejor para retomar la comprensión de las estructuras sociales sistémicas.

El veredicto de Niklas Luhmann es un llamado a cambiar el enfoque en la ética moderna en la que se supere el énfasis en la justificación, y se incorpore el de la implementación. El punto de partida para este cambio, esta analizando la disciplina económica, los negocios y las funciones del Estado Moderno.

1.4.1 Visión aplicada de la ética a la acción del estado

La ética aplicada es el área que incluye el análisis de temas específicos moralmente conflictivos, tales como el aborto, el derecho de los animales,

eutanasia etc .En el área de la acción del estado, la ética aplicada examina temas como la responsabilidad social de las practicas de negocios en las empresas públicas, publicidad engañosa, derechos básicos de sus funcionarios, discriminación laboral, calidad garantizada de servicios básicos, entre otros temas de importancia actual.

En el ámbito de los negocios, la aplicación de criterios éticos en sus modelos de gestión, representa una forma distinta de relacionarse con los grupos de interés relevantes del entorno y con los cuales la empresa establece una relación de interdependencia. Esta aplicación, influye el actuar del Estado en una doble dimensión:

- a.- El estado debe Propiciar el marco institucional que valide dichos modelos .Esto es especialmente relevante en los temas ambientales, uso de información, y derechos del consumidor.
- b.- Formalizar sus propios modelos éticos de gestión, que definan un sistema de gestión publico con estándares éticos,, que den garantías a los inversionistas, usuarios y agentes económicos en general. La función complementaria del estado, con el sector privado, define parámetros de responsabilidad social en las acciones estatales, para permitir que las acciones de la empresa logren el mayor impacto en los niveles de bienestar de la comunidad.

En particular, las empresas generan el crecimiento, pero el Estado lo induce con sus políticas. En esta función, el Estado necesita definir parámetros de Responsabilidad Social en:

- b.1.- Los contenidos y alcances de los servicios básicos que ofrece, (Seguridad, educación, salud, medio ambiente, derechos de las personas, justicia) , y en los intangibles que está llamado a propiciar (estabilidad, transparencia, probidad, confianza)
- b.2.- De la misma forma , los diseños y aplicación de políticas sociales y económicas representan la visión del Estado respecto del destino que se pretende alcanzar. Para tener mayor eficacia, es importante que existan reglas claras que dirijan dichos procesos. El populismo, la discrecionalidad, la arbitrariedad afectan gravemente la interacción Estado-Empresa-Comunidad, haciendo más difícil el logro de objetivos públicos de importante connotación ética, tales como reducir la pobreza, las desigualdades, la exclusión y segregación social.

Comprender de manera apropiada esta conexión inclusiva Estado-Empresa-Comunidad, es el propósito de analizar la relación de los negocios y la ética. En ello, podrían estar las respuestas para la necesidad de reformar el Estado acorde a las demandas y realidades del siglo XXI, además con un entorno complejo, cambiante y con menos certidumbre.

1.4.2 Los negocios y su relación con la ética.

En la época preindustrial, la actividad económica, la política y la religión estaban centradas en la fábrica, los negocios eran parte de la comunidad funcional al marco de vida social que unía a los integrantes de la comunidad. Tal característica, implicaba que las funciones económicas eran objeto de las mismas restricciones culturales y sociales que afectaban a los restantes partes de la comunidad. Era difícil para los individuos practicar a escala pública un set de estándares éticos en la iglesia, en las oficinas públicas o en el hogar, y a la vez un set más permisivo de principios éticos en el trabajo. La ética de la sociedad preindustrial, era considerada simultáneamente la ética de la actividad económica y de los negocios. La unidad moral fue el paradigma dominante, dada el estrecho nexo entre las instituciones⁵. Además, aun no existía un Estado consolidado. Como resultado del paso de la sociedad preindustrial a la sociedad industrial, las instituciones políticas, religiosas y económicas tuvieron reformulación una masiva. Por primera vez, el rol de los individuos en política, religión o en su ámbito familiar, podía ser separado de su rol en la esfera económica mercantil.

En el siglo XVI, el paradigma del carácter amoral de los negocios, comenzó a tomar fuerza en la sociedad y a ser aceptado, a medida que las nuevas formas de comercio, el surgimiento de la imprenta y las nuevas teorías sociales, permitieron distanciarse del nexo con la Iglesia, cuyas doctrinas respecto de la moral estaban sustentadas en una visión mas elemental de la actividad económica y de los sistemas económicos. Se debilitó el paradigma de la unidad moral, en la medida que también se debilito el nexo de la moral con la Iglesia. Debido a la inhabilidad de la Iglesia para dictar una moral que represente los tiempos de entonces, no le fue posible neutralizar la ratificación moral que se creaba y validaba a medida que se debilitaban las interconexiones previamente existentes entre las instituciones sociales.

En "El principito", de Nicolás Machiavello se introdujo por primera vez la viabilidad de la división entre política y ética. Esta fue una poderosa idea, bien ajustada para aquellos que tenían más que ganar en los siglos XVII y XVIII, del cambio gradual desde la sociedad feudal a la sociedad industrial. Un siglo después, el trabajo de Machiavello estableció las bases para la creación de nuevas ideas en torno a los nuevos paradigmas de negocios. Machiavelo fue seguido por otros pensadores en el S XVII y S XVIII, cuyos trabajos colectivamente articularon el punto de vista emergente, consistente con la

5 Teaching ethics Through literature. J Shepard, Michael Gerard, Virginia Gerde On Line Journal of Ethics Vol.1 N1. Virginia Polytechnic Institut. State University of Santa Clara.

fragmentación que veían en su alrededor, y en la que establecieron que la sociedad no es un conjunto orgánico apropiadamente cerrado, sino que una colección de individuos cuyo interés propio es satisfecho por los miembros de la sociedad, basado en un contrato social calculado. De esta forma, se abría la vía para la visión normativa de que el interés propio era un bien y no un mal. El concepto de la armonía de intereses y la interconexión, no calzaba con los cambios de la fábrica social, y proveyeron los fundamentos intelectuales a partir de los cuales se podría reclamar la legitimidad del paradigma amoral de los negocios en el siglo XIX. -

La economía basada en el “Hombre económico” y la “Maximización del beneficio”, hechos constatados empíricamente, y no una justificación metafísica de la especie humana, no facilitaron una mejor comprensión de la relación entre ética y economía, y alejaron la ética convencional de la práctica de los negocios. Así por ejemplo, surge el planteamiento de M Friedmann (1960,1970,1971,1982) de que, dejando de lado los aspectos legales, es erróneo usar el dinero de los accionistas en acciones benéficas, pues contradice el propósito de maximizar beneficios.

Los negocios se guían por principios prácticos de diversificación y maximización, conceptos que no forman parte del léxico de la justificación. Es necesario una “corrección” que no es posible hacerla en el esquema de la ética normativa, que se concentra preferentemente en el problema de la justificación (los fundamentos de la moral) y no en el de la implementación (el porque se debería seguir una norma moral). Siendo el postulado “Hombre económico” y “Maximización de los Beneficios”, de constatación empírica mas que de reflexión teórica, o metafísica, no calza con el planteamiento ético de que las normas se deben cumplir antes de implementarse.

En términos más claros, y en referencia a los negocios, la implicancia fundamental de esta dualidad, era que entre los negocios y la moral, primero estaba la moral. Es decir se supone que los individuos deben limitar su propio interés según los criterios de moral que prevalezcan. Entonces, la satisfacción del interés propio esta restringido a las normas de la moral que existan, en especial en cuanto a considerar los legítimos intereses y pretensiones de los demás integrantes de la comunidad, particularmente los menos favorecidos social y económicamente.

En consecuencia, los que sostienen este enfoque, denominado enfoque dualístico de la ética, plantean que la maximización del beneficio se debe restringir a la moral; una brecha de la lógica de los negocios en nombre de la moral, (Peter Ulrich), o la abolición de las estructuras mismas de la actividad económica, o sea la competencia de mercado para permitir un mayor espacio a la moral, con el Estado en una función unificadora de la moral controlando

la totalidad de los medios de producción(Karl Marx). Todos estos enfoques, aunque diversos, no asumen la implementación ,para el cual tampoco proveen una adecuada solución y de hecho se presentan dificultades porque hacer planteamientos normativos respecto del interés propio ha sido problemático desde el punto de vista de la moral.

En relación a la función del Estado ,el problema con este dualismo, ha sido más complejo aun, pues en nombre de la moral existen casos en los que el Estado ha aplicado modelos totalitarios y excluyentes (moral absoluta según la perspectiva del estado o el Estado Kantiano), de la diversidad inherente en la naturaleza humana, para intentar construir la unidad moral en torno al Estado. Sin embargo, y tal como le ocurrió a la Iglesia anteriormente, el Estado ha sido incapaz de sostenerse como referente de dicha unidad moral. En consecuencia, la sociedad se ha fragmentado, surgen nuevos referentes de poder e influencia (ONG, Empresas, sociedad civil, redes sociales) que fortalece nuevas demandas y expectativas.-

Los enfoques dualistas no resuelven el porque deberían seguirse las normas de la moral, de manera que el comportamiento moral solamente se postula, y si las personas no se ajustan a las normas, el dualismo los culpa por el erróneo proceder, llamando la atención desde el punto de vista de estándares de la moral a quienes sobrepasan estos estándares. Sin embargo, la persistente falta de cumplimiento de las normas de la moral, muestra que estas no son suficientemente fuertes para motivar a las personas a seguirlas como pauta de conducta voluntaria. Así, el problema de la implementación sigue sin resolver.

En un esquema de una sociedad funcionalmente diferenciada ,en el que la Polis ha perdido su rol como sistema social estabilizador, dominador y centro de atención, la justificación y la implementación en la ética ,dejaron de ser lo mismo, y comenzaron a diferenciarse. Sin embargo, la respuesta de Kant y sus seguidores a esta evolución, es que la justificación filosófica de las normas de la moral, es suficiente para conducir directamente a su implementación. Adam Smith ,en cambio se concentró en el problema de la implementación, iniciando así un importante y radical cambio metodológico en la filosofía Moral.

Adam Smith, filósofo moral se transforma en economista en base a una fundamentación que se refiere al paradigma de la “economía interaccional” que rompe con la economía de la acción basada en el interés propio, que modela el comportamiento solitario de Robinson Crusoe. En la economía interaccional, cada acción realizada por los individuos es parte del plano de interacción estratégica .Dado un marco de referencia institucional, cada individuo, debe tener en mente que interactúa con otros individuos que tienen

sus propias metas y objetivos, los que tratará de alcanzar motivado por un propósito egoísta. Esto es el denominado “Dilema de la estructura”, para comprender la interacción humana, en el que los individuos tienen intereses en común, pero a la vez divergentes. Los intereses comunes devienen de una interacción humana deseable como es el orden social, y los intereses divergentes, del compartir las ganancias mutuas.

En este Dilema, el Estado tiene la responsabilidad de proveer un marco institucional, que garantice la vigencia de un contrato social, que ordene y haga viable la convivencia. Desde el punto de vista político, ello da lugar a demandas y objetivos de Gobernabilidad. Desde el punto de vista económico, la demanda es que los términos de dicho contrato, sean simples y que faciliten y no dificulten la coordinación para la realización de actividades empresariales.

En latino América, históricamente el Estado ha actuado más como una restricción, que como un soporte de las empresas y emprendimientos. Mediante la burocracia, ha establecido barreras a la entrada para las actividades de emprendimiento perpetuando la dependencia de los servicios estatales, fomentando el clientelismo, el populismo y la corrupción. Este modelo de Estado se ha desintegrado, no ofrece respuestas para el siglo XXI, e intentar mantenerlo vigente es estar en el lado incorrecto de la historia.

En el escenario descrito, los resultados sociales dependen de la interacción de todos los involucrados, (Estado, empresa, instituciones, organismos públicos, sociedad civil, ONG), y los beneficios de esta interacción, se obtienen solamente cuando se alcanza una adecuada coordinación en la conducta de todos ellos. Es decir, para la realización de su propio potencial, el individuo depende de la conducta apropiada de todos sus conciudadanos. Exigencias de tipo moral, en el sentido de como lo plantea Kant, para inducir a los individuos a hacer algo individualmente, es decir sin considerar su interacción con los demás y que les puede generar grandes pérdidas, serán ignoradas, en cuanto no forman parte de su interés propio. A menos que exista la certeza de que su cumplimiento está garantizado.

Una ética moderna, tiene dos fases. **Las acciones son dirigidas por el interés propio, pero también por las restricciones que enfrenta el individuo.** Cualquier disposición individual al cambio, no generará mayores modificaciones en las acciones si no hay modificaciones en las restricciones.

La experiencia, será el indicador más adecuado para que las personas evalúen la modificación de sus acciones. Si esta es positiva, ello será un inductor para intentar nuevas acciones. La función del Estado es definir estas restricciones, su contenido y alcances, en un marco de responsabilidad so-

cial. Es decir, no impedir sino facilitar las acciones que dinamizan una sociedad y le permiten acceder a niveles de bienestar más elevados.

Sección Nº 2. Los nuevos modelos de gestión aplicables al estado

El empresario se guía por los valores de la comunidad con todas sus inconsistencias. La administración del estado y sus servicios, puede ser un referente complementario para el empresario. Si el Estado no tiene normas éticas de desempeño, y tampoco tiene incorporado los parámetros de Responsabilidad Social, la empresa puede hacerlo por iniciativa propia, pero difícilmente se lograra validar ampliamente un modelo de gestión con sentido de identidad y responsabilidad corporativa.

Se necesita un método de deducción de valores éticos generales de aplicación amplia y consistente, tal como lo propone J Rawls, ya sean jueces o un individuo representativo⁶. Sin embargo, señala posteriormente y en concordancia con J Mills, que a medida que avanza la civilización ;los individuos llegan a reconocer cada vez mas que la sociedad de seres humanos es abiertamente imposible sin consultar los intereses de todos.

El perfeccionamiento de las instituciones, elimina la oposición de intereses, y las barreras y desigualdades que alientan a los ciudadanos a hacer caso omiso de las demandas reciprocas. Las transacciones de mercado son voluntarias, es decir deben beneficiar a una de las partes y no perjudicar a la otra, y además son repetitivas, o sea consideran inútiles los engaños y los incumplimientos de los compromisos.

La responsabilidad, la probidad, la honestidad, la confianza, son activos comerciales intangibles, que ahorran costos de transacción y favorecen la toma de decisiones en las actividades empresariales. Cuando una persona realiza muchos contratos en el día, no debe esperar ganar mucho si trata de engañar a su contraparte. En cambio, cuando la gente trata raramente entre si, tienen incentivos a engañarse porque lo que se gana con el engaño, dada la infrecuencia de la transacción, es mayor a lo que se pierde. Esto es por ejemplo , el caso de los cobros excesivos de taxistas a turistas.-

En relación a la gestión de organizaciones públicas o privadas, las diferencias de la RSE, con el modelo convencional son evidentes: Los dilemas éticos de la Responsabilidad Social Empresarial se reflejan en el ámbito de la gestión: Como integrar Principios de RSE en las decisiones? Como ayudar a los

⁶ Ver G Stigler. El economista .Como Predicador y otros ensayos (pág 38).Ed Folio S.A 1987. Ver también Centro de Estudios Públicos N°24 Primavera 1986.

empleados y Directivos a integrar estos principios éticos en sus decisiones? Como motivarlos a ello?

La Responsabilidad Social empresarial, responde a una nueva forma de relacionar la empresa con la comunidad, desde la praxis, trascendiendo la visión reduccionista de restringirla solo a la provisión de un producto o servicio. La empresa pasa a ser parte de diversas redes, con interacción estratégica entre sus integrantes., tal como se define en el denominado Dilema de estructura y la economía interaccional. La empresa es un referente con roles cada vez más amplios y receptivos de las demandas de la comunidad, sin que por ello desconozca lo vital del propósito eficientista y maximizador. La empresa se humaniza, pero no pierde su naturaleza de ser generador de riqueza, excepto que ésta también incluye a la comunidad. Un ejemplo en esta línea es el caso de Starbucks. En la necesidad de mejorar los resultados y rendimientos, y antes de aplicar las decisiones correctivas que se habían tomado, los ejecutivos de dicha empresa se involucraron en las tareas de reconstrucción de New Orleans ,posteriores al paso del Huracán Katrina .Tal nivel de compromiso con la comunidad ,se traspaso a los objetivos de la empresa, y esta se pudo recuperar mas rápido.-

De la misma forma, ocurre para las acciones del Estado. En la sociedad actual, este se relaciona de manera distinta con la comunidad. Debe redefinir no solo los atributos, perfiles y características de políticas, instrumentos y programas. También debe replantear su rol en una sociedad más informada, conectada, con nuevas expectativas y gestora de cambios tecnológicos. Los temas del poder (centralizado o descentralizado), representación o participación, vinculación con el sector privado, gobernabilidad, inclusión y movilidad social, constituyen los lineamientos de un modelo de gestión pública actualizado, dentro de los parámetros de la Responsabilidad Social.

Los resultados y la evidencia disponibles, muestran que principios como la probidad y transparencia, la protección del medio ambiente, seriedad y solvencia, educación y capacitación justifican una mejor valoración del propósito de integración de la empresa pública o privada con la comunidad y sus valores éticos.

Sección Nº 3 : Algunas reflexiones finales

- La ética normativa de la justificación, subordina los negocios a los parámetros de la ética y la moral, lo cual es inconsistente con la constatación empírica que da cuenta que las conductas de las empresas no se restringen a una ética y moral normativa sino que posi-

tiva, que surge de la existencia y vigencia de redes de interdependencia entre Empresa-Estado y Sociedad.- .

- La ética de la implementación relaciona las conductas de constatación empírica de la empresa pública y privada, con los valores y principios éticos que representan e identifican a una comunidad y la interacción entre sus integrantes. En esta interacción, el Estado tiene un rol coordinador que implica criterios de responsabilidad social en dicha función, para no dificultar los procesos de generación de riqueza, y resolver de manera eficiente las connotaciones distributivas de su accionar..
- La Responsabilidad Social del Estado, se relaciona con las exigencias múltiples que se manifiestan en las expectativas respecto de la reacción a las nuevas demandas de servicios por parte de la sociedad, la necesidad de redefinir la forma en que el Estado se relaciona con los ciudadanos, y la validación de las alternativas locales para construir identidad de manera descentralizada con un rol protagónico de la sociedad civil, las organizaciones no gubernamentales, y las empresas.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

- Echeverría, R. La empresa emergente. Editorial Granica 2003
- Fukuyama ,F. La gran ruptura: La naturaleza Humana y la recuperación del orden social. Ed Atlántida 1999
- Gamboa,F. El estado en América Latina:¿ cerebro de la sociedad o expresión de una crisis de identidad?. Metapolítica N 77 ,pag 33-35 Abril -Junio 2012
- Koljatic, M y Silva ,M. Evaluación de iniciativas sociales privadas:¿Quién lo hace mejor?.Revista de Administración y Economía .Universidad católica N 70,Pag 11-15, 2011-
- Muñoz, O (Edit) . Después de las Privatizaciones. El Estado Regulador. CIEPLAN 1993
- Piasecki, R y Wolnicki,M. The evolutions of development economics and globaliza-tion. International journal of Social economics.pag 300-314 2004
- Toffler ,A. El Cambio del Poder Editorial Plaza & Jones 1990

AGENCIA Y PRÁCTICA: BERTA DERMAN EN LA INSTITUCIONALIZACIÓN DE LA CARRERA DE FONOAUDIOLOGÍA EN LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

Natalia Gabriela Elisei*

Resumen

El campo de la historia de la Fonoaudiología no se presenta como un campo ya constituido sino como un área de vacancia. La información se trasmite como una enumeración de datos a través de la tradición oral y no se analizan ni interpretan en su contexto histórico ni atendiendo a que la mayoría de los profesionales en el área en nuestro país son mujeres. El nacimiento de la Fonoaudiología en Argentina aconteció en la Universidad de Buenos Aires en 1949 con el fin de formar auxiliares para la Cátedra de Otología, cuyo Prof. Titular en ese entonces era el Dr. Juan Manuel Tato. Esta característica gestacional, la de pertenecer al modelo médico, pero a la vez estar subordinada al mismo atraviesa la historia y la actualidad de nuestra profesión. En ese contexto, la evolución de la carrera se ha debido a una suma de voluntades y esfuerzos individuales en sintonía con la política reinante en cada momento. Este trabajo pretende contribuir al desarrollo de la historiografía de la Fonoaudiología, considerando de suma importancia la influencia de la Profesora Honoraria Berta Derman. El propósito de este trabajo es visibilizar el rol y las funciones que llevó adelante una mujer en particular, quien fue parte promotora y gestora de la institucionalización de la carrera desde la segunda mitad del siglo XX y hasta el presente.

Palabras claves: fonoaudiología, rol femenino, inserción

Clasificación Jel: Z0

* PhD, Centro Interdisciplinario de Investigaciones en Psicología, Matemática y Experimentales (CIIPME-CONICET). E-mail: natalia.elisei@gmail.com

Abstract

The field of history of Speech Therapy is not presented as a field already constituted but a vacant area. The information is transmitted as an enumeration of data through the oral tradition and not analyzed or interpreted in its historical context and considering that most professionals in the area in our country are women. The birth of Speech Therapy in Argentina happened at the University of Buenos Aires in 1949 to become assistant to the Chair of Otology, Prof. Dr. Juan Manuel Tato. This gestational feature, belonging to the medical model but also be subordinated it, highlight the history and present of our profession. In this context, the evolution of the career was due to a sum of individual wills and efforts in line with the political situation at all times. This paper aims to contribute to the development of the historiography of Speech Therapy, considering the paramount influence of Honorary Professor Berta Derman. The purpose of this paper is to demonstrate the role and functions carried out by a particular woman, who was part developer and manager of the institutionalization of the career from the second half of the twentieth century to the present.

Keywords: audiology, female role, insertion

Introducción

“El profesional o especialista en alteraciones del lenguaje, voz, habla y audición, recibe distintas denominaciones en los diferentes países. En Gran Bretaña existe el término terapeuta o terapeuta del lenguaje y del habla (speech therapist) y audiólogo (audiologist). En Norteamérica existe el terapeuta del lenguaje/habla (speech & language pathologist) y el audiólogo (audiologist). En el ámbito anglosajón es necesario optar por una u otra especialidad desde el master o, incluso, como en Gran Bretaña, desde el pregrado. En España existe el logopeda, especialista en trastornos del lenguaje y de la comunicación en general. En Latinoamérica, se usa mayoritariamente el término fonoaudiólogo, pero también en menor medida el de terapeuta del lenguaje y el de tecnólogo médico especialista en trastornos del lenguaje”¹.

La fonoaudiología nace en la Argentina en 1931 como una disciplina auxiliar de la medicina, enraizada en la otorrinolaringología, a partir de la necesidad del médico otorrinolaringólogo de completar su labor semiológica, terapéutica, clínica y /o quirúrgica con tareas de evaluación y rehabilitación de patologías de audición, voz y lenguaje. La historia de la carrera se suele subdividir en dos etapas: una Etapa preuniversitaria (1931-1948) y otra Etapa universitaria (1949-actualidad). Si se analiza el currículum vitae de la Prof. Honoraria Berta Derman es posible reconstruir el recorrido realizado por nuestra carrera en la Universidad de Buenos Aires. Es posible visualizar el entramado de su agencia en la gestión y jerarquización de la Carrera de Fonoaudiología en la Universidad de Buenos Aires. Por este motivo se hará un breve comentario sobre algunos conceptos que surgen en la etapa preuniversitaria y “se heredaron”, sólo para contextualizar el marco en el que Berta se educó. Luego se focalizará en la Etapa Universitaria de esta carrera, donde ella tiene importante relevancia.

La metodología que se utilizó es la recopilación y hallazgo de los datos fuentes, el análisis e interpretación de los mismos. Se buscó el análisis causal de hechos y el análisis cualitativo de los materiales hallados. Está sustentada en fuentes primarias y secundarias de la documentación escrita obtenida en instituciones y aportes de personas relacionadas al inicio de la Fonoaudiología.

1 Martínez, Luis; Martínez, Luz; Cerutti, Mónica y otros, “La logopedia en Iberoamérica”; en: *Actas del XXV Congreso de Logopedia, Foniatría y Audiología*. España, Granada, junio 2006.

Algunas características de la etapa preuniversitaria

Si se piensa la construcción cultural del género como un proceso histórico donde intervienen instancias tales como el Estado, el mercado de trabajo, las escuelas, los medios de comunicación, la ley, la familia y las relaciones interpersonales, cabe preguntarse entonces qué proceso histórico se vivía cuando comenzó en nuestro país a gestarse la Fonoaudiología.

Lo relevado y reconstruido de la historia de la carrera de Fonoaudiología en la Universidad de Buenos Aires se ubica en 1931, con el inicio de prácticas fonoaudiológicas.

“En 1931, el Dr. Santiago Aráuz² viaja a un congreso en Copenhague sobre tumores de laringe y observa que sus colegas europeos tienen a su lado a una terapeuta que colabora en la rehabilitación luego de las cirugías y optimizan los resultados de las mismas.”

Esta característica gestacional, la de pertenecer al modelo médico, pero a la vez estar subordinada al mismo, atraviesa la historia y la actualidad de nuestra profesión. Aquí podemos relevar que el médico-hombre es quien sale al ámbito público y las terapeutas-mujeres quienes colaboran a su lado. Las culturas que se centran en el hombre-varón toman a éste como centro y modelo de la totalidad de la humanidad, dejando implícita su superioridad, son conocidas como androcéntricas. Estas culturas logran invisibilizar los derechos de las mujeres. Cabe recordar que para ese momento aún las mujeres no votaban y era el hombre quien llevaba el voto de la familia.

Otra característica fundamental es que quienes nos antecedieron en esos años gestacionales eran docentes, profesoras. Fueron las profesoras de sordos, quienes, formadas en su labor rehabilitadora, primeramente colaboraron con los médicos en este nuevo rol. Una de las necesidades sentidas en ese momento era mejorar la producción oral de los pacientes sordos. Muchas de ellas se convirtieron luego en las primeras fonoaudiólogas. Es importante registrar la implicancia que esto tiene en nuestro perfil fonoaudiológico, dado que la docente es como la “segunda madre” y *“nuestra cultura ha identificado a las mujeres en tanto sujetos con la maternidad atribuyéndoles a las mujeres la garantía de la salud mental mediante la práctica del rol maternal, función materna, ejercicio de la maternidad, deseo e ideal maternal, etc”*.³

2 Santiago Alberto Arauz (1919-1979) Profesor Adjunto y Titular Interino de la Primera Cátedra de Otorrinolaringología de la Facultad de Medicina de la Universidad de Buenos Aires.

3 Burín, Mabel: “Estudios de Género. Reseña Histórica” en género y familia. Poder, Amor y Sexualidad en la Construcción de la Subjetividad, Buenos Aires, Editorial Paidós, 1998.

Cabe destacar que en este proceso, una diferencia fundamental entre mujeres y varones es la educación: a las mujeres se las educa básicamente para el ámbito privado (doméstico, reproductivo, afectivo) y a los varones para el ámbito público (laboral, académico, científico, político, económico), esto es donde se origina y se ejerce el poder. La medicina ha desarrollado a lo largo de siglos de historia una identidad profesional masculina, sus actores han sido exclusivamente varones desde fines del siglo XVIII hasta fines del siglo XIX. Si bien fue progresivo el aumento de mujeres en profesiones relacionadas con la salud durante el siglo XX, esto no significa que se hayan actualizado las concepciones en las casas de estudio.

Etapa Universitaria

I. Período de Curso 1949-1984

En 1948-1949, el Dr. J. Tato organiza un curso de Audiología y en 1950 el Dr. R. Segre dicta un curso de Foniatría. Ambos se fundieron en un Curso de Fonoaudiología, el “1° Curso Regular Universitario de Fonoaudiología” con carácter de nivel básico realizado en la Universidad de Buenos Aires (UBA), que otorgaba el título de Técnico en Fonoaudiología. Este término se adoptó luego en gran parte de Sudamérica. Según lo previsto por la ordenanza, el Curso de Fonoaudiología dependía de la II Cátedra de Otorrinolaringología de la Universidad de Buenos Aires y tenía por objeto, como hemos mencionado anteriormente, la formación de técnicos en dicha especialidad. Lidia Rivarola⁴ en *Historia de la Educación Superior en Fonoaudiología* dice:

“En su institucionalidad en la Universidad Argentina en 1951, precisamente en la Facultad de Medicina de la Universidad de Buenos Aires fue conformada como Fonoaudiología constituyendo un corte epistemológico de una ciencia particular ligada a los procesos de las prácticas médicas, conexas con acontecimientos sociales y articulada con las ciencias humanas”.

Consistía en un curso de dos años de duración, uno teórico y el otro práctico. El plan de estudios se organizaba por grandes temas o materias. En esta organización inicial de la *curricula* se evidencian líneas de conocimiento de las ciencias biológicas con ejes específicos en Audiología, Voz y Lenguaje. Se destaca el valor de las prácticas pre-profesionales y la interdisciplinariedad.

“Berta ingresa a la Facultad en el año 1954, como alumna del primer curso de Fonoaudiología, creado por el distinguido Profesor Juan Manuel

4 Lic. Fga y Directora de PROIPRO “Semejanzas y diferencias de la Historia de de la Fonoaudiología en UNSL con otras universidades del país en el periodo de 1961-1991”.

*Tato. En el Servicio de Otorrinolaringología del Hospital Rawson, donde destacados profesionales de la medicina formaban a las aspirantes a ser las primeras fonoaudiólogas*⁵. La Prof. Honoraria Berta Derman señala en relación a nuevas disciplinas e interdisciplinas que “los temas de psicología, recuerdo que estaban a cargo del Dr. Muñoz Soler y la psiquiatra Dra. Villares”, y en relación a Práctica Hospitalaria: “Las clases se dictaban por la mañana en los tres hospitales que te mencioné, y por la noche las clases teóricas en el tercer piso de la Facultad de Medicina de la UBA, con entrada por la calle Junín, hoy Facultad de Farmacia. Los exámenes finales eran orales, tipo mosaico: un poco de cada tema.”⁶

Se puede apreciar también que este programa denota un cambio en las concepciones en su relación con la salud y los hospitales. Nunca más pertinentes las palabras de Karina Ramacciotti: “En efecto, esa idea de que los hospitales eran lugares a los que sólo concurrían los desvalidos y los aquejados de enfermedades muy graves dio paso a otra, que los asociaba con la calidad y la integridad de vida. Así pasaron a convertirse en ámbitos para restaurar la salud.”⁷

En medio del caos social e institucional en que quedó sumida la Argentina en 1955 tras el derrocamiento del Gral. Juan Domingo Perón apareció un rebrote de la epidemia de poliomielitis, que coincidió con el egreso de los primeros graduados del Curso de Fonoaudiología.

“Me recibí en 1955, y luego en 1989 lo complementé para obtener el título de Licenciada en Fonoaudiología. Mi graduación coincidió con la gran epidemia de poliomielitis que sufrió nuestro país, y que fue caracterizada por una predominancia de la forma bulbo-espinal. Justamente a raíz de la epidemia de polio, también tomé el primer curso de terapia ocupacional en 1956, dependiente del Ministerio de Salud Pública”⁸

Según la Lic. Teresa Herrera⁹, “con la participación en la epidemia de poliomielitis del año 1955, Berta (Derman) se sumerge en la problemática neurológica que orienta fuertemente su actividad académica, científica y

5 Lic. Teresa del Carmen Castresana de Herrera. Prof. Reg. Titular y Directora de la Secretaría de Licenciatura y Cursos.

6 Entrevista a Berta Derman <http://www.lenguajeaprendizaje.com.ar/entrevistas.php>, mayo 2010.

7 Ramacciotti, Karina. La política sanitaria del peronismo. Bs As, Biblos, 2009, p 97.

8 Comunicación personal con Berta Derman, mayo 2010.

9 Conferencia con motivo del Día del Fonoaudiólogo, 16 mayo 2010 y Homenaje y Distinción a Prof. Honoraria Berta Derman como Maestra de la Fonoaudiología.

profesional, definiendo su perfil de formadora que perdura hasta la actualidad”.

Es muy interesante observar cómo las investigaciones se basaban en necesidades sentidas por la sociedad del momento. Muestra claramente la fuerte vinculación con el medio y el espíritu práctico y hospitalario en la que se basa la carrera. Así, se aprecia cómo en lo que se refiere a práctica hospitalaria ella relata experiencias y convenios con diferentes hospitales y centros y cómo las investigaciones eran de un grupo de investigadores, un equipo de trabajo.

“Por invitación del Dr. Carlos Aráuz, del Hospital de Niños Ricardo Gutiérrez, y el Hospital Guillermo Rawson, concurrí diariamente al pabellón Tamini, donde estaban internados los pacientes agudos, y los sobrevivientes con secuelas respiratorias pasaban al Instituto María Ferrer, adonde también concurrí”...“Simultáneamente, en el Servicio de Pediatría del Hospital Rawson, solicité al Dr. Citrinovitz que me permitiera realizar observaciones de casos de parálisis cerebral junto con algunas compañeras. Se hizo un convenio con el servicio de ORL para hacer las investigaciones de laringe de los niños con ese síndrome, efectuadas por el Dr. Carlos Aráuz y J. Blank”.

Más de 30 publicaciones en un lapso de 16 años desde 1956 a 1982, de las cuales algunos ejemplos son:

1956: *“Perturbaciones fonoaudiológicas en niños con parálisis cerebral”.* (estudio sobre 28 casos - Hospital G. Rawson, Buenos Aires). Co-autoría con el Dr. J. Citrinovitz, E. Piccoli y equipo interdisciplinario Serv. de Pediatría y O.R.L. *Fonoaudiológica*, Vol. II, N° 3.

1966: *“Importancia de los mecanismos neuro-fisio-patológicos de los trastornos del lenguaje en la reeducación de niños afásicos”.* Investigación realizada en el Centro de Rehabilitación del Htal. P. Fiorito. Presentado y publicado en las actas del 1er. Congreso de Hipoacusia y Lenguaje.

1982: *“Trastornos fonoaudiológicos del lenguaje infantil”.* Investigación realizada en el Centro de Rehabilitación del Hospital Fiorito y la Escuela Anexa 505 de la Dirección de Educación Especial de la Provincia de Buenos Aires. Publicado en la revista de AACEDM, Asociación Argentina para el Estudio Científico de la Deficiencia Mental.

Durante este período, Berta *“de manera honoraria integra el cuerpo docente del curso de Fonoaudiología de la UBA y paralelamente dicta clases*

en distintos lugares e instituciones científicas y profesionales”¹⁰ Aquí podemos observar cómo, si bien el desempeño público de las mujeres se incrementaba, el trabajo asalariado femenino era eventual, en general se trataba más de un voluntariado. Dado que Berta es una férrea defensora de la educación pública y especialmente de la Universidad de Buenos Aires, institución a la que perteneció desde su juventud, muchas veces priorizó esto en detrimento de su beneficio personal. Es quizás por esta razón que su vida se entrelaza con la historia académica de la Facultad de Medicina.

También cabe destacar que el número de publicaciones realizadas por Berta va a comenzar a reducirse cuando comienza la democracia y se da su ingreso “formal” a la Facultad. Se puede interpretar que su atención se focalizó en la gestión de la Carrera en la Universidad de Buenos Aires y su crecimiento, y ya no tanto en la investigación, si bien mantuvo sus prácticas clínicas.

En 1968 se fusionó el “Curso de Reeducador Fonético” del Instituto de Foniatría de Salud Pública, creado por el Dr. J. R. Carrillo, con el Curso de Fonoaudiología dictado en la Facultad de Medicina de la Universidad de Buenos Aires, pasando ésta a ser la responsable de tutelar todos los archivos. En el año 1971, a raíz de investigaciones realizadas sobre el alcance del término *técnico*, se coincide en que el concepto de la formación inicial de un técnico dificultaba el enfoque y esencia del futuro profesional. El técnico realiza tareas auxiliares con conocimientos y comprensión limitados, razón por la cual no puede convertirse de técnico en profesional. Por Resolución del Ministerio de Cultura y Educación N° 3560, de fecha 27 de diciembre de 1972 se dispone que el título de *Técnico Fonoaudiólogo* expedido hasta el momento, se modifique por el de *Fonoaudiólogo*.

Según Berta¹¹, por esos años (1968-1971?), el Dr. Julio Zubizarreta firmó el traspaso para que el curso se transformara en carrera y fue carrera, se independizó Fonoaudiología de la II Cátedra de Otorrinolaringología, hasta que la intervención militar ingresara al claustro.

II. Período de Carrera 1984-1991

“La fonoaudiología desde su inicio y desarrollo temprano está atravesada por la inestabilidad sociopolítica del país, alternándose gobiernos democráticos y de facto. Los datos históricos evidencian que los avances más

10 Herrera, Teresa. *Berta Derman: una académica*. Buenos Aires. Editorial ASALFA. Fonoaudiológica 56 (1), 2010.

11 Comunicación personal, mayo 2010.

significativos en su implementación profesional y académica en su mayoría, acontecen durante gobiernos democráticos."¹²

En 1984 y con el comienzo de la democracia, el Decano Normalizador Dr. Fernando Matera solicita al Rector Normalizador Francisco J. Delich y al Consejo Superior Provisorio de la Universidad de Buenos Aires, transformar el Curso de Fonoaudiología en Carrera de Fonoaudiología con una duración de 4 años. Se resuelve aprobar la transformación y el plan de estudios en la RS N° 138/86, mediante la cual se otorgaba el título de *Fonoaudiólogo/a*. Si bien ya comentamos que en los 70' hubo un cuestionamiento del mero tecnicismo fonoaudiológico para lograr el pasaje de curso a carrera, se continúa argumentando y reforzando que *"el progreso de las ciencias y de la medicina en particular, determinan una constante incorporación de nuevas y complejas técnicas que exigen se capacite a quienes harán uso de ellas a fin de contemplar los adelantos que se han producido."* Expte. 508.198/84. Por otro lado, aparece la intención de independizarse de la otorrinolaringología, pero nuevamente los argumentos se dan por contraposición e interrelación con otras disciplinas como si aún no pudiera sostenerse un planteo intrínseco de la disciplina con auténtica identidad. *"El rol del fonoaudiólogo... se ha expandido del ámbito meramente otorrinolaringológico al de la neurología, lingüística y psiquiatría..."*. Es decir, legalmente se produce un corte importante y el curso que se había perpetuado demasiado en el tiempo se convierte en carrera, pero aún conserva algunos vicios, debilidades o ambigüedades de una disciplina joven en pleno crecimiento. Ya no se evidencia una dependencia ligada a especialidades médicas sino más bien se percibe su inclusión en el trabajo en equipo, como lo explican Pégola-Okner en *Historia de la Medicina*, entrando así a formar parte del modelo de organización de la Medicina del siglo XX. El plan de la nueva carrera extiende su duración a 4 años manteniendo la filosofía teórico-práctico del curso.

Uno de los inconvenientes a resolver de inmediato fue establecer un régimen a seguir con aquellos alumnos que a la puesta en marcha de este nuevo plan de estudios no habían concluido sus estudios en el Curso de Fonoaudiología. El 12 de marzo de 1987, las coordinadoras de la Carrera de Fonoaudiología, Sra. Elsa Ferrairo de García y Clarisa Zielinsky, solicitaron al Consejo Directivo y al entonces Decano, Dr. Guillermo Jaim Etcheverry, que se aprobara la realización de un curso complementario de 2 años de duración para compensar y equiparar las materias no cursadas en el Curso y correspondientes a la Carrera. El Consejo Directivo de la Facultad de Medicina (firmas

12 Rivarola, Lidia. La Historia de la Fonoaudiología en San Luis en el período 1960-1983. Tesis de Licenciatura en Fonoaudiología, Fac. Cs. Hs. UNSL, 2007.

de Marcelo Torino, Luis N. Ferreira, Fulvio Rainoldi y Adriana Pérez) resolvió el 23 de diciembre de 1987 establecer que todos estos alumnos graduados con el antiguo plan y que deseaban obtener el diploma de Fonoaudiólogo/a deberían aprobar un examen general sobre los contenidos del nuevo programa. Esta resolución entró en vigencia a partir del período lectivo de 1989. El 21 de diciembre de 1989 se aprobó el programa de examen de homologación, la conformación de una comisión *ad-hoc* (donde Berta participaría), encargada de entender en todo lo relativo al examen: compatibilizar contenidos, establecer metodologías, evaluar y calificar a los alumnos (RS 147/89). El 13 de junio de 1990, el Consejo Superior de la Universidad de Buenos Aires aprobó la CSP 139/86 por la que se ratifica el artículo que establece el examen general, cerrando así este tema.

Con el nuevo status de la carrera se abre un nuevo escenario en lo que a cargos docentes se refiere. Aparecen los primeros cargos rentados, y Berta Derman “... recibe su primera designación docente rentada como testimonio, todavía deficitario, de su larga labor docente y académica”.¹³

Designación docente: ayudante de 1ª.- Decano normalizador, Dr. Fernando Matera. Año: 1984.

Designación: Jefe de Trabajos Prácticos. Facultad de Medicina, U.B.A. Desde 1987.

*Designación: Encargada Docente de Enseñanza de las asignaturas: Atención Primaria de la Salud, Fonoaudiología Preventiva, Neurodesarrollo y Fonoaudiología; Psicomotricidad y Fonoaudiología; Patología y Terapéutica del Lenguaje I (niños) y Patología y Terapéutica del Lenguaje II (adultos) de la Licenciatura de Fonoaudiología.*¹⁴

Particularmente es interesante observar que ése es el foco central de la participación y la vida de Berta Derman. Su rol de formadora o maestra de la carrera hasta la actualidad tiene su fuerte impronta en el perfil fonoaudiológico de los egresados de la UBA, ya que ella estuvo detrás de cada cambio curricular y acción decisiva del crecimiento de la carrera. En 1987, Berta participa como co-autora y coordinadora del proyecto “Fonoaudiología en la Atención Primaria de la Salud” y del curso de postgrado sobre “Participación de la Fonoaudiología en la A.P.S.”, de la Facultad de Medicina de la U.B.A. y la Secretaría de Salud de la Municipalidad de Buenos Aires. Pero no hay que

13 Herrera, Teresa. *Berta Derman: una académica*. Buenos Aires. Editorial ASALFA. Fonoaudiológica 56 (1), 2010.

14 Currículum Vitae de Prof. Honoraria Berta Derman.

olvidar que para ese entonces Berta ya era co-creadora de la Carrera de Fonoaudiología de la Facultad de Medicina de la U.B.A. y se convertiría, sólo 5 años después, en Consultora en la Carrera de Licenciatura en Fonoaudiología en 1989. Es decir, existe en la historia de nuestra carrera una dicotomía entre lo legal y lo legítimo. En el ejemplo de Berta se puede observar cómo es rentada como JTP y paralelamente es designada Consultora Honoraria por el Consejo Directivo.

*“A partir de ese momento comienza un prolifero proceso de crecimiento académico y científico de la Fonoaudiología dentro de la Facultad de Medicina en el que se destacan como eje de cada una de las áreas profesionales las colegas Matilde Lauberer, María Luisa Segovia y la infaltable Sra. de Piccoli. No las nombro con rangos ni profesionales ni científicos porque todas tenían el máximo grado de expertas y consultoras y en la cotidianeidad eran nombradas de esta forma. Junto con Berta conforman un grupo de liderazgo en lo intelectual, académico, científico y humano, ellas estaban siempre disponibles para poner el hombro en todo proyecto que surgiera en beneficio institucional”.*¹⁵

Se muestra la agencia de Berta y su liderazgo en un equipo de colegas y discípulos que planean, producen y elaboran documentos y cambios históricos importantísimos para la carrera. Finalmente, el 26 de julio de 1990, los integrantes de la comisión tripartita curricular y las coordinadoras de la carrera de Fonoaudiología solicitan considerar el proyecto de un nuevo plan de estudios y reglamentación. La propuesta respondía a un programa de ordenamiento y actualización de las carreras conexas que se cursaban en la Facultad y apuntaba a mejorar y profundizar la enseñanza de las profesiones no médicas especializadas. Comienza así a vislumbrarse el paso de carrera a licenciatura.

III. Período de Licenciatura 1991- a la actualidad

La realidad dinámica y cambiante, la responsabilidad del profesional frente a la resolución específica de las múltiples patologías y las exigencias determinadas por las competencias motivaron la necesidad de una formación superior. En 1991, a través de la resolución 2568/91, el Consejo Superior de la Universidad de Buenos Aires creó la Licenciatura en Fonoaudiología, aprobando el nuevo plan de estudios y su reglamentación.

15 Herrera, Teresa. *Berta Derman: una académica*. Buenos Aires. Editorial ASALFA. Fonoaudiológica 56 (1), 2010.

“En el año 1991 se aprueba en la Facultad la creación de la Licenciatura en Fonoaudiología, proceso encabezado por el equipo de expertas, consiguiendo de esta forma el nivel académico largamente esperado por toda la comunidad profesional”¹⁶

También en este caso se contempló la realización de una Complementación Curricular para la Licenciatura en Fonoaudiología, y Berta Derman forma parte de la primera promoción en el año 1991. Si bien se dio un cambio curricular se sostuvo el fuerte enfoque en lo asistencial.

Como consecuencia de este nuevo título con un programa curricular más extenso se accedió a otras capacitaciones que prestigió aun más la profesión y favoreció la participación e intervención política en la Facultad de Medicina. El 12 de junio de 1991 se aprobó por resolución N° 1480 la reglamentación de doctorado, que en el artículo 1º) expresa: *“Podrán aspirar al título de Doctor de la Universidad de Buenos Aires, en la Facultad de Medicina, quienes cumplan con alguna de las siguientes condiciones: a) Los graduados de esta Universidad, con Título profesional correspondiente a una carrera de cinco (5) años de duración como mínimo.”*

En 1992 se crean las residencias hospitalarias de Fonoaudiología por convenio entre la Carrera de Licenciatura en Fonoaudiología de la Facultad de Medicina de la U.B.A y la Secretaría de Salud de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires.

El 1 de julio de 1993 son designadas en carácter de Consultoras Honorarias para la Carrera de Fonoaudiología las Sras. Fgas. Ethel A. W. de Piccoli, Matilde E. Lauberer de Méndez y Berta Derman.

En dos períodos, desde noviembre de 1995 a 1996, y desde 1997 a 1999, Berta fue electa como Consejera Suplente por el claustro de graduados en el Consejo Directivo de la Facultad de Medicina de la U.B.A. En el curso de estos años elaboró los siguientes proyectos:

- *“Una mayor capacitación profesional para los alumnos y graduados de la Carrera de Fonoaudiología de la Facultad de Medicina de U.B.A.”;*
- *“Creación de un Servicio de Promoción y Protección de la Salud Fonoaudiológica y Rehabilitación”,* aprobado por la Comisión de Institutos y Hospitales de Consejo Directivo, abril de 1999, y
- *“Creación de cargos de Profesores Interinos de la Facultad de Medicina, por concurso, con 2 años de duración”.*

16 Herrera, Teresa. *Berta Derman: una académica*. Buenos Aires. Editorial ASALFA. Fonoaudiológica 56 (1), 2010.

En breve también comenzarían las ofertas de los primeros cursos de postgrado para la actualización continua de los ya graduados. Extractado del CV de Berta:

“Co-creadora y directora, con colaboradores docentes del Curso teórico-práctico de postgrado sobre “Atención Fonoaudiológica Integral Temprana” (AFIT). Duración 800 horas, dependiente del Departamento de Docencia e Investigación en la Facultad de Medicina de U.B.A., aprobado por unanimidad por el Consejo Directivo (Año 1999/2001) y Fundación Diego (1995/98).”

En 2004, a través de la resolución 1468/04, se aprueba la resolución 1215/04 dictada por el Sr. Decano Salomón Muchnik *ad referendum*, mediante la cual se solicita al Consejo Superior de la Universidad de Buenos Aires la Carrera de Especialista en Clínica y Rehabilitación Neuropsicológica en la sede de la Facultad de Medicina. En octubre de 2004 y por Resolución N° 3625 de la U.B.A. se designa a Berta Derman como Profesora Honoraria. En 2009 se aprueba la Carrera de Especialización en Fonoestomatología con resolución CS N° 7273/09.

La profesionalización no sólo afectó el rol asistencial, es decir, al meramente clínico, sino también empezó a esbozarse en los docentes. Algunos de ellos empezaron a realizar cursos de postgrado de formación docente en la Facultad de Medicina de U.B.A. Otros, aún pocos “sólo dos hasta el momento”, se doctoraron.

Se crearon laboratorios de investigación en temas específicos. El Laboratorio de Investigaciones de Funciones Cognitivas fue creado en el año 2000 (expediente N° 507645/00 y Resolución N° 2185/05) en el marco del entonces Departamento de Ciencias del Lenguaje creado en 1994, perteneciente a la Licenciatura de Fonoaudiología de la Facultad de Medicina de la Universidad de Buenos Aires. También en el año 2000, la Directora de la Carrera de Fonoaudiología, Lic. Teresa C. de Herrera, elevó el proyecto de trabajo del Laboratorio de Investigación de la Voz y el Habla creado en el ámbito de la carrera bajo la coordinación de la Profesora Lic. María Elena Vaccari. Expte.514.940/00.

Hasta entonces, parecía ser que la investigación estaba por fuera de la Facultad, al menos para nuestra carrera. Las investigaciones se realizan en hospitales y eran llevadas a cabo en la mayoría de los casos sin apoyo económico alguno. En ese contexto, surgen los primeros proyectos subsidiados por UBACYT para investigaciones en las áreas de lenguaje y voz, cuyos directores fueron, como no podía ser de otra manera, inicialmente médicos con la codirección de una fonoaudióloga.

“Programación Científica UBACYT 1998/2001 Cod. TM 17. Director Dr. Jorge Ferreiro. Co-Director: Lic. Edith Labos. “Daño cerebral en hemisferio no dominante y su incidencia en el lenguaje”.¹⁷ y “Programación Científica UBACYT 2008/2010 Cod. M046. Director Dr. Micheli Federico Eduardo. Co-Director: Ing. Jorge Gurlekian. “Base de datos de alteraciones de la voz y el habla”.¹⁸

Uno de los más recientes logros en este proceso histórico de jerarquización de la carrera fue que el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas -CONICET- otorgó ya dos becas de postgrado tipo I y II, permitiendo así que dos doctorandos se dediquen exclusivamente a investigar. Esto marca un gran cambio paradigmático en nuestra profesión expandiendo el campo de los posibles trabajos rentados a la investigación y no sólo a lo clínico-asistencial.

Comentarios finales

En la Argentina, la historia de la Fonoaudiología tiene particularidades ya que nace como un saber técnico auxiliar de la otorrinolaringología con características de voluntariado y llega a convertirse en una disciplina independiente con objeto de estudio propio: la comunicación humana. Este documento reconstruye los pasos dados por la fonoaudiología. Los títulos otorgados por la Universidad (técnico-fonoaudiólogo-licenciado) han posicionado a la profesión en un nuevo escenario desde donde se visualizan nuevos horizontes. Se deja atrás el tecnicismo para avanzar en una disciplina que actualmente participa en grupos de investigación nacional. Esto ha sido un gran logro, pero de voluntades individuales.

En este recorrido, Berta Derman es una figura clave de promoción y gestión. No sólo ella sino su constante interés por generar discípulos que comulguen con su espíritu proactivo e incansable. Considero que no es sólo mérito individual de algunos colegas en cargos con cierto nivel de decisión y/o poder, sino más bien el resultado de una grandiosa estrategia de Berta Derman, quien nunca dudó en dar batalla y conquistar espacios en la Facultad. A su manera, “maternó” éticamente a sus discípulas en tanto que *“las mujeres madres no sólo educaban y moralizaban a los miembros de sus familias en el ámbito hogareño, quienes luego actuarían con esa formación en el mundo público, sino que ellas, debido a su maternalidad moral, podían y*

17 <http://www.fmed.uba.ar/labs/cognitivas/proyectos.htm> consultada 15 junio 2012

18 http://www.uba.ar/secyt/download/proyectosencurso/Proyectos_Programacion_2008-2010.pdf consultada 15 junio 2012

debían actuar en el mundo público con el objetivo de mejorarlo”¹⁹. Su subjetividad se ve plasmada en el perfil clínico-asistencial de la carrera. Y la fuerza de ella y su equipo también se advierte en cierta tendencia a priorizar el área de lenguaje frente a las de audiología, fonoestomatología y voz.

Un proyecto de Berta aún no concretado es la creación de una asociación de graduados. Otros hitos que oficiarían como transgresiones a la historia serían ingresar a la carrera de investigador científico y la indización de una revista científica universitaria especializada en fonoaudiología para compartir y visibilizar nuestras producciones nacionales al mundo. Estos son desafíos a futuro, que, como discípulas de Berta Derman, considero tenemos la responsabilidad de asumir.

Bibliografía general

- Burín, M. y Meler, I. *Género y Familia. Poder, amor y sexualidad en la construcción de la subjetividad*, Buenos Aires, Paidós, 1998.
- Derman, B. y Castressana, T. *La Fonoaudiología Su estructura disciplinar y proyección profesional*. Buenos Aires. Editorial La Prensa Medica Argentina, 1981.
- Derman, B. “Recordando al Prof. Dr. José Agustín Bello: Presidente de ASALFA Período 1974-1975”. *Fonoaudiológica* 53 (1-2): 8-10. Editorial ASALFA. Buenos Aires, 2007.
- Gesualdo, A. M. “Discurso de Apertura 60 Aniversario de ASALFA”. *Fonoaudiológica* 54 (2): 17-18. Editorial ASALFA. Buenos Aires, 2008.
- Herrera, T. “Berta Derman: una académica”. *Fonoaudiológica* 56 (1): 79-80. Editorial ASALFA. Buenos Aires, 2010.
- López, A. C. “Carta presentada en XIII Semana Nacional de lucha contra la sordera en homenaje al Prof. Juan Manuel Tato”. *Fonoaudiológica* 48 (2-3). Editorial ASALFA. Buenos Aires, 2002.
- Martínez, L., Cabezas, C. y Labra, M. *La logopedia en iberoamérica*. Actas del XXV Congreso de Logopedia, Foniatría y Audiología. Granada, España, 2006.
- Nari M. *Políticas de maternidad y maternalismo político. Buenos Aires (1890-1940)*. Biblos, Buenos Aires, 2005.
- Ortiz Gómez, T. *El género, organizador de las profesiones sanitarias*. En: Miqueo et al. (eds.), *Perspectivas de género en salud*. Madrid, Minerva, 2001.
- Pérgola, F. y Okner, O. *Historia de la Medicina*. Buenos Aires. Editorial Edimed, 1986.
- Ramacciotti, K. *La política sanitaria del peronismo*. Buenos Aires, Biblos, 2009.
- Rivarola, L. *La historia de la Fonoaudiología en San Luis en el período 1960-1983*. Tesis de Licenciatura en Fonoaudiología, Facultad Ciencias Humanas, Universidad Nacional de San Luis, 2007.

¹⁹ Nari Marcela, *Políticas de maternidad y maternalismo político; Buenos Aires (1890-1940)*, Buenos Aires, Biblos, 2005, 319 p.

- Rivarola, L; Cabañez, A. y Fernández O. A. *Aportes de la investigación de la historia de la fonoaudiología para un proyecto institucional*. PROIPRO, San Luis, 2008.
- Rodríguez, M.. “Reseña histórica de la carrera de fonoaudiología de la Universidad del Salvador”. *Fonoaudiológica* 55(1) Editorial ASALFA, Buenos Aires, 2009.
- Sarrail, M. S. “Tras los pasos de la Fonoaudiología”. *Fonoaudiológica* 28: 68-73. Editorial ASALFA, Buenos Aires, 1982

SUSTENTABILIDAD AMBIENTAL COMO ATRIBUTO DIFERENCIADOR DE UN PARTIDO POLÍTICO: EL CASO DEL PARTIDO ECOLOGISTA

*Paulina de Fátima Pinchart Urrutia**
*Gerardo Antonio González Rivera***
*Leonel Andrés Bello Sanhueza****

Resumen

El Partido Ecologista se articula en torno al concepto de sustentabilidad, principalmente, desde su dimensión ambiental.

Esta investigación busca conocer si la preocupación por la Sustentabilidad Ambiental es en la actualidad un atributo diferenciador para el Partido Ecologista. Para ello, el presente estudio usa el método de la observación de la comunicación que realiza el Partido Ecologista a través de sus medios digitales; Página Web, Facebook y Twitter. Por otro lado, a partir de la metodología de encuestas, para la construcción de mapas de posicionamiento de marcas, se determinan los atributos más nombrados al momento de simpatizar, adherir o militar en un partido político a una muestra aleatoria de jóvenes de la Universidad del Bío-Bío.

Se concluye entonces que el Partido Ecologista no se ha posicionado entre los electores del universo en estudio como él quisiera, lo que se explica en parte porque no comunica los atributos por los cuales desea ocupar un lugar definido en la mente de los electores y principalmente porque el atributo de “preocupación por la sustentabilidad ambiental” no es valorado por los jóvenes para simpatizar, adherir o militar en un partido político de acuerdo a lo obtenido en la muestra tomada a los jóvenes de la Universidad del Bío-Bío.

Hecho que se ratifica con la baja votación registrada en las diferentes elecciones parlamentarias y municipales en las cuales ha participado, desde su constitución como partido político.

* Ingeniero Comercial. Académica Universidad del Bío-Bío. E-mail: ppinchart@ubiobio.cl

** Ingeniero Comercial, Docente Universidad del Bío-Bío, ggonzalez@ubiobio.cl

*** Ingeniero Comercial, Analista Económico INE. leonel.bello@ine.cl

Palabras Claves: Sustentabilidad Ambiental - Partido Ecologista - Atributo - Posicionamiento - Partidos Políticos - Redes Sociales.

Clasificación Jel: I0

Abstract.

The “Partido Ecologista” (Ecological Party) is built around the sustainability concept, mainly from its environmental dimension.

This paper seeks to determine if the concept “concern about environmental sustainability” is a differentiating attribute for the Partido Ecologista. This study follows the method of observation of the Partido Ecologista’s communication through their digital media. Specifically, their website, facebook fanpage, and twitter account. Meanwhile, from the survey methodology for the construction of brand positioning maps, applied to a random sample of students from the Universidad del Bío-Bío, five attributes were determined to be relevant at the time to choose sympathize, or be a member of a political party.

Finally, it is concluded that the Partido Ecologista has not been ranked as it wanted among the studied target group. It is explained because the political party did not communicate the attributes which want to be in the minds of the voters. The attribute “concern for environmental sustainability”, according to the results of the survey applied, it is not valued by university students to determine sympathize, or to be a member of a political party. It is ratified as a fact with the little share of votes in the past elections in which has participated since its establishment.

Keywords: Environmental sustainability - Attribute - Positioning - Political parties - Social Media.

Introducción.

La Sustentabilidad es un concepto que ha ganado relevancia en los últimos años, por la preocupación que existe frente a temas sociales y ambientales a nivel mundial.

El objetivo de esta investigación es determinar si la preocupación por la Sustentabilidad Ambiental es en la actualidad un atributo diferenciador para el Partido Ecologista. Para esto se realizó una observación de su comunicación por internet, además se determinaron los atributos relevantes para el posicionamiento de los partidos políticos en el segmento joven y se confeccionó el mapa perceptual. La investigación se realizó entre julio y diciembre de 2010 en la Universidad del Bío-Bío, sede Concepción.

Las metodologías utilizadas para determinar si la preocupación por la Sustentabilidad Ambiental representa un atributo diferenciador para este partido corresponden a la observación estructurada de sus canales de comunicación por internet; Página Web, Facebook y Twitter a través del modelo de observación de páginas web de partidos políticos de De Landtsheer, C. Krasnoboka, N. Neuner, C. (1999) y el estudio de posicionamiento de marca de Sanz de la Tajada (1994) que incluye técnicas de entrevista cualitativa y cuantitativa y la utilización del Análisis Factorial de Correspondencias para la elaboración de mapas perceptuales.

La estructura del artículo comienza con la fundamentación teórica del concepto de Sustentabilidad Ambiental, la descripción del Partido Ecologista; análisis del uso que los partidos políticos hacen internet para establecer comunicación con sus electores y simpatizantes.

A continuación se describen los objetivos de la investigación, luego la metodología utilizada, para finalizar con el análisis de los datos y las conclusiones de la investigación obtenidas a partir de la observación de la página web, Facebook y Twitter del Partido Ecologista y del mapa perceptual de los partidos político vigentes en Chile a diciembre de 2010.

Revisión de la literatura

La sustentabilidad

El concepto de desarrollo sustentable tiene su primer referente en el Informe de la Comisión Brudtland (1987) que lo define como “aquel desarrollo que satisface las necesidades del presente, sin comprometer la capacidad de las generaciones futuras para satisfacer las propias” (Moneva y Bellostas, 2007).

En 1992, la Declaración de Río planteó que la sustentabilidad es un concepto que posee tres dimensiones; la económica, la social y la medioam-

biental. Mismas dimensiones que propone Elkington (1997) en el modelo Triple Bottom Line (triple cuenta de resultados o triple balance) (Moneva y Bellostas, 2007) para medir el desempeño de la gestión empresarial más allá del punto de vista financiero, pues “la rentabilidad de una empresa ya no puede medirse sólo por sus resultados económicos, sino que también debe serlo por los resultados sociales y medioambientales” y agrega que “el valor de una empresa, de cara al conjunto de partes interesadas (...) debe expresarse en términos que satisfagan las tres dimensiones” (Urcelay, 2007).

A partir del Triple Bottom Line las empresas elaboran informes de sustentabilidad (Moneva, 2007), para presentar sus datos relacionados a la responsabilidad social, actividad relevante ante la demanda de información generada por la preocupación que existe frente a temas sociales y ambientales. Esta preocupación llevó, por ejemplo, al Reino Unido a aprobar en junio de 2002 la “Corporate Responsibility Act” donde establece que “las compañías están llamadas a la elaboración y publicación de informes de triple bottom line” (Server y Villalonga, 2005), y a la Unión Europea a presentar en noviembre 2002 el Informe Winter donde “aconsejaba a los Estados Miembros la elaboración de un código nacional de buen gobierno” (Server y Villalonga, 2005).

Analizando en Chile el comportamiento de las organizaciones sociales o políticas que se articulan en torno al concepto de sustentabilidad, se observa que estas abordan el tema principalmente desde su dimensión ambiental. Como es el caso del Partido Ecologista, el cual establece como uno de los componentes en su declaración de principios, su preocupación por la sustentabilidad ambiental. (<<http://www.partidoecologista.cl>>2010).

Partido Ecologista.

Esta organización política es una de las doce legalmente constituidas a Diciembre de 2010, fue fundada el 2002 y legalizada por primera vez en enero de 2008. Sin embargo, por no haber obtenido el 5% de los sufragios en las elecciones legislativas de 2009 se canceló su inscripción en los registros electorales debiendo constituirse nuevamente en julio de 2010.

Dentro de sus postulados se encuentran: justicia social, equidad social, democracia participativa, diversidad y paz, sabiduría ecológica y finalmente, sustentabilidad ambiental. Con respecto a esta, el Partido Ecologista entiende que la Sustentabilidad Ambiental implica “detener la destrucción del Patrimonio Natural, impedir la externalización de los costos ambientales, y eliminar los subsidios que se otorgan por parte del Estado a la explotación industrial de nuestros recursos naturales” (<<http://www.partidoecologista.cl>>2010).

Resulta relevante analizar desde la mirada del marketing político cuál es el posicionamiento de este partido versus su posición con respecto a los otros partidos y cómo utiliza su comunicación por internet (Página Web, Facebook y Twitter) para probar si la colectividad se posiciona en el mercado electoral a través del atributo de preocupación de Sustentabilidad Ambiental, pues este es el atributo, que de acuerdo a los principios que declara tener, los diferencia del resto de los partidos políticos vigentes.

Como señala Rodríguez, Del Barrio y Luque (2000), “la solución a la identificación del posicionamiento puede ser proporcionada por diferentes técnicas como el análisis factorial, escalamiento multidimensional o el Análisis Factorial por Correspondencias” a partir de esto, el presente estudio utiliza el modelo de posicionamiento de marca propuesto por Sanz de la Tajada (1994) pues esta metodología considera a los públicos para la realización del estudio, lo cual se encuentra en relación con los segmentos objetivos del marketing político entendiendo que “en una democracia los procesos políticos requieren el apoyo de los ciudadanos para legitimar los resultados del sistema de decisiones políticas” (De Landtsheer, C. Krasnoboka, N. Neuner, C. 1999).

Otra razón para utilizar el modelo propuesto por Sanz de la Tajada (1994), es la utilización del Análisis Factorial de Correspondencias, la cual como se mencionó, concuerda con lo señalado por Rodríguez, Del Barrio y Luque (2000). Esta técnica tiene por objetivo establecer “afinidades entre dos conjuntos de variables, presentado en forma de tabla” (Miquel, 1997, citado por Santesmases, 2005) y se puede utilizar tanto para “el posicionamiento de productos y marcas, entidades privadas, instituciones públicas, líderes políticos (o partidos políticos), etc”. (Santesmases, 2005).

Establecido el posicionamiento de marca de los partidos políticos, estos se representan mediante la utilización de mapas perceptuales que son “un procedimiento mediante el cual un conglomerado de información sobre diversas variables, es asociado a un gráfico bidimensional que permite visualizar la posición relativa de cada elemento” (Robles, 2004), el cual se utiliza “cuando el número de atributos (...) es muy elevado” (Lambin, 1995).

Utilización que hacen los partidos políticos de páginas web y redes sociales.

Por otro lado, como se señaló con antelación, se analiza la comunicación del Partido Ecologista a través de su página web y redes sociales (Facebook y Twitter) por la importancia que adquiere comunicación por internet para difundir la actividad política, comunicación que según Milbrath (1965) y Barber (1984), citado por De Landtsheer, C. Krasnoboka, N. Neuner, C. (1999). “debería intentar influir en la opinión pública para estimular la participación

ciudadana en la vida política democrática”. Razón por la cual desde un comienzo internet captó la atención “de los partidos y líderes políticos de los países más avanzados. Aun sin saber muy bien en los primeros momentos la utilidad real y el tipo de transformaciones comunicacionales que la presencia en Internet requeriría” (Dader, 2011).

Internet ofrece grandes posibilidades para las comunicaciones de cualquier tipo de organización, entre ellas los partidos políticos. En el caso de estos “Una de las principales promesas de internet es que beneficiará el proceso democrático, en cuanto que cambiará los modelos actuales de comunicación política”. (De Landtsheer, C. Krasnoboka, N. Neuner, C. 1999) dado que a través de internet y especialmente con las redes sociales como Facebook y Twitter la comunicación que se establece con los segmentos objetivos deja de ser unidireccional y pasa a ser bidireccional, interactiva y en tiempo real (Alonso y Adell, 2011), se puede entender entonces que por esta razón De Landtsheer, C. Krasnoboka, N. Neuner, C. (1999) sostienen que internet “devolverá - al menos en parte - el poder a los ciudadanos. La Red se considera la gran oportunidad para potenciar la participación, por ejemplo erradicando las jerarquías existentes en el panorama político e incluyendo más gente corriente” por tanto, como señalan Alonso y Adell (2011) “La política debe hacer uso de dichos avances tecnológicos [internet] en beneficio propio. Como consecuencia de este uso se producirán transformaciones en los partidos y en los propios candidatos, ya que se trata de una demanda de la nueva sociedad”

La influencia de internet en la comunicación política es relevante pues como señala Dader (2008) cuando existe un alto grado de utilización de ella en la población y la convierte en un medio tan importante como la prensa convencional para informarse de las ofertas políticas existentes. El autor señala además que otro factor, incluso más importante de internet, se da “cuando las páginas web dejan de ser un instrumento aislado y marginal de la intervención electoral y pasan a integrarse en una dinámica multimedia”. Es decir, la comunicación digital a través de páginas web y redes sociales se complementan con los medios tradicionales de comunicación como prensa escrita, radio y televisión. Por tanto deben considerarse en conjunto en las estrategias comunicacionales de las organizaciones.

Sin embargo, a pesar de las ventajas y desventajas que internet puede brindar a los partidos políticos a través de páginas web y redes sociales en términos de costos, inmediatez del mensaje y posibilidades de democratizar la discusión política mediante la retroalimentación con los públicos, Alonso y Adell (2011) señalan: “la mayoría de los candidatos usan las redes sociales como Facebook y Twitter como simples medios para retransmitir la informa-

ción que quieren hacer llegar al electorado. No se ha promovido la participación de la ciudadanía”.

Métodos de investigación

La metodología de investigación para realizar el presente estudio corresponde a la técnica de observación estructurada de la comunicación que realiza el Partido Ecologista a través de los medios digitales con que cuenta; PáginaWeb, Facebook y Twitter. Y la técnica para la construcción de mapas de posicionamiento de marcas de Sanz de la Tajada y de esta forma contrastar los resultados obtenidos de una y otra técnica para llegar a conclusiones relevantes sobre la efectividad del poder comunicacional del Partido Ecologista.

Observación

La observación estructurada es “la obtención de datos primarios mediante la observación de las personas, acciones y situaciones pertinentes” (Kotler y Armstrong, 2003) “sin establecer un proceso de comunicación y por tanto sin la necesidad de colaboración por parte del colectivo analizado” (Nogales, 2004). Y al ser estructurada “es apropiada para el uso de la investigación conclusiva” (Malhotra, N. Dávila, J. Treviño, M. 2004). Este tipo de observación requiere tener definido de antemano el esquema de desarrollo y de registro de la observación (Luque, 1997).

El formato de registro utilizado para la evaluación de la Página Web del Partido Ecologista corresponde al modelo propuesto por De Landtsheer, C. Krasnoboka, N. y Neuner, C. (1999), ya que este modelo es elaborado específicamente para Páginas Web de partidos políticos. Considera cuatro categorías: información, interactividad, facilidad de uso y estética. Este mismo formato se utilizó para la evaluación del perfil de Facebook y la cuenta de Twitter del partido ya que no se encontró otro modelo de evaluación que fuera específico para organizaciones políticas.

De Landtsheer, C. Krasnoboka, N. y Neuner, C. (1999) definen cada una de las categorías de la siguiente forma:

- a) Información: Esta categoría se centra en los siguientes aspectos: el volumen, la calidad y el tipo de información y su utilidad en general. En esta categoría también cuenta toda la información que se facilita a través de enlaces (a otras “webs”). Esta categoría se divide en los siguientes subcriterios; autopresentación, información externa, información de generalidades útiles, información política e información de contexto.

- b) Interactividad: ¿Qué posibilidades de interactividad ofrecen las “webs” políticas a los ciudadanos para debatir y utilizar la información suministrada? ¿Se trata a los usuarios como espectadores pasivos y meros espectadores desvinculados, como receptáculos de información u objetivos de la propaganda política, más que como ciudadanos activos? Esta categoría se divide en las siguientes cinco subcategorías; sólo lectura, lectura y reenvío de formularios, correo electrónico, foros y grupos de discusión, posibilidad auto-presentación de ciudadanos.
- c) Sencillez de uso: Este criterio se refiere a la sencillez de utilización de las “webs” políticas ¿Hasta qué punto resultan atractivas y fáciles de usar para los nuevos usuarios? Se divide en; Actualización real, condensación, ayuda de búsqueda/navegación, ayuda de documentación/investigación, enlaces.
- d) Estética: ¿Hasta qué punto el “web” y los mensajes que contiene resultan creativos, innovadores y atractivos para captar la atención de los ciudadanos? ¿Elaboran la información de manera nueva o utilizan la Red como una extensión de los medios de comunicación ya establecidos como, la televisión o los periódicos? Se divide en; Sentido del humor, símbolos/propaganda política, imágenes/fotos, atractivo visual y diseño/estructura.

La Página Web y las redes sociales del Partido Ecologista son evaluadas de acuerdo a estas 4 categorías, compuestas por sus respectivas subcategorías. Cada una de estas subcategorías se evalúan de acuerdo a una escala likert de 5 ítemes, donde “0 puntos = El rasgo analizado no está presente, 1 punto = escasamente presente, 2 puntos = medianamente presente, 3 puntos = bastante presente, 4 puntos = muy presente o realmente apropiado” (De Landtsheer, C. Krasnoboka, N. y Neuner, C. 1999). Además cada subcategoría tiene un factor de peso con la finalidad de “acentuar la importancia de los aspectos o criterios que favorecen la participación” (De Landtsheer, C. Krasnoboka, N. y Neuner, C. 1999). Multiplicándose el puntaje obtenido por los factores de ponderación de cada subcategoría.

En el caso de la Página Web del Partido Ecologista se utilizó la tabla de observación propuesta por De Landtsheer, C. Krasnoboka, N. y Neuner, C. (1999) sin modificar, siendo posible alcanzar un máximo de 240 puntos. Mientras que para la evaluación de las redes sociales se utilizaron aquellas subcategorías que eran pertinentes para Facebook y Twitter respectivamente, descartándose aquellas que no resultaban pertinentes. Este ajuste arrojó como resultado que el puntaje máximo posible de obtener fuera de 168 puntos en el caso de Facebook y de 164 puntos para Twitter.

La interpretación del puntaje obtenido implica que, como sugieren los autores, a mayor puntaje obtenido, mayor es el fomento a la participación que el partido político propicia en sus seguidores.

Posicionamiento de Marca.

Por otro lado, a partir de la metodología para la construcción de mapas de posicionamiento de marcas de Sanz de la Tajada, se determinan los atributos más nombrados al momento de simpatizar, adherir o militar en un partido político a una muestra de jóvenes de la Universidad del Bío-Bío. Esta incluye técnicas de entrevista cualitativa y cuantitativa resumidas en tres pasos: Estudio de Gabinete, Fase Cualitativa Previa y Fase Cuantitativa Posterior, como se muestra en la Tabla 1.

Tabla 1: Estructura Metodológica de un estudio tipo de imagen y posicionamiento.

| | |
|---|--|
| <p>1.</p> <p>a)</p> <p>b)</p> <p>c)</p> | <p>PLANTEAMIENTO DEL ESTUDIO.</p> <p>ESTUDIO DE GABINETE. (a partir de datos secundarios).</p> <p>FASE CUALITATIVA PREVIA. (reuniones de grupo y entrevistas en profundidad).</p> <ul style="list-style-type: none"> • ENFOQUE MÍNIMO: sólo para diseño del cuestionario posterior. • ENFOQUE MÁXIMO: Obtener conclusiones propias. <p>FASE CUANTITATIVA POSTERIOR. (fuente metodológica de la investigación).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Universo preciso. • Cuestionario ad hoc. • Recogida de la información. (trabajo de campo). • Tratamiento de resultados. (tabulación clásica o análisis multivariable). • Análisis e interpretación. • Informe final. |
| <p>2.</p> <p>a)</p> <p>b)</p> <p>c)</p> | <p>DESARROLLO OPERATIVO DEL ESTUDIO.</p> <p>Importancia de los TRATAMIENTOS MULTIVARIABLES de la información. (posicionamiento perceptual)</p> <p>Aplicación del ANÁLISIS FACTORIAL DE CORRESPONDENCIAS.</p> <p>Proceso en 3 etapas.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tipificación de EMPRESAS según CARACTERÍSTICAS / ATRIBUTOS. 2. Comparación de ambos conjuntos. (Explicación de cada uno en relación con el otro) 3. Cálculo de la “inercia” de los factores extraídos. |

Fuente: Sanz de la Tajada (1994).

Los pasos señalados en esta tabla consisten en:

- a) El Estudio de Gabinete corresponde a la recopilación tanto de investigaciones, como estudios anteriores y análisis de sus resultados. Que sirvan para orientar
- b) La Fase Cualitativa Previa se lleva a cabo mediante la realización de reuniones, de grupos de discusión y entrevistas en profundidad. Con la intención de obtener un enfoque mínimo para el diseño del cuestionario a aplicar en la fase cuantitativa posterior o un enfoque máximo cuando se quiere disponer de una investigación cualitativa que aporte conclusiones válidas en sí mismas.
- c) La Fase Cuantitativa Posterior, que constituye la base metodológica del planteamiento, debe incluir los ítems: universo, tamaño muestral, cuestionario, lugar de entrevista, tratamiento de la información mediante Análisis Factorial de Correspondencia de los datos relativos al posicionamiento de la organización para terminar con el análisis de resultados e informe final.

Resultados y análisis.

En primer lugar se verán los resultados y análisis para la observación realizada a la Página Web de Partido Ecologista, Facebook y Twitter. Posteriormente se entregan los resultados del posicionamiento de marca de partidos políticos.

Observación

Tabla 2: Datos de observación

| | |
|------------------------|---|
| Período de observación | Octubre a diciembre de 2010 |
| Dirección página web | www.partidoecologista.cl |
| Dirección de Facebook | https://www.facebook.com/pages/Partido-Ecologista-de-Chile/69542166091?sk=info |
| Dirección de Twitter | http://twitter.com/ecologistachile |

Fuente: elaboración propia

En el periodo de observación, de Octubre a Diciembre de 2011, se realizaron 4 publicaciones en la página web del Partido Ecologista que equivale a 0,04 publicaciones diarias, 198 publicaciones en la página de Facebook promediando 2,2 diarias y 229 publicaciones en su Twitter equivalentes a 2,5 publicaciones por día.

De las publicaciones realizadas en la Página Web el 50% son columnas de opinión y el otro 50% son informaciones partidarias relacionadas a procesos de elección interna.

En el caso de las publicaciones realizadas en Facebook, las noticias externas corresponden a un 81% promedio durante el periodo de observación (ver Tabla 3) y en el caso de Twitter las noticias externas representan un 77% promedio del total de publicaciones realizadas (ver Tabla 4). Mientras que las publicaciones con enlaces a la página del partido representan un 1% promedio tanto en Facebook como Twitter.

Tabla 3: Recuento de publicaciones en Facebook.

| | Noticia externa | Comunicación actividades partido sin enlace a página partido | Comunicación actividades partido con enlace a página partido | Comunicación coloquial | Respuesta a comentarios | Menciones del atributo preocupación por la Sustentabilidad Ambiental |
|-----------|-----------------|--|--|------------------------|-------------------------|--|
| Octubre | 70% | 16% | 2% | 3% | 9% | 0% |
| Noviembre | 86% | 9% | 0% | 0% | 4% | 0% |
| Diciembre | 85% | 2% | 0% | 2% | 12% | 0% |
| Promedio | 81% | 9% | 1% | 2% | 8% | 0% |

Fuente: elaboración propia

Tabla 4: Recuento de publicaciones en Twitter.

| | Noticia externa | Comunicación actividades partido sin enlace a página partido | Comunicación actividades partido con enlace a página partido | Respuesta a otros twiteros | Retwit | Twits coloquiales | Menciones del atributo preocupación por la Sustentabilidad Ambiental |
|-----------|-----------------|--|--|----------------------------|--------|-------------------|--|
| Octubre | 64% | 17% | 3% | 7% | 7% | 1% | 0% |
| Noviembre | 86% | 7% | 1% | 0% | 3% | 2% | 0% |
| Diciembre | 81% | 8% | 0% | 0% | 5% | 6% | 0% |
| Promedio | 77% | 11% | 1% | 2% | 5% | 3% | 0% |

Fuente: elaboración propia

Por otro lado, no se observa alguna mención explícita del concepto de Sustentabilidad Ambiental en la Página Web, Facebook ni Twitter del Partido Ecologista.

Con respecto a la evaluación realizada a la comunicación por internet del partido, los resultados muestran que los puntajes obtenidos por estos son menores al 40% del máximo que es posible de obtener.

Tabla 5: Evaluación de Página web y redes sociales del Partido Ecologista.

| | Puntaje obtenido | Puntaje máximo posible |
|-----------------|------------------|------------------------|
| Página Web | 83 | 240 |
| Página Facebook | 39 | 168 |
| Twitter | 59 | 164 |

Fuente: elaboración propia

Evidenciando el bajo grado de participación que el Partido Ecologista promueve entre de sus seguidores tanto a través de su Página Web como sus redes sociales.

Posicionamiento de marca.

Estudio de Gabinete.

No se encontró información pertinente de estudios de posicionamiento de marca aplicados a partidos políticos, por ello la investigación comenzó con la fase cualitativa previa. Sólo se encontraron estudios políticos similares (Consulta Mitofski, 2006) pero que no dicen relación con los atributos de posicionamiento de partidos políticos.

Fase Cualitativa Previa.

La fase cualitativa previa se realizó en dos sub etapas; en la primera se hicieron entrevistas en profundidad a alumnos militantes o adherentes a partidos políticos (ver Tabla 6). El resultado de estas se analizó a través de métodos cualitativos estadísticos en 3 etapas para llegar al concepto “idea-fuerza” relacionados con la decisión individual de militar o adherir a un partido político. Mencionándose 11 atributos Ideología, Tradición, Cercanía, Democrático, Pluralista, Forma de alcanzar el Desarrollo Económico, Igualdad de Oportunidades, Eficiencia, Preocupación por Derechos Humanos, Consecuencia, Preocupación por Educación.

Tabla 6: Ficha técnica de la muestra, primera sub etapa Fase Cualitativa Previa

| | |
|--|---|
| Nº de encuestados | 12 todos inscritos en los registros electorales |
| Promedio de edad | 24 años |
| Grado de participación en partidos políticos | 6 militantes, 5 adherentes y 1 simpatizante. |
| Instrumento | Entrevista en profundidad cara a cara. |
| Lugar de entrevista | Universidad del Bío-Bío, sede Concepción |

Fuente: elaboración propia

En la segunda sub etapa se realizaron encuestas exploratorias para depurar la información obtenida anteriormente con el objeto de validarlos atributos identificados, oportunidades que la muestra estuvo abierta sin importar si eran militantes o adherentes de partidos políticos. La ficha de esta sub etapa corresponde a la Tabla 7.

Tabla 7: Ficha técnica de la muestra, segunda sub etapa Fase Cualitativa Previa

| | |
|---------------------|--|
| Nº de encuestados | 42, todos inscritos en los registros electorales |
| Edad | Entre 18 y 29 años. |
| Instrumento | Entrevista semi estructurada cara a cara. |
| Lugar de entrevista | Universidad del Bío-Bío, sede Concepción |

Fuente: elaboración propia

La aplicación de ambas sub etapas permitió identificar los 5 atributos más relevantes; Democrático, Preocupación por los Derechos Humanos, Consecuencia, Preocupación por la Educación y Eficiencia, estos atributos fueron calificados como importantes o muy importantes para más del 85% de los jóvenes (ver Tabla 8) utilizándose para la elaboración del instrumento final, siguiendo el enfoque mínimo de Sanz de la Tajada (1994).

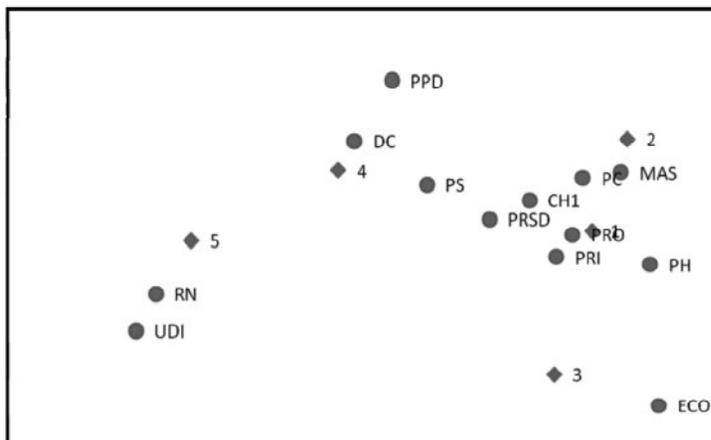
Tabla 8: Atributos calificados como importantes y muy importantes.

| Atributo | Primera sub etapa | Segunda sub etapa | | |
|--|-------------------|-------------------|------------|-----------|
| | | Muy importante | Importante | Sumatoria |
| 1. Democrático | 10.59% | 80.85% | 17.02% | 97.87% |
| 2. Eficiencia | 8.24% | 74,47% | 19.15% | 93.62% |
| 3. Preocupación por Derechos Humanos | 5.88% | 68.09% | 19.15% | 87.24% |
| 4. Consecuencia | 4.71% | 82.98% | 14.89% | 97.87% |
| 5. Preocupación por Educación ¹ | 4.71% | 76.60% | 23.40% | 100% |

Fuente: elaboración propia

Esta fase comienza con una caracterización del estudiante. Luego se define el posicionamiento, para los encuestados, de los partidos políticos a través de atributos bipolares en una escala likert de 5 ítemes. El orden de la mención de los partidos políticos varía con cada pregunta para evitar respuestas mecanizadas (Cea 2004).

Se utilizó el software estadístico DYANE v3, para realizar el Análisis Factorial de Correspondencias y obtener los mapas de posicionamiento, para el posterior análisis de sus resultados. El resultado de este análisis puede apreciarse en la Ilustración 1.

Ilustración 1: Posicionamiento de marca de Partidos Políticos.

Fuente: elaboración propia

¹ Este atributo puede explicarse en parte por el hecho que los encuestados que componen la muestra son estudiantes universitarios.

Tabla 9: Código de atributos

| Código. | Atributo. | Código. | Atributo. |
|---------|------------------------------------|---------|-----------------------------|
| 1 | Democrático. | 4 | Preocupación por Educación. |
| 2 | Preocupación por Derechos Humanos. | 5 | Eficiencia. |
| 3 | Consecuencia. | | |

Fuente: elaboración propia

Conclusiones

Se concluye, en primer lugar, que de las tres dimensiones para abordar el concepto de sustentabilidad, el Partido Ecologista sólo manifiesta explícitamente su preocupación por la dimensión medioambiental.

Se concluye también que la preocupación por la Sustentabilidad Ambiental no es atributo diferenciador del Partido Ecologista para el universo en estudio. Esto a partir de dos argumentos, el primero de ellos es que este atributo no es mencionado entre los más relevantes por los jóvenes de la Universidad del Bío-Bío para escoger un partido político, según se puede observar en los mapas de posicionamiento. Como así mismo se aprecia que el Partido Ecologista tiene el posicionamiento más distante con respecto de todos los atributos considerados relevantes, de acuerdo con las opiniones expresadas por los jóvenes de la Universidad del Bío-Bío.

El segundo argumento se basa en la baja evaluación obtenida por la comunicación a través de internet que realiza el Partido Ecologista, donde no se resalta como atributo diferenciador la preocupación por la Sustentabilidad Ambiental.

Lo anterior se corrobora además por el alto grado de desconocimiento de este partido, pues el 23.9% de la muestra no sabe o no contesta las preguntas realizadas cuando se trata de esta colectividad política. Hecho que podría contribuir a la baja votación que ha experimentado en las diferentes elecciones parlamentarias y municipales en las cuales ha participado, desde su constitución como partido político.

Limitaciones de la investigación.

Una limitación corresponde a la falta de estudios previos, chilenos y/o extranjeros, que aborden el posicionamiento de marca de partidos políticos

lo cual no permite comparar los resultados obtenidos con otros estudios similares realizados con anterioridad y por tanto, no es posible ratificar los atributos identificados.

Otra limitación es que la observación de la comunicación por internet del Partido Ecologista no fue cotejada con la comunicación que realizan otros partidos, que permitiera efectuar comparaciones acerca de la calidad comunicacional de los partidos políticos en el país a través de internet.

Implicaciones prácticas.

Estos resultados pueden ser utilizados por las direcciones de comunicación del partido para adecuar sus planes comunicacionales a los atributos diferenciadores que quiera resaltar y mejorar la efectividad de su proceso comunicacional.

Direcciones para investigaciones futuras.

Se sugieren como investigaciones futuras:

Hacer estudio comparativo de los distintos partidos políticos chilenos y/o extranjeros en términos de su comunicación por internet, abordando tanto páginas web como redes sociales.

Realizar este mismo estudio comparativo de la comunicación por internet del Partido Ecologista versus su posicionamiento, para cada uno de los otros partidos políticos chilenos.

Realizar los estudios de posicionamiento de marca para otros públicos objetivos como pueden ser adultos mayores, mujeres, por región o toda la población de electores chilenos.

Bibliografía.

- Alonso, M. y Adell, A. (2011). Marketing Político 2.0. Gestión 2000. España.
- Cea, M. (2004) Métodos de Encuesta: Teoría y práctica, errores y mejora. Síntesis, Madrid.
- Consulta Mitofski, (2006). Posicionamiento y valor de los partidos políticos al final del sexenio de Fox. Extraído el 30 Julio de 2010 desde <http://octavio-islas.espacioblog.com/post/2006/12/06/posicionamiento-y-valor-marca-los-partidos-politicos>
- Dader, J. (2011) Ciberpolítica en los websites de partidos políticos. La experiencia de las elecciones de 2008 en España ante las tendencias transnacionales. Ex-

- traído el 27 de Agosto de 2011 desde <http://www.scielo.br/pdf/rsocp/v17n34/a05v17n34.pdf>
- De Landtsheer, C. Krasnoboka, N. Neuner, C. (1999). La facilidad de utilización de los “web sites” de partidos políticos. Estudio de algunos países de Europa del Este y Occidental. Extraído el 20 de Agosto de 2011 desde <http://www.ucm.es/BUCM/revistas/inf/11357991/articulos/CIYC0101110107A.PDF>
- Kotler, P. Armstrong, G. (2003). Fundamentos de Marketing. 6ª ed. Pearson Educación. México.
- Lambin, J. (1995). Marketing Estratégico. 3ª ed. Mc Graw Hill. Chile.
- Luque, T. Investigación de Marketing (1997). España. Ariel Economía.
- Rodríguez, A. Del Barrio, S y Luque, T. (2000). Posicionamiento mediante el Análisis Factorial de Correspondencias. Investigación y Marketing, 68, 18 - 25. Extraído el 15 de Agosto de 2011 desde <http://old.aedemo.es/aedemo3/revistas/pagina.php?revista=68&articulo=2>
- Malhotra, N. Dávila, J. Treviño, M. (2004). Investigación de Mercados. Pearson Educación. México.
- Moneva, J. Bellostas, A. (2007) Accountability en las Entidades sin Fines Lucrativos. Centro de Investigación de Economía y Sociedad. Boletín CIES N°49, Junio 2007. Extraído el 19 de Noviembre de 2011 desde http://www.grupcies.com/boletín/images/stories/PDFBoletín/ArticulolIII_Edic_49.pdf
- Nogales, A. (2004). Investigación y técnicas de mercado. ESIC Editorial. España.
- Robles, M. (2004) Uso de Mapas Perceptuales en Campañas Políticas. Extraído el 05 de junio de 2010 desde http://www.gaussc.com/archivos/amai_2.pdf
- Santesmases, M. (2005). DYANE versión 3: diseño y análisis de encuestas en investigación social y de mercados. Pirámide, Madrid.
- Sanz de la Tajada, L. (1994). Integración de la identidad y la imagen de la empresa, desarrollo conceptual y aplicación práctica. España. ESIC Editorial, 1994.
- Server, R y Villalonga, I. La responsabilidad social corporativa (RSC) y su gestión integrada. Revista de Economía Pública, Social y Cooperativa, n°53, 2005. Extraído el 18 de noviembre de 2011 desde http://www.ciriec-revistaeconomia.es/banco/10_Server_y_Villalonga_53.pdf
- Urcelay, J. (2007). La responsabilidad social de la empresa en la gestión de las Pymes. Fundación EOI España.

LA INTERVENCIÓN: LA COMUNICACIÓN Y SU CONFLUENCIA EN EL ESPACIO GRUPAL

Cruz B. Pérez*
Lucía del C. Bazán**

Resumen

Se pretende discurrir sobre el papel de la “comunicación” en la Intervención del Trabajador Social con grupos.

Para que un “grupo” de personas se desarrolle y alcance productividad, es fundamental observar, analizar y diseñar intervenciones, que tiendan a la fluidez comunicacional entre los miembros, para evitar ruidos y rumores que perjudiquen la trama vincular solidaria, que es deseable que logren.

Para la implementación de esta mirada en el quehacer profesional se concibe como herramienta apropiada a la etnografía la que ayuda a entender las interacciones. Piensa a la práctica conversacional como manifestación de los hechos de la cultura, por lo que se la presenta en primer lugar.

En tal dirección se recurre a los aportes de los representantes de La Escuela de Palo Alto por cuanto proponen una visión interdisciplinaria de la comunicación, al elaborar la teoría general de la comunicación humana.

Palabras claves: Intervención, comunicación humana, grupo, trabajo social, aprendizajes.

Clasificación Jel: Z0

Abstract

Is intended to run on the role of “communication” on the intervention of the Social worker with groups. A “group” of people to develop and achieve productivity, it is essential to observe, analyze and design inter-

* Profesor Titular, S.E.I., Docente-Investigador, Carrera de Trabajo Social, Facultad de Ciencias Sociales (FACSO) UNSJ. E-mail: cruzperez2008@hotmail.com

** Profesor Adjunto, S.E.R., Docente-Investigador, Carrera de Trabajo Social, Facultad de Ciencias Sociales (FACSO) UNSJ. -Teléfono Cel. 0264-4636114
luciabazan_olmos@hotmail.com

ventions, aimed at communication fluency among the members, to prevent noise and rumors that may affect the plot to link solidarity, it is desirable to achieve. For the implementation of this approach in the professional work is conceived as a tool appropriate to the Ethnography which helps to understand the interactions. Think conversational practice as a manifestation of the facts of the culture, so it is in the first place. In this direction are used to the contributions of the representatives of the school of Palo Alto as proposed interdisciplinary communication insight to develop the general theory of human communication.

Keywords: *Intervention, human communication, social work, group learning.*

Introducción

Se pretende discurrir sobre el papel de la “comunicación” en la Intervención del Trabajador Social con grupos.

Para que un “grupo” de personas se desarrolle y alcance productividad, es fundamental observar, analizar y diseñar intervenciones, que tiendan a la fluidez comunicacional entre los miembros, para evitar ruidos y rumores que perjudiquen la trama vincular solidaria, que es deseable que logren.

A la comunicación se la comprende como proceso multidimensional que incluye los elementos que intervienen en el mismo, pero simultáneamente incorpora componentes del contexto donde se lleva a cabo. El tejido social ofrece diferentes niveles de complejidad; múltiples circunstancias configuran sistemas circulares de eventos que resultan en influencias mutuas entre los seres humanos.

Para la implementación de esta mirada en el quehacer profesional se concibe como herramienta apropiada a la etnografía la que ayuda a entender las interacciones. Piensa a la práctica conversacional como manifestación de los hechos de la cultura, por lo que se la presenta en primer lugar.

En tal dirección se recurre a los aportes de los representantes de La Escuela de Palo Alto por cuanto proponen una visión interdisciplinaria de la comunicación, al elaborar la teoría general de la comunicación humana.

Esta propuesta que se conoció también como el “modelo orquestral” de la comunicación e instala la visión de la comunicación como fenómeno social. Se origina en la ingeniería de las comunicaciones y fue germinando la idea a mediados del siglo pasado, con el objetivo de estudiar la comunicación tal como se da de hecho, entre los seres humanos.

Etnográfica de la comunicación

La comunicación humana se erige en un contexto de interacción que está condicionado y en la mayoría de los casos, configurado, por el tejido social y cultural de los participantes de tal comunicación.

Esta premisa es la que acredita la pertinencia de recurrir a la etnografía como instrumento. Posibilita estudiar las competencias comunicativas, a través del conocimiento de la estructura de una lengua, las normas culturales, las presunciones, conjeturas y las reglas que gobiernan las relaciones sociales.

La etnografía permite entender los procesos comunicacionales de los grupos, en la medida que facilita observar directamente los comportamien-

tos. Ayuda a revelar los significados que nutren tanto las acciones como las interacciones que se esbozan en la realidad grupal.

En la intervención le facilita al Trabajador Social, direccionar y sostener la mirada dirigida hacia otros, como un ejercicio que se efectúa en silencio, para percibir y registrar las escenas y los escenarios donde se desarrolla la vida grupal.

Retoma el concepto contextualización, en el sentido que articula las escenas con los escenarios y por tanto, le imprime un sello particularísimo a cada grupo en cuanto a los modos en que aprenden y se desarrollan.

El examen integral de los sucesos y la capacidad de escucha están ligados entre sí.

No se trata solo de una contemplación silenciosa y cautiva, pues en este contexto "*texto que habla*" comienza a ser esencial todo lo que la persona percibe, escucha y expresa tanto verbal como analógicamente.

Así, la mirada, el establecimiento de diversas imágenes de mundos posibles, se integran en la conjunción de la palabra, en el acto de "*conversar*".

No sólo es ver, sino también "*escuchar*" aquello que se aprecia y se describe, pasa por el discurso que el otro ha construido a partir de la imagen que ha logrado configurar.

Los sujetos silenciosos "hablan", expresan sus sentimientos, describen y elaboran imágenes de aquello que ven, actualizan sus vivencias en un "acto" de palabra, esperando ser escuchados.

Comunicación e Intervención social con grupos

En la esfera de la intervención en lo "social" (indeterminado y diverso), las prácticas sociales originan tramas complejas y de naturaleza histórica, social y cultural.

Los grupos son los nodos o escenarios donde se van definiendo y redefiniendo las relaciones humanas, por ello es uno de los espacios de intervención del Trabajo Social.

Al grupo se lo ve, por una parte, como dispositivo que contempla las carencias que presentan sus integrantes y por ello propicia la satisfacción de las necesidades, por ejemplo la de pertenencia, dado que a lo largo de la vida la persona continúa requiriendo confirmación, aceptación, ratificación y convalidación de la identidad y autoimagen.

En otro sentido se considera al grupo como fuente de afianzamiento de los recursos personales, fortalecimiento de las capacidades y habilidades de quienes participan de la experiencia, donde se auspician intercambio de

roles y la puja por el poder. Estimula diferentes sensaciones y emociones, brinda gratificaciones, pero también se dan situaciones conflictivas o conflictos propiamente dichos.

Estas vicisitudes son producto de oposición de valores, de personalidad, discrepancias ideológicas, tensiones por diferencia en trayectorias sociales y distintos mapas mentales para leer y entender la misma realidad grupal.

Tales matices hacen al dinamismo en el grupo e imprimen una estructura vincular tendiente a resolver los conflictos y disfrutar de un clima grupal saludable.

El clima grupal puede ser circunstancial y dominante, ambos estructuran la trama vincular/comunicacional en el grupo. Del interjuego de estos mecanismos emanan las matrices que conocemos como “matriz vincular solidaria” y “matriz vincular competitiva”. (Barreiro; 2005:56)

En la matriz vincular competitiva se prioriza la lucha por el poder, los miembros se disputan los lugares de privilegio. La confirmación de uno de los miembros del grupo, se erige en la desconfirmación del otro, hay inseguridad en el comportamiento de sus miembros, constantemente se comparan los logros de los integrantes. Esto genera, segmentación en el grupo, los miembros se visualizan entre sí, como contendientes u opositores. La individualidad es lo que prima por eso la relación es efímera y solo tiene sentido para destacarse y brillar sobre los demás. La noción del otro es significativa en tanto y en cuanto sirva para sobresalir y menospreciar al resto de los integrantes.

En estos grupos, “no” se vivencia placer por el trabajo conjunto, inhiben la capacidad de descubrimiento y creación conjunta. Entonces el binomio actitudinal que predomina es “embate/resguardo” y el clima que se vive es de tirantez e incertidumbre.

Por el contrario en la matriz vincular solidaria el grupo genera actitudes de mutuo apoyo y de cooperación en la concreción de la tarea. En cuanto a los sentimientos que se despiertan entre los integrantes se pueden mencionar, la aceptación, el reconocimiento, dar y recibir respuesta, sentimiento de igualdad y todos son valorados como personas cuyos aportes son escuchados y tenidos en cuenta a la hora de tomar una decisión.

El grupo que promueve esta matriz estimula y refuerza el fenómeno denominado “potenciación positiva mutua”, por cuanto, los integrantes del grupo tienen la oportunidad de entender al otro, advertir su riqueza personal y aprender de sus compañeros, lo que conlleva a la retroalimentación y empatía. (Barreiro; 2005:59)

Asimismo se suscitan eventos que construyen consenso, sin desconocer que el disenso es parte de la dinámica y de la vida grupal.

Esta matriz vincular apuesta al aprendizaje de conductas saludables y a la participación de los integrantes, desde el requerir información, hasta llegar a la toma de decisiones.

Equilibra dinámicamente las energías de mantenimiento y de producción. Se potencia bienestar, armonía en las relaciones y satisfacción de la necesidad de respuesta, de comprensión, de reconocimiento y de respeto; que es lo que explícita o implícitamente todo miembro busca en los grupos en que participa. El binomio actitudinal es “ayuda/acompañamiento” y el clima que se experimenta es de acuerdo y comprensión.

Estas simbolizaciones procesuales están surcadas por la comunicación, que debe observarse con atención, ya que conquistar el feed-back es un reto de mucho impacto en el aprendizaje grupal, cuando a la comunicación se la entiende como conducta.

Desde este punto de vista en el estudio de la comunicación existen múltiples niveles de análisis; uno de ellos, es el que examina la intencionalidad para la conformación de hábitos. Mientras que otros niveles, enfatizan en la mixtura que abarca mensajes verbales y gestuales que se aprenden con la experiencia cotidiana. Es decir una vez más, se ratifica que el hombre desde el inicio de la vida y especialmente, cuando comienza a desarrollar conductas sociales, participa en el complejo proceso de incorporar reglas de la comunicación, interaccionando con otros hombres y por ende con su contexto social.

Tal planteo referencia a la comunicación como un aspecto esencial de la trama de los grupos. Desde el Trabajo Social se interviene en ellos a partir de la observación de cómo se entretrejen los vínculos que están mediados por los valores y las creencias. Los que a la vez, forjan hábitos y pautas que condicionan no solo el estilo de vida, sino también los circuitos conversacionales y los contenidos que circulan y organizan la secuencia de la interacción en el seno grupal.

La lectura del aspecto pragmático de la comunicación requiere del Trabajador Social habilidad en el acto de observar, para ejercer con eficacia la tarea de intervenir en el contexto grupal. El desafío actual demanda otra óptica de observación del espacio grupal, que implica modificar esquemas de pensamiento en relación, a que y como analizar, puntuar y merituar en la trama comunicacional.

En este sentido se entiende pertinente apelar a conceptos de la teoría general de los sistemas como “función” y “relación”.

Estas nociones surgen en el campo de las matemáticas y son de ayuda a partir que “Vieta” utiliza letras en anotaciones, reemplazando a los números. Este hecho posibilitó el surgimiento de la noción de “variable”. A las variables se las entiende carente de significado, salvo en su relación mutua. En otras palabras las variables son susceptibles de tener diferentes valores, según la relación que se establezca entre las mismas. La relación entre variables constituye el concepto de función (Watzlawick; 1966:26). Las funciones son signos que representan una conexión que carece de todos los rasgos típicos de la magnitud, forma y significado único, una infinidad de posiciones posibles de carácter similar, un conjunto unificado que adquiere así existencia como un número. (Watzlawick; 1966:26).

Po tal razón lo que se perciben son relaciones o pautas de relaciones las que se constituyen en la esencia misma de la experiencia humana; estas percepciones son básicamente “funciones”. Las funciones varían y adquieren significado según los actores sociales intervinientes en la relación.

Entonces la percepción que tiene el hombre de sí mismo es una percepción de funciones, de relaciones en las que participa. (Watzlawick; 1966:29).

Esto puede explicar las posibilidades que el grupo tiene de construir una matriz competitiva o solidaria.

Así también podemos acudir a la idea de retroalimentación de la información.

La cibernética aporta la noción de retroalimentación y la expone como una cadena en la que el hecho A afecta al hecho B y B afecta al hecho C y éste al hecho D, así sería de índole lineal, pero si D llega nuevamente a “A” el sistema se convierte en circular y su funcionamiento cambia. (Watzlawick; 1966:29).

La retroalimentación puede ser positiva o negativa, la primera conduce al cambio, a la pérdida de la estabilidad o de equilibrio; mientras que la segunda caracteriza a la homeostasis, estado constante por lo cual tiene un papel substancial en el logro y mantenimiento de la estabilidad de las relaciones. Estos conceptos para el proceso comunicacional son esenciales, ya que contribuyen a la estabilidad dinámica del vínculo.

El vínculo tiene una dinámica que para ser tal requiere de la retroalimentación positiva y negativa. Por ejemplo en un grupo que está iniciando el proceso, la comunicación básicamente es gestual pero el TS motivará la retroalimentación positiva al cabo de reuniones, para fomentar el avance grupal, sin descuidar algunos factores que favorecen la homeostasis, por ejemplo el lugar de reunión, el horario y otros complementos que necesite el

grupo para el desarrollo de los encuentros. Esta intervención por ejemplo podría estar avalada por datos provenientes de la observación de la figura grupal (Comunicación analógica).

El proceso de comunicación de un grupo es la base de los lazos de interacción entre sus miembros. A partir de estos intercambios verbales y no verbales, se tejen las relaciones afectivas entre las personas. Se constituyen las redes de comunicación, los lazos de afinidad, los flujos de interacción y de influencia y toma de decisiones. Esto tiene su origen en el interjuego complejo de los múltiples mensajes, inter-cambiados por los miembros del grupo.

En la interacción se manifiestan ciertos fenómenos, como las redes de afinidad, los subgrupos, los roles y las formas de poder, que deben ser advertidos por el Trabajador Social para comprender y analizar la vida grupal.

Se acude, entre varios contenidos teóricos, a los axiomas exploratorios de la comunicación, para interpretar la articulación entre las variantes enunciadas.

Axiomas Exploratorios de la Comunicación

1- La Imposibilidad de no comunicar:

Una serie de mensajes intercambiados entre personas recibirá el nombre de interacción, que no implican un único mensaje, pero tampoco es infinita. Al considerar que toda conducta es comunicación, se comienza a manejar un conjunto fluido y multifacético de modos de conductas, verbales, tonales, posturales y contextuales, que condicionan el significado que el otro le atribuye.

El argumento básico de este axioma es destacar la propiedad inherente de la conducta. Hay que tener presente, que no hay nada que sea contrario a conducta, “no hay no conducta”, o en otras palabras es imposible no comportarse. (Watzlawick; 1966:49)

Toda conducta en una situación de interacción tiene valor de mensaje y por tanto “es comunicación”, dado que actividad o inactividad, palabras o silencios tienen siempre valor de mensaje.

Es decir se influye sobre los demás, los que no pueden dejar de responder al mensaje, estimulando en el otro u otros también una conducta. Por ejemplo, en un grupo un miembro que hace una pregunta puede obtener como respuesta, una mirada, un cambio de mirada (bajar la mirada), asentir con la cabeza, un movimiento de hombros, una modificación de la posición de la boca o que algunos se retiren del lugar, todos esos gestos pueden estar

expresando que rechazan esa comunicación o en su defecto le contestan verbalmente ya sea con otra pregunta o respondiendo al contenido.

2- Los Niveles de Contenido y Relación en la Comunicación:

Toda comunicación implica un compromiso y por ende define la relación, por lo tanto una comunicación no sólo transmite información sino que al mismo tiempo impone una conducta. Estas dos operaciones se conocen como los aspectos referenciales y conativos. El aspecto referencial de un mensaje transmite información y por ello en la comunicación humana es sinónimo de contenido del mensaje. El aspecto conativo se refiere a que tipo de mensaje debe entenderse que es y asimismo muestra como es la relación entre los comunicantes. (Watzlawick; 1966:52)

Por ejemplo la comunicación entre amigos incluye un lenguaje informal acompañado de un código gestual y verbal que permite la relación; mientras que si, se vincula con una persona con quien mantiene una relación de jerarquía, diferente en función de la posición que ambos tienen, el código y lenguaje que utiliza será distinto. Otro ejemplo ilustrativo es en un grupo, sus integrantes se reclaman cooperación para alcanzar los objetivos, dada la interacción que hay entre ellos. El tono y la manera de ese reclamo, va a variar según la edad, los valores y pautas culturales, la etapa del proceso grupal y también describirá la trama vincular existente en el grupo. Se observa que el aspecto referencial es el dato que se comunica (pedido de cooperación) y el aspecto conativo implica como es esa relación (compañerismo, trabajo en conjunto, existencia de subgrupos, formalidad en la relación, etc.) donde cada integrante del grupo ha comprometido su aporte como tal.

En suma toda comunicación tiene un aspecto de contenido y un aspecto relacional, tal que el segundo clasifica al primero y entonces es metacomunicación.

3- La puntuación de la secuencia de los hechos:

En este axioma se estudia la interacción entre comunicantes en una secuencia prolongada de intercambios, donde los participantes de hecho puntúan la secuencia de modo que uno de ellos tiene la iniciativa, predominio, dependencia, etc. Establecen entre ellos patrones de reciprocidad, los que son reglas de contingencia con respecto al intercambio de refuerzos.

Este axioma denota como se organizan los hechos de la conducta y en consecuencia las interacciones en un grupo. Al mismo tiempo es fundamental llegar a acuerdos con respecto a la manera de puntuar la secuencia, de lo contrario se deja lugar a la aparición de conflictos.

Lo deseable es que se meta-comuniquen respecto del modo de pautar la interacción, por lo que es fundamental que se fijen las propias normas que regulen el contrato grupal; por ejemplo discutir que objetivos desean alcanzar como grupo; para ello cada miembro puede expresar su idea, apoyar la del compañero, elegir entre dos o tres objetivos, fundamentando dicha elección y es en este punto donde pueden aparecer disputas entre algunos miembros para imponer el objetivo propio. Otro ejemplo una vez formulado el objetivo, lo que hay que discutir y consensuar es que acciones se consideran pertinentes para alcanzar ese objetivo. En este momento es vital el *diálogo* y la *discusión* acerca de lo que está sucediendo para descubrir la secuencia que fueron armando en la interacción.

Finalmente se subraya la siguiente proposición: La naturaleza de una relación depende de la puntuación de la secuencia de comunicación entre los comunicantes. (Watzlawick, Paul y otros 1966:60).

4- Comunicación Digital y Analógica:

La complejidad de la comunicación humana posibilita que a un objeto o hecho, se lo referencie de maneras distintas, a través de un dibujo, una mímica o con un nombre. El primero es comunicación analógica, es no verbal, incluye movimientos corporales, posturas, gestos, expresión facial, inflexión de la voz y cualquier otra manifestación no verbal. La segunda es comunicación digital implica el aspecto relativo al contenido que se transmite, por lo que el material del mensaje es de mayor complejidad, versatilidad y abstracción, pero siempre tiene un concepto que lo aclara. Mientras que la comunicación analógica carece de calificadores para indicar cuál de los dos significados está implícito y tampoco dispone de significados que permitan establecer una distinción entre el pasado, presente y futuro. Tales calificadores o indicadores existen en la comunicación digital, pero no cuentan con vocabulario apropiado para referirse a la relación. (Watzlawick; 1966:61)

Si bien son concomitantes, para el hombre resulta difícil desde uno de ellos referirse al otro, dado que ambos carecen de lenguaje adecuado, ya sea desde lo analógico para comprender lo digital y viceversa. Entonces, si desde el lenguaje digital se pretende definir con precisión que significa una mirada, el enrojecimiento de la cara, el abatir de las manos, etc. es posible que se arribe a una conclusión errónea por lo que se indica preguntar a la persona que desea expresar. De igual modo si con una pintura o con una nota musical se quiere explicar un concepto, es probable que no se encuentre la apropiada. Si no se efectúa la aclaración, los miembros se pueden quedar con el mensaje que desde su punto de vista es válido y con ello introducir una dis-

torsión, un ruido en la comunicación ocasionando malos entendidos. Por ejemplo en una reunión algunos integrantes del grupo participan expresando sus ideas, otros miran a través de la ventana para el exterior, algunos hablan en voz baja con el par que está sentado a su lado. Este comportamiento puede ser entendido por el resto como desinterés en el tema, falta de compromiso o boicot a la tarea, si se interpelara a dichos miembros cual es su posición, se dejaría de imaginar que les sucede y el grupo en general tendría la oportunidad de aclarar el mensaje que emiten con gestos y/o miradas. Nuevamente aparece la necesidad de meta-comunicarse como modo de aclarar el significado de la reacción que se emitió.

5- Interacción Simétrica y Complementaria:

Este axioma hace referencia a relaciones basadas en la igualdad o en la diferencia en la relación.

En el primer caso los miembros tienden a igualar su conducta recíproca y así su interacción será considerada simétrica. En el segundo caso la conducta de uno de los participantes complementa la del otro y así toma el nombre de complementaria. Entonces se puede expresar, que la relación simétrica se basa en la diferencia mínima y la relación complementaria es inversa, existe un máximo de diferencia. En esta clase de interacción se detectan dos tipos de posiciones, una superior y la otra inferior, tal que ambas tienen carácter de mutuo ensamble, cada conducta tiende a favorecer la otra. Por ejemplo, en un grupo dos o tres miembros, tienden a ocupar el rol de líder, por lo que intentan captar adeptos entre los otros miembros del grupo, la conducta entre estos dos o tres miembros, intenta igualarse, es decir pueden usar las mismas tácticas o no, en general no se meta-comunicaron estos participantes para aclarar la intención de ocupar un lugar “diferente” en el grupo e imponerse como líder. Aquí los demás miembros se comportan como seguidores en una posición inferior y por lo tanto tal interacción es complementaria.

Otro ejemplo puede advertirse cuando dos o tres miembros desean imponer un modo de realizar la tarea, buscan seducir al resto de los miembros del grupo para que apoyen su moción y con ello lograr que el grupo asuma como tarea la idea por ellos esgrimida.

Finalmente este tipo de interacción es viable entre los integrantes del grupo y no con el coordinador profesional, dado que de hecho ocupa una posición diferente por ser el miembro consultivo de carácter técnico.

Conclusión

El tema es ámbito de estudio y trabajo de las autoras, desde hace varios años a la fecha y por ello han privilegiado la búsqueda y relectura de bibliografía sobre comunicación humana. Concretar esta inquietud les ha posibilitado ampliar la mirada para incorporar y articular contenidos que contribuyan a profundizar en el análisis de la trama grupal, con el propósito de diseñar estrategias de intervención en Trabajo Social con grupos.

Los insumos aportados tanto por la etnográfica de la comunicación como desde la pragmática deben orientarnos a *Identificar las intervenciones a implementar* teniendo en cuenta:

- Interpretación de los datos logrados en las observaciones para comprender las etapas del proceso grupal, el interjuego de roles, afinidades y todas aquellas manifestaciones como figura grupal, matriz vincular, consenso, entre otros.
- Señalar la necesidad de articular distintas intervenciones, con la etapa que vive el grupo y el estilo de coordinación.
- Subrayar los medios que utiliza el grupo para configurar la interacción.
- Seleccionar las técnicas de dinámica grupal.
- Incentivar el crecimiento, la cohesión y productividad para alcanzar el aprendizaje grupal.

Otro aspecto interesante es que el grupo se transforma en el escenario pertinente para estimular y contener la participación. En lo grupal se propicia la discusión de ideas, desempeño y distribución de roles y facilita a sus integrantes la búsqueda de su lugar en la trama social, así como el ejercicio de ciudadanía en contextos democráticos.

Estas aristas teóricas enriquecen la respuesta que ofrece el Trabajo Social desde la intervención grupal, ya que da señales categóricas a la hora de escuchar al otro; contemplando su singularidad, los textos que circulan en sus conversaciones y el contexto donde desarrollan su cotidianeidad.

BIBLIOGRAFIA

- AMAYA, Liliana, *Grupos desagrupados. Evolución en la Dinámica Grupal*, Ed. Lugar, Arg. Año 2007.
- BARREIRO, Telma: " Trabajo en Grupo" Ed. Novedades Educativas, Argentina, Año 2005.
- BLANCHET, ALAIN y TROGNON, ALAIN: " La Psicología de los Grupos". Biblioteca Nueva. Año: 1996.
- Ediciones Paidós. Año 1.985.

- GILLES, Amado; GUITTET, André, “La comunicación en los grupos”, Ed. Ateneo, Ed. en español, 1978.
- FERNANDEZ, Ana María, El campo grupal, Notas para una Genealogía, Ed. Nueva Visión Buenos Aires Año 2002.
- KNAPP, MARK L. “La Comunicación No Verbal, el Cuerpo y el Entorno”.
- ROBERTIS, Cristina De, PASCAL, Henri, “La intervención Colectiva en Trabajo Social” La Acción con grupos y Comunidades; Grupo Ed. Lumen-Hvmanitas, Arg. 2007.
- ROMERO ROBERTO: “GRUPO OBJETO Y TEORÍA” ED. LUGAR
- WATZLAWICK, PAUL y OTROS: “Teoría de la Comunicación Humana. Interacciones, Patologías y Paradojas”. Editorial Tiempo Contemporáneo 3³ edición, Año 1974.

CARICATURA LUNAR EN LA PRENSA VENEZOLANA (1969)

Emad Aboasi El Nimer*

Resumen

En los primeros días de julio de 1969, la humanidad esperaba con ansias la llegada del hombre a la luna a través del Apolo XI, que estaba pautada para el 20 de ese mes. Esto develaba la posibilidad de vida fuera del Globo Terráqueo por ser el acontecimiento tecnológico del siglo XX. Los medios de comunicación social hicieron que la cotidianidad girara en torno a dicho evento. De allí que algunos caricaturistas de la prensa nacional usaron con ingenio el tema del alunizaje como vehículo o fuente de inspiración para diseñar sus imágenes, aludiendo a los escenarios político, económico, literario, cultural, entre otros. En el presente artículo se dará cuenta de ello.

Palabras claves: Alunizaje, caricatura, Venezuela.

Clasificación Jel: Z1

Abstract

In early July 1969, mankind looked anxiously for the arrival of man to the moon by the Apollo XI, which was scheduled for 20th of that month. This experience unveiled the possibility of life outside the world for being the technology event of the twentieth century. The media made the daily life turns around this event. Hence some of the national press cartoonists

* Licenciado en Historia, Licenciado en Educación: Mención Historia, Abogado, Doctor en Historia. Profesor en la Escuela de Historia de la Universidad de Los Andes. Escuela de Historia. Departamento de Historia Universal. Universidad de Los Andes. Conjunto La Liria, Avenida Las Américas, Edificio A, Planta Baja, Mérida, estado Mérida, Venezuela. Teléfono: 58-274-2401836. emaboasi@yahoo.es / emaboasi@hotmail.com **Dirección de Habitación:** Av. Las Américas, Conjunto Residencial El Rodeo. Edificio N. Piso 1, Apto. 1-3.

used the theme of the moon landing as a medium or source of inspiration to design their pictures, alluding to the political, economic, literary, cultural scenarios, among others.

Keywords: Moon Landing, Comics and cartoon, Venezuela.

1- Una ojeada al escenario lunar

Durante los primeros días de julio de 1969, el mundo occidental se preparaba para el lanzamiento del Apolo XI desde el Cabo Kennedy en los Estados Unidos de Norteamérica, que tenía como misión programada la llegada del hombre a la luna bajo el siguiente trayecto: el domingo 20, la nave espacial Águila se posaría sobre la superficie lunar; el lunes 21, sería el momento del descenso humano; y una vez culminada la exploración, ese mismo día, se iniciaría el retorno a la Tierra.

Es importante hacer mención que la posible conquista selenita, que años atrás habían logrado, pero a través de la literatura de ciencia ficción, Cyrano de Bergerac en su obra póstuma *Historia cómica de los Estados e imperios de la luna*, en 1657; y Julio Verne, en sus obras *De la Tierra a la luna* y *Alrededor de la luna* en 1865 y 1872, respectivamente, comenzó a materializarse en la primera década del siglo XX, específicamente, “(...) *la noche del 25 de abril de 1910, cuando en la casa del Duque de Bolonia un grupo de personas observó la luna a través del telescopio de Galileo Galilei, (...)*”¹, develando, entonces, que la idea de alcanzarla en el plano real, no dejaba de inquietar la imaginación del Ser humano. Años después, los avances de la metalurgia y la tecnología permitieron que el 16 de marzo de 1926, Estados Unidos de Norteamérica lanzara el primer cohete a base de combustible líquido, en Massachussets; y en 1929, uno provisto de instrumentos².

Al culminar la Segunda Guerra Mundial, la carrera armamentista del mundo bipolar, estimuló la era de la conquista espacial disputada entre Rusia y Estados Unidos de Norteamérica. El 4 de octubre de 1957, Rusia puso en órbita un satélite artificial, llamado Sputnik 1; y el 12 de abril de 1961, hizo el primer lanzamiento de seres humanos a bordo de naves espaciales, con el Vostok 1, tripulado por Yuri Gagarin. Esta misión fue emulada por los Estados Unidos de Norteamérica, el 5 de mayo de 1961, con Alan Shepard a bordo del Freedom 7³. A partir del cual, dieron inicio al programa Mercury, con el fin de “(...) *realizar vuelos preliminares en el espacio y colocar al hombre en órbita*”⁴, que concluyó el 15 de mayo de 1963. Luego, desarrollaron el programa Geminis, que permitió llevar a cabo: “*la técnica de un encuentro en órbita de dos cápsulas, (...) fundamental para la construcción de estaciones espa-*

1 José Vicente Rangel. “Ciudadanos del Cielo”. *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 23 de julio de 1969, pág. 4.

2 Cfr: “Llegó la vida a la luna”. *Élite*. Caracas: 26 de julio de 1969, pág. 15.

3 Remítase a: Carmen Atienza. “Apolo X. Un triunfo de la Humanidad”. *Élite*. Caracas: 24 de mayo de 1969, pág. 14.

4 *Idem*.

ciales y para llegar a la luna"⁵. Se inició el 18 de marzo de 1965 y finalizó el 11 de noviembre de 1966⁶. Con estos programas norteamericanos se dio paso a la Misión Apolo, cuyo objetivo era el arribo humano a la superficie selenita y su ulterior exploración⁷. Por ello, de manera paulatina e insistente se hicieron distintos intentos, porque se acariciaba la idea de llegar al tan ansiado satélite natural de nuestro globo terráqueo: la luna.

Dado los grandes avances a los que se había llegado, a principios de julio de 1969, la humanidad estaba en vilo porque se acercaba "(...) a una experiencia similar a la que vivieron algunos países de Europa a finales del siglo XV cuando la casualidad (...) (puso) frente a los hombres "civilizados" el mundo americano"⁸. Como se estaba a punto de lograr la hazaña los días 20 y 21 de ese mes, en los medios de comunicación social hubo mucha divulgación sobre el posible alunizaje, y como este escenario era de sumo significado histórico, captaba la atención de las naciones que seguían la secuencia de tal hazaña disputada entre los rusos, con su cosmonave no tripulada Luna XV; y los estadounidenses con el Apolo XI, con tres astronautas a bordo: Neil Armstrong, Michael Collin y Buzz Aldrin.

La información en torno a los preparativos y el desarrollo de la aventura espacial, fue profusamente irradiada en el país a través de prensa, revista, radio y televisión, por cuanto formaba parte del interés social. La prensa venezolana, que es nuestro objeto de estudio, divulgó la secuencia diaria de este hecho universal, tan atractivo y desafiante para la humanidad, por lo que ciertos caricaturistas aprovecharon el espacio informativo para relacionar sus creaciones con ese tema de actualidad; utilizaron lemas alusivos al evento lunar, incluyendo el argumento de la carrera espacial en la imagen y el contenido. Vale decir, lo reinterpretaban para sus propios intereses, y a través de dibujos con cortos mensajes, opinaron sobre la proeza con una visión distinta, y que usualmente se desconoce.

En el presente trabajo, se tratará de hacer una lectura a una muestra significativa de treinta caricaturas editadas en los periódicos *Últimas Noticias*, *El Nacional*, *El Universal* y *Crítica*, mediante las cuales, se hará un balance general de la era espacial en Venezuela, develando el fenómeno

5 *Ibidem*, pág. 15.

6 *Idem*.

7 *Ibidem*, pág. 14.

8 Vid.: Alberto Yegres Mago. "La luna ¿Territorio americano?". *Panorama*. Maracaibo (Venezuela): 14 de julio de 1969, pág. 4.

lunar y su impacto en el “*material visual de entretenimiento*”⁹ en el corto período histórico del mes julio de 1969, correspondiente a los días del antes, durante y después del alunizaje, cuya presencia es evidente en las páginas periodísticas consultadas en la Hemeroteca Tulio Febres Cordero de la Universidad de Los Andes (ULA)¹⁰. Con esta nueva mirada, volcada solamente hacia la caricatura elaborada por dibujantes venezolanos, se pretende un acercamiento a la hazaña selenita desde otro ángulo, a fin de demostrar su incidencia en la inventiva de los dibujantes que supieron recrear su inspiración con sagacidad, usándola como pretexto para opinar y criticar con humor sobre distintos tópicos de la realidad nacional, dándonos pistas de otros enfoques de cómo llegó este proceso lunar al país, y cómo fue sugestionado por sus creadores.

2- Caricatura lunar

La conquista espacial, como gran acontecimiento tecnológico y científico del siglo XX, develaba la posibilidad de vida humana fuera del Globo Terráqueo y el nacimiento de la era sideral. Como la curiosidad por conocer sobre la hazaña lunar estaba latente en la mentalidad colectiva, impulsó formas de diseñar caricaturas con imágenes y palabras de entretenimiento alusivas a la simbología selenita, para llamar la atención del lector en la prensa.

Algunos caricaturistas, aprovechando que la realidad mundial por la proeza espacial “(...) *era la comidilla de las conversaciones entre la gente (...)*”¹¹, mezclaron en su ingenio ideas sobre el alunizaje con elementos del ámbito de la política, para mofarse o cuestionar a políticos de turno y/o a su burda manera de llevar los cometidos estatales frente a una economía venezolana deprimida por el alza de los precios y la escasez. Así como también, involucraron otros renglones del diario transcurrir nacional y regional, envueltos en una cotidianidad que se vio permeada por la conquista selenita.

9 De este modo denomina la caricatura Beatriz Cáceres-Péfaur. Consúltese su artículo: “La trayectoria del comic en Venezuela de 1850 a 1950: Un intento de comunicación visual entre caricaturas”. *Presente y Pasado. Revista de Historia*. Mérida (Venezuela): enero-junio, 2003. N° 15, pág. 53.

10 Se ha de aclarar que no se valorarán las caricaturas con fines publicitarios, por cuanto este enfoque ya lo hemos abordado en un trabajo de nuestra autoría, intitulado: *Publicidad lunar en Venezuela (1969)*, en imprenta.

11 J. V. Carrillo Girón. “Crítica en Grano de Oro”. *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 11 de julio de 1969, pág. 22.

Por ende, hicieron referencia a hechos y datos históricos, a poetas y a algunas maneras de ser del venezolano en ciertas regiones, haciendo que en su gama cromática la percepción lunar adquiriera una tonalidad distinta.

A partir de dicho escenario, el diseño de la caricatura se redimensiona con la información de actualidad y de mayor impacto; lo cotidiano funge de espejuelo de la situación que el lector de la prensa conoce y en la que¹²: “(...) *tiene una participación (...), aunque sea solo de mero observador. La inmediatez del hecho o la proximidad del personaje representado en la caricatura le confieren un alto grado de atracción. También podría decirse que actúa a modo de una catarsis social*”¹³. Y más, en el país que se encuentra convulso económica y políticamente.

Así las cosas, el ingenio artístico de los caricaturistas, aprovechó la ocasión para salir a relucir y conducirse como una manera de opinar sobre el acontecer lunar en la vida cotidiana nacional a través del carboncillo. En este sentido, del material apenas revisado y seleccionado para este ensayo, notamos que el contubernio sideral con el ámbito caricaturesco, se halla en varios ámbitos. Pero, para hacerlo más pedagógico, se ha decidido clasificar en cuatro categorías analíticas: lo político, lo económico, lo literario y lo cultural. Sin más preámbulos, pasemos de seguidas a desarrollar cada renglón.

2.1- Caricatura política lunar

Como el alunizaje, en la época en estudio, era lo más importante a nivel mundial, fue tomado como un elemento de inspiración en la caricatura venezolana¹⁴. Tanto el dibujo y la palabra se complementaron y gravitaron recíprocamente para mofarse de personajes de uno u otro bando político.¹⁵

12 En la publicidad también adquiere el mismo tono de relacionamiento entre el evento lunar y los artículos ofrecidos, con la diferencia que su intención es aupar al consumo, mientras que en la caricatura se cuestiona la realidad social, política, económica y cultural.

13 Cáceres-Péfaur, Beatriz. *Art. Cit.*, pág. 59.

14 Es menester resaltar que este hecho, tanto en Venezuela como en otros países, inspiró a otros renglones ajenos a la caricatura, como la moda, la publicidad, obras de arte, discos, poemas, libros, películas, festival cinematográfico de ciencia ficción, juguetes, piñatas, relojes, zarcillos (como los zarcillos Apolo 11 de oro obsequiados por el joyero Zolotas de Atenas a Jacqueline Onassis en su 40 aniversario), entre otros. Cfr.: “Apolo Once ha inspirado relojes, juguetes, libros y hasta un Festival cinematográfico”. *Panorama*. Maracaibo (Venezuela): 28 de julio de 1969, pág. 15. Radio Foto AP. “Zarcillos ‘Apolo 11’ para Jacqueline”. *El Universal*. Caracas: 29 de julio de 1969, pág. 6.

15 Cfr.: *Idem*.

Obviamente, la política del país y el proceso de alunizaje se conjugaron para confeccionar el producto gráfico satírico que atañe al colectivo. Para dar cuenta de tal aseveración, analicemos la siguiente caricatura de Rojas con textos de Odoacro, editada a dos pliegos que ocupan dos páginas enteras del periódico *Últimas Noticias*, con el título “*Vamos a la luna*”, en la que se presentan políticos, intelectuales y periodistas de la época, parados sobre la superficie selenita debatiendo de manera versificada sobre la conquista espacial, y cada cual, supuestamente, asume su punto de vista, atendiendo a sus propios intereses en el terrícola país venezolano, donde todos están dentro y fuera de la órbita de la realidad nacional.

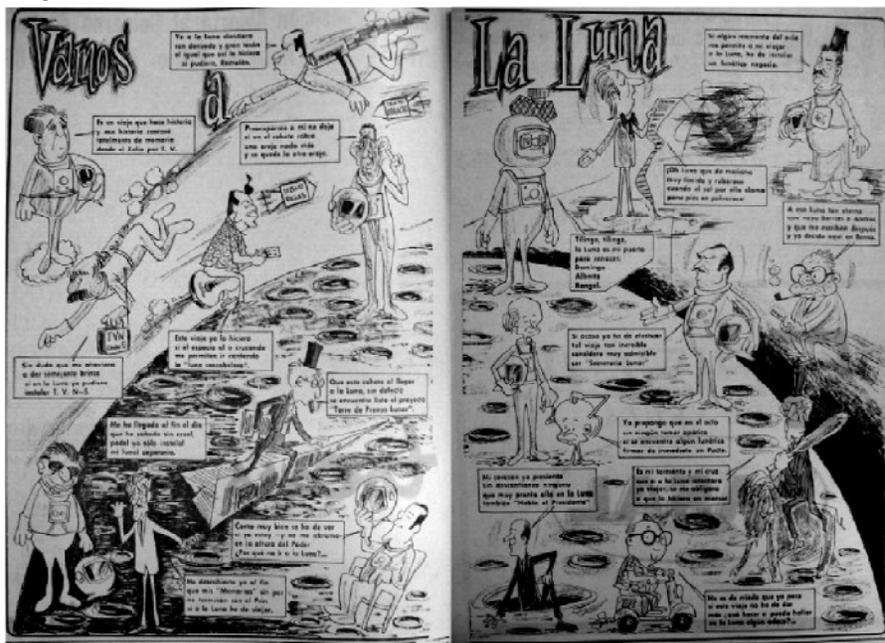
Entonces, vemos en la parte izquierda a Carlos Andrés Pérez expresando su sentido divisionista para poder gobernar, a imagen y semejanza que Rómulo Betancourt; Arturo Uslar Pietri, quien tenía un programa televisivo llamado “Amigos invisibles” y narra hechos y biografías de memoria, aparece señalando que estará en el estado Zulia contando por televisión el alunizaje, en franca alusión a que la planta rastreadora que transmitiría la imagen del viaje lunar estaba en ese estado; Luis Beltrán Prieto Figueroa, refiriendo que no le importa si en la nave espacial queda por fuera una de sus orejas, a propósito de la dimensión de las mismas, pues en el imaginario político la oreja y el remoquete de orejudo u orejón, era una manera de referirse a él; Oscar Yáñez aparece enunciando que sería capaz de irse a la luna con tal de montar allá su programa televisivo de TVN-5, en alusión a que al día siguiente (lunes, 14 de julio), empezaría su *Noticiero lunar* en ese canal, moderado por él y por Edgardo de Castro; Rafael Caldera, en vez de estar vestido de astronauta como los anteriores personajes, se diseña con una camisa playera y un peinado engominado de la juventud rockanrolera de los años 50, parecido al de Ritchie Valens, célebre intérprete de la Bamba. No en balde, aparece montado en una guitarra clásica parecida a la usada por dicho cantante, y como en la letra de dicha canción, para bailar se necesita un poco de gracia, él lo hace pero no para cantar la Bamba, sino “la luna cascabelera”, un pasodoble de moda en ese entonces, y que era interpretado por Memo Morales con la Billo’s Caracas Boys, orquesta muy importante de la época; Carlos Capriles Ayala, Director-Fundador del diario *Crítica* y Vicepresidente de Publicaciones *Capriles*, aparece vestido de frac, con su barbita y tabaco, periódico debajo del brazo, montado en un cohete de papel periódico, expresando su ambición de llevar a cabo su proyecto Torre de prensa lunar, pues él era dueño de la Torre de prensa Capriles, la empresa de periódicos y revistas más importante del país en ese momento; además, está dibujado el ex Secretario General de la Confederación de Trabajadores de Venezuela (CTV) y uno de los

artífices del sindicalismo de los trabajadores del calzado en Venezuela, el gremialista Augusto Malavé Villalba, con gafas oscuras, afirmando que quiere montar su negocio de zapatería en el espacio de selene; Raúl Ramos Giménez, aparece señalando que sus memorias no han terminado con el Partido Revolucionario de Integración Nacionalista (PRIN), fundado por él en 1962 y que en las elecciones de 1968, dicho partido logró representación en las dos Cámaras del Congreso Nacional. Así pues, para Ramos la era lunar abre un nuevo escenario histórico al mundo, y otro escenario político al país; Caldera, nuevamente retorna a las imágenes, pero esta vez, con mote de galáctico haciendo alarde de que por estar en la esfera del poder, no le caería nada mal ir más lejos, como por ejemplo, a la luna.

En la parte derecha de la imagen bajo estudio, vemos a los otros personajes del escenario político e intelectual dilucidando lunáticamente. El Doctor Jorge Dáger, Presidente de la Cámara de Diputados, por su origen árabe era conocido como el turco, por ende, en la caricatura asoma la idea de montar un lunático negocio; Domingo Alberto Rangel, exclama que “*la luna es (...) (su) puerta para renacer (...)*”, porque le tocaría vivir la era sideral; un poeta de esmoquin, frente a una esfera enredada a los átomos de Newton y con un largo escrito en mano, declama que la luna pone sus “pies en polvorosa”, aludiendo a la fragilidad política del país y que se desgrana con facilidad ante tantos intereses encontrados y des encontrados; el Doctor Hugo Briceño Salas, Presidente de la Comisión de Finanzas de la Cámara de Diputados, afirma que de hacerse posible el viaje espacial, quiere ser Secretario lunar, antes que Secretario en cualquier esfera política de Venezuela; Rómulo Betancourt, montado en una escoba, cual bruja, dice que como la luna es eterna, que vayan hacia ella Gonzalo Barrios o Carlos Andrés Pérez, refiriéndose a las divisiones internas en el partido de AD y la ambición que tenían éstos de dirigir a la militancia en detrimento de su ideología; Jóvito Villalba, aparece reflejado de manera doble expresando que se firme un nuevo pacto, haciendo referencia al de Punto Fijo firmado por Unión Republicana Democrática (URD), liderado por él, AD y Copei, y que luego, URD se retiró de dicho acuerdo durante el mandato presidencial de Betancourt (1959-1964); durante el período del Presidente Raúl Leoni (1964-1969) compartió el poder con AD hasta 1968; y en julio de 1969 era uno de los grandes opositores del gobierno de Caldera. Entonces, el hecho de que la imagen exprese que quiere firmar un nuevo Pacto, alude a esa actitud de Jóvito de firmar y no cumplir acuerdos, y luego proponer nuevas alianzas políticas; otro personaje que no identificamos, aparece muy bien vestido, de traje negro, saliendo de un cráter, y expresa: “*en la luna también habla el Presidente*”, refiriéndose al programa

televisivo del Ejecutivo transmitido los jueves en la noche¹⁶; Germán Borregales, quien fue dos veces candidato a la presidencia de Venezuela (1963 y 1968) aparece sobre un mamut con un mazo atávico al hombro, aludiéndose con esto, que él ya está desfasado del acontecer político; finalmente, Marcos Pérez Jiménez aparece montado en una motocicleta, y manifiesta su temor de hallar a un adeco en la luna, rememorándose así, que el término *adeco* se usó despectivamente contra los acción demócratas y los comunistas que lideraron su derrocamiento presidencial el 23 de enero de 1958, y desde esa fecha hasta 1969, en los períodos gubernamentales de Betancourt y Leoni, tanto él como sus seguidores padecieron persecuciones. Así pues, como hemos podido inferir, todos los arriba mencionados, fueron diseñados con el juego imaginario de ponerlos dentro y fuera de la órbita espacial: al derecho y al revés/ porque en la Tierra / y en la luna/ eran los mismos a la vez. La imagen 1 es muy reveladora y sintética. Veamos:

Imagen 1*



Últimas Noticias. Caracas: 13 de julio de 1969, págs. 24-25.

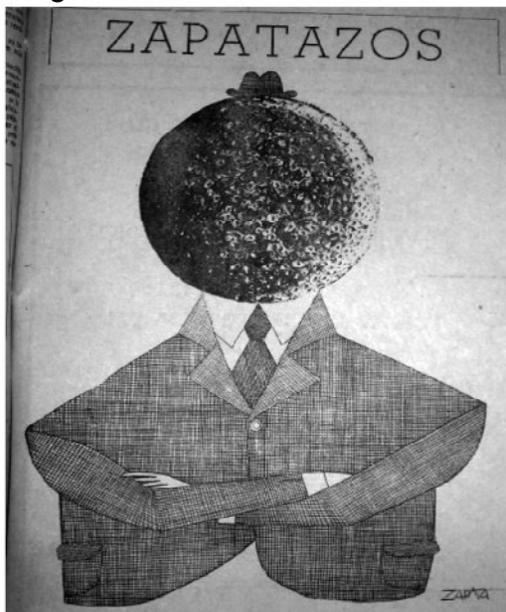
16 Más adelante, en la imagen 15, ahondaremos un poco más sobre este programa.
 * Todas las imágenes fueron tomadas por el autor de este artículo en la Hemeroteca Tulio Febres Cordero de la ULA (Mérida-Venezuela).

Del mismo modo, el caricaturista Pedro León Zapata, dibuja la silueta de un hombre, de saco y corbata con la cabeza de la luna llena y un sombrerito. Tal vez se esté refiriendo a alguien del acontecer nacional que no identificamos, como a un ser lunático, desorbitado: (Imagen 2).

Ahora bien, en ese entonces Venezuela se encuentra ante una realidad económica poco entusiasta. “*Los Ministerios (...) (no tienen cómo) cancelar sus deudas por falta de dinero; los Institutos Autónomos, los Gobernadores, etc., están con el agua al cuello, (...)*”¹⁷. Igualmente, existe “*(...) confrontación entre el sector público y el empresarial (...) sobre el estado y la perspectiva de la industria (...)*”¹⁸; la siembra del maíz se halla afectada, los precios del barril del petróleo nacional están en desventaja frente a los del Medio Oriente, en cuanto a los costos de producción¹⁹, amén del aumento del 75 al 100% de los precios de los artículos de primera necesidad y de productos de consumo diario como la cebolla, el plátano, el tomate, el arroz²⁰, la leche y la carne, pese a su escasez en ocasiones.

Aunado a lo anterior, el escenario político de julio de 1969 es muy controversial. El Poder Ejecutivo está en manos de Rafael Caldera, pero el Par-

Imagen 2



El Nacional. Caracas: 15 de julio de 1969, pág. C-1.

17 Julio César Bores Duarte. “Los créditos una necesidad nacional”. *El Vigilante*. Mérida (Venezuela): 8 de julio de 1969, pág. 1.

18 D.F. Maza Zavala. “La industrialización cuestionada”. *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 11 de julio de 1969, pág. 4

19 Vid.: “Crudos venezolanos en seria desventaja con el Medio Oriente”. *Suplemento Económico-Financiero de Últimas Noticias*. Caracas: 28 de julio de 1969, N° 12, pág. 1.

20 Curiosamente, el arroz por no lograr sus ventas debido a su precio alto, redujo su consumo y en vez de escasear, generó un excedente. Vid.: Miguel Conde. “Dirigentes de AD en Miraflores”. *Crítica*. Maracaibo, 15 de julio de 1969, pág. 23.

lamento está en manos de los partidos que le adversan, encabezados por AD. Como Caldera recibió un gobierno endeudado de manos del Presidente saliente Raúl Leoni, solicitó ante el Congreso de la República la aprobación de dos leyes de Créditos Públicos por un monto de dos mil veinticinco millones de bolívares, fundamentalmente para el pago de deudas de la anterior administración y motorizar la estancada economía²¹. Esto generó desacuerdos entre cada facción por la aprobación o no de la totalidad del Proyecto de Ley de Créditos Públicos. Ante tal contexto, ciertos caricaturistas se valen de este ambiente nacional que se encuentra imbuido en el bombardeo de información sobre el escenario histórico mundial del alunizaje humano, para mezclar “(...) en su representación gráfica, casi siempre acompañada por una leyenda escrita (...)”²², estas dos informaciones que más preocupan al venezolano común, y así cuestionar la política nacional con el lenguaje propio del desenlace lunar.

En tal sentido, Víctor, en *El Bachiller Mujiquita*, a través de las figuras de una mujer y un ratón, señala al ex Presidente de la República, Raúl Leoni, como el causante del endeudamiento del país y de los problemas económicos de entonces. Con la impronta de lo venezolano, apela a uno de los significados coloquiales del vocablo “mono”, cuya acepción en el vulgo, en este contexto, es sinónimo de deuda²³. De esta forma, para cuestionar las deudas públicas que quedaron pendientes del periodo de Leoni y había heredado Caldera en el mandato presidencial desde el 11 de marzo de ese año, el caricaturista hace el juego lingüístico con la referida palabra mono, aludiendo a la información de interés sobre la monanauta tailandesa Bonny, quien fue puesta en órbita terrestre por la NASA (ubicada en el país del Tío Sam) el 28 de junio a bordo de un bio-satélite, y por su conducta perezosa y apática, se hizo el retorno del satélite el 8 de julio; doce horas después de su rescate, falleció²⁴. La relación entre ambos elementos monos, es que así como Bonny perdió su órbita vital, Venezuela tenía perdido su espacio político-económico: (Imagen 3).

21 Vid.: Mir-Ador. “Desde lejos. Honda Meditación”. *El Vigilante*. Mérida (Venezuela): 13 de julio de 1969, pág. 3. “Es firme la negativa ala (sic) aprobación de los créditos”. *El Vigilante*. Mérida (Venezuela): 13 de julio de 1969, pág. 1.

22 Manuel Pérez Vila. *La caricatura política en el siglo XIX*, pág. 6.

23 Vid.: Emad Aboasi. *La metáfora cotidiana*. (Elogio del habla coloquial venezolana), pág. 26.

24 Vid.: “Bonny no responde por pereza a instrucciones de la Nasa”. *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 6 de julio de 1969, pág. 5. “Muerte de la Monanauta advierte grave peligro a tripulantes de Apolo 11”. *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 9 de julio de 1969, pág. 3.

Imagen 3



Crítica. Maracaibo (Venezuela): 15 de julio de 1969, pág. 4²⁵

En este orden de ideas, el debate en el Congreso sobre la pertinencia de aprobar “(...) *la solicitud de leyes de crédito público formulada por el Ejecutivo Nacional*”²⁶, seguía estando a la orden del día de las discusiones. Las posiciones estuvieron encontradas, y luego de tantas discrepancias, el 16 de julio la “(...) *áspera controversia parlamentaria, (...)*”²⁷ quedó superada parcialmente, porque los partidos: Movimiento Electoral del Pueblo (MEP), AD, Fuerza Democrática Popular (FDP) y URD acordaron el beneplácito solo por la cantidad de 800 millones²⁸. Circunstancia que el caricaturista Yepes aprovechó como fuente de inspiración, para elaborar la presente imagen, donde se observa a dos personas frente al televisor, viendo la travesía del Apolo 11 surcando el espacio. Uno le dice al otro, cuyo perfil es el del Presidente Caldera, “*fíjese que potencia, doctor. Un “apollo” así es lo que necesitamos en el Congreso*”. Con suma destreza, Yepes reproduce una escena alusiva al momento en que Caldera, unos días antes, había salido retratado en la prensa viendo por TV el

²⁵ Cabe destacar, las páginas 3 y 4 del periódico tienen un error de impresión, por cuanto aparecen con la fecha de 11 de julio y las páginas restantes son de fecha 15 de julio.

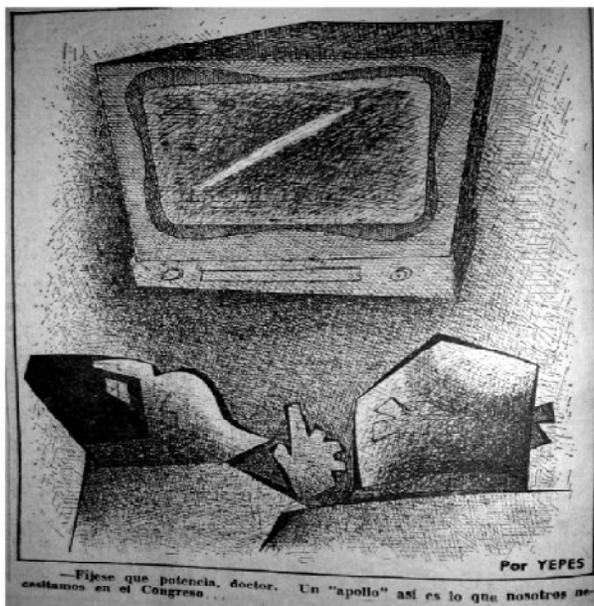
²⁶ “Dirigentes de AD ...” *Art. Cit.*, pág. 23.

²⁷ *Idem.*

²⁸ Vid.: Mir-Ador. “Desde lejos...” *Art. Cit.*, pág. 3. “Es firme la negativa...” *Art. Cit.*, pág. 1.

despegue del Apolo 11. En la leyenda del boceto, recurre al juego de palabras (apolo, apollo = apoyo) para amoldar su significado al poco sustento que tiene en el Parlamento el Presidente, por no tener mayoría. Entonces, con una imagen y un mensaje de quince palabras, trata de reproducir el pensamiento de quien está en el Poder Ejecutivo, que precisamente quería mayor operatividad en el espacio legislativo nacional para estar en órbita, con la misma velocidad que la nave espacial norteamericana: (Imagen 14)

Imagen 4



El Universal. Caracas: 19 de julio de 1969, pág. 36.

Otra caricatura de Yepes, ahonda en torno a la petición crediticia ante el Congreso, para parodiar un supuesto mensaje de la Oficina Central de Información (OCI), que a nombre del Crédito Público, anuncia la bienvenida a los astronautas a la superficie lunar llena de cráteres. Es obvio que es una mofa directa a la OCI, porque ésta, ante el desarrollo de los debates parlamentarios por el tema crediticio, tuvo una campaña publicitaria en la prensa, con carteles subliminales bajo la estructura de imágenes de personas y animales con mensajes alusivos a motorizar la economía del país; su objetivo era convencer al colectivo sobre la necesaria y urgente aprobación del monto solicitado, para desarrollar la construcción de carreteras, acueductos, vi-

viendas, otorgar créditos agrícolas, desarrollar inversiones en obras productivas para la nación, entre otros²⁹.

A nuestro modo de ver, amén de la mofa, de la imagen se desprenden tres lecturas. La primera, sugiere que el presupuesto nacional y la luna están llenos de cráteres y se encuentran en órbitas lejanas del planeta Tierra, gravitando en un mismo sentido. La segunda, para el país de entonces la luna y los créditos públicos eran sus satélites naturales. Y la tercera, ambos eran el pan diario de la realidad política nacional. Confrontemos: (Imagen 5).

Los dimes y diretes generados en el Congreso por la Ley de Créditos

Públicos, fueron caricaturizados con elementos del alunizaje en tanto y en cuanto eran noticia de primer orden, como notamos en las imágenes 3 y 4. Ya alcanzada la hazaña humana, era menester ver los frutos por la gran inversión monetaria que se hizo para lograr el cometido. En tal sentido, la siguiente imagen es una parábola donde aparece Caldera, que tiene en mano una parte de los créditos solicitados, y alguien le grita: “*Ahora descendamos a los problemas de la Tierra*”; resaltándose que éste debía ubicar su atención en los asuntos circunscritos al país, porque no se puede pasar toda la vida con la mirada perdida en el espacio infinito, habiendo un gran cúmulo de asuntos internos qué atender desde el gobierno nacional. Entonces, se colige que así como culminó la aventura de los astronautas y éstos regresaron a la Tierra para seguir con sus asuntos cotidianos, el Presidente también debía pisar tierra, para seguir con su trabajo. La travesía fuera de órbita cesó, ahora todo giraba sobre la litósfera: (Imagen 6).

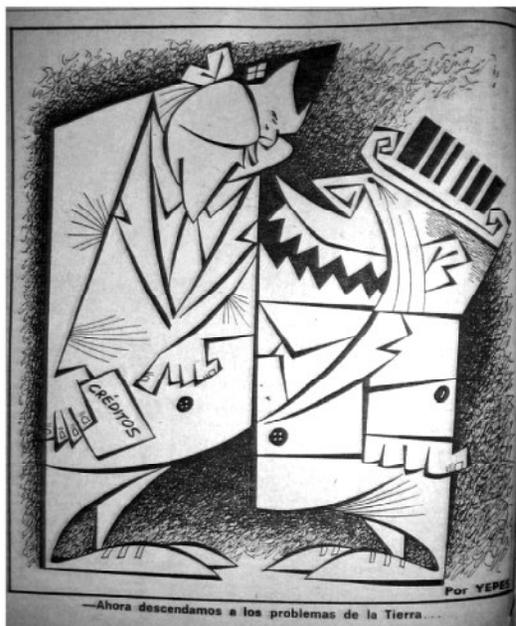
Imagen 5



El Universal. Caracas: 21 de julio de 1969, pág. 34.

²⁹ A modo de ilustración, Confróntese.: Oficina Central de Información. *Últimas Noticias*. Caracas: 5 de julio de 1969, págs. 2 y 28. Oficina Central de información. *Últimas Noticias*. Caracas: 6 de julio de 1969, págs. 23. Oficina Central de Información. *El Nacional*. Caracas: 7 de julio de 1969, pág. D-9.

Imagen 6



El Universal. Caracas: 24 de julio de 1969, pág. 36.

El supuesto cambio en las políticas económicas para mejorar la situación del país era ansiado por el colectivo. Como a Caldera solo le habían aprobado ochocientos millones de bolívares, ello era excusa para justificar el incumplimiento de todo lo prometido, por la insuficiencia crediticia otorgada. Yepes, atento a esto, ironiza con el siguiente boceto donde aparece un hombre de pequeña estatura gritándole a otro de porte alto, con saco y corbata, cigarrillo en mano: “¿el cambio?”; a lo que éste le responde con una frase del coloquio venezolano: “Bájese de esa luna”. La luna aparece ennegrecida, avizorando un lúgubre eclipse sobre las promesas a la nación. Evidentemente, se simboliza la lucha entre la imagen de la plebe que rabiosa reclama frente a los que detentan el poder y la autoridad, quienes luego de logrado el cometido escurren el bulto a lo ofrecido al pueblo. La expresión es una invitación a esfumar las ilusiones sobre la pronta recuperación económica del país: (Imagen 7).

Ahora bien, el hecho de que algunos dibujantes venezolanos hayan utilizado como destreza barnizar la caricatura con el discurso del alunizaje, no solo devela un ingenio de suma ocurrencia y pertinencia, sino que ofrece datos sobre el panorama del país en julio de 1969; y además, pone de relieve a los principales actores políticos en sintonía con la mayor proeza humana para “(...) *satirizar algunas de sus decisiones gubernamentales o (...) hacer una crítica política a los momentos que se vivían en el país*”³⁰.

2.2- La economía nacional en la caricatura lunar:

El cuadro caricaturesco en la Venezuela selenita, también muestra el lado quejumbroso de la sociedad afectada por el alza de los precios³¹. No en balde, en ese momento, el periodista Ciro Quintero, en su artículo “La temperatura en Miraflores. Acontecimiento extraordinario que cambia el curso de la historia”, señaló:

La luna y los comestibles

El verbo popular precisado con las líneas de los dibujantes humoristas (...) siempre que se habla de carestía de la vida, colocan a las papas, al tomate, a la leche, al queso y últimamente a la cebolla y al plátano “por las nubes”³².

Imagen 7



El Universal. Caracas: 25 de julio de 1969, pág. 34.

30 Beatriz Cáceres-Péfaur. *Art. Cit.*, pág. 55.

31 Contrario a lo expuesto en la publicidad, que pinta un cuadro de una sociedad consumista y a una actividad económica “próspera”.

32 Ciro Quintero. “La temperatura en Miraflores. Acontecimiento extraordinario que cambia el curso de la historia”. *Últimas Noticias*. Caracas: 17 de julio de 1969, pág. 5.

En tal sentido, en la presente caricatura de *El Lápiz de Rojas*³³ se observa a dos astronautas preocupados por la economía del país, debido a que los precios de la papa y la cebolla estaban por las nebulosas, pues se habían elevado a 1,75 y 3 bolívares el kilo respectivamente³⁴. Entonces, a propósito de que los Presidentes de setenta y ocho naciones -incluyendo el de Venezuela- enviarían cortos mensajes para ser depositados en la superficie selenita, el dibujante se mofa de ellos, al anunciar que los galácticos llevarían también cortos mensajes a la luna, pero para informar a los lunáticos sobre la existencia de estos productos en el país, por si hubiese alguien interesado en venir a comprarlos. Veamos: (Imagen 8).

El siguiente boceto se refiere al plátano, que en el mes de julio empezó a venderse por kilo y a un precio de 0,50 bolívares³⁵.

Aparece reflejado con la imagen del Apolo 11 en vuelo, por su costo tan alto. Una abuelita, que alude a los consumidores, como no puede adquirirlo observa desconcertada para ver qué tanto se ha elevado su precio: (Imagen 9).

Imagen 8



Últimas Noticias. Caracas: 5 de julio de 1969, pág. 24.

33 Queremos aclarar que *El Lápiz de Rojas* es el mismo caricaturista que a veces firmaba como Rojas. No obstante, hemos decidido respetar sus dos maneras de firmar y referirnos a cada personaje o firma por separado.

34 Vid.: "Es notable carestía de artículos de primera necesidad". *El Vigilante*. Mérida (Venezuela): 15 de julio de 1969, pág. 1.

35 *Idem*.

Por su parte, Sancho, en *La patota política*, aprovecha la víspera del alunizaje para mostrar a un hombre bien vestido (tal vez sea un reportero o periodista) corriendo hacia una mujer, aludiendo a la entonces Ministra de Fomento, Dra. Haydée Castillo. Al alcanzarla le pregunta: “¿Piensa ir a la luna?”. La imagen sugiere dos lecturas. La primera, que es una burla a lo que en el día anterior reseñaba el periodista Ciro Quintero:

Hablando ayer con la Ministra de Fomento, doctora Haydée Castillo, observamos como su espíritu criollo también se aprovecha de la oportunidad. La Ministro acepta la hazaña lograda por el hombre y expide los mejores conceptos sobre el particular, pero se le salió como se dice “la clase” y al preguntársele sobre el viaje a la luna dijo “pero bueno, si es que aquí siempre estamos en la luna”³⁶.

La segunda lectura, posiblemente sea una referencia al alza de precios, y en atención a la anterior declaración, la metáfora es que la Doctora Castillo está desorbitada, por lo que satíricamente, la interrogante del boceto es para sugerirle que aterrice. En la caricatura, ella le responde que solo bajará los precios de los artículos de primera necesidad. Es decir, los demás productos seguirán por las nubes, o en la luna: Imagen 10.

Imagen 9



Últimas Noticias. Caracas: 14 de julio de 1969, pág. 30.

³⁶ Ciro Quintero. *Art. Cit.*, pág. 5.

Imagen 10



Últimas Noticias. Caracas: 18 de julio de 1969, pág. 29.

Entre tanto, como consecuencia del problema económico, es obvio que se hayan desatendido otros sectores, como los del agua y la vialidad. Para el asunto del agua, en la prensa consultada se observa que en sectores marabinos, merideños y capitalinos escaseaba esta fuente vital para la existencia. Por ejemplo, en el caso de Maracaibo, salta a la vista la noticia de que por el mal servicio prestado en la urbanización Rotaria, veinticinco mil habitantes resultan afectados; situación que los motivó a abstenerse de pagar “(...) los recibos correspondientes al servicio hasta tanto el mismo les sea otorgado en forma regular”³⁷. En Mérida, el padre Isaac León se queja de la mala gerencia política nacional porque no se toma en cuenta “(...) a los campos de Venezuela (...) (para) construir sistemas de aguas de riego para aliviar la suerte de millones de campesinos ya resignados a las enfermedades, al hambre y la miseria”³⁸. En la prensa caraqueña, se anuncia la inversión que hará el gobierno a través del Ministerio de Obras Públicas (MOP) para surtir de este preciado líquido a varios sectores capitalinos. En tal sentido, el caricaturista Yepes cuestiona tal realidad con una pareja desnuda, frente a un grifo. El hombre con el tobo vacío entre las manos, mira al fondo del mismo y le

37 “Sin agua Urbanización Rotaria”. *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 18 de julio de 1969, pág. 14.

38 Padre Isaac León. “Estamos perdiendo el tiempo miserablemente Dr. Caldera, ¿Y el agua para San Juan en qué paró?”. *El Vigilante*. Mérida (Venezuela): 13 de julio de 1969, pág. 3.

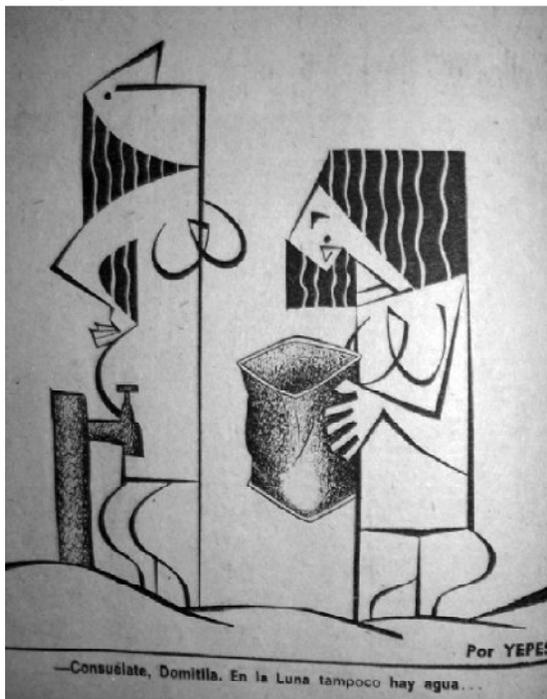
expresa a la mujer: “*Consuélate, Domitila. En la Luna tampoco hay agua*”. La alusión lunar en el mensaje refiere una estrecha relación con la realidad nacional y la era sideral en cuanto a la escasez del agua, porque era exiguo en Venezuela, como en la luna: (Imagen 11).

En relación con la vialidad, notamos que el estado de deterioro de las calles capitalinas, producto de la mala gerencia política, también fue objeto de cuestionamiento con el andamiaje discursivo de la conquista espacial. En la siguiente imagen, se observa a dos astronautas, que caminando sobre la superficie lunar llena de cráteres, se topan con un letrero que dice: “*Mantén limpios los huecos de tu ciudad*”

y abajo señala: “*¡Calles de Caracas!*”. Al fondo se ven unos edificios. El juego de imágenes es que no hace falta ir a la luna para ver cráteres si en las calles capitalinas hay tantos huecos similares. Estar en Caracas o en la luna, da igual. En ambos espacios hay cráteres. El alunizaje corroboró que en la capital venezolana ya se conocía la condición de sus calles, cual espacio selenítico: (Imagen 12).

Por otro lado, en la siguiente caricatura de Abilio, se hace referencia al tema inflacionario en el país. Aparecen dos hombres esqueléticos que simbolizan escasez y hambre. Se encuentran parados conversando al borde del planeta Tierra. Uno le dice al otro: “*En la luna, seguramente, la crisis económica sería de menor gravedad*”. Significando que los precios en el país son tan altos para los consumidores de las clases sociales deprimidas, que flotan, no aterrizan, suben; nada los detiene. Fluctúan porque la moneda ha perdido solidez, gravedad: (Imagen 13).

Imagen 11



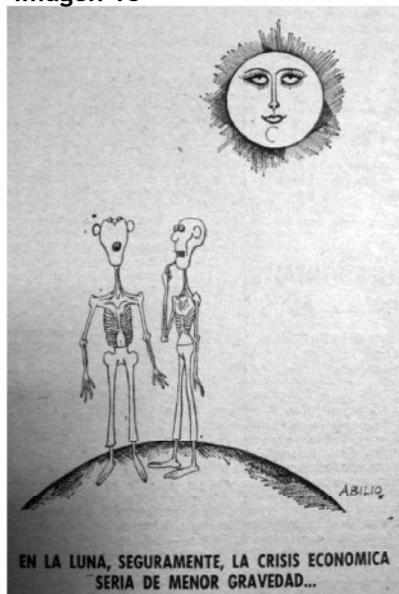
Crítica. Maracaibo (Venezuela): 20 de julio de 1969, pág. 48.

Imagen 12



Últimas Noticias. Caracas: 21 de julio de 1969, pág. 30.

Imagen 13



Últimas Noticias. Caracas: 22 de julio de 1969, pág. 27.

Las imágenes 8, 9, 10, 11 y 12, develan que Venezuela se encontraba ante una realidad económica desalentadora. Los anuncios que saltan a la vista en las páginas de la prensa en estudio, retratan serias dificultades que debe resolver el país. Entre ellas notamos: el alza de los precios y la escasez de alimentos de primera necesidad, el endeudamiento nacional interno y externo, los créditos públicos, el proceso de pacificación con quienes tomaron el camino de la insurgencia guerrillera, las huelgas en distintas casas de estudios (Universidad Central de Venezuela, Universidad de Los Andes, Universidad del Zulia y Universidad de Oriente) producto de las discusiones de la renovación académica y del proyecto de La Ley de Universidades, amén de lo atinente al déficit presupuestario que los había afectado de manera significativa; así como la inseguridad desatada en el territorio nacional. Este panorama inspiró a Víctor, en *El Bachiller Mujiquita*, a recoger los problemas del país en su habitual caricatura del ratón, los cuales mezcló con el tema del alunizaje, para cuestionar las preocupaciones colectivas, por estar en las nebulosas; e irónicamente, exigir a los políticos en el poder poner los pies sobre la tierra; es decir, ser más realistas y menos lunáticos. Y como colofón, reprocha a la televisión venezolana de entonces, por las retransmisiones de

la conquista selenita, porque -en cierto modo- solapaba la verdadera crisis nacional. La imagen es explícita. Veamos:

Imagen 14



Crítica. Maracaibo (Venezuela): 23 de julio de 1969, pág. 4.

Ahora bien, “(...) *la Caricatura generalmente está referida a persona o situaciones de un momento dado, por lo que resulta ser una parodia gráfica con un contenido usualmente político*”³⁹. Y como lo político y lo económico van de la mano, es obvio que en un tema tan candente como el del alza de los precios, el Ejecutivo sea visto como principal responsable, por ser quien rige los destinos de la Nación. En tal sentido, como Rafael Caldera todos los jueves a las 9:00 p.m. se dirigía unos minutos al país en su programa de televisión: “*Esta noche habla el Presidente*”⁴⁰, proyectado por la otrora televisora estatal TVN-5 y luego retransmitido por CV-TV y Tele13 a las 9:30 p.m., Vene-

39 Beatriz Cáceres-Péfaur. *Art. Cit.*, pág. 58.

40 El 20 de marzo de 1969, salió al aire la primera emisión de esta “(...) *rueda de prensa semanal que, religiosamente, se transmitirá todos los jueves del quinquenio de “El Cambio”, que permitirá al presidente comentar desde la política económica hasta la evolución de la Constitución, sin olvidar el rosario de efemérides patrias, así como someterse a preguntas que pueden ir desde el beisbol hasta el número de cucharadas de leche en polvo que las madres deben suministrar a sus hijos. Una verdadera prueba semanal de paciencia y dotes oratorias. No tardará en ser acusado de usar el espacio televisivo para dejar de hacer política y ejercer “pedagogía política”.* “Reportaje. Los tiempos circulares de Rafael Caldera (1)”. *La Revista de Caracas*. Caracas: 13 de febrero de 1994, pág. 16.

visión a las 10:00 p.m. y Radio Caracas Televisión a las 11:45 p.m.⁴¹; el caricaturista Sancho diseña un dibujo mofándose del programa del mandatario nacional, porque éste había seguido el curso de la hazaña lunar cual si fuese prioridad estatal⁴². Como el slogan del programa presidencial era: “*Un pueblo bien informado participa en su gobierno*”, ironiza estar al tanto de la situación del país dando a entender que no cree en los discursos del Presidente porque están fuera de la órbita de la realidad venezolana. En su imagen gráfica, se anuncia al país que hablará por televisión el hombre que está en la luna, a propósito de que los astronautas dirigían mensajes que eran televisados. Frente a la pantalla, un televidente espera ansioso que fuese Armstrong, Aldrin o Collins. Pero, vaya sorpresa, aparece Caldera con una cara calma y risueña, como si todo estuviese en orden. El televidente cae hacia atrás por el asombro. Obviamente, la metáfora es que el Ejecutivo no aterrizaba, pretende hablar tranquilo teniendo una economía con precios en las galaxias. Es algo inconcebible, está fuera de órbita; pese a que los astronautas ya habían descendido del espacio, él seguía en la luna: (Imagen 15).

Imagen 15



Últimas Noticias. Caracas: 23 de julio de 1969, pág. 29.

41 *El Universal*. Caracas, 17 de julio de 1969, pág. 40.

42 No en balde, Caldera envió un mensaje escrito en un pequeño disco de silicón para ser depositado en la luna, junto a otros discursos presidenciales, el cual era del tenor siguiente: “*Al inicio de la edad sideral, cuando por primera vez, un ser humano procedente del planeta Tierra llega a caminar por la superficie de otro de los astros del firmamento, el pueblo venezolano, solidario del hombre universal, renueva la convicción de que si hemos sido capaces de tan portentosa hazaña, podremos también establecer modos permanentes de convivencia y paz*”. Vid.: “Mensaje de Caldera depositarán en la luna”. *Panorama*. Maracai-

Durante el mes y año objeto de estudio, el sector ganadero fue afectado severamente. Su efecto colateral incidió en los consumidores, porque la carne y la leche escasearon. Cuando esporádicamente era posible su adquisición en el mercado, lo era a precios elevados. El presente boceto, aprovechando la ocasión, establece un relacionamiento entre la realidad nacional de la carne y la leche con la mitología griega. Pues, la imagen refiere un escenario donde el módulo de mando de la nave espacial Apolo XI, en la oscuridad espacial nocturna, se topa con un rebaño de vacas Holstein, rutilantes cual estrellas. Michael Collins, el astronauta que conducía la nave, le expresa a sus dos acompañantes Neil Armstrong y Buzz Aldrin: “*Estamos pasando por la Vía Láctea*”; ellos atónitos miran por la ventanilla de la nave, como quienes cuentan ovejas en la noche mientras duermen. La alusión a tal mitología, se debe a que en ella se relata la génesis de la vía Láctea, bajo el tenor siguiente: Mientras

la diosa Hera estaba durmiendo, Hermes colocó sobre su pecho a Heracles, hijo bastardo de su consorte Zeus con Alcmena. Hera, al darse cuenta que lo amamantaba, lo retiró abruptamente de su pecho y la leche derramada quedó esparcida en el espacio⁴³. El mensaje subliminal de la chispa cómica, es que los venezolanos de entonces tendrían que acudir a las galaxias para hallar la leche y la carne, pues dado lo elevado de sus precios, es allí donde se encuentran: (Imagen 16).

Imagen 16



Últimas Noticias. Caracas: 26 de julio de 1969, pág. 38.

bo (Venezuela): 15 de julio de 1969, pág. 12. Oficina Central de Información. “Mensaje del Presidente de la República Dr. Rafael Caldera ...”. *Últimas Noticias*. Caracas: 20 de julio 1969, pág. 11.

⁴³Cfr.: http://www.cienciapopular.com/n/Astronomia/Mitologia_de_la_Astronomia/Mitologia_de_la_Astronomia.php, consultado el 16 de marzo de 2012, hora: 3:15 p.m.

En otra caricatura, de modo mordaz y punzante, Rojas revela una conversación en el mercado libre entre un expendedor de alimentos y una señora de la tercera edad. El primero le manifiesta a ésta, que por el hecho de haber descendido los astronautas no era precisamente presagio que influiría en el descenso de los precios de los productos; por ende, debía bajar de esa ilusión y adaptarse a la realidad nacional económica, pues -aludiendo a lo afirmado unos días antes por la Ministra de Fomento, Dra. Haydée Castillo- los precios de “los artículos de primera necesidad (...) seguían en la luna”⁴⁴; por tanto, no tenían gravedad, gravitaban libremente, según la oscilación de la mano invisible del mercado: (Imagen 17).

En este mismo tono, prosigue el ludismo entre hazaña lunar y economía nacional. En la presente imagen de Abilio, aparecen dos mujeres delgadas, con mote de amas de casa, conversando paradas sobre una superficie al borde de un abismo espacial, o en los confines terrestres. Una le dice a la otra: “Tres bolívares por un kilo de cebollas ¿Te das cuenta? ¡Ni que fuera piedrita lunar!”⁴⁵, resaltándolo como inexplicable, porque pese a ser producida en el país, se estaba vendiendo a un precio exorbitante que parecía traída de un lugar tan lejano como la luna, cuyo flete y traslado hubiesen incidido en su costo de producción y venta, afectando al consumidor: (Imagen 18).

Imagen 17



Últimas Noticias. Caracas: 28 de julio de 1969, pág. 30.

Imagen 18



Últimas Noticias. Caracas: 30 de julio de 1969, pág. 28.

La caricatura lunar, no solo fue registro material de información visual del acontecer cotidiano nacional. Las fronteras espaciales circunscritas al país, se suprimieron, o en su defecto, se ensacharon para reinterpretar la visión política económica más allá de lo localista, para abarcar a los países marginados del progreso y el desarrollo, por haber sido condenados a ser los proveedores del mundo civilizado. A través de la siguiente imagen, vayamos reconstruyendo un poco la historia mundial de finales del siglo XIX. Como consecuencia de la reorientación de la economía capitalista industrial, luego de la crisis económica de 1873, se implanta el imperialismo como fase superior del capitalismo que implicó la alianza de la oligarquía industrial con la financiera. Esto generó una sobreproducción de productos y capitales. Los países imperiales (Inglaterra, Francia, Italia, Alemania, Bélgica; luego de 1898 se unió Estados Unidos de Norteamérica)⁴⁵ se vieron en la necesidad de nuevos mercados para exportar sus bienes y su dinero, amén de asegurarse materias primas⁴⁶. África, Asia, Centro y Suramérica, fueron los elegidos. A partir de entonces, empieza un nuevo viraje de *neocolonización*. Por ello, la siguiente caricatura de Abilio ofrece dos imágenes. Arriba, el globo terráqueo mostrando a América del Sur, África y parte de Asia con parches de enfermos, de tanto que han sido desangrados por el capital imperial. Debajo, la luna con sus cráteres y un mensaje: “*Mundo en tercer menguante*”. Acá hay un juego de palabras, porque una de las fases de la luna es cuarto menguante. Entonces, los continentes ya referidos, considerados tercermundistas, desde ese momento, son también tercer menguantes, porque los Estados Unidos de Norteamérica y los países europeos aliados de éstos, habían hecho de la luna un territorio para ellos, precisamente, por su adelanto económico y tecnológico: (Imagen 19).

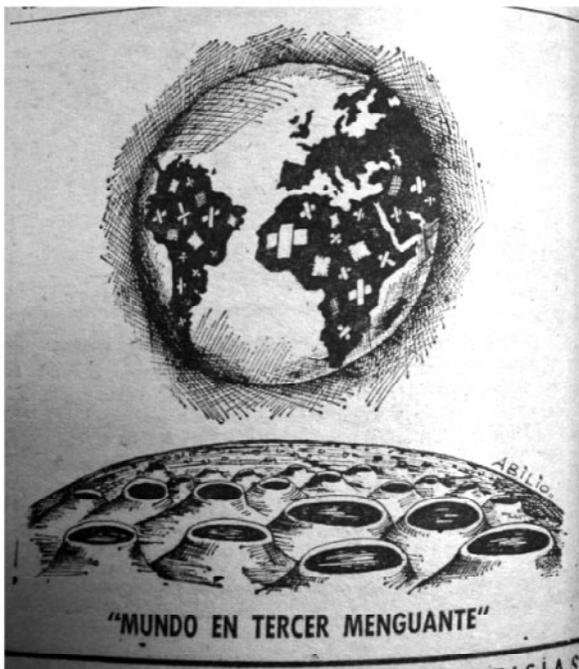
Como corolario del análisis de la anterior imagen, tenemos la siguiente caricatura de *El lápiz de Rojas*, donde se observa a dos astronautas parados sobre un espacio lleno de cráteres, aludiendo a la superficie lunar. Al fondo se divisa pequeña la Tierra como referencia a la distancia; detrás de ellos, el Lem -una de las partes de la nave espacial- frenado por su motor principal y posado sobre el suelo selenita. A sus pies, aparece un mensaje donde uno de los astronautas le manifiesta al otro su extrañeza, y lo hace con la expresión

44 “Miraflores en el espacio. Los artículos de primera necesidad siguen en la luna, afirmó el Ministro de Fomento”. *Últimas Noticias*. Caracas: 24 de julio de 1969, pág. 9.

45 Vid.: Leo Huberman. *Los bienes terrenales del hombre. Historia de la riqueza de las naciones*, pág. 305.

46 Para ampliar sobre estas ideas se recomienda la lectura del texto: Vladimir Ilich Lenin. *Imperialismo. Fase superior del capitalismo*. Obras Escogidas, págs. 169-273.

Imagen 19



Últimas Noticias. Caracas: 18 de julio de 1969, pág. 28.

coloquial venezolana “(...) esto es un tierrero...”, significando que ese satélite natural es un: “Lugar polvoriento (...) con gran cantidad de tierra”⁴⁷, aludiendo a la frase que expresó Neil Armstrong, luego de dar su primer paso alunizado: “(...) el suelo de la luna parece polvo de carbón y escoria”⁴⁸, comparándolo con una superficie arenosa⁴⁹. Entonces, ante la inversión de 350 millones de dolares para conquistar la luna por parte de la Nasa⁵⁰, resulta que no había recursos minerales ni nada que buscar en el espacio selenita, por lo que tal hazaña resultó ser un desfalco económico para Estados Unidos de Norteamérica, porque en lo inmediato no verían los frutos de la inversión. Tal

47 Francisco Javier Pérez. *Diccionario venezolano para jóvenes*, pág. 147

48 “El suelo de la luna parece polvo de carbón”. *Crítica*, Maracaibo (Venezuela): 21 de julio de 1969, pág. 1.

49 Consistencia de la luna es similar...”. *Art. Cit.*, pág. 1.

50 “350 millones de cuesta Misión Apolo XI”. *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 9 de julio de 1969, pág. 3.

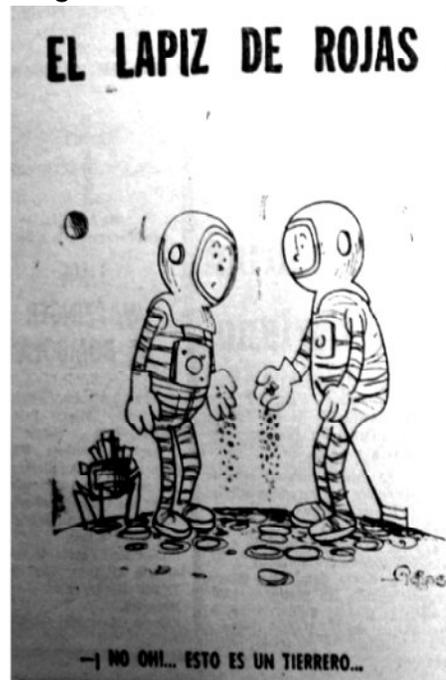
vez, la parábola es que tendrán que seguir lidiando en la Tierra por los recursos energéticos, para su bienestar económico: (Imagen 20).

De este modo, se puede develar -de manera somera, pero ilustrativa- cómo fue apreciado el acontecimiento en torno a la plataforma selenítica por caricaturistas venezolanos en julio de 1969, y de qué manera lo contrastaron con la realidad política y económica del país. La minúscula galería mostrada, permite no solo una lectura de Venezuela desde el ingenio y los trazos gráficos del dibujo y el corto mensaje, sino una reinterpretación profunda de la historia social de un colectivo envuelto, en su día a día, en torno a noticias de lo nacional y universal dirigidas desde la prensa.

Caricatura literaria lunar ¿Otra forma gráfica de literatura?

Es obvio que la hazaña lunar permitió “(...) la creación de elementos prototípicos, estereotipados o simbolismos (...) (alusivos) a situaciones o personajes específicos”⁵¹. En este sentido, en el presente boceto de *El Lápiz de Rojas*, se resalta a un anciano con aspecto de sabio entrado en muchos años, porta una banda que señala el nombre de Julio Verne y con los brazos extendidos les da la bienvenida a dos jóvenes astronautas que impávidos lo miran extrañados. Evidentemente, el caricaturista al hacer esta alusión está exigiendo ejercer la memoria, porque aun cuando se estaba a punto de cambiar el curso de la historia, superando los viajes imaginarios literarios de ciencia ficción, en realidad, este escritor francés fue el primero que llegó a la luna, pero en sus novelas, claro está. Veamos: (Imagen 21).

Imagen 20



Últimas Noticias. Caracas: 15 de julio de 1969, pág. 34

51 Cáceres-Péfaur, Beatriz. *Art. Cit.*, pág. 58.

Del mismo modo, en dos imágenes por separado, Zapata hace referencia a la toma de la luna por el hombre. En la primera, aparece un astronauta cargando el astro y satélite de la Tierra en sus hombros cual si fuese una gran roca, por el nuevo peso de la era sideral en la humanidad. ¿Acaso con esto alude al mito de Sísifo? ¿Acaso para él esta hazaña es un absurdo, porque igualmente la humanidad siempre tropezará con la divinidad que la rige?: (Imagen 22).

Y en la segunda imagen, representa a Julio Verne. Lo diseña montado en una nave espacial sujeta a un globo y abajo se lee la leyenda: “¡Allá va el boom planetario!”. Es decir, las ideas que mantienen revolucionada a la humanidad son producto de dos factores: la mirada visionaria de Verne y el deseo de volar del hombre; ambos permitieron que entre tantos inventos, el homo sapiens sapiens lograra la hazaña de remontar el vuelo al espacio sideral: (Imagen 23).

Imagen 21



Últimas Noticias. Caracas: 17 de julio de 1969, pág. 26.

Imagen 22



El Nacional. Caracas: 22 de julio de 1969, pág. C-1.

En otro orden de ideas, los poetas -a quienes siempre se les ha tildado de locuaces, porque viven engeguedidos de palabras, construyendo mundos semánticos, tan posibles en la magia suprasensible del lenguaje, y en sus metáforas son capaces de conquistar disímiles corazones- salen, entonces, a la palestra de la caricatura selenita⁵², debido a que la luna, en la creación poética, ha sido y es una imagen que atrapa, como bien puede percibirse en obras de grandes escritores como Federico García Lorca, por citar a uno de tantos. En atención a esta idea, es propicio detenerse en la presente imagen de *El Lápiz de Rojas*, donde se observa a un vate parado sobre la superficie lunar sujetando entre las manos largas hojas de papel contentivas de poemas. Se le ve sorprendido, mirando el Apolo XI que ha conquistado su espacio, por lo que exclama: “¡Ya no se puede estar en ninguna parte!...”. El dibujo gira en torno a la idea de que el hombre, gracias a la ciencia y a la tecnología, cada día conquista los lugares

Imagen 23



El Nacional. Caracas: 26 de julio de 1969, pág. C-1.

52 Es oportuno señalar que el poeta chileno Pablo Neruda, desde su morada en Isla Negra, escribió el siguiente poema al alunizaje: “*En el principio fue el verbo. Verbo y el sueño en la palabra fue la hazaña. La palabra fue de un francés. Tenía barbita y Nunca fue muy lejos en sus paseos. Fue el más grande fabricante de sueño y conoció Toda la colección de la noche, plantas y estrellas, Vía Láctea, mundo de distancia y de luz. Él nos llevó por primera vez a la Luna. Se llamaba Julio Verne. Fue maravilloso viaje con él y aún conservo mi primera sorpresa de impresión cósmica. Ahora los heroicos imitadores continúan su hazaña. Honor al pensamiento y luego, honor a la acción. Ojalá que los nuevos visitantes de la luna dejen en ella un retrato de aquel buen poeta con barbita que les mostró el camino*”. “Poema de Pablo Neruda a los astronautas”. *El Vigilante*. Mérida, 24 de julio de 1969, pág. 5.

que antes solo le era posible alcanzarlos con la imaginación literaria. Y, por qué no, insinúa que la toma selenita inaugura la era satelital a la que la humanidad subsumió su radio de acción, bajo la concepción de una aldea global, que todo lo vigila -y lo hace- a control remoto. Observemos: (Imagen 24).

Como la figura de la luna también es usada en el imaginario social como alegoría para el cortejo, la unión y el amor, Rojas diseñó una caricatura poética, en la que hace una yuxtaposición de la luna con la relación de pareja. Allí aparecen dos personajes de sexo opuesto, quienes con el juego de imágenes y palabras de los lugares del suelo selenita, revelan la posibilidad de un idilio, pero solos y lejos de la Tierra. Irónicamente, el siguiente boceto se relaciona con el anterior, porque ambos cuestionan la presencia humana y la develan como perturbadora: (Imagen 25).

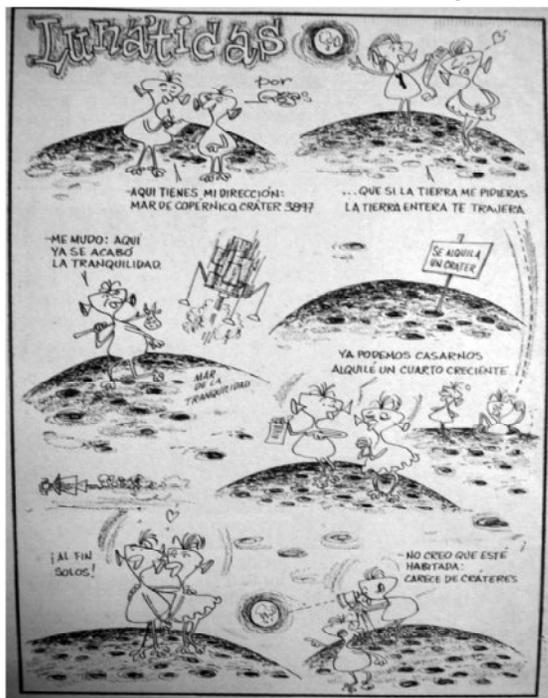
Zapata sigue este juego de palabras del amor con la luna, y diseña una caricatura en la que un

Imagen 24



Últimas Noticias. Caracas: 19 de julio de 1969, pág. 24.

Imagen 25



Últimas Noticias. Caracas: 24 de julio de 1969, pág. 23.

hombre abraza efusivamente a una mujer y le expresa: “*Quiero iniciar contigo la época lunar*”; aludiendo así, al ayuntamiento de los recién casados: (Imagen 26).

Ahora bien, como no todo en la vida es color de rosa y todo tiene su revés -tal como reza el adagio- en una caricatura del dibujante Yepes notamos cómo flamea el tema sobre las discusiones en una relación de pareja, que cunden al Ser de intranquilidad. Frente a la fiereza de una mujer, un hombre sentado se lamenta y añora el mar de tranquilidad del espacio selinita, como sinónimo de la inmensa paz que requiere en su hogar con su consorte; tal vez, como en la que se vive en la luna de miel, alunizada y añorada: (Imagen 27).

De este modo, los caricaturistas del evento lunar también tomaron como materia de sus mofas el hecho literario, la lírica y su correspondencia idílica, así como el revés de la armonía. Lo significativo para ellos era aprovechar la información universal de mayor noticia en los medios de comunicación social, para usarla como excusa de inspiración y así delinear el curso de sus imágenes.

Imagen 26



El Nacional. Caracas: 24 julio de 1969, pág. C-1.

Imagen 27



El Universal. Caracas: 18 de julio de 1969, pág. 40.

2.4 Caricatura lunar con retazos de cultura nacional

Si ya hemos visto en los renglones anteriores, la manera en que fue esbozada la conquista espacial con matices de los espacios político, económico y literario, es menester mirar la otra tonalidad que tomó de la cultura nacional. Las fechas de celebraciones patrias de ese momento, así como la idiosincrasia regional, no pasaron desapercibidos del proceso de la conquista espacial. Pasemos de seguidas a ilustrar.

El 20 de julio, la fecha del alunizaje coincidió con la celebración del Día del Niño, motivo por el cual, *El lápiz de Rojas*, con destacada pertinencia dibujó a un niño en interiores sobre la superficie de la luna con una banda con la siguiente inscripción: “20 de julio. Año nuevo lunar”. Abajo, aparece una leyenda: “¡Pininos cósmicos!”. Esto resalta el nacimiento de una nueva era para el hombre, como etapa recién cumplida, apenas infante. Los niños nacidos ese día, o a partir de entonces, son vistos como seres cósmicos de esa etapa sideral. Así se desprende de la lectura de la imagen 28.

Por otro lado, la era galáctica había influido tanto en la humanidad que podemos notar actitudes peculiares de algunas madres, que tenían la intención de llamar a sus hijos con nombres alusivos al evento lunar. Citemos como ejemplo, el caso de Carmelia Luiza Cassimiro, una reclusa de Belo Horizonte, Brasil, quien quiso que su hija se llamara Fortunata Apolo Once Rocha, por la sencilla razón de que nació en el momento del alunizaje. El cura del momento se negó a bautizarla con ese nombre, pero la madre señaló que ese sería el nombre de su pequeña, para que todos

Imagen 28



Últimas Noticias. Caracas: 22 de julio de 1969, pág. 26.

la llamasen Apolo Once⁵³. Ahora bien, paralelo a esta información, *El Lápiz de Rojas* humoriza con tal actitud materna y toma como arquetipo del país a una pareja maracucha, porque una de las cualidades de la idiosincrasia zuliana es poner a sus hijos los nombres más estrambóticos. En este sentido, la siguiente imagen devela a una pareja alegre, sin inconvenientes, bautizando ante el ministro del culto Católico, Apostólico y Romano a sus gemelos, “*pininos cósmicos*”, nacidos el día del alunizaje, con los nombres de las partes del Apolo XI: Lem y Módulo (Imagen 29).

En este orden de ideas e imágenes, el 21 de julio de 1969, el Ministerio de Relaciones Exteriores, a través de la Dirección del Ceremonial y Acervo Histórico de la Nación, publicó un remitido en la prensa bajo el título “Obligación de izar la bandera”, en el que, citando textualmente los artículos 6 y

Imagen 29



Últimas Noticias. Caracas: 23 de julio de 1969, pág. 28.

53 Véase: “Niña Apolo 11 en Brasil”. *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 23 de julio de 1969, pág. 1.

14 de la Ley de Bandera, Escudo e Himno Nacionales, señaló: “Próximo como se encuentra la celebración del Día 24 de Julio, Aniversario del Natalicio del Padre de la Patria, de la Batalla Naval en el Lago de Maracaibo y fecha Oficial de la Marina Venezolana, (...)”⁵⁴ es un deber de los venezolanos y extranjeros residentes en el país, enarbolar el pabellón patrio en casas particulares, oficinas y establecimientos, por tratarse de un día de fiesta patriótica nacional. Quien no la izara, o lo hiciere sin la debida pulcritud, sería penado con multa de diez a cien bolívares o arresto proporcional impuesto por la autoridad civil de su localidad⁵⁵. Ante tal comunicado de obligado acatamiento, y todavía fresca en el ambiente la conquista lunar, Sancho, en *La patota política*, amalgama los dos escenarios para mofarse de la conducta del venezolano frente a la ley; sugiere que el cumplimiento de la misma, sería una hazaña mayúscula, por encima del alunizaje. En este caso, izar correctamente el pabellón patrio, sería mayor que la proeza espacial: (Imagen 30).

Así entonces, notamos cómo la perspicacia halló su inspiración en lo selenita para inmiscuirse en la vida cotidiana del venezolano de ese momento, a fin de criticar la realidad que vivía y recrearle el ambiente tan alunizado por la conquista lunar.

Imagen 30



Últimas Noticias. Caracas: 24 de julio de 1969, pág. 27.

54 “Obligación de izar la bandera”. *Últimas Noticias*. Caracas: 24 de julio de 1969, pág. 16.
55 Cfr.: *Idem*.

3.- Finalmente

Como balance general, en el presente artículo, se ha tratado de dejar en evidencia que la caricatura es una de las más depuradas maniobras para cuestionar “(...) *una realidad desde la perspectiva política, económica, social y cultural*”⁵⁶. Su mensaje gráfico es contundente y directo; pues “(...) *actúa magnificando una parte de la realidad, en una forma risible a veces, feroz otras, o las combina para alcanzar su máxima efectividad, uniendo a una apariencia divertida un contenido demoledor*”⁵⁷.

La caricatura es una forma de registro de información histórica de modo visual. Como arte y como oficio, no escapó del escenario de cambios y transformaciones sociales de la Venezuela del mes de julio de 1969, la cual fue manejada hábilmente con características siderales. Ante la necesidad de información del colectivo sumido en la aventura espacial, algunos caricaturistas mostraron sus diseños con suma creatividad, incluyendo elementos de la realidad circundante, para condensar -en los trazos de su plumilla- el discurrir diario del país, alucinado por el alunizaje.

4. Fuentes de consulta

Fuentes Hemerográficas:

Imágenes:

- Abilio. *Últimas Noticias*. Caracas: 18 de julio de 1969. Año 28, N° 11.391.
 _____. *Últimas Noticias*. Caracas: 22 de julio de 1969. Año 28, N° 11.395.
 _____. *Últimas Noticias*. Caracas: 30 de julio de 1969. Año 28, N° 11.403.
 El Lápiz de Rojas. *Últimas Noticias*. Caracas: 5 de julio de 1969. Año 28, N° 11.378.
 _____. *Últimas Noticias*. Caracas: 15 de julio de 1969. Año 28, N° 11.388.
 _____. *Últimas Noticias*. Caracas: 17 de julio de 1969. Año 28, N° 11.390.
 _____. *Últimas Noticias*. Caracas: 19 de julio de 1969. Año 28, N° 11.392.
 _____. *Últimas Noticias*. Caracas: 21 de julio de 1969. Año 28, N° 11.394.
 _____. *Últimas Noticias*. Caracas: 22 de julio de 1969. Año 28, N° 11.395.
 ROJAS. *Últimas Noticias*. Caracas: 14 de julio de 1969. Año 28, N° 11.387.
 _____. *Últimas Noticias*. Caracas: 23 de julio de 1969. Año 28, N° 11.396.
 _____. *Últimas Noticias*. Caracas: 24 de julio de 1969. Año 28, N° 11.397.

56 Francisco Soto Orúa y Norbert Molina Medina. “A la luz de las velas: La crisis eléctrica en Mérida a través de la caricatura de la prensa (2009-2010).” *Presente y pasado*. Revista de Historia. N° 29, pág. 182.

57 Manuel Pérez Vila. *Op. Cit.*, pág. 7.

- _____. *Últimas Noticias*. Caracas: 28 de julio de 1969. Año 28, N° 11.401.
- ROJAS y Odoacro. *Últimas Noticias*. Caracas: 13 de julio de 1969. Año 28, N° 11.386.
- SANCHO. "La patota política". *Últimas Noticias*. Caracas: 18 de julio de 1969. Año 28, N° 11.391.
- _____. *Últimas Noticias*. Caracas: 23 de julio de 1969. Año 28, N° 11.396.
- _____. *Últimas Noticias*. Caracas: 24 de julio de 1969. Año 28, N° 11.397.
- Sin firma. *Últimas Noticias*. Año 28, N° 11.399. Caracas: 26 de julio de 1969.
- Víctor. "El Bachiller Mujiquita". *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 15 de julio de 1969. Año 4, N° 1.184.
- _____. *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 23 de julio de 1969. Año 4, N° 1.192.
- YEPES. *El Universal*. Caracas: 18 de julio de 1969. Año LX, N° 21.586.
- _____. *El Universal*. Caracas: 20 de julio de 1969. Año LX, N° 21.588.
- _____. *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 20 de julio de 1969. Año 4, N° 1.190.
- _____. *El Universal*. Caracas: 21 de julio de 1969. Año LX, N° 21.589.
- _____. *El Universal*. Caracas: 24 de julio de 1969. Año LX, N° 21.592.
- _____. *El Universal*. Caracas: 25 de julio de 1969. Año LX, N° 21.593.
- ZAPATA. *El Nacional*. Caracas: 15 de julio de 1969. Año XXVI, N° 9.294.
- _____. *El Nacional*. Caracas: 22 de julio de 1969. Año XXVI, N° 9.301.
- _____. *El Nacional*. Caracas: 24 de julio de 1969. Año XXVI, N° 9.303.
- _____. *El Nacional*. Caracas: 26 de julio de 1969. Año XXVI, N° 9.305.

Prensa:

- "Apolo Once ha inspirado relojes, juguetes, libros y hasta un Festival cinematográfico". *Panorama*. Maracaibo (Venezuela): 28 de julio de 1969. Año LIV, N° 17628.
- "Bonny no responde por pereza a instrucciones de la Nasa". *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 6 de julio de 1969. Año 4, N° 1.175.
- BORES DURARTE, Julio César. "Los créditos una necesidad nacional". *El Vigilante*. Mérida (Venezuela): 8 de julio de 1969. Año XLVI, N° 9.332.
- CARRILLO GIRÓN, J. V. "Crítica en Grano de Oro". *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 11 de julio de 1969. Año 4, N° 1.180.
- CONDE, Miguel. "Dirigentes de AD en Miraflores". *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 15 de julio de 1969. Año 4, N° 1.184.
- "Crudos venezolanos en seria desventaja con el Medio Oriente". *Suplemento Económico-Financiero de Últimas Noticias*. Caracas: 28 de julio de 1969. Año 28, N° 12.
- "El suelo de la luna parece polvo de carbón". *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 21 de julio de 1969. Año 4, N° 1.190.
- "Es firme la negativa ala (sic) aprobación de los créditos". *El Vigilante*. Mérida (Venezuela): 13 de julio de 1969. Año XLVI, N° 9.336.
- "Es notable carestía de artículos de primera necesidad". *El Vigilante*. Mérida (Venezuela): 15 de julio de 1969. Año XLVI, N° 9.337.

- MAZA ZAVALA, D.F. "La industrialización cuestionada". *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 11 de julio de 1969. Año 4, N° 1.180.
- "Mensaje de Caldera depositarán en la luna". *Panorama*. Maracaibo (Venezuela): 15 de julio de 1969. Año LIV, N° 17.615.
- Mir-Ador. "Desde lejos. Honda Meditación". *El Vigilante*. Mérida (Venezuela): 13 de julio de 1969. Año XLVI, N° 9.336.
- "Muerte de la Monanauta advierte grave peligro a tripulantes de Apolo 11". *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 9 de julio de 1969. Año 4, N° 1.178.
- MUÑOZ, Trino. "Hacen falta cohetes cargados de comida, medicina y ropa". *El Universal*. Caracas: 25 de julio de 1969. Año LX, N° 21.593.
- "Niña Apolo 11 en Brasil". *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 23 de julio de 1969. Año 4, N° 1192.
- "Obligación de izar la bandera". *Últimas Noticias*. Caracas: 24 de julio de 1969. Año 28, N° 11.897.
- Oficina Central de Información. *Últimas Noticias*. Caracas: 5 de julio de 1969. Año 28, N° 11.877.
- _____. *Últimas Noticias*. Caracas: 6 de julio de 1969. Año 28, N° 11.876.
- _____. *El Nacional*. Caracas: 7 de julio de 1969. Año XXVI, N° 9.286.
- _____. "Mensaje del Presidente de la República Dr. Rafael Caldera...". *Últimas Noticias*. Caracas: 20 de julio 1969. Año 28, N° 11.892.
- PADRE LEÓN, Isaac. "Estamos perdiendo el tiempo miserablemente Dr. Caldera, ¿Y el agua para San Juan en qué paró? *El Vigilante*. Mérida (Venezuela): 13 de julio de 1969. Año XLVI, N° 9.336.
- "Poema de Pablo Neruda a los astronautas". *El Vigilante*. Mérida (Venezuela): 24 de julio de 1969. Año XLVI, N° 9.342.
- Radio Foto AP. "Zarcillos 'Apolo 11' para Jacqueline". *El Universal*. Caracas: 29 de julio de 1969. Año LX, N° 21.597.
- QUINTERO, Ciro. "La temperatura en Miraflores. Acontecimiento extraordinario que cambia el curso de la historia". *Últimas Noticias*. Caracas: 17 de julio de 1969. Año 28, N° 11.390.
- RANGEL, José Vicente. "Ciudadanos del cielo". *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 23 de julio de 1969. Año 4, 1.192.
- "Sin agua Urbanización Rotaria". *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 18 de julio de 1969. Año 4, N° 1.187.
- "350 millones de cuesta Misión Apolo XI". *Crítica*. Maracaibo (Venezuela): 9 de julio de 1969. Año 4, N° 1.178.
- YEGRES MAGO, Alberto. "La luna ¿Territorio americano?". *Panorama*. Maracaibo (Venezuela): 14 de julio de 1969. Año LIV, N° 17.614.

Revista:

- ATIENZA, Carmen. "Apolo X. Un triunfo de la Humanidad". *Élite*. Caracas: 24 de mayo de 1969. N° 2278., pág. 14.

- CÁCERES-PÉFAUR, Beatriz. "La trayectoria del comic en Venezuela de 1850 a 1950: Un intento de comunicación visual entre caricaturas". *Presente y Pasado. Revista de Historia*. Mérida (Venezuela): enero-junio, 2003. Año VIII, Volumen 8, N° 15, págs. 48-61.
- "Llegó la vida a la luna". *Élite*. Caracas: 26 de julio de 1969. Nro. 2287, págs. 15-17.
- "Reportaje. Los tiempos circulares de Rafael Caldera (1)". *La revista de Caracas*. Caracas: 13 de febrero de 1994, Año IV, N° 122, págs. 15-19.
- SOTO ORÁA, Franciso y Norbert Molina Medina. "A la luz de las velas: La crisis eléctrica en Mérida a través de la caricatura de la prensa (2009-2010)." *Presente y pasado*. Revista de Historia. Mérida (Venezuela): enero-junio de 2010. Año 15, N° 29, págs. 75-82.

Fuentes bibliográficas:

- ABOAASI, Emad. *La metáfora cotidiana*. (Elogio del habla coloquial venezolana). Mérida (Venezuela): Cuadernos artesanales de ensayo, Gitanjali, Instituto merideña de cultura, 2002.
- HUBERMAN, Leo. *Los bienes terrenales del hombre. Historia de la riqueza de las naciones*. México: Editorial Nuestro Tiempo, 1983.
- LENIN, Vladimir Ilich. *Imperialismo. Fase superior del capitalismo*. Obras Escogidas. Moscú: Editorial Progreso, 1980.
- PÉREZ VILA, Manuel. *La caricatura política en el siglo XIX*. Caracas: Cuadernos Lago-ven, 1979.

Fuentes mimeografiadas:

- ABOAASI, Emad. *Publicidad lunar en Venezuela (1969)*. En imprenta.

Fuentes de Referencia:

- PÉREZ, Francisco Javier. *Diccionario venezolano para jóvenes*. Caracas: Editorial Cec, Los Libros de El Nacional, Colección Arcadia, 2002.

Fuentes electrónicas:

- http://www.cienciapopular.com/n/Astronomia/Mitologia_de_la_Astronomia/Mitologia_de_la_Astronomia.php, consultado el 16 de marzo de 2012, hora: 3:15 p.m.

LA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE UN INTELLECTUAL. EL CASO DE PEDRO LEMEBEL Y EL MONOPOLIO MEDIÁTICO CHILENO.

Alessio Arredondo*

Resumen:

En este trabajo se intenta mostrar cómo ciertos medios de comunicación masiva, gráficos o audiovisuales de Chile utilizan actualmente la imagen del escritor Pedro Lemebel según diferentes intenciones, ya sea para reafirmar su ideal conservador, como para denostarlo y demonizarlo ante los lectores o, incluso, censurarlo cuando a estos grupos les conviene. Siempre dejando de lado el rol de Lemebel como artista e intelectual. Asimismo, se intenta mostrar cómo fue doblemente discriminado entre las décadas del '70 y '80 por la derecha e izquierda.

El trabajo parte de la muestra de la doble discriminación sufrida por Lemebel en los años de la dictadura pinochetista y postdictadura, como también su militancia a partir de los trabajos artísticos y participación en diferentes colectivos, como "las yeguas del Apocalipsis" donde buscaba -al igual que en la actualidad- confrontar las estructuras dóxicas de pensamiento (Bourdieu).

Finalmente, bajo la perspectiva del análisis del discurso y la semiótica (Eco, Fabbri, Van Dijk) se intenta explicar en qué situaciones, con qué intenciones y bajo qué ideologías la imagen del escritor es utilizada en democracia para servir a los diferentes fines que persiguen los grupos mediáticos del país trasandino.

Palabras Claves: Discriminación, militancia, discurso, imaginario.

Clasificación JEL: Z1

* Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes-Universidad Nacional de San Juan.
alessioar@hotmail.com

Summary:

In this work we tried to show how some Chile's means of massive communication, graphic or audiovisual use the writer's image, Pedro Lemebel, according to different intentions, either to reaffirm his conservative ideal, as if to insult him in front of readers or, even, to censure him when is convenient for these groups. Always brushing aside Lemebel's role as artist and intellectual. At the same time, these means of communication tries to show up how Lemebel was discriminate between the decades of the 70 and 80 by the right and the left.

The work start showing the discrimination that Lemebel suffer during the period of Pinochet, it also show his militancy as from his artistic works and his participation in different works like "las yeguas del Apocalipsis" where he attempted to confront the structures of thoughts.

Finally, under the perspective of the discourse analysis and semiotics (Echo, Fabbri, Van Dijk) we try to understand in what situations, with what intentions and under what ideologies the writer's image is used in democracy to serve the different intentions that Chile's medias has.

Key words: Discrimination, militancy, discourse, imaginary.

Los Monopolios en Chile y la dictadura pinochetista. Años '70 y '80. Pedro Lemebel.

Los monopolios en todos los aspectos resultan ser un problema ante la idea de la construcción de una sociedad más democrática y más justa, dado que proponen una única mirada e intentan imponerla. Su razón de existir consiste básicamente en que no haya otras perspectivas. Esta afirmación es sin lugar a dudas aplicable a cualquier grupo económico cuyo poder radica en concentrar bienes y servicios en una sociedad, sean industrias o medios de comunicación.

En el presente trabajo se intenta demostrar, a través del análisis del discurso, cómo dos de los medios de comunicación gráfica más importantes de Chile, como son *El Mercurio* y *Las Últimas Noticias*, son constructores de imágenes tergiversadoras. En este caso en particular, cómo es presentada ante la sociedad la imagen de un escritor, Pedro Lemebel, cuya ideología no coincide con la neoliberalista y conservadora del grupo monopólico. La razón que motiva estas líneas se corresponde con la forma en que la voz de las minorías encuentra medios para comunicarse, que resultan alternativas a las propuestas por los grupos de poder y se hace escuchar en la sociedad actual, mientras éstos las presentan como fuera de los parámetros que constituyen la “normalidad” y, por ende, dañinos ante el orden impuesto.

Con el liberalismo, donde los únicos libres son los mercados¹ -parafraseando a Eduardo Galeano-, la idea de invertir en diferentes rubros y agrupar empresas bajo un mismo poder es algo común en varias partes del mundo. Dependiendo del país, suele haber más o menos leyes que prohíben este tipo de prácticas. Sin embargo, en el caso de la gran región que llamamos Latinoamérica o, más propiamente, Nuestra América -en clara contraposición a la América situada al norte del Río Grande- dichas leyes no han sido implementadas, y si lo fueron sólo se encuentran de manera moderada. Los estados latinoamericanos conciben a las actividades monopólicas como dañinas pero las penas impuestas por la jurisprudencia, en general, no son -a falta de legislación que lo permita- monetariamente altas, ni proponen prisión a quienes realicen dichas prácticas.²

1 “el libre mercado es enemigo de la libertad humana”, extraído de <http://www.rebellion.org/noticias/2009/6/86575.pdf>.

2 Como puede leerse en los dictámenes llevados a cabo por diferentes tribunales de América Latina, algunos de los cuales se pueden encontrar citados en el trabajo de tesis de Andrés Uribe et Al. *Prácticas Restrictivas De La Competencia En Latinoamérica Y El Caribe*, edición digital en: <http://www.javeriana.edu.co/biblos/tesis/derecho/dere8/DEFINITIVA/TESIS04.pdf>

Entre los monopolios podemos establecer una gran diferencia entre aquellos que se encuentran con el objetivo dirigido a la producción, que podríamos llamar *fabriles* y aquellos que concentran servicios, como en el caso de los que poseen medios de comunicación, a los que podríamos denominar *multimediáticos*. Si bien, los dos tipos de monopolios intentan generar lucro, en el caso de los fabriles no suelen apoyar explícitamente a través de publicidad y propaganda a líneas políticas. Aunque esto no borra la posibilidad de que lo hagan a través de otros medios³. Sin embargo, a lo largo de la historia hay algunas empresas que son partícipes en la construcción del “ser nacional” como las fábricas automotrices Ford y otras respecto a la identidad estadounidense.

Es sabido que los medios de comunicación desde el siglo XIX han constituido un rol importantísimo en la manipulación de la población, además de servir para la difusión de hechos trascendentes y necesarios para toda sociedad. Por aquellos tiempos el periódico cobra un auge inesperado en varias partes del mundo. Moviliza -inclusive- a escritores a publicar sus obras allí. Charles Dickens en Inglaterra, Alejandro Dumas en Francia y, más cerca nuestro, Domingo F. Sarmiento en Chile. Luego, en el siglo XX con la llegada del cine, la televisión y -posteriormente- internet el poder que los medios proponen es muy tentador.

En una sociedad democrática no cabe duda que los monopolios son dañinos. Esto se debe a que el rasgo principal de esa forma de gobierno radica en gobernar para las mayorías pero sin descuidar los derechos de las minorías. Si sólo se propone una mirada sobre la sociedad, surgida desde un grupo de poder, es obvio que esa observación es diferente de la que podría llegar a darse desde otro punto de vista.

Históricamente, muchos monopolios entablan fuertes lazos con las dictaduras en Latinoamérica, con las que realizan intercambios de favores,⁴. En Chile, durante la dictadura pinochetista, que dura desde 1973 hasta 1990, los medios de comunicación trasandinos sirven como elementos de desinforma-

3 Es el caso de ciertas empresas, como el ingenio Ledesma en Tucumán, al que nos referiremos en otra oportunidad, que apoyó a las fuerzas de la dictadura argentina de 1976.

4 En Argentina esto se hace visible con la venta fraudulenta de la empresa Papel Prensa realizada durante la dictadura de 1976 o el préstamo de vehículos y galpones del dueño del Ingenio Ledesma a los militares para perseguir y secuestrar sindicalistas, Consultado en: http://www.argentina.ar/_es/pais/C4475-papel-prensa-la-verdad.php, consultar también Ariel Ogando. *Azúcar Y Política. El Surgimiento Del Capitalismo En El Noroeste Argentino*, consultado en: <http://www.herramienta.com.ar/revista-herramienta-n-7/azucar-y-politica-el-surgimiento-del-capitalismo-en-el-noroeste-argentino>

ción. Con noticias banales y tergiversación de los hechos⁵, son elementos claves en la violación de los derechos humanos.

En el vecino país, la situación respecto a los monopolios mediáticos sigue siendo delicada. En lo que respecta a la televisión gratuita, con la llegada de la televisión digital, su calidad y democratización se ve dañada una vez más por una ley aprobada en 2008, que podría servir para la creación y manutención de canales regionales, locales o comunitarios a los que no se les da concesiones. En cambio, favorece a los grandes dueños de la televisión privada, profundiza la desigualdad entre éstos y aquellos⁶.

Acerca de los medios gráficos, la tradicional familia de apellido Edwards posee bajo su patrimonio -entre otras cosas- tres de los periódicos más importantes de ese país: *El Mercurio* -el periódico más tradicional-, *La Segunda* y *Las Últimas Noticias* -que se encuentra entre los cinco periódicos de más tirada en Chile-⁷.

En las décadas del '70 y '80, el diario *El Mercurio* cumple un rol estratégico en el ocultamiento de información y en la dirección de la ideología de la población civil ante hechos como: desaparecidos, tortura, vuelos de la muerte, plan cóndor, entre otros. Es de destacar la investigación llevada adelante por cinco periodistas, registrada filmográficamente por el director de cine Ignacio Agüero. El documental se titula *El Diario de Agustín* -en clara referencia al principal responsable del grupo monopólico, Agustín Edwards Eastman-. En dicho film, se muestran varias de las noticias de tapa durante el gobierno de facto donde los hechos acaecidos son modificados. Como el caso de la tortura seguida de muerte de Marta Ugarte, cuyo cuerpo se encuentra en la playa con signos claros de tortura y su muerte es anunciada como un asesinato pasional, cambiando y elidiendo varios de los datos que se presentaban a simple vista para los periodistas, que se hicieron presentes en el lugar de los hechos, tanto de *El Mercurio* como de *Las Últimas Noticias*. Entre otros tantos casos, también se presenta el de Iván Barra y Jorge Jaña quienes son detenidos violentamente por la CNI el 9 de abril de 1987 por supuestos disturbios luego de la visita del Papa a Chile. *El Mercurio* publica información acompañada de fotos de los jóvenes que los presenta como partícipes en los conflictos. Junto con la citada noticia, son torturados diez días y luego pues-

5 Entre los titulares de tapa pueden leerse algunos como El Fashion Flaite De "Perla" Se Puso Fino, del día 7 de enero de 2012, consultado en <http://www.lun.com/default.aspx?dt=2012-01-07> o

6 CARMONA, ERNESTO. *Ley De TV Digital Fortalece Monopolio Mediático Y Acaba Con La TV Gratis*, en <http://alainet.org/active/45666> 08-04-2008

7 Información disponible en: http://www.rankeen.com/Rankings/rank_diarios_leidos.php

tos en libertad al comprobarse que físicamente era imposible que hubieran estado ahí⁸.

A la par de contribuir con el golpe militar, el monopolio multimediático se ve favorecido por Pinochet, al eliminar parte de la competencia, dado que fueron perseguidos varios periodistas de otros medios⁹. Sin embargo, debido a que su fin primero es la ganancia monetaria, a menudo contribuye con las fuerzas golpistas a cambio de ciertos beneficios económicos, como el financiamiento de la CIA de aproximadamente dos millones de dólares¹⁰.

La situación política y social de Chile en las décadas del '70 y '80, como se ha podido mostrar en simples líneas, es bastante compleja. De hecho, hoy en día no puede decirse que haya cambiado mucho, a pesar de estar en democracia. La dicotomía entre derecha e izquierda se propone como una división taxonómica binaria, sin posibilidad de aceptar otros caminos. La derecha se muestra como neoliberal y conservadora, pro Estados Unidos y Gran Bretaña -en concordancia con las políticas de Henry Kissinger- y, por el otro, la izquierda se propone como socialista -en gran parte- marxista-. Es, entre estas dos concepciones, que fluctúa la figura de Pedro Lemebel.

Este multifacético artista, nacido a mediados de los años '50, participa en diversas actividades culturales, siempre manifestándose ante las estructuras dóxicas de pensamiento¹¹; criticando al régimen militar, por un lado, y militando activamente por la aceptación de la identidad sexual, por el otro. A finales de la década del '70, obtiene el título de Profesor en Artes Plásticas en la Universidad de Chile y se desempeña como docente en un liceo de Puente Alto hasta 1983, cuando es despedido¹². Sólo por nombrar algunos datos biográficos más, hay que agregar que ganó el Concurso Nacio-

8 Beatriz Michell, *El Diario De Agustín*. 26-11-2008, en <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=76513>

9 Francisco Martorell Cammarella, *La Suma De Los Medios (Y De Los Miedos)*. http://www.c3fes.net/docs/porquenosodiam_chile.pdf

10 Según se encontró documentado, el flujo de dinero de la CIA hacia *El Mercurio* documentada, fue: 25-3-1970: El 'Comité de los 40' aprueba 125.000 dólares para 'operación de descrédito de la Unidad Popular', 27-6-1970: Se acuerdan 300.000 dólares adicionales. 9-9-1970: Se aprueban 700.000 dólares para *El Mercurio*, 11-4-1972: 965.000 dólares para *El Mercurio*, 11-4-1973: Se acuerdan 300.000 dólares adicionales para *El Mercurio*, extraído de Hernán Uribe, *Morir es la Noticia*, pp 23-32, Ernesto Carmona Editor, 1997, consultado en: <http://www.nuestraamerica.info/leer.hlvs/2199>. Para más información se puede visitar también: http://www.archivochile.com/Imperialismo/us_contra_chile/UScontrach0013.pdf

11 BOURDIEU, Pierre. *La Dominación Masculina*. Anagrama. Barcelona. 1998. Pág. 148

12 Aristóteles España, 3 de julio 2004, *Pedro Lemebel, De Perlas Y Cicatrices*, consultado en <http://www.letras.s5.com/pl030704.htm>

nal de Cuento Javiera Carrera en 1982 con su nombre paterno, Pedro Mardones, el que luego cambiaría por el apellido materno -como una forma de aliarse con su lado femenino, a la par que lo identifica genéricamente-. Además, junto con Francisco Casas conforma en 1987 el colectivo de arte “Las Yeguas del Apocalipsis”, realiza varias instalaciones. Su obra transcurre entre diferentes artes y técnicas compositivas, que van desde la escritura, la plástica, la fotografía, la performance, hasta el video y la instalación¹³. Sin embargo, dentro de todas sus actividades, particularmente como escritor, en un acto realizado por la izquierda chilena en 1986, lee una poesía: “*Manifiesto, (hablo por mi diferencia)*”¹⁴. En ella, se presenta como crítico del socialismo, al que considera que, a pesar de mostrarse ideológicamente diferente a la dictadura pinochetista, lo discrimina por su homosexualidad. Y demuestra, allí, de qué manera desde su posición como artista y militante político, es revolucionario aunque no levante el fusil. *El fusil se lo dejo a usted / Que tiene la sangre fría / Y no es miedo / El miedo se me fue pasando (...) Mi hombría no la recibí del partido / Porque me rechazaron con risitas / Muchas veces (...) Yo no voy a cambiar por el marxismo / Que me rechazó tantas veces / No necesito cambiar / Soy más subversivo que usted*¹⁵.

Es por esos años que Pedro Lemebel se encuentra discriminado, tanto por la derecha como por la izquierda chilenas. Por un lado, sus ideas contra el régimen militar, las acciones punitivas que quitan la libertad de expresión y la ideología neoliberal que este régimen estaba llevando adelante, lo colocaban en un plano que resulta peligroso para el orden impuesto por la extrema derecha. Por otro lado, a pesar de que la izquierda se muestra como progresista respecto a la tolerancia y aplicación de los derechos humanos, se presenta -inclusive- hasta más rígida en cuanto a la aceptación de las identidades sexuales. Al igual que en Cuba y otros países, la homosexualidad también significa una ruptura de los órdenes preestablecidos y la izquierda, al considerarla una enfermedad, se muestra aún más conservadora que la derecha en este sentido¹⁶.

13 En <http://www.letras.s5.com/lemebel1.htm>

14 Extraído de: LEMEBEL, PEDRO. *Loco Afán. Crónicas Del Sidario*. Anagrama. Barcelona. 2000

15 Op.cit. supra

16 Una muestra de ello es el sidario construido en Cuba, al que se hace referencia en el citado *Manifiesto* de Lemebel. Además, sobre este tema puede consultarse: PANCRAZIO, James J. *El travestismo y la tradición del desconocimiento en Cuba*, en <http://www.cubaalamano.net/voces/images/debates/TransCuba/documentos/el%20travestismo%20y%20la%20tradici%F3n%20del%20desconocimiento%20en%20cuba.pdf>

Los monopolios mediáticos en la actualidad. La construcción de la imagen de Pedro Lemebel.

Hoy en día, ya finalizada hace más de 20 años la dictadura de Pinochet, los objetivos de los grupos monopólicos no han cambiado. Siguen, a través de los diferentes medios de comunicación, tanto de aquellos tradicionales como los novedosos -en el caso de Internet-, ocultando información o dirigiéndola según sean sus intenciones. En democracia, se mantienen utilizando las mismas estrategias de tergiversación y desinformación como lo hacían en la época pinochetista. Una muestra de ello lo conforman varias de las noticias que presentan al artista Pedro Lemebel y el modo en que lo hacen.

En este contexto de comunicación, se puede inferir cómo ha servido la figura del escritor Lemebel a ciertos fines de estos periódicos. En algunas oportunidades, su persona es utilizada de manera con fines perversos¹⁷, como sucede en la entrevista realizada en *Las Últimas Noticias* del día jueves 13 de mayo de 2004 realizada por Carlos Vergara: “*La farándula gay chilena es pura pose y cuento*”¹⁸. La entrevista es encarada por el periodista de manera perversa dado que busca en más de una oportunidad hacerle decir al entrevistado una opinión o una frase que sirva a la vez de titular y como una información que repercuta en otros ámbitos. Como se puede observar en este caso particular, el título toma, a través del estilo directo, una frase dicha por el escritor pero sacada de contexto¹⁹. Este estilo permite al autor de la nota

17 Sobre el tema, Paul-Laurent Assoun citando a Freud (en *EL PERVERSO Y LA MUJER*. Ed. Nueva Visión. Argentina. 1995. Pág. 30) afirma que “(lo perverso) se trata de una ‘actitud’ por la cual el sujeto encuentra el medio de evitar lo prohibido negando el peligro real que representa la pulsión por satisfacer, pero en lugar de adentrarse en un conflicto neurótico fundado sobre la incompatibilidad efectiva, él va a reconocer simbólicamente el peligro ‘hendiendo’ el Yo mismo: y *este éxito se logra a costa de un desgarrón del yo que nunca se cura, sino que se profundiza con el paso del tiempo*”. El autor agrega que el perverso puede actuar desafiando la amenaza de la ley paterna que es la amenaza suprema para el inconsciente, “como si el objeto debiese ser cada vez vuelto a robar” (Op.Cit. pág. 31) y coloca el ejemplo de Don Juan, quien desea sólo a mujeres prometidas o aquellas que se encuentran bajo un régimen de legalidad y al conseguirlas su deseo aumenta.

18 Consultado en <http://www.letras.s5.com/archivolemebel.htm>

19 Ante la pregunta de Vergara sobre sus dichos en Harvard sobre la farándula chilena, Lemebel responde: “*Es pura pose y puro cuento. De alguna manera es un lugar que no ha sido ganado en términos militantes. Es un espacio cómodo y coqueto que instala el poder. Es un discurso forzado porque sólo pueden hablar de la homosexualidad, del fashion, del glamour y de todas estas tonteras frívolas que maneja la farándula. Es el circo y ellos son los*

hacerse invisible detrás del texto y, por ende, liberarlo de cualquier culpa o incitación para haber provocado tal afirmación. Además, el escrito en su volanta agrega: “*El autor de ‘Tengo Miedo Torero’ se zampó una petaca de whisky antes de dejar boquiabierto a la audiencia que lo aplaudió a rabiar durante su gira por Estados Unidos.*” (el subrayado es nuestro), lo que deja al escritor como una imagen negativa para la sociedad, dado que el verbo *zampar* en la definición de la R.A.E. corresponde a “beber o comer apresurada o excesivamente”.²⁰

Asimismo, el artículo se inicia de manera poco profesional, dado que la fuente no es creíble -el mismo comienza con un verbo que alude a los dichos de sujetos no reconocibles: “*Cuentan quienes asistieron a la deslenguada charla...*”²¹ -, lo que es peor, demuestra la carencia de ética y profesionalismo, porque lo enunciado allí no pertenece al tema central de la noticia. Sólo busca esta información desprestigiar al escritor como tal y responder al amarillismo que quiere difundir este periódico, por lo menos en esta nota.

Es de notar también, aunque no sorprende por ser del mismo grupo, que las repercusiones de esta entrevista se repiten casi simultáneamente el mismo día en el periódico *El Mercurio*, donde se hace un extracto de la entrevista citada anteriormente y sobre su visita a Harvard, pero tergiversando los hechos comentados. Por la brevedad de dicha nota y para marcar las diferencias con la anterior se la ha transcrita a continuación:

Pedro Lemebel se refirió a la revolución mediática gay que se está generando en Chile, durante su presentación en la Escuela de Literatura de la Universidad de Harvard, Estados Unidos. El literato dijo que esta farándula es pura pose, puro cuento, como todo en Chile, no hay un destape revolucionario, sino que una tímida muestra contenida. Sobre su propio destape homosexual, explicó que él nunca tuvo que salir del clóset: los pobres no tenemos clóset, sino ropero, pero a mí se me notaba a la legua. El tema que lo llevó a la universidad norteamericana fue la crónica

nuevos payasos de la fiesta neoliberal”. Con lo cual el escritor no dice nada fuera de sus convicciones políticas e ideológicas, no es nada nuevo ni exclusivamente chileno tampoco el hecho de que la farándula sea superficial. Sin embargo, el periodista quiere insistentemente nombres precisos de gente perteneciente a este ámbito, con ello se genera el conflicto que culminará con el fin de la entrevista.

20 Consultado en <http://lema.rae.es/drae/?val=zampar>

21 El subrayado es nuestro

*urbana, género al que define como un reflejo de la realidad de localidades inocentes y olvidadas.*²²

En el fragmento subrayado puede observarse la opinión de Lemebel sobre su destape homosexual. Sin embargo, en la entrevista del diario *Las Últimas Noticias* citada en líneas anteriores puede leerse, ante la pregunta sobre su salida del “closet” una respuesta un tanto diferente: “*Es que yo era tan pobre que no tenía ni clóset, ni ropero*”. Con ello se puede notar que en el artículo del diario *El Mercurio*, el estilo indirecto ha servido para tergiversar los dichos del escritor. Asimismo, esta misma noticia es comunicada también por otros medios gráficos, como el periódico *Sur* -de distribución gratuita- pero con un título diferente y un relato de los hechos que posicionan al escritor en un lugar más privilegiado que el que se mostró en líneas anteriores por parte del grupo Edwards.²³

Estos ejemplos analizados no son los únicos que pueden encontrarse, por citar uno más, en *Las Últimas Noticias* del día 9 de abril de 2004, puede leerse el siguiente titular: *Hilarante escritor sacó aplausos de universitarios. Lemebel estremeció a todos con su relato de zoofilia*²⁴. Aquí el cronista es presentado como una persona cuyo fin es el de hacer reír a sus oyentes, cual bufón, a la par que hace estremecer, como un personaje sacado de una película de terror. Ninguna de las dos clasificaciones lo muestran como una persona inteligente o cuyos dichos merezcan ser escuchados, sino como un burión y aterrador.

Rara vez los medios presentan a Pedro Lemebel como un eslabón fundamental en la sociedad y cultura chilena contemporánea o como un intelectual cuya militancia ha sido y será factor de debate y construcción de un futuro más tolerante. Todo lo contrario, su figura es utilizada por los grandes medios cuando conviene por razones ajenas a la producción intelectual y el debate, cuando no, es censurado. Esto último sucede en televisión en un programa de la TV de Chile²⁵, cuando el escritor en el momento de afirmar que existen todavía en este medio audiovisual muchas personalidades relacionadas con la figura de Pinochet, ve interrumpidos sus comentarios con una

22 El subrayado es nuestro. Consultado en: <http://www.letras.s5.com/pl150504.htm>

23 Consultado en http://www.memoriachilena.cl/temasdocumento_detalle2.asp?id=MC0044733

24 Consultado en <http://www.letras.s5.com/pl150504.htm>

25 En el programa *De Vez En Cuando La Vida* conducido por Tatti Penna, el día lunes 28 de febrero de 2000. La fuente de la que se ha extraído este dato es el artículo de Melanie Josch, bajo el título de *Pedro Lemebel Alega Censura En Chile* *Visión*, La Tercera, 01 de marzo de 2000, consultado en <http://www.letras.s5.com/lemebel7.htm>

publicidad de colchones sin audio de la marca Rosen como colocada casi sin pensar, y al volver del corte, ya se encontraba hablando de otro tema. Ante ello, la relacionista pública del canal afirma que no había sido censura, sino una cuestión de contrato por la que deben pasar tal publicidad todos los días a las 23. Aunque luego agrega que bien pudo ser un error humano. Sin embargo, Lemebel con el humor ácido que lo caracteriza enuncia que: *“A lo mejor, estas son nuevas formas de censura, con aparatajes de represión blanda. Es significativo que pusieran un colchón Rosen. O sea, hay una ironía también que tiene que ver con los medios”*.

Conclusión

Interpretar es -al decir de Eco- una apuesta menos aleatoria que apostar rojo o negro²⁶. Ello permite que mucho de lo afirmado hasta acá pueda ser debatido y hasta refutado. Sin embargo, basta decir que las interpretaciones que se han llevado a cabo han respetado lo dicho por los periodistas del grupo monopólico sin forzar los significados o tergiversar sus dichos. Por tal razón, se utilizaron estrategias de lectura que parten de lo más concreto -plano sintáctico- para llegar a reconocer las intenciones en varios de los sintagmas manifestados en las noticias citadas y analizadas.

Luego de los ataques a la figura de Lemebel, no vuelven a encontrarse notas de carácter agresivo hacia él posteriores al 2005 por parte de *El Mercurio* y *Las Últimas Noticias*. De hecho, estos periódicos dejan de mencionar a Lemebel, en gran parte, y sólo lo hacen efímeramente. Esto último demuestra que el sistema es cooptador y el intelectual que en un comienzo resulta un arma contra el orden impuesto -la doxa- deja de serlo.

Debido a que los monopolios buscan lucrar, es probable una relación entre embestidas de los periódicos y las ganancias monetarias que ello significa para el grupo económico dueño de los medios en Chile.

El caso concreto de Lemebel sirve para demostrar de qué manera los medios de comunicación masiva son generadores de opinión. Hoy en día, los grupos monopólicos que los poseen, siguen actuando bajo los mismos mecanismos con los que lo hacían en la época de la dictadura pinochetista. En democracia, los grandes medios de comunicación dirigen la atención de su público lector -en el caso de los medios gráficos- y construyen imágenes de personas según sus intereses, moviendo a denostar a aquellos que no coinciden con su modelo o forma de pensamiento. Es así que la figura de un intelec-

26 ECO, UMBERTO. Los Límites de la Interpretación. Ed. Lumen. Barcelona. 1992. Pág. 120

tual en Chile es presentada de tal forma que sirve a los intereses del grupo monopólico, según le convenga, dejando de lado su producción literaria o ideológica. Y apunta su agresión hacia las conductas sexuales que -en este caso- Pedro Lemebel posee, en un intento de dañar su figura y construir una imagen negativa ante la sociedad, como si el hecho de ser escritor implicara ciertas formas de comportarse.

Bibliografía

- ECO, Umberto. *Los Límites De La Interpretación*. Lumen. Barcelona. 1992
- FOUCAULT, Michel. *Vigilar Y Castigar*. Siglo XXI. Buenos Aires. 1979
- AUSTIN, John. *Cómo Hacer Cosas Con Palabras*. Paidós. Buenos Aires. 1981
- TODOROV, Tzvetan. *Los Géneros Discursivos*. Monte Ávila. Caracas. 1996
- DUCROT, Oswald. *El Decir y lo Dicho*. Edicial. Buenos Aires. 2001
- BOURDIEU, Pierre. *La Dominación Masculina*. Anagrama. Madrid. 1998
- ASSOUN, Paul-Laurent. *El Perverso Y La Mujer*. Nueva Visión. Argentina. 1995.
- LEMEBEL, PEDRO. *Loco Afán. Crónicas Del Sidario*. Anagrama. Barcelona. 2000
- ANDRÉS URIBE ET AL. *Prácticas Restrictivas De La Competencia En Latinoamérica Y El Caribe*, edición digital en:
<http://www.javeriana.edu.co/biblos/tesis/derecho/dere8/DEFINITIVA/TESIS04.pdf>
- OGANDO, Ariel. *Azúcar Y Política. El Surgimiento Del Capitalismo En El Noroeste Argentino*, consultado en:
<http://www.herramienta.com.ar/revista-herramienta-n-7/azucar-y-politica-el-surgimiento-del-capitalismo-en-el-noroeste-argentino>
- CARMONA, Ernesto. *Ley De TV Digital Fortalece Monopolio Mediático Y Acaba Con La TV Gratis*, en <http://alainet.org/active/45666> 08-04-2008
- MICHELL, Beatriz. *El Diario De Agustín*. 26-11-2008, en <http://www.rebelion.org/noticia.php?id=76513>
- MARTORELL CAMMARELLA, Francisco. *La Suma De Los Medios (Y De Los Miedos)*.
http://www.c3fes.net/docs/porquenosodian_chile.pdf
- ESPAÑA, Aristóteles. 3 de julio 2004, *Pedro Lemebel, De Perlas Y Cicatrices*, consultado en <http://www.letras.s5.com/pl030704.htm>
- PANCRAZIO, James. *El Travestismo Y La Tradición Del Desconocimiento En Cuba*, en <http://www.cubaalamano.net/voces/images/debates/TransCuba/documentos/el%20travestismo%20y%20la%20tradici%F3n%20del%20desconocimiento%20en%20cuba.pdf>
- JOSCH, Melanie. *Pedro Lemebel Alega Censura En Chile* *Visión*, La Tercera, 01 de marzo de 2000, consultado en <http://www.letras.s5.com/lemebel7.htm>
- OLAVARRÍA, María Eugenia (coord.) *Revista de Signis*, número 16, *Cuerpo(s):sexos, sentidos, semiosis*. La Crujía. Buenos Aires. 2010
- R.A.E. *Nueva Gramática De La Lengua Española (Manual)*. Espasa. Buenos Aires. 2010

Páginas digitales:

http://www.memoriachilena.cl/temas/documento_detalle2.asp?id=MC0044733
<http://www.letras.s5.com/pl150504.htm>
<http://lema.rae.es/drae/?val=zampar>
<http://www.letras.s5.com/pl150504.htm>
<http://www.letras.s5.com/archivolemebel.htm>
http://www.archivochile.com/Imperialismo/us_contra_chile/UScontrach0013.pdf
http://www.rankeen.com/Rankings/rank_diarios_leidos.php
<http://www.lun.com/default.aspx?dt=2012-01-07>
<http://www.rebellion.org/noticias/2009/6/86575.pdf>.

USO VARIABLE DEL PERFECTO COMPUESTO EN SAN JUAN: INCLUSIÓN Y PERSUASIÓN EN LOS DISCURSOS DE JOSÉ LUIS GIOJA

Claudio Gentili*

Resumen

El presente trabajo se sustenta en los presupuestos pragmáticos de toda habla, toma en consideración el estudio de la lengua en uso como medio de comunicación entre los seres humanos y la interpretación del significado en el contexto. Se analiza cómo la función comunicativa afecta a las lenguas interpretando las estrategias comunicativas que utilizan los hablantes en términos de categorías étnicas. En la variedad del español hablado en la provincia de San Juan, el hablante ofrece una concepción diferente que se manifiesta en la categorización de la lengua, produciendo desplazamientos semánticos en el uso. La Etnopragmática y su enfoque pueden aplicarse para estudiar estos casos de variación lingüística y nos permitirá explicar a qué se debe la alternancia entre el perfecto simple y el perfecto compuesto donde la frecuencia de uso a favor de éste incluye al receptor haciendo relevantes los hechos pasados y compartiéndolos con él, a quien intentará persuadir, además, del contenido político-ideológico de lo dicho. El corpus utilizado pertenece al discurso político porque puede ser considerado como objeto de estudio para indagar problemáticas relacionadas con la ideología, la psicología, la cultura y la lengua.

Palabras claves: Etnopragmática, variación lingüística, frecuencia de uso, perfecto simple, perfecto compuesto, inclusión, persuasión, discurso político.

Clasificación Jel: Z1

* Magister en Lingüística. Universidad Nacional de San Juan. Miembro del equipo de Estudios Etnopragmáticos dirigidos por la Dra. Angelita Martínez. UBA - Univ. Nac. de la Plata. E-mail: claugent@hotmail.com

Abstract

This work is based on the budgets of all speech pragmatic, taking into consideration the study of language in use as a means of communication between humans and the interpretation of the meaning in context. It shows how the communicative function affects language interpreting communicative strategies used by speakers in terms of ethnic categories. In the variety of Spanish spoken in the province of San Juan, the speaker offered a different conception manifested in the categorization of the language, producing semantic shifts in use. The Etnopragmática and approach can be applied to study these cases of linguistic variation and allow us to explain why that is the perfect alternation of simple and compound perfect where the frequency of use in favor of it, the receiver includes making relevant past events and sharing with him, who try to persuade also the political and ideological content of this. The corpus used belongs to the political discourse because it can be considered as a study to investigate issues related to ideology, psychology, culture and language.

Keywords: Etnopragmática, change language, use frequency, simple perfect, compound perfect, inclusion, persuasion, political discourse.

Marco introductorio

1- Generalidades teóricas

Los enfoques lingüísticos postulados durante la primera mitad del siglo XX con arraigo en las teorías de Saussure y Chomsky resultaron estrechos para lograr una descripción más acabada sobre el lenguaje, por ello los asuntos relativos a los actos de habla, a los contextos sociales en los que se adquiere y desarrolla el lenguaje, a los elementos no verbales de la comunicación, a los factores culturales que intervienen en la construcción del significado y a la distribución y uso social de las lenguas ingresaron al campo de la investigación lingüística. El objetivo es analizar el modo en que en la vida real se producen los intercambios lingüísticos y comunicativos de las personas; conocer los procesos implicados en la expresión y en la comprensión de mensajes; investigar cómo se adquiere y desarrolla el lenguaje y subrayar el papel que juega la interacción comunicativa y el contexto socio-cultural en la adquisición y en el desarrollo de las competencias comunicativas de quienes utilizan la lengua. La relación entre el lenguaje, el pensamiento y la realidad que planteó Whorf (1956) en su momento no ha perdido vigencia y a la luz de los nuevos enfoques desarrollados por los estudios lingüísticos es que ha adquirido una notoria trascendencia motivados por el interés en dilucidar la manera en que las lenguas representan concepciones del mundo y en cómo la construcción simbólica de ese mundo compartido es la base condicionante de todo intento comunicativo.

1.1- El uso y la variación

Los nuevos aportes teórico-metodológicos muestran cómo el rol sustancial del hablante y el uso, en un determinado contexto comunicativo, hacen a la naturaleza dinámica de las lenguas propiciando una variación, esto es, la existencia de distintas posibilidades para la expresión, es decir, distintas estrategias o recursos, en definitiva, elecciones lingüísticas diversas de las que disponen los hablantes siempre que no afecten la comunicación. Las estrategias de variación no son producto de mecanismos universales, sino que se hallan condicionadas por los hábitos mentales y culturales de categorización que se construyen en una determinada comunidad. El cambio es consustancial con la variabilidad lingüística: todo cambio es el resultado de variación aunque, no toda variación lingüística termina produciendo cambios. Company (2003) señala que el hablante puede encontrar esa posibilidad de elegir cuál recurso usar: a)- entre dos grupos de hablantes (un grupo puede decir 'yo estoy viejo' y el otro, 'yo soy viejo'); b)- en un mismo hablante,

con posibilidad de elegir entre dos estructuras ('señora, ¿la ayudo?' o 'señora, ¿le ayudo?') y c)- en la elección de una estructura en una determinada situación social comunicativa y por la otra estructura en otra situación comunicativa. Ambas posibilidades entran en una suerte de competencia y el hablante, dependiendo de los condicionantes que se desprenden de cada una de las situaciones señaladas, selecciona una u otra. El cambio, en cuestión, puede darse porque alguna de las formas se generalice a expensas de la otra, o porque ambas modifiquen su distribución original. Las frecuencias relativas de uso (medibles cuantitativamente) son claves toda vez que muestran el modo en que el sistema lingüístico está siendo afectado y, además, representan las dos estrategias gramaticales que están en juego.

La variación lingüística, en suma, es el uso de dos elementos del mismo nivel (lingüístico) en un contexto determinado sin que se produzcan diferencias de significado, es decir, hay variación en un determinado nivel de la lengua si el hablante puede elegir entre dos elementos o variables para decir y/o expresar lo mismo. Una variable lingüística, además, es un conjunto de expresiones de un mismo elemento y cada una de las manifestaciones o expresiones de una variable recibe el nombre de variantes lingüísticas todo relacionado con su uso lingüístico en un contexto determinado.

Vemos entonces, cómo estos conceptos se apartan de la consideración de la lengua como una abstracción para buscar explicaciones científicas desde la lingüística con un fuerte anclaje en una lengua viva, hablada por personas inmersas en un determinado contexto socio-cultural.

1.2- La Etnopragmática: una visión particular sobre la variación

Esta disciplina¹ se la define como interpretación de estrategias comunicativas de índole pragmática en términos de categorías étnicas, explicando los procesos cognitivos que llevan al hablante a resolver sus necesidades comunicativas mediante el estudio de la variación en el uso del lenguaje (García, 1995). El desvío en la frecuencia (relativa) de uso de las formas revela las perspectivas cognitivas y este síntoma permite descubrir en qué contexto pragmático se favorece qué forma lingüística (García, 1990). Toma en consideración el estudio de la lengua en uso como medio de comunicación entre los seres humanos y la interpretación del significado en el contexto, interesándose por cómo afecta la función comunicativa a las lenguas. Se encuentra

¹ Los estudios etnopragmáticos tienen, en Argentina, un desarrollo importante mediante proyectos de investigación o trabajos para tesis de posgrado, dirigidos por la Dra. Angelita Martínez de la UBA.

ligada a la Escuela Funcionalista (Halliday, 1979; Austin, 1962), a la Gramática Cognitiva de Lakoff (1980), a los estudios de la Comunicación y el Discurso; a la Sociolingüística (Labov, 1972) pues parte de la variación y se nutre de los hallazgos de la Pragmática en lo que se refiere a los procesos comunicativos (Sperber y Wilson; 1986) generando la búsqueda de parámetros lingüísticos y extralingüísticos, de orden pragmático y discursivo, para explicar la selección lingüística. Los aspectos teóricos basales de la disciplina provienen de William Diver (1995) y la Escuela de Columbia que sostiene que no hay una Teoría a priori para aplicar principios o reglas que se supongan con existencia previa al uso del lenguaje sino que la misma es dinámica, en construcción, a la luz de hallazgos que son producto del análisis y entiende que:

a)- La estructura morfosintáctica de una lengua está motivada por las necesidades comunicativas de los hablantes. Esta concepción se opone a todo intento de postular una sintaxis autónoma o a reglas y/o principios formales que se supongan con existencia previa al uso del lenguaje; por el contrario, postula que las formas lingüísticas ocurren donde lo hacen porque son señales significativas usadas por seres inteligentes con el fin de transmitir mensajes.

b)- Las unidades de análisis lingüístico serán definidas considerando la índole de la comunicación humana y la motivación comunicativa del empleo de las formas. Es decir que la función comunicativa del lenguaje será la base desde la cual derivar y motivar las unidades de análisis lingüístico (Martínez, 2000).

Si bien la teoría que sostiene esta investigación defiende que los significados son previos al contexto y acepta la recategorización de los mismos, no siempre esto sucede de allí que el análisis muestra, también, cómo se está moviendo el sistema lingüístico sin llegar a imponer una categoría nueva en la estructura de la lengua. Tengamos en cuenta que, siguiendo dicha teoría etnopragmática, los significados de las formas son imprecisos, verdaderas instrucciones al oyente y por eso se pueden inferir muchos mensajes. Es en este aspecto dónde esta disciplina sostiene que la variación puede expresar significados distintos de allí que las formas para comunicarlo estén alternando en el uso de una comunidad. Por ello, en la Entoprágmatika, el concepto de “decir lo mismo de manera diferente” ha sido reemplazado por la noción de “equivalencia referencial”, la cual supone que decir que dos o más formas lingüísticas se encuentran en variación implica que un evento puede representarse desde diferentes perspectivas y que dos o más términos son referencialmente equivalentes. Las variantes no son seleccionadas por el hablante en forma azarosa, es decir, no son variantes libres, pero tampoco constituyen, tal como pensaba Labov “diferentes formas de decir la misma cosa”. Muy por el contrario, alternan porque dicen diferentes cosas acerca del mis-

mo referente (Martínez, 2005). Así, distintas variedades pueden manipular esos significados de manera diferente y hacer inferir cosas diferentes. Este es el caso de nuestro estudio sobre el Perfecto Compuesto y el Perfecto Simple en los discursos políticos de San Juan.

El análisis etnopragmático parte de una hipótesis semántica de los desvíos observados en el empleo de las formas que apuntan a un mismo referente y de la convicción de que el uso alternante de unidades lingüísticas no es causal ni caótico, sino que responde a necesidades de los hablantes en sus intentos comunicativos. Las hipótesis, en consecuencia, han girado en torno a la identificación de la sustancia semántica que está en juego en el uso del perfecto simple y compuesto, y a las relaciones de valor que surgen de dicha sustancia semántica, que los hablantes manejan en cada una de las comunidades estudiadas. Hemos tenido en cuenta, a lo largo del análisis, que un mismo significado puede dar lugar a una amplia variedad de efectos en el mensaje, por ello se diferencia el significado básico de cada unidad lingüística, el mensaje que el hablante intenta transmitir y la escena que quiere representar. A cada forma lingüística significativa le corresponde un solo significado básico que es adquirido por el aprendiz de la lengua a partir de inferencias que realiza sobre los mensajes que recibe. El lingüista debe postular los significados básicos de las formas a partir de las emisiones de la lengua en contexto, es decir, de los diferentes mensajes que la contienen. Si es el correcto, podrá demostrarse la relación con cada uno de los mensajes transmitidos que contiene el uso de la forma (Martínez, 2005).

El análisis etnopragmático se compromete con la pretensión de cientificidad y, por lo tanto, recurre a la selección de métodos estadísticos apropiados para testear las hipótesis formuladas y los resultados obtenidos.

Se procede a medir la frecuencia relativa de uso de las formas en los diferentes contextos para establecer correlaciones entre el significado postulado y otros rasgos del texto porque creemos en la coherencia comunicativa del hablante. En efecto es propio de cualquier evento comunicativo que un mismo contexto aporte diversas claves para su comprensión y todas ellas se interrelacionen e influyan para la selección de la forma. Dichos factores o parámetros lingüísticos o extralingüísticos constituyen la variable independiente en función del uso comunicativo que realiza el hablante y de las tareas cognitivas que él efectúa para tal efecto. A los fines del análisis deben ser definidas y precisadas por el investigador para ponerlas a prueba y cruzarlas con la variable dependiente que estamos poniendo a prueba en función de la hipótesis planteada. Los datos brutos provenientes del recuento de las emisiones del corpus son presentados, en el análisis etnopragmático, en forma de tabla de doble entrada que nos muestra la distribución observada en el

corpus y que correlaciona la variable dependiente con la independiente, consignando tanto las cifras absolutas como los porcentajes, calculados en la dirección de la variable independiente. Siguiendo con las pautas metodológicas de la Etnopragmática consideramos los discursos en los que los hablantes presentan por lo menos una vez el empleo variable de las formas lingüísticas en alternancia. Para cerrar el aspecto cuantitativo se utilizan procedimientos estadísticos destinados a testear los resultados, concretamente el odds ratio que nos permite observar el peso de la variable independiente y cuánto mayor, o no, es el desvío según la predicción. En tanto que el chi square nos asegura que la asociación entre las variables es significativa, es decir, no se debe al azar y que, por el contrario, se mantendrá siempre que sigamos recogiendo emisiones que contengan las mismas variables dependientes.

En cuanto al aspecto cualitativo del análisis este estudia el comportamiento de las formas en contexto, es decir que dichas formas se conciben como signos que hacen su aporte al discurso realizando una explicación detallada y coherente de lo observado, valiéndose del aporte de otras disciplinas lingüísticas. El objetivo es determinar si puede reconocerse una conexión entre el significado básico y el mensaje que se infiere del contexto.

1.3- Uso variable del Perfecto Compuesto y el Perfecto Simple²

Los filósofos han coincidido al asociar el tiempo con el orden en que se manifiestan los sucesos pero han discrepado a la hora de determinar qué sucesos son los que están ligados por esta propiedad. La naturaleza del tiempo basada en la noción de orden se organiza mediante el lenguaje a través de los tiempos gramaticales que permiten describir eventos, situándolos con respecto a puntos de referencia, siendo el más importante de estos, el instante del habla o momento de la enunciación ya que describimos los eventos como pasados, presentes o futuros desde él.

Dentro del dominio del español se observan fluctuaciones de uso en los campos semánticos tradicionalmente reservados para el Perfecto Simple y el Perfecto Compuesto³ y donde cada comunidad, específicamente en la región andina, aprovecha comunicativamente las posibilidades derivadas del carácter complejo que encierra la forma compuesta. Este es el caso de la variedad

2 Otras denominaciones con que se designa a estos tiempos verbales son: Pretérito Indefinido o Pretérito Perfecto Simple=Perfecto Simple (amé) y Pretérito Perfecto o Pretérito Perfecto Compuesto=Perfecto Compuesto (he amado).

3 El recorrido bibliográfico sobre el tema abarca, entre los más destacados, los siguientes: Bello, 1958; Bermúdez, 2005; Cartagena, 1999; Gonzalez, 2004; Gutiérrez Araus, 1999 y 2001; Henderson, 2003; Moreno Torres, 2000; Rojo, 1999

hablada en la Provincia de San Juan caracterizada por una alta frecuencia relativa de uso a favor del Perfecto Compuesto. Este tiempo verbal se emplea para señalar aspectos semánticos reservados para el Simple como el referir acciones acabadas lejanas al momento de la enunciación o incluso sin ninguna relación con el mismo. Partiendo de esta sospecha y de que según señala la RAE en su Esbozo, en la mayoría de las regiones donde se habla el español, el hablante distingue entre una acción pasada que guarda relación con el presente y una acción pasada que no tiene relación con el acto de habla, mediante la elección entre el Perfecto Compuesto (he amado) y el Perfecto Simple (amé). Decidimos analizar si estas estipulaciones canónicas responden a las necesidades comunicativas de los sanjuaninos y la idea de pasado que ellos expresan. Creemos que lo que está en juego es la sustancia semántica “pasado” por lo que una comunidad -la sanjuanina concretamente- con diferentes valores culturales, conceptualiza con otros valores semánticos, formas de señalar pasado.

2- Delimitación del problema

El contacto con la variedad del español utilizado por hablantes de la Provincia de San Juan permite observar usos alternantes de los tiempos pasados Perfecto Simple y Perfecto Compuesto con mayor frecuencia de uso de éste con respecto a la zona rioplatense. El compuesto se emplea -por los sanjuaninos- para señalar aspectos semánticos reservados para el Simple como el referir acciones acabadas lejanas al momento de la enunciación o incluso sin ninguna relación con el mismo. El hablante puede expresar con el Perfecto Compuesto su relación emocional y subjetiva hacia el contenido del enunciado por lo tanto es una estrategia discursiva para hacer relevantes los hechos sin importar si están más o menos alejados del momento de la enunciación y comunicar factores subjetivos, produciendo con ello una ampliación semántica en la idea de pasado que el compuesto comunica.

En 1.3.- se hizo referencia a los conceptos canónicos con los cuales la gramática refiere a los tiempos verbales perfecto simple y perfecto compuesto, teniendo en cuenta este aspecto y los matices de uso con que el perfecto compuesto se usa en nuestra comunidad, hemos precisado el significado básico de las formas mediante el cual realizaremos el análisis de estas variables dependientes:

Perfecto Simple (amé): tiempo verbal que indica acciones perfectas, puntuales, anteriores al momento del habla del cual se separa constituyendo un ámbito propio en el pasado, distinto de la actualidad del hablante.

Perfecto Compuesto (he amado): tiempo verbal que señala el presente de la acción terminada perteneciendo a la actualidad del hablante, cargado de una tensión temporal en su significación producto de su constitución morfológica entre pasado (señalado por el participio) y el presente (indicado en el verbo auxiliar).

El presente trabajo continua con el análisis de aspectos detectados en otro anterior (Gentili; 2010), también sobre corpus de discurso político, y en el marco de las categorías de análisis que allí propusimos: relevancia temporal⁴ y subjetividad⁵, porque consideramos que los resultados contribuyen a la perspectiva teórica que contempla la motivación semántico-pragmática de la gramática y su relación con el uso de la lengua. Está aceptado que el discurso político al contener en su seno huellas de valores y sentimientos de los pueblos puede ser considerado como objeto de estudio que indaguen problemáticas relacionadas con la ideología, la psicología, la cultura y la lengua (Dorna, 2005). Considerado como práctica social, funciona no sólo como instrumento con fines políticos particulares -credibilidad, legitimación y captación-, sino también como creador y sostén de maneras de pensar, hablar y actuar: o sea, formas de vida y visiones de mundo. Para ello, el enunciador debe poner al servicio del objetivo comunicativo el uso de una gramática compartida situándose temporalmente para ejercer el poder y lograr la adhesión mediante la persuasión.

El marco teórico y metodológico de este trabajo se enmarca dentro de los principios de la Escuela de Columbia (Diver, 1995) y la Etnopragmática (García, 1995; Martínez, 1995, 2000; Mauder, 2000) tal como se ha descrito en 1.2.- y de acuerdo con dichas pautas consideramos los discursos en los que los hablantes presentan por lo menos una vez el empleo variable de los perfectos.

4 Esta categoría fue armada en función del concepto de Sperber y Wilson (2004) sobre la relevancia entendida como un concepto comparativo que deriva de la relación entre un supuesto que proporciona el emisor y un conjunto de supuestos que se usan en la interpretación de un enunciado, que reconstruye el destinatario. Entonces, para la cabal interpretación de la idea de pasado que comunica el perfecto compuesto en un determinado contexto discursivo es necesario atender a qué idea o efecto desea transmitir el emisor: si la de un pasado cercano al momento de la enunciación (tal cual lo postula el significado canónico) o referir a situaciones temporalmente indeterminadas. Así el concepto de relevancia temporal nos permite salir de categorías estancas y dicotómicas, y dar cuenta de un continuum de temporalidad que puede señalar desde una temporalidad próxima hasta una lejana

5 Las valoraciones que realiza el hablante ante lo comunicado encuentran codificación cuando refieren –mediante el uso variable de los perfectos- un mismo ámbito temporal de pasado, así la perspectiva del emisor, la incorporación del oyente, la cortesía o la atenuación sirven en este uso particular de la forma compuesta para expresar, también, significados subjetivos e intersubjetivos.

El corpus para este trabajo está constituido por los discursos de asunción del gobernador José Luis Gioja (2003, 2007 y 2011) porque nos permite analizar la variación perfecto simple / perfecto compuesto en un mismo hablante perteneciente a la comunidad de habla donde se presenta el fenómeno, a lo largo de un periodo determinado y ver los usos pragmáticos de las formas en alternancia. Concretamente, indagamos cómo la frecuencia de uso a favor del compuesto está determinada por la subjetividad del emisor cuando incluye al receptor a una determinada visión temporal de los hechos pasados, sin importar su lejanía o cercanía al momento de la enunciación, haciéndolos relevantes y compartidos con su interlocutor, a quien además intentará persuadir no solo del contenido político-ideológico de lo dicho, sino de esa particular manera de ver los hechos pasados. Esta estrategia es muy productiva para lograr los fines comunicativos que todo emisor político persigue.

3- Análisis de los Datos

Comenzaremos este análisis presentando el cuadro de ocurrencias de las formas en alternancia tal como aparecen en los discursos de donde extraemos el corpus que nos permitirá, además, efectuar algunas consideraciones generales sobre aspectos contextuales de las producciones que, a nuestro entender, hacen a la congruencia en el uso de las formas de pasado que el hablante utiliza.

Cuadro N° 1: Número de ocurrencias del Perfecto Simple y Perfecto Compuesto en los discursos políticos de asunción del Gobernador José L. Gioja

| Año | Perfecto Simple | | Perfecto Compuesto | | Totales |
|------|-----------------|-----|--------------------|-----|---------|
| 2003 | 11 | 37% | 19 | 63% | 30 |
| 2007 | 17 | 58% | 12 | 41% | 29 |
| 2011 | 11 | 55% | 9 | 45% | 20 |
| | 39 | 49% | 40 | 51% | 79 |

El discurso del año 2003 representa el inicio del primer mandato de Gioja en un marco socio-político muy adverso posterior a la crisis del 2001 y con la necesidad no sólo de cumplir con las expectativas de los votantes sino de convertirse en un referente creíble y un administrador eficaz. La referencia temporal al pasado se hace ineludible y sostenedora de la actividad discursiva toda vez que la nueva propuesta que encarna este enunciador se basa en superar aquel pasado nefasto; estas referencias se sostienen desde lo

gramatical mediante el perfecto simple como pasado cerrado cargado de aspectos negativos que hay que dejar atrás y superar, es decir, cerrar esa etapa tal como se advierte en el siguiente ejemplo:

(1)- **“Recibimos** a un San Juan en un estado financieramente muy comprometido. Hemos estado viviendo de lo prestado y, por un tiempo seguiremos así hasta poder concretar el proyectado saneamiento financiero. Nos **echamos** sobre los hombros la pavorosa carga de una provincia prácticamente diezmada por la ineptitud y la dejadez, por la burocracia y la indiferencia. Una provincia que **estuvo** paralizada por rencillas partidistas y pependencias sectoriales... Una provincia donde lo que no se **perdió** por ignorancia, a lo mejor se **dejó** de hacer por indolencia. Una provincia donde se **miró** con indiferencia las enormes oportunidades de la minería y el turismo, donde los agricultores carecen de créditos y los emprendedores no tienen a quien recurrir con sus proyectos...”. (Gioja, José Luis. ‘Mensaje de inicio de mandato’. *En Cámara de Diputados de San Juan, Diario de Sesiones. Año 2003*)

Luego de la enumeración de problemas, el enunciador continúa con su alocución y presenta los eventos que señalan la renovación mediante las nuevas propuestas, las cuales se referencian mediante el perfecto compuesto:

(2)- “...En cuanto al Sistema Educativo, **hemos dicho** mil veces y volvemos a sostenerlo hoy que no vamos a tolerar que los principales beneficiarios de la educación, los niños y los jóvenes, se hayan convertido en los grandes ausentes. Por eso **hemos trazado** planes concretos para recuperar una escuela para todos y una educación para todos, y permitir que cuando los sanjuaninos salgan del aula, entren a la vida por la puerta grande del trabajo...**Hemos trabajado** sobre la idea matriz que la provincia no se vende sola sino que hay que tomar el toro por las astas y salir a hacerlo. Para ello vamos a generar una sólida imagen sanjuanina que a partir de una positiva reputación provincial, ayude no solamente a vender a nuestros productos y fomentar el turismo, sino también a atraer nuevas inversiones que incrementen nuestra capacidad de producción”. (Gioja, José Luis. *Op. cit. Año 2003*)

Si advertimos los números del Cuadro N° 1 vemos que el número de ocurrencias de los perfectos es congruente con esta idea pues predomina el compuesto (63%) ya que con este se presentizan todas las acciones elaboradas destinadas a superar desde ese momento un pasado negativo.

En el caso de los discursos del año 2007 y 2011 el perfecto simple se usa para referenciar dos tipos de hechos: a)- los sucesos anteriores al 2003 y la crisis como una forma de mantener presente aquellos hechos negativos en la memoria colectiva y los cuales sirven para contrastar con las acciones del gobierno que han contribuido a superarlo, y b)- para enumerar las acciones realizadas en la acción de gobierno. En tanto que con el perfecto compuesto

se señala la referencia a un pasado compartido, positivo, encarnado en este nuevo proyecto político; los hechos son destacados al acercarlos al momento de la enunciación porque justamente el protagonista responsable de tales bonanzas fue el propio emisor de estos discursos.

(3)- “Vengan a San Juan. Vengan y vean cómo **ha florecido** una provincia que siempre se **sintió** pobre porque no sabía que era rica. Vengan y vean cómo se puede conciliar desarrollo con cuidado del medio ambiente, progreso económico con respeto por la cultura local, modernidad con tradición”. (*Gioja, José Luis. ‘Mensaje de inicio de mandato’. En: Cámara de Diputados de San Juan, Diario de Sesiones. Año 2011*)

No es casual, entonces, la alta frecuencia de uso del compuesto porque mediante este verbo el emisor puede traer todos los aspectos positivos del pasado, sean lejanos o cercanos al momento de la enunciación y los comparte con el receptor, de allí entonces que la inclusión a la escena conceptualizada sea un objetivo pragmático de este uso como también subyace un fenómeno persuasivo pues luego de integrar al mismo ámbito temporal procura convencer y persuadir de lo ideológico.

Sospechamos, entonces, que el perfecto compuesto está asociado con la idea de incluir al oyente a una forma particular de perspectiva sobre el pasado referido, y de persuadirlo no solo de esa visión de los hechos pasados sino lograr también la adhesión al compromiso veredictivo que, como enunciador político, quiere transmitir.

La inclusión en el ámbito temporal

El hablante sanjuanino debe solucionar, comunicativamente, la tensión temporal entre el perfecto simple y el compuesto, de tal forma que pueda referenciar eventos pasados que, lejanos al momento de la enunciación, necesita acercarlos y ‘compartirlos’ para lo cual no le es pertinente el simple. Con el uso frecuente del perfecto compuesto puede expresar, entonces, codificaciones explícitas de significados pragmáticos subjetivos e intersubjetivos como la interacción, proximidad o distancia (afectiva o social) del oyente privilegiando, por ejemplo, el uso de una determinada persona y número gramatical⁶. Creemos que para el objetivo pragmático de la inclusión al

6 Company (2004) con respecto a la subjetivación sostiene “*que se trata de un proceso dinámico mediante el cual las valoraciones del hablante ante lo comunicado o ante el evento en general encuentran codificación explícita en la gramática de una lengua, llegando a constituir un significado altamente simbólico y convencional en esa lengua. Pueden encontrar codificación explícita tanto significados pragmáticos subjetivos, esto es, la perspectiva,*

mismo ámbito temporal en contextos de discurso político se dan una serie de factores recurrentes junto al uso de la forma compuesta tales como número y persona; presencia/ausencia de pronombres en 1° pers; de marcadores temporales y de subjetividad, entre otros, destinados a significar lo interpersonal de los cuales desarrollaremos sólo el primero:

Número y persona

Creemos que el hablante, al preferir una determinada persona y número gramatical en el uso de los verbos que señalan pasado, aporta a la dinámica inferencial haciendo relevante, discursivamente, la información semántica “más de uno” en ese pasado “en común”. Partimos presentando primero la distribución de las personas y número gramatical en que los perfectos aparecen en el corpus:

Cuadro N° 2: Número de ocurrencias del Perfecto Compuesto y Perfecto Simple asociados a la 1° o 3° persona singular y plural

| | Perfecto Compuesto | Perfecto Simple | Totales |
|----------------|--------------------|-----------------|---------|
| 1° pers. sing. | 3 | 2 | 5 |
| 3° pers. sing. | 11 | 28 | 39 |
| 1° pers. pl. | 22 | 2 | 24 |
| 3° pers. pl. | 4 | 7 | 11 |
| | 40 | 39 | 79 |

La distribución observada nos permite realizar las siguientes apreciaciones:

1)- desde el punto de vista de la persona gramatical se evidencia que la 3° pers. se asocia al Perfecto Simple con 35 ocurrencias (singular y plural) en tanto que la 1° pers. se relaciona con el Compuesto con 25 apariciones. Esto es congruente con que en el discurso político “alguien”, específicamente un “yo”, un enunciador toma la palabra y desde ese yo puede hacer la inclusión de otros, del co-enunciador concretamente; en tanto que la tercera persona está asociada más a “la persona ausente” o no persona en palabras de Mainueneau (2004). Es decir que la asociación de determinada persona gramati-

actitud y punto de vista del hablante respecto a las entidades objeto de la comunicación y respecto del evento, cuanto significados pragmáticos intersubjetivos, esto es, su interacción y proximidad o distancia, afectiva o social, respecto del oyente”.

cal a uno u otro perfecto remiten, mediante el tiempo verbal empleado, a la enunciación y sirven, en este caso, a los fines comunicativos de inclusión que el hablante realiza.

2)- desde el punto de vista del número gramatical los datos son elocuentes al mostrar la preferencia del hablante por el uso de cada perfecto en singular o en plural, así las mayores cantidades indican la preferencia del perfecto simple en singular (28) y la del compuesto en plural (22), este dato nos pareció significativo pues resultaría coherente con la necesidad comunicativa del hablante de incorporar al otro sin excluirse él mismo de la escena.

(4)- “Sí: más nos vale que, aunque duela, hoy debemos obligarnos a que la memoria haga su trabajo. Lo digo porque: para no condenarnos a repetir la historia, es imprescindible mirar atrás y convencernos de que lo vivido **fue** una experiencia penosa, un momento de resquebrajamiento republicano que aunque superado hace tiempo **fue** causa de dolor y desasosiego para millones de compatriotas... Y lo digo porque puedo dar testimonio personal de ese período de la vida nacional, y el mejor ejemplo **fue** ese momento cúlmine en que estando aquí de pie frente a esta magna asamblea, **yo tuve** la terrible conciencia de que llegábamos tal como les acabo de contar: con las manos vacías... Cuando miramos hacia atrás y hacemos un resumen objetivo de la tarea realizada, no nos cabe duda que la suma de todo lo que humanamente **nosotros hemos sido** capaces de llevar a cabo **ha tenido** un maravilloso resultado final: los sanjuaninos **hemos recuperado** nuestra autoestima”. (Gioja, José Luis. *op. cit.* Año 2011)

El ejemplo anterior nos da cuenta de las apreciaciones que realizáramos antes y se muestra un hablante no cerrado en su “yo” de sujeto social político con poder sino más bien como un representante de la sociedad, un igual con un rango circunstancial otorgado por el grupo. Entre ellos media una retórica y una pragmática interpersonal de inclusión, el “yo” que se presenta y se manifiesta es el resultado de diversas estrategias posibles de posicionamiento. Puede aparecer como un “yo” individualizado (cuando usa el pronombre personal en primera pers. singular) o como integrante del grupo social, que sustenta los valores socialmente sancionados y del cual él forma parte (es el caso del nosotros). Esta es, precisamente, la estrategia que mayor rédito comunicativo le da: el traer e incluir al otro. Es decir, aquel “yo” con poder transforma la situación -social y comunicativa- en una situación dialógica.

Decidimos corroborar, entonces, los desvíos que muestra el Cuadro N° 2, para lo cual establecimos que las variables singular y plural incluirán, cada una, la suma de ocurrencias en 1° y 3° pers.

Tabla N° 1: Frecuencia (relativa) de uso del Perfecto Compuesto y Perfecto Simple según la Variable Número Gramatical

| | Perfecto Compuesto | | Perfecto Simple | | Totales |
|-----------------|--------------------|-----|-----------------|-----|---------|
| Plural | 26 | 74% | 9 | 25% | 35 |
| Singular | 14 | 32% | 30 | 68% | 44 |
| | 40 | | 39 | | 79 |

or: 6.19 X²: 13.33, df. 1, p< 0.001

Los datos demuestran que mediante el uso del perfecto compuesto en plural se refuerza lo vincular entre emisor y receptor con 74% frente al 68% del perfecto simple en singular. El uso obedece, entonces, a una estrategia comunicativa pues mediante el perfecto compuesto puede establecer una relación dialógica con el oyente, integrándolo a la escena conceptualizada y es la forma mediante la cual se viabiliza la sustancia semántica “más de uno en un pasado común” que el hablante quiere que el oyente infiera, de allí que la preferencia de uso del perfecto compuesto en plural sea coherente con los fines comunicativos del enunciador.

-La persuasión en el ámbito temporal

El emisor despliega, en el corpus analizado, recursos destinados a disminuir la resistencia psicológica del receptor, captar su atención y lograr su cometido pero, además, debe atemperar el tono coercitivo propio de su condición de enunciador con poder⁷ valiéndose de estrategias persuasivas que intentan captar al oyente.

Podríamos señalar -siguiendo a Gutierrez (2005)- que la estrategia discursiva que sigue Gioja, tiene una estructura semántica tal que lo presenta como un gobernador, un representante que está cercano a sus representados; que les habla con un lenguaje sencillo y cálido; que apela al anecdotario

⁷ El enunciador al que se alude durante este trabajo es un sujeto político que detenta un poder legal e institucional otorgado por la ciudadanía y una de las manifestaciones que puede adquirir dicho elemento se da en y por el lenguaje. Desde este punto de vista, el “poder” está considerado aquí en el sentido de Van Dijk (2000) como un mecanismo de control discursivo mediante el cual se instaura una relación específica entre grupos sociales y los usuarios deben manejar el mismo código para lograr una comunicación eficaz.

popular y a la referencia a un pasado común para mostrar que tiene en cuenta los reclamos y demandas del pueblo; y que está dispuesto a cumplir los compromisos adquiridos con la ciudadanía. Esto se evidencia en las siguientes estrategias de persuasión usadas en el corpus:

-La explotación de sentimientos compartidos por el imaginario social; por ejemplo la tristeza y la injusticia padecidas antes del 2003.

-La exaltación y el destacado de las actitudes positivas como conjunto social y las virtudes preexistentes, fundacionales, que caracterizan a la sociedad sanjuanina.

-La repetición de ideas-ejes, de saberes, de frases y/o palabras eufóricas que destaquen lo positivo y lo colectivo, y que los oyentes identifican como claramente pertenecientes al emisor que las profiere.

En el siguiente ejemplo se advierte la presencia de las estrategias enunciadas como la adversidad de los años de la crisis, las virtudes de un pueblo sufrido y el remate con una de las frases acuñadas por gobernador Gioja como la apelación a superar ‘el San Juan del no se puede’⁸

(5)- “Esperanza, señores: esa palabra sencilla y humilde, esa palabra generosa, que **interpretó** a carta cabal la fuerza interior de todo un pueblo. Un pueblo que, tal como dijera hace cuatro años, se **negó** a sucumbir frente a la adversidad y hoy puede reconocerse en su historia con todo orgullo, y puede sentirse justo heredero del tesón y el coraje de los padres fundadores de nuestra querida tierra sanjuanina. Un pueblo sencillo y decente, educado en el trabajo, alimentado en las tradiciones centenarias, curtido por un clima duro y una tierra que siempre **ha reclamado** y seguirá reclamando enormes esfuerzos. **Fue** frente a ese pueblo, por ese pueblo, y junto a ese pueblo, que yo **hablé** por primera vez de terminar para siempre con el San Juan del ‘no se puede’, y empezar a trabajar por el San Juan que todos queríamos”. (Gioja, José Luis. *Op. cit.* Año 2007)

-El uso de determinado tiempo verbal para referir los eventos pasados: el perfecto simple para un pasado cerrado, lejano y asociado a elementos negativos y el perfecto compuesto para acercar los eventos positivos del pasado, para no cerrarlo y ponerlo en interacción con presente, actuando sobre él y modificándolo, si es necesario.

-La enfatización de la interacción emisor-receptor mediante el uso de procesos semióticos relacionales que involucran fuertemente la alteridad como sustento de una misma cosmovisión sobre el pasado.

⁸ Entre otras de las frases claramente identificadas con Gioja, figuran: ‘...nadie sobra, nadie está demás y nadie va a sentirse ajeno...’, ‘la Esperanza como guía...’, ‘la Segunda Reconstrucción de San Juan (nombre dado al proyecto político que él encabeza).

Entendemos que la intención de persuadir es una especie de macroacto de habla que opera a nivel de estructura profunda en los textos del corpus por ello decidimos agrupar a los actos de habla donde aparezca el uso de los perfectos en función de este concepto, no como una oposición dicotómica de coerción vs. persuasión sino como una gradación entre lo menos persuasivo y lo más persuasivo. Así, los actos persuasivos son aquellos que de manera consciente intentan cambiar actitudes, creencias o comportamientos en el otro, operando intencionalmente en el mensaje y en su codificación y/o emisión aparecen al menos una de las estrategias detalladas anteriormente.

Los datos presentados a continuación nos determinará con cuál de los perfectos se asocian.

Tabla N° 3: Frecuencia (relativa) de uso del Perfecto Compuesto y Perfecto Simple según la variable actos persuasivos

| | Perfecto Compuesto | | Perfecto Simple | | Totales |
|------------------------------|--------------------|-----|-----------------|-----|---------|
| Actos (+) Persuasivos | 31 | 63% | 18 | 37% | 49 |
| Actos (-) Persuasivos | 8 | 27% | 22 | 73% | 30 |
| | 39 | | 40 | | 79 |

o.r: 4.73

χ^2 : 10.52, df. 1. $p < 0.001$

Nuestra idea es que el perfecto compuesto aparece asociado a los actos (+) persuasivos, porque no impone una determinada visión temporal de los hechos señalados y además le permite al hablante mantener abierta una actitud dialógica con su oyente. En tanto que los actos (-) persuasivos se sostendrán con el perfecto simple pues este clausura los eventos y no hay posibilidad de cambio; sirve para imponer la jerarquía, el orden mediante la voz (única, no dialógica) del emisor. Entonces, de la alternancia de los perfectos, el compuesto le es más rentable comunicativamente para mantener abierto el canal y lograr el efecto persuasivo, y por ende adhesión al compromiso veredictivo que también quiere transmitir.

Conclusión

Sosteníamos en la Introducción que la sociedad cobra existencia en la interrelación mutua de los sujetos discursivos mediante lo que se dice en

determinadas coordenadas espacio-temporales donde se establece esta relación; por ello la Etnopragmática apoya sus conclusiones, además de los aspectos lingüísticos y cognitivos, también en los socio-culturales cuyas variables idiosincráticas pueden determinar la frecuencia de uso, constituyendo, en conjunto, una parte importante de la identidad social. Así, hablar “Pasado”, en nuestro corpus de discurso político sanjuanino, pasa a ser algo más que una cuestión gramatical para un hablante al cual esto le preocupa poco o nada, dado que su objetivo es comunicarse eficazmente. Entonces, hablar “Pasado” adquiere una entidad de sustancia semántica amplia que se cristaliza a posteriori en una determinada gramática.

La relación entre el hacer persuasivo del enunciador y el hacer interpretativo del destinatario, que se establece en el discurso político, les permite a los miembros de una misma comunidad lingüística referir “Pasado” mediante formas innovadoras cargadas con sus propias vivencias. Estas están ancladas en un bagaje socio-cultural que sostiene el concepto de pasado al cual refieren y lo hacen de distinta forma a otras comunidades.

El corpus analizado muestra que las estrategias discursivas desplegadas se implementan hacia tres fines: credibilidad, legitimación y captación:

-La estrategia de credibilidad consiste para el sujeto hablante en determinar una posición de verdad, de modo que pueda ser tomado en serio;

-La de legitimación tiene por objetivo determinar la posición de autoridad que permite al sujeto tomar la palabra manifestándose en la asunción del rol de un enunciador avezado para la tarea que enfrenta; sin embargo Gioja, mediante el uso del efecto de reconocimiento logra que cada ciudadano se sienta reconocido e incluido no solo en la tarea de gobernar sino en una imagen común y en un pasado común. Para ello le sirven los colectivos de identificación (Verón, 1987) y un tiempo verbal -el perfecto compuesto- que le permiten hacer presente lo bueno de ese pasado común.

-En cuanto a la estrategia de captación, esta intenta persuadir al otro para que comparta determinado universo de pensamiento, involucrando al receptor en el sistema de valores defendido por el enunciador, incitar a la acción y conseguir determinada reacción de los destinatarios. Gioja hace uso de las estrategias de captación, así son comunes, entre otras (Gutierrez, 2005): a)-la utilización del «nosotros inclusivo» (yo + ustedes) por el cual incorpora a la ciudadanía en su conjunto con lo cual acorta la distancia entre el emisor y el receptor, b)- apelaciones a los sentimientos, especialmente al orgullo de sentirse sanjuanino y a involucrarse con pasión a resolver los problemas del terruño que vio nacer a cada ciudadano, con su presente y pasado.

Ahora bien, el uso del tiempo pasado que se advierte como parte de las estrategias señaladas sirve para ‘mostrar’ al receptor las atribuciones del pasado, pero como una parte de dicho pasado necesita actualizarse porque fue protagonizado por el propio emisor acude, entonces, a los beneficios discursivos que le permite el perfecto compuesto. Así, prefiere el perfecto compuesto para localizar el evento en la línea temporal destacando así lo especial de “ese tiempo” el cual es compartido con el interlocutor, incluyéndolo a la escena conceptualizada. Valiéndose de la constitución morfológica del compuesto (refiere presente mediante el auxiliar y pasado con el principal), el hablante logra la posibilidad de referir situaciones temporalmente indeterminadas que lo habilita para introducir elementos subjetivos de acuerdo con sus necesidades comunicativas. Se favorece el perfecto compuesto cuando no se quiere clausurar el pasado y se usa con más frecuencia en contextos de discurso político para enfatizar la persuasión y lograr la inclusión del receptor a un tiempo compartido que se presenta como común, con los logros y bondades destacadas por el enunciador político. Es decir que si el emisor logra los fines señalados al comienzo, también consigue que las formas gramaticales mediante las cuales se señala pasado, se pongan en interacción en la acción vincular comunicativa; se hacen compartidas y sus significaciones también.

Creemos haber demostrado que, en el discurso político sanjuanino, el empleo variable de los perfectos responde a parámetros pragmáticos y discursivos. En efecto el significado básico de las formas -pretérito simple: + anterioridad; perfecto compuesto: - anterioridad- es reelaborado por los hablantes, usándolo como recurso no solamente temporal, sino comunicativo y produciendo un desplazamiento semántico de los valores originarios. Es decir que las necesidades comunicativas del hablante de cada comunidad, en función de su imaginario colectivo, adecua a nuevos contextos el aporte significativo de la forma compuesta y permite inferir nuevos mensajes.

BIBLIOGRAFÍA

- COMPANY COMPANY, Concepción. “La gramaticalización en la historia del español. En *Revista Medievalia* N° 35. *Gramaticalización y cambio sintáctico en la historia del español. Número Monográfico*. Instituto de Investigaciones Filológicas. Universidad Nacional Autónoma de México. México DF. 2003. págs. 3-62
- _____ (2004). Gramaticalización y Desgramaticalización?. Reanálisis y subjetivización de verbos como marcadores discursivos en la historia del español. *Revista de Filología Española* N° 84; págs.29-66. Versión online.2003.
- CUENCA, María y Joseph HILFERTY. Introducción a la Lingüística Cognitiva. Editorial

- Ariel. Barcelona. 1999.
- CHILTON, Paul y Christina SCHÄFFNER. "Discurso y Política". En *Van Dijk, Teun. Vol. 2. El discurso como interacción social*. Barcelona. Gedisa. 2000.
- DORNA, Alexandre "Materiales para el estudio del discurso político populista". En *Castalia N° 8*. Universidad Academia de Humanismo Cristiano. Chile. Edit. Castalia. 2005.
- DIVER, William. "Theory". En *Contini-Morava, Ellen y Bárbara (eds.). Meaning as Explanation: Advances in Linguistic Sign Theory*. Mouton. Berlín. 1995.
- GARCÍA, Érica. "Una encrucijada psicolingüística: la frecuencia de uso". En *Journal of Semantics*. 7: 301-309. 1990.
- _____ "Frecuencia (relativa) de uso como síntoma de estrategias etnopragmáticas. En *Klaus Zimmermann (ed). Lenguas en contacto en Hispanoamérica: 51-72*. Biblioteca Ibero-Americana. Vervuert Verlag. Frankfurt am Main. 1995.
- GENTILI, Aníbal Claudio. Estrategias etnopragmáticas en el discurso político sanjuanino. a alternancia perfecto simple / perfecto compuesto. Tesis de Maestría. Universidad Nacional de San Juan. San Juan. 2010.
- GUTIERREZ, Mario. "Los roles discursivos en los estilos de liderazgos: los casos de los gobernadores Alberto Rodríguez Saá y José Luis Gioja". En *Revista Hermes N° 13*. Instituto de Formación Docente Continua San Luis. San Luis. www.hermes.ifdesanluis.edu.ar. 2005.
- MARTÍNEZ, Angelita. "Fronteras teóricas y sintaxis sin fronteras: uso de clíticos átonos en el español de Buenos Aires". En *Páginas de Guarda, págs. 11-26*. Buenos Aires. 2008.
- _____ *Metodología de la investigación lingüística: el enfoque etnopragmático*. Documento de Trabajo para el Seminario 'Variación Gramatical y Cambio Lingüístico' de la Maestría en Lingüística. Universidad Nacional de San Juan. San Juan. 2005.
- _____ Estrategias etnopragmáticas en el uso de los pronombres clíticos *lo, la y le*, en la Argentina, en zonas de contacto con lenguas aborígenes. Instituto de Lingüística Comparada. Universidad de Leiden. Holanda. 2000.
- MAUDER, Elisabeth. "Variación lingüística y etnopragmática. Factores socio-culturales en la variación ser / estar". En *Signo & Señal 11*. Revista del Instituto de Lingüística. Universidad de Buenos Aires. págs. 225-240. 2000.
- MÓCCERO, María Leticia. "Las selecciones pronominales como estrategias de cortesía". En *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE (Estudios del Discurso de Cortesía en Español)*. Universidad de Estocolmo. Suecia. www.edice.org. 2003.
- SPERBER, Dan y Deirdre WILSON. "La teoría de la relevancia". En *Revista de Investigación Lingüística. Vol. II, págs. 237-286*. Versión online. 2004.
- VAN DIJK, Teun. "El discurso como interacción en la sociedad". En *El discurso como interacción social*. op.cit. 2000.
- VERÓN, Eliseo El discurso político. Lenguajes y acontecimientos. Hachette. Buenos Aires. 1987.

Notas y Reflexiones

RETÓRICA, FILOSOFÍA Y PERSUASIÓN

*Juanita Inés Marún**

La oratoria entendida como ciencia se constituye en esta publicación como un vínculo de cultura entre dos países hermanos: la Argentina y Chile.

Este puente de luz se canaliza a través de un libro denominado “Persuasión, Retórica y Filosofía” del escritor e investigador chileno Joaquín Barceló.

El texto ha sido editado por la Universidad de Chile, Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas; Editorial de Economía y Administración.

Recordemos que este estudioso de nivel internacional es profesor extraordinario de Filosofía de la Universidad de Chile, es catedrático en la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la citada Universidad.

Lo acompañan en esta publicación de divulgación científica Francisco Fernández Mateo, Ernesto Grassi, Cristóbal Holzapfel, Carlos E. Miranda.

Tal como lo expresan los editorialistas “los ensayos reunidos en este libro muestran diversos aspectos en que la retórica adquiere importancia para la Literatura, las Ciencias Sociales y el Pensamiento Filosófico”.

En realidad parten de la base de que la retórica más que el arte de hablar con propiedad y elegancia, es la capacidad de establecer un camino entre los principios generales orientadores de la conducta humana y las situaciones particulares concretas en los que los hombres actúan. Los autores abordan el tema con enfoques que abarcan desde el pensamiento de los antiguos griegos hasta los problemas del mundo contemporáneo.

Entre los ítems que se desarrollan figuran: Rehabilitación del Humanismo retórico: a propósito del antihumanismo de Heidegger (Grassi); Platón y la Retórica: del Gorgias al Fredo (Miranda); La Retórica de Aristóteles como disciplina filosófica; Metáfora y Conocimiento en el pensamiento retórico; Lorenzo Valla y el Humanismo retórico del siglo XV; Imaginación y Razón Lógica (Barceló); Retórica e Ideología (Miranda); Efectos persuasivos de los

* Docente en la Facultad de Ciencias Sociales y en la Facultad de Filosofía Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de San Juan.

medios de comunicación de masas (Fernández); La Retórica en la era del Sistema (Holzapfel).

Los trabajos publicados en este volumen, que no es un tratado sino una colección de ensayos, forman parte de los resultados obtenidos en un proyecto de investigación financiado por la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT) y por el departamento técnico de investigación de la Universidad de Chile.

Barceló afirma con gran certeza que las decisiones y la acción humana se orientan siempre teniendo como puntos de referencia ciertos principios universales como una suerte de guías. Aquí aparece la auténtica función específica de la retórica dentro de la mejor tradición de esta disciplina.

La retórica tiene que ver con las acciones humanas; actos realizados (retórica judicial y demostrativa) o por realizarse (retórica deliberativa) y su tarea es establecer una unión eficiente que permite transitar entre lo universal abstracto y lo particular concreto.

Es por ello que Aristóteles afirmaba que la función primordial de la retórica no es tanto persuadir sino facilitar el juicio correcto acerca de los casos particulares.

Si la retórica no conduce al hallazgo de la verdad, es claro que no interpela a la razón teórica como lo hace la ciencia. En rigor, ella se dirige al “sentido común” esto es, a aquella facultad cognoscitiva que impone a una comunidad humana la vigencia de ciertos valores, aún cuando esta no sea ni pueda ser demostrada por ningún proceso intelectual. Así lo entendió Lorenzo Valla en el siglo XV y más tarde G. B. Vico en el siglo XVIII.

De aquí proviene el que el orador deba procurar suscitar las emociones de sus oyentes y no torcer su recto juicio con la ayuda de la irracionalidad de los sentimientos, sino porque las pasiones son los grandes motores que ponen a los hombres en actividad. Según la teoría Aristotélica el orador “mueve los ánimos” conmoviéndolos a través de las emociones.

En una frase el filósofo expresa esta premisa cuando dice: “captatio benevolentia” (que significa atraer el interés del público), a lo que el agrega agrandar por las costumbres e instruir por las pruebas como presupuestos básicos de una buena expresión oratoria.

La retórica no debe estar despegada de la realidad sino beber de ella sus temas y exponerlos con vehemencia, pero el investigador reafirma en su tesis que quienes solo se ocupan de inquirir la verdad, fracasan en el intento de actuar con acierto en la vida civil cuyo principios rectores son la oportunidad y la decisión (*occasio et electio*), no olvida la oportunidad del tema que debe sostener las otras verdades.

A partir de una retórica que nos enseñe a pensar y actuar en consecuencia, se puede construir un saber universal pero no abstracto, un conocimiento científico fundado en la realidad más concreta.

Solo el sentido común y la consideración de las verisimilitudes permiten desenvolverse con acierto en el mundo en que al contrario de lo que ocurre en la esfera de las verdades universales eternas todo se halla en permanente mutación y en las que las verdades particulares se tornan falsas de un momento a otro.

El problema de la retórica supera a la constitución de una preceptiva de la elocuencia o de un conjunto de reglas para el buen decir.

La retórica es más bien un modo de pensar que posee la capacidad de poner las situaciones históricas concretas, puntuales, pasajeras, en relación con los grandes principios orientadores de carácter universal, que confieren sentido a las decisiones y acciones humanas.

La retórica es un método que por la índole de sus objetivos alcanza el nivel de método de investigación filosófica.

Para Barceló es posible hablar de un “pensamiento retórico” opuesto al pensamiento lógico deductivo.

El hombre es historia y evolución y el lenguaje es su forma de expresión más cabal.

El desprestigio en que cayó la retórica se debió a su utilización en la ficción, en el campo de lo literario pero en realidad da base científica a muchas disciplinas modernas como por ejemplo la Publicidad, que resignifica las ideas innovadoras y las vincula con el mundo concreto y el consumo.

Un desprendimiento y una aplicación práctica de la retórica es la oratoria, entendida desde la visión contemporánea por algunos sistematizadores. La retórica es para el orador eficaz una base noble con normas y reglas propias del arte del buen decir pero adquiere para algunos autores como Mooney y Álvarez Chávez una forma de comunicación expuesta donde la palabra tiene gran valor social. Es pensamiento y acción, es prudencia, tolerancia y convicción.

La persuasión no es simplemente retórica necesita del movimiento que es el lenguaje de los sentidos y el tono emocional que nunca deben olvidar quienes se propongan convencer y persuadir.

La oratoria es más que una disciplina, más que un arte y una técnica. Tiene su vertiente en las Ciencias Sociales; en las Ciencias de la Comunicación y en las Ciencias del Lenguaje.

Practicar este modo de expresión es un principio de convivencia natural, espontánea y dialéctica, que mejora la interacción y propone nuevas y

legítimas vías de comunicación. La retórica le da el sedimento y los buenos oradores son una confirmación de ello.

Bibliografía.

Barceló Joaquín (editor), Ernesto Grassi, Carlos E. Miranda, Francisco Fernández, Cristóbal Holzapfel. "Persuasión, Retórica y Filosofía". Universidad de Chile. Facultad de Ciencias Económicas y administrativas. Editorial de Economía y Administración.

EL VIEJO DOUGLAS

*Norma Riveros**

La postal del viejo negocio, reducto de intelectuales, con mesas desgastadas, café caliente y rico, sanguches generosos y comensales de toda prosapia, ya no está más.

No está más, porque no hay sitio para los viejos, para lo que huele a humano, porque todo debe tener la sinergia de éstos tiempos. La globalización tiene consecuencias humanas, dice Sygmunt Bauman. Porque lo que impera son los sitios, que no transmiten humanidad y si una copia fiel de cómo debemos vestirnos, que debemos comer, donde lo debemos hacer por lo que el viejo y destartalado bar del “viejo Douglas”, debió desaparecer.

Alguien tomó la decisión, no sabemos quién, pero sí que ese bar no encajaba con las luces de neón, ni las grandes vidrieras que venden cosas que nadie necesita, que crean necesidades clasificadas por status y producen productos con obsolescencia programada para que duren, como máximo 10 o 15 años.

Usted se estará preguntando, porque hablo del viejo Douglas? Sabe por qué. Porque es una imagen clásica de cualquier pueblo latino de la América del Sur, por donde pasaron las ideas neoliberales.

Ese punto de encuentro, ese bar contenía dolores, creaciones, canciones tristes y melancólicas o festivas, hombres que dejaban la Olivetti de su diario, el único del pueblo. Y el anclaje de esos seres era el bar de Douglas.

Hasta allí llegaban los intelectuales, a lidiar elucubraciones que surgían sólo del contacto, sin discutir acaloradamente, de madrugada, de un modo que cualquiera que hoy corre de prisa por llegar a ningún lugar, lo consideraría inútil.

Quién es Douglas?

Es un viejo lobo de mar, al que nunca le gusto trabajar. Sin hipocresía, decía trabajó poco pero “me arrepiento de haber hecho ese poco”. Sin do-

* Lic. en Ciencias de la Comunicación - FACS - UNSJ. Periodista de Radio Universidad Nacional de San Juan. normariveros@yahoo.com.ar

bleces, cuántos viejos no encontraremos hoy, que habrán ido a parar vaya saber dónde, pero que ese afán de eficiencia y rentabilidad, los invalidó y no encajaron y no están y no estarán.

Están los que dicen, como Marc Auge, que “la modernidad no los borra sino que los pone en segundo plano”. Modernidad, modelos neoliberales que devaluaron a la persona, son como indicadores del tiempo que pasa y que sobrevive. Perduran como las palabras que lo expresan y expresarán aún, dice.

“Sí un lugar puede definirse como lugar de identidad, relacional e histórico”, un espacio que no pueda contener estos aspectos será definido como un “no lugar”.

Estos son los tiempos de la degradación de los espacios públicos. El “bar del viejo Douglas” fue lugar de identidad para las prostitutas que a la madrugada se bebían un portentoso desayuno, o para los viejos cantores que buscaban, quizás sin saberlo acercamiento humano y después de una larga noche de cantos y requiebros, anclaban allí. Los poetas se acodaban en esas pocas mesas, distribuidas de acuerdo con la necesidad de cada uno y desgajaban, lentamente sus sonetos.

Estaban los que soñaban que mañana sería un mejor día. Y los empleados anillados en sus trajes, por el sólo gusto de estar con el otro, se paraban para el cafecito.

Todos estos actos humanos se producían en ese lugar, en el que la mirada de los “otros” les daba identidad. Y donde está el otro, se producen las vivencias y los sitios se asemejan y son distantes, tienen otros sonidos sus voces, pero está el otro que los mira. El bar del “viejo Douglas” era el lugar del encuentro y del reconocimiento. El lugar, entonces, existía. Hoy no está.

El viejo Douglas, terminó como vivió. Sin anclas. El lugar donde el desvinculado bar estaba, era un lugar. No era de nadie y era de todos. Un día le dijeron: “tenemos que construir” y con razón, porque no era su espacio, tuvo que irse. Como fue tras su sueño de albergar a locos y poetas, vive solo en esos lugares donde arriman a los viejos para que, juntos se sientan más humanos. Y se sienten más humanos. Les pasa lo que viven: abandonos, tristeza, angustia, extrañamiento, todas pulsiones humanas. Es un no lugar con seres. Pero Douglas, como todos los Douglas de ésta América, sigue mirando lejos, porque es humano y se comporta como tal. Aunque el mundo gire al revés.

Pautas editoriales

REVISTA DOS PUNTAS

Publicación de las Universidades Nacional de San Juan -Facultad de Ciencias Sociales- y Universidad de La Serena -Facultad de Ciencias Sociales y Económicas-

Esta revista tiene el propósito de difundir producción académica referida a modos de vida, a comportamientos sociales y culturales, propuestas y a avances en políticas de desarrollo regional -de manera especial que concurren con el proyecto del corredor bioceánico. También pueden ser admitidos aportes referidos a otras problemáticas de interés científico, incorporando contribuciones multidisciplinarias de Ciencias Sociales y Humanísticas.

Los artículos deben ser inéditos y una vez recibidos serán enviados a miembros del Consejo Evaluador Internacional de la Revista para su consideración.

Las contribuciones deberán ser enviadas, antes del 31 de Marzo para la primera Edición semestral y 31 de Julio para la restante en el año considerado, en soporte papel e informático (programa Word o Word Perfect, PC compatible) a la Dirección de la Revista: Lic. Jorge O. Arredondo, Facultad de Ciencias Sociales-UNSJ, Av. Ignacio de La Roza N° 590 (oeste) Dpto. Rivadavia- C.P. 5406-San Juan (Argentina) o a las direcciones electrónicas:

jarredondo@unsj-cuim.edu.ar

jorge.arredondo@uv.es

jarredondo19@yahoo.com.ar

Los originales serán evaluados por el Comité de Referato internacional, y, eventualmente, por otros especialistas de prestigio reconocido, quienes tendrán en cuenta, para su aprobación, la novedad del aporte, el estilo de redacción y su ajuste a las pautas editoriales, así como la seriedad de la bibliografía y fuentes utilizadas. Luego de su aceptación, los trabajos serán publicados de acuerdo con las disposiciones que las razones editoriales permitan.

En cuanto al cuerpo del trabajo, deberán seguirse las siguientes normas editoriales

1. El texto deberá presentarse en papel tamaño Carta o A4, tipo de letra Arial, tamaño 12, a espacio 1,5 de un solo lado, con márgenes superior, inferior, izquierdo y derecho en 3 cm. Todas aquellas palabras que deseen destacarse (citas textuales, palabras en idioma extranjero) irán en cursiva.
2. La extensión de los trabajos no superará las 20 carillas, incluyendo notas y bibliografía, y las reseñas bibliográficas tendrán como máximo 5 carillas.
3. Los gráficos y mapas deberán presentarse en su versión final para facilitar su reproducción.
4. Toda colaboración deberá estar precedida de una hoja que contenga título del trabajo, clasificación JEL y datos personales del autor (Apellido y nombre, institución, dirección, fax, teléfono y correo electrónico). Además, un resumen del trabajo con una extensión máxima de 200 palabras -en español e inglés- con las correspondientes palabras claves en ambos idiomas.
5. Los trabajos escritos en portugués serán admitidos en su lengua original, precedidos por los resúmenes (español e inglés) como se expresa en el punto anterior.
6. Para las notas, que deberán ir al pie, se utilizará el tipo de letra Arial 10.
7. Las referencias bibliográficas se atenderán a la siguiente secuencia:
APELLIDO/S del autor/es, nombre: *Título de la obra*, Lugar, editorial y año de edición.

Cuando se trate de artículos de revistas o de obras colectivas, el artículo en cuestión irá entrecomillado, *título de la revista u obra colectiva*, tomo (año de edición) y páginas.

La revista no se compromete a devolver los originales recibidos, aún en caso de no ser publicados.

Versión en línea:

<http://www.facso.unsj.edu.ar/revista2puntas.php>

Publicação das Universidades Nacional de San Juan - Faculdade de Ciências Sociais - e Universidade de La Serena - Faculdade de Ciências Sociais e Econômicas -

Esta revista tem como objetivo divulgar a produção acadêmica referente a modos de vida, comportamentos sociais e culturais, propostas e avanços em políticas de desenvolvimento regional, em especial que contribuam com o projeto do corredor bioceânico. Também podem ser aceitas colaborações referentes a outras questões de interesse científico, incorporando contribuições multidisciplinares de Ciências Sociais e Humanas.

Os artigos devem ser originais e, uma vez recebidos, serão enviados aos membros da Comissão Internacional de Avaliação da Revista para sua apreciação.

As contribuições deverão ser enviadas antes de 31 de março para a primeira edição semestral e 31 de julho para a edição restante do ano em curso, em versão impressa e digital (programa Word ou Word Perfect, PC, compatível) para a Direção da Revista: Lic. Jorge O. Arredondo, Facultad de Ciencias Sociales - UNSJ, Av. Ignacio de La Roza N° 590 (oeste) Dpto. Rivadavia - C.P. 5406 - San Juan (Argentina) ou nos endereços eletrônicos:

jarredondo@unsj-cuim.edu.ar

jorge.arredondo@uv.es

jarredondo19@yahoo.com.ar

Os trabalhos serão avaliados pela Comissão Avaliadora Internacional, e eventualmente por outros especialistas de prestígio reconhecido, os quais levarão em conta, para sua aprovação, a originalidade da colaboração, o estilo de redação e sua adequação as normas editoriais, assim como a seriedade da bibliografia e fontes utilizadas. Após a aceitação, os trabalhos serão publicados de acordo com as deliberações editoriais.

Quanto ao conteúdo, o trabalho deverá seguir as seguintes normas editoriais:

1. O texto deverá ser apresentado em tamanho carta ou A4, fonte Arial, tamanho 12, espaçamento 1,5 em um lado, com margens superior, inferior, direita e esquerda de 3 cm. Todas as palavras que forem destacadas (citações, palavras estrangeiras) vão estar em itálico.
2. A extensão do trabalho não deverá exceder a 20 páginas, incluindo notas e bibliografia, resenhas bibliográficas terão no máximo 5 páginas.

3. Os gráficos e mapas deverão ser apresentados no final para facilitar sua reprodução.
4. Toda colaboração deverá estar precedida de uma folha contendo o título do trabalho, classificação JEL e dados pessoais do autor (nome e sobrenome, instituição, endereço, fax, telefone e e-mail). Além disso, um resumo do trabalho com uma quantidade máxima de 200 palavras em Espanhol e Inglês e, com as palavras-chave correspondentes em ambos os idiomas.
5. Trabalhos escritos em Português serão aceitos em sua língua original, precedido por resumos (Inglês e Espanhol) como indicado no item anterior.
6. Para as notas, que deverão estar no rodapé, usar a fonte Arial 10.
7. As referências bibliográficas deverão estar na seguinte sequência:
SOBRENOME/S do/s autor/es, nome: Título do Trabalho, lugar, editora e ano da publicação.

No caso de artigos de revistas ou obras coletivas, o artigo em questão irá entre aspas, título da revista ou obra coletiva, volume (ano de publicação) e páginas.

A revista não se compromete a devolver os originais recebidos, mesmo que não seja publicado.

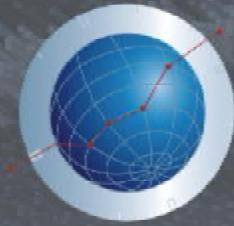
Esta publicación se terminó de imprimir en agosto de 2012, en

Trazos

Napoleón Borini 4890 (O) - B° Gendarmería - Rivadavia - San Juan

Tel.: (0264) 4232639 - Cel.: 156-734990

trazos08@gmail.com



Facultad
de Ciencias Sociales
y Económicas
Universidad de La Serena



facultad de ciencias **sociales**
Universidad Nacional de San Juan

